



diccionario LUCUMI



LIDIA CABRERA
VOCABULARIO LUCUMI

(EL YORUBA QUE SE HABLA EN CUBA).

Prólogo de ROGER BASTIDE.

EDICIONES C.R

LA HABANA

MCMLVII

MOFORIBALE FU Roger Bastide.

PREFACIO.

Al terminar la lectura de este Vocabulario Lucumí, me he preguntado si no ha sido escrito por un hada, pues Lidia Cabrera ha logrado esta extraña metamorfosis, la de transmutar un simple léxico en una fuente de poesía.

Lo mismo que alcanzó a hacer en “El Monte” de un herbario de plantas medicinales o mágicas, un libro extraordinario en el que las flores secas se convierten en danzas de jóvenes arrebatadas por los dioses, y en el que de las hojas recogidas se desprende todo el perfume embrujador de los trópicos.

Aquí, como alas de mariposas aún trémulas, están clavadas, palabras tras palabras, frase Lucumí y con ellas todo un mundo maravilloso, azul, púrpura y ébano para despertar y vibrar ante el lector, cuando lo abra.

Pero este libro que llamo, a pesar de su título: un libro de poesía, es también, bien entendido, y ante todo, un libro de ciencia. La poesía está en él como flor de ciencia.

No soy un especialista de lenguas africanas y no hablo como lingüista, de esta obra. No dudo que un hombre como Joseph H. Greenberg, que ha escrito un artículo tan pertinente como “An Application of New World evidence to an African Linguistic Problem”, u otros lingüistas preocupados por el método comparativo, encuentren en la obra de Lidia Cabrera una abundancia de datos de la mayor importancia para la fonética, tanto como para el estudio del posible cambio de los sentidos de las palabras cuando pasan de un grupo social a otro. Aunque los vocabularios de que disponemos en el Brasil son menos ricos, la comparación, la pronunciación de las palabras africanas en dos medios diferentes, no dejará de sugerirles observaciones interesantes, ya que pueden servir para conocer mejor las comunidades originarias de los negros transportados como esclavos.

Sin embargo, no es solo el lingüista quien hallará aquí un material que se presta a reflexiones: este Vocabulario Lucumí, es una fuente de información capital para el etnógrafo y el sociólogo.

Para el etnógrafo. Primero, pues encontramos, asidos de cierto modo a las palabras, fragmentos de cánticos que tienen su lugar y llenan una función en las ceremonias religiosas, proverbios que nos abren perspectivas para una comprensión mejor de la sabiduría negra —una lista de los “Odu” de la adivinación— los nombres múltiples de una misma divinidad y sus equivalentes católicos respectivos, (lo que aporta una prueba suplementaria a la tesis que he defendido hace años, que la multiplicidad de los correspondientes católicos para un mismo dios, se explica en gran medida, por las múltiples formas de los Orishas) los términos que designan los diversos tipos de collares o los ornamentos sacerdotales, los nombres de las diversas partes del cuerpo del animal que se ofrece en sacrificio —las yerbas sagradas —, las diversas especies de magias. Lo que hace que el autor nos presente uno de los inventarios más completos de todo un sector, a menudo descuidado de las religiones afroamericanas. Al mismo tiempo, que cierto número de frases, dados como ejemplos de la significación de una u otra palabra por el informante de Lidia Cabrera, nos introduce en la psicología del negro de Cuba, en el conocimiento precioso de sus actitudes mentales, de su sexualidad, de su comportamiento ante la vida. La antropología cultural se preocupa cada vez más de no separar el estudio de la cultura del de la personalidad, personalidad y cultura que son el derecho y el revés de una misma realidad, captada ya en lo exterior o en lo interior, en su exteriorización, o en la vida en el interior de las almas. El vocabulario Lucumí nos pasea, al azar del orden alfabético, en estos dominios en reciprocidad, en el de la cultura exteriorizada en los signos de la adivinación, en sacrificios sangrientos, en vestidos religiosos, y en la cultura vivida, en proverbios, en sabrosas reflexiones, en actitudes eróticas.

Se me permitirá de insistir un poco más sobre el interés sociológico de este léxico que la amistad de Lidia Cabrera me vale el honor de prolongar.

Resulta extremadamente sugestivo para los fenómenos de aculturación, un simple estudio estadístico de las palabras africanas que se han conservado y de las que aparecen olvidadas, tomadas, tomando la precaución de no considerar como un olvido definitivo lo que acaso puede ser olvido de un individuo; se apercibe, en efecto, que si los términos del parentesco restringidos se han mantenido, aquellos que designaban el ancho parentesco, la familia extendida, los enlaces clásicos no han sobrevivido o han sobrevivido mal del naufragio de la estructura social africana, que la esclavitud rompió definitivamente. El lenguaje nos muestra, de cierto modo, por la ley de mayor o menor resistencia al olvido, el paso de la familia extendida tan como existe aún en el país yoruba, a la familia restringida modelo de la familia española de Cuba. Por lo contrario, la importancia del Vocabulario religioso, cuantitativamente, por el número de palabras conservadas. Y cualitativamente, por la existencia de palabras múltiples para designar cosas que en español no necesitan más que de una sola palabra, es una nueva prueba a añadir a tantas otras más, que la religión constituía el centro dominante de la protesta cultural del africano reducido a la esclavitud, bautizado y occidentalizado a la fuerza, o por su propia voluntad. El segundo centro de resistencia lingüista parece ser el de la anatomía del cuerpo humano o animal, del animal o causa de los sacrificios, lo que no nos aleja de la religión, pero, lo que nos interesa más, del cuerpo humano también, como si la personalidad del negro se confundiera con su cuerpo, y que el mejor medio de salvar esta personalidad,

amenazada en sus fundamentos por el cambio de civilización, era el de agarrarse a las palabras descriptivas africanas de la anatomía.

De seguro que otros factores actuaron aquí, en particular, la exclusión del negro de las medicinas de los blancos y la necesidad de poder describir los síntomas de las enfermedades sufridas por los desventurados esclavos a sus sacerdotes de Osain. Hemos hablado de la multiplicidad de términos utilizados para designar lo que en español no necesita más que de una palabra. Podemos sugerir de este hecho, varias explicaciones posibles, o bien se trata de variantes regionales, lo cual pueden los africanistas invalidar o confirmar, y esto nos permitirá conocer mejor las tribus o las aldeas de orígenes de los negros de Cuba, o bien, se trata de este carácter de las lenguas llamadas primitivas, sobre las cuales ya Levy Bruhl ha insistido tanto, que hace que se amolden sobre la rica diversidad de lo concreto. Si el informante de Lidia Cabrera, en este caso, no ha podido dar los matices de sentidos que diferencia un término de otro, es porque hay probabilidad de que la aculturación haya penetrado ya en el dominio de la inteligencia y que la acción de la lengua del blanco haya tenido un primer efecto en la evolución de esta mentalidad hacia la abstracción. No se trata todavía, naturalmente de una hipótesis, que tendría necesidad para ser confirmada, de una encuesta suplementaria para saber que diferencia los negros de Cuba pueden hacer todavía entre las palabras que, aparentemente, presentan el mismo sentido. En todo caso, nuestras propias investigaciones nos han llevado a distinguir dos tipos de aculturación, la aculturación material, que es la interpenetración de contenidos de las civilizaciones que están presentes y la aculturación formal, que es el cambio de mentalidad. Como la lengua es el vehículo del pensamiento o la expresión de formas particulares de sensibilidad, la mejor manera de discernir el proceso de lo que llamo la aculturación formal seguirá siendo aún el estudio de las modificaciones del idioma.

Y ahora lector, vuelve pronto la hoja, para emprender a través de las palabras recogidas de la boca del pueblo por Lydia Cabrera el hermoso viaje que se ha prometido al comenzar, por el país de la fidelidad negra.

ROGER BASTIDE.

INTRODUCCION.

Con toda modestia, forzosamente, el autor de un vocabulario recogido por quien no es lingüista, y es el caso del que aquí presentamos, debe apresurarse a declarar su ignorancia de las lenguas africanas, y a pedir la indulgencia de los especialistas.

No abarca esta lista de palabras yorubas el número increíble de las que aun viven en Cuba, salvadas por la fe infatigable, la devoción extraordinaria que les inspiran sus antepasados y el apego que tienen sus tradiciones los descendientes de aquellos lucumies que el tráfico negrero expatrió a Cuba.

Incompleta, bastará sin embargo, para dar una idea de la riqueza apenas tocada del material, no - solo semántico, que un africanista hallaría a su disposición en nuestro suelo.

Atraída por el estudio de los cultos, cuya asombrosa vitalidad y extensión estaba muy lejos de imaginarse en un principio, - no era fácil que en un medio como el mío pudiera concebir toda su importancia, - no me guiaba deliberadamente por mis correrías por los campos de la mística y del folklore de nuestros negros, el propósito de cazar palabras yorubas, ni soñaba que existiera aún en tal profusión.

En los límites de la misma Habana, y en el círculo restringido de algunos viejos, entre los que conocí a varios lucumies que vivían en el 1928-1930, al margen de los datos que estos consentían en darme, comencé a anotar aquellas palabras que aparecían inseparables de un rito, acompañaban una historia o se decían en un canto, sin contar las que continuamente brotaban de sus labios entremezcladas al castellano. No tarde en darme cuenta de que aprendiéndolas de memoria y colocándolas oportunamente en una conversación, ganaba mucho en el aprecio de aquellos viejos que me descubrían un mundo de relaciones cada vez más cautivante.

Para conquistar el favor de otros, menos abordables o más suspicaces, mi claverero de palabras me servía eficazmente. La puerta de un desconocido interesante se me abría con menos recelos si al tiempo de tocar no me olvidaba de decir ¿Agó?

Okuo, (saludo) era una llave de paso, y aunque el negro es cordial por naturaleza, las frases que me había enseñado Odedei, Latúa y amboché, provocaban una sorpresa que se resolvía en carcajadas en un alborozo que por lo general resultaba muy beneficioso a mi empeño.

Todavía los aborishas, los devotos, ocultan vergonzantes sus collares llamativos y sus relaciones con los ilé - Orishas (casa de santería). Ni en las solapas de negociantes, de burócratas, de políticos enriquecidos por..... el favor del dios del fuego y de los tambores, - y bajando la escala del dinero, de maestros y empleados, ni en el pecho de las mujeres y amantes vestidas como en Miami, brillaban en oro macizo, las nuevas sincréticas espadas de Chango -Santa Bárbara- el Orisha irresistible. Aunque en proporción notable, en todos los tiempos no pocos blancos, los que pasaban por blanco y los que, sin convencimiento interno, presumían de blancos, siempre que fueran clientes solapados de santero y mayomberos, y como es sabido, muchos, a veces de buena familia, se inclinaban desde el siglo pasado en la sociedad Abakuá, de famosa memoria, estas creencias, estos pactos con Ekue, se mantenían en secretos, no era recomendable exhibirlos. Se negaban a la luz del día. Se toleraban ampliamente, sin duda constituían la entrañada religión del pueblo, pero se juzgaban con repugnancia. A veces las autoridades fingían mostrarse severas con las prácticas "oscurantistas" de los negros, o se mostraban realmente severas, como en los días del gobierno (1916) del Presidente Menocal. Se confundía al Babalawo con el hechicero y se cría que habitualmente los sacerdotes de los cultos africanos sacrificaban niños a sus voraces divinidades.

No era prudente pasar por negro brujo, inmoladores de niños, por chusmas. Temían, era lógico, la intrusión de ciertos blancos, ajenos a su fe, de una intrusa como yo, que acaso podía denunciarlos a la policía. Ya no se esconden los santeros ni los fieles, que en número cada día más elevado, ahora van en sus flamantes cadillac a consultarlos o a saludar un tambor.

De aquellos primeros contactos más difíciles, de aquellas cosechas afortunadas e inolvidables, perdí un libro y papeles dejados en Francia durante la guerra, gran número de apuntes tomados a olorishas "de nación" narraciones enteras en Lucumi, cuya pérdida hoy representa para mí, tanto como la de una joya inestimable.

Sin embargo no pocas de las voces que aparecen en este vocabulario me fueron dictadas de viva voz por ellos, con una entonación que mi desconocimiento de la entonación no supo registrar debidamente.

Al reanudar las buscas continué insensiblemente coleccionando palabras, sin pensar en publicarlas. Aumentando a medida que penetraba más en la vida religiosa del negro y se ampliaba geográficamente el área que sedía a mi curiosidad. Como en la Ciudad de la Habana, a veces donde menos podíamos esperarlo, en los pueblos de esta provincia, en los interesantísimos de Matanzas, donde la población de color es mucho más genuina, más conservadora, impresionantemente africana, y donde los hijos de los Lucumís, réplicas de los que alcancé a conocer, los nietos y biznietos, (jóvenes que contemplan la televisión y saben tanto como Emiliano de Armas), aferrados a su cultura ancestral, no dejan de hablar la lengua que aprendieron en la infancia y que deben emplear a diario para comunicarse con sus divinidades, la que llega

a los Orishas y escuchan los muertos complacidos. Los ancianos, criollos reyoyos, cuyo orgullo se cifra en que se les considere Lucumís, aun la hablan corrientemente entre sí, obstinadamente vueltos en el pasado.

Los Yorubas, exactamente los de hace 100 años, Pierre Verger y Alfred Metraux han podido comprobarlo recientemente, no han muerto en esta isla del Caribe. Su idioma no se ha extinguido, ya lo había visto Bascom, y nos parece muy lejos de extinguirse. De esto, más que la prueba que individualmente nos ofrece un Rafael Morgan, que Bascom creo que conoció, el joven estibador, hijo de una respetada sacerdotisa de Cárdenas, que recibe a marineros Yorubas en su casa del pueblo, y se entiende perfectamente con ellos en su Lucumi de Cuba, y tantos sacerdotes y santeras, babalorishas e iyalochas reputados entre los fieles por sus conocimientos y el manejo de la lengua es mucho más significativo la que nos ha dado y sigue dándonos tantos oscuros, inesperados informantes, a quienes la experiencia nos obliga a considerar como los más valiosos de todos.

El interés que demuestran devotos y neófitos por aprender el lenguaje sagrado de los Orishas, se advierte en el número de libretas manuscritas o copiadas a máquina que corren de mano en mano, y con las que especulan en gran escala algunos santeros y vendedores de objetos religiosos. Mas estas libretas, mal escritas por lo general, no siempre son de confiar y es preferible no hacer caso de ellas, a menos que se tenga suerte de topar con la de un Andrés Monzón, que aprendió a leer y a escribir de una misión inglesa de Nigeria, y lego a sus descendientes muestra de sabiduría compendiada de una impecablemente escrita. En ella aprendemos el Padre Nuestro, - Babá gha tin nbé lorún ogbó loruko iyo Oba re de ifé tiré ni kaeké layé bi tin nché lorún fún gbá lonyé ayo gbá ioni dari eche gba yingba biatin nadari eche yin eiguí aferawó la oche aferawó elukulú- la Salve y el Credo en yoruba.

Es interesante, en cambio, leerlas con sus propios autores, que pronuncian las palabras como las escucharon a sus mayores y las escribieron como Dios les dio a entender. Lo que explica la diferencia, el abismo que suele mediar entre la palabra dicha y la palabra escrita. (Orgún, por Ogún; erbó, por gbó, bóbo, por gbógbo o bógbo, etc.).

Así, un escrupuloso “hijo de Santo” cuando ponía a la disposición de algún neófito, el viejo y manoseado cuaderno que guardaba preciosamente en el baúl que le servía de armario me decía que antes de permitírselas copiar, si eran jóvenes, sobre todo si no eran negros, - seguramente se referían a mi, y “tenían la lengua blanda”, - se las leía en alta voz para que no les entrasen las palabras por los ojos, sino por los oídos, porque escritas... ya no sonaban lo mismo. Muchos nos han dicho que escriben con tal descuido, porque solo les sirven sus libretas para refrescar la memoria.

Por esto, excepcionalmente he hecho uso de algunas más compulsando las voces que traían con el mayor número posible de individuos. Deliberadamente, no he querido utilizar ningún diccionario Yoruba. Mis únicos diccionarios han sido los mismos negros. Lo que me interesa era recoger las palabras que aquí se dicen, como se dicen y que significado tienen en Cuba. Nunca he logrado, - inútil interrogar a nuestros informantes más capaces y enterados, ni aquellos que eran de nación, ni a un Miguel Allai, que había vivido en Sierra Leona y hablaba con tal fluidez, - la menor explicación sobre las partes de una oración Lucumi o los tiempos de un verbo. Cuanto más, la explicación lacónica de los pronombres nominativos y posesivos: Emí, mo singular Awá, eñí, etié. Awón, plural, etemio tení, tiwá, tiwón..... Y punto.

“Nuestros mayores no hablan con ortografía”, se nos responde porque no sabían gramática, y por lo tanto, ellos tampoco.

Las traducciones de palabras y de frases, forzosamente son las que nos facilitan los interrogatorios. Se comprende fácilmente que casi todos conocen el sentido general de ciertas frases sin que puedan darnos el equivalente español de cada vocablo. A veces estas traducciones necesitan otras al mismo castellano, que las haga más inteligibles al lector que no pueden entender no ya muchos cubanismos o viejas expresiones locales retiradas del lenguaje vernacular, sino ese modo especial, por extensión o por comparaciones que no nos aclaran nada, rodeos alambicados o peregrinas alusiones, a menudo voluntariamente confundibles, que emplean muchos negros para dejarnos en ayuna, si en realidad, no saben expresarse de otro modo.

Recuerdo que una vez pregunte a una vieja que peleaba y tiraba brutalmente de una chiva, que quería decir gritándole ¡panchaga, panchaga!.

Por suerte yo sabía lo que significaba panchaga.

Por lo que ese é de la comparsa de la frandulera, que va a buscá comía que no son suya pó lo ocuridá, y ése se ñama panchaga, si seño, panchaga.

¿ Panchaga, sinónimo de chiva? O chivas llamadas franduleras..... ¿Cómo hubiera podido entenderse esto? ¿Chivas que tienen aptitudes para el arte de Monipodio, que se enseñan a robar y al amparo de la noche, roban por el vecindario? ¿Pertenece aquella a algún circo ambulante?.

En la duda panchaga también podía anotarse como “algo relacionado particularmente con las chivas”, como un calificativo de cierta especie de chivas.

Pero no. La enrevesada respuesta de la vieja, sólo a condición de haber sabido que panchaga es el nombre que se da a las mujeres de mal vivir, se me hizo comprensible después, y gracias también a una casualidad... La chiva, se le había escapado porque estaba en celo, y era, a su juicio, como esas "faranduleras", - hubiera podido decir "pelandruja", palabra que usan mucho - de las que se sabía en la localidad que iban a ciertos callejones oscuros y mal afamados, a encontrarse con hombres que tenían sus mujeres propias: en sentido figurado, iban a buscar "la comida que no era de ellas".

En aquellos casos en que las traducciones dadas por ciertos negros muy cerrados o montunos, nos han parecido del todo ininteligibles para quienes no están habituados a escucharlos hemos tratado de aclararlas lo más posible, sin dejar de respetarlas. Otras son demasiados pintorescas, o características de su manera de pensar, para desecharlas, y en ocasiones, poéticas: "la estrella va de mano de la luna".

A veces una misma palabra posee un significado distinto según se pronuncie, subiendo o bajando el tono; oko, okó. "La pronunciación verdadera la han perdido los criollos", advierten muchos, y de ahí no pocos errores o confusas.

A la voz de Oro, - ceremonia, palabra, serie de cantos rituales - muchos le atribuyen el significado de cielo que no tiene y le dan "porque no se paran a distinguir la diferencia que hay entre Oro y Orún, o porque el sol, que es lo que se llama Orún, está en el cielo y así va lo uno por lo otro". Agánika, guardia rural, en rigor no significa rural. "Aganica es un tonudo, un pretencioso, todos los soldados se dan mucha importancia".

Unos informantes según nos aseguran, aprendieron de los Lucumís a decir esín, caballo, otros echín, Sisé, chiché, siré, chiré, orissá, orishá, awó, aguó o ogwó, iguoro, etc. Y así cada vez, hemos escrito lo que oíamos y todas las variantes que nos han ofrecido. Quizás como se pregunta Roger Bartide, un conocer del yoruba aún podría en Cuba identificar a través de algunas voces, a que dialectos de los que según nos dicen se hablaron aquí, pertenecen muchas de estas palabras que hemos anotado.

No saben ellos mismos por lo general la procedencia local de su lenguaje. Y el cargo más grave que ahora me hago a mi misma, es el de no haber cuidado de anotarlos, cuando un informante lo sabía. Muchas de ellas me fueron dadas como yesas, "los yesas que no decían orishá sino orissá", y de los que tanta descendencia quedo en la provincia de Matanzas, de egwádos, - de la costa- de minas, y de yebús, que tenían fama de brutos. La mayoría, me aseguran son de Oyó. En fin, por lo que nos cuentan amigos que conocen a fondo a los negros de Haití y de Brasil, me parece que en ningún otro país que recibiera como el nuestro, copiosas cargas de ébanos, hombres de las tierras de IFÁ, de Changó, Oyá, Yemayá, y Oshún, han conservado lo que Cuba, de su larga impregnación africana.

Muchos en su afán de disimular los pronunciados rasgos africanos que en tantos aspectos muestra la isla, en lo físico y en lo espiritual, niegan esta realidad que les avergüenza, otros, libres de complejos, pero que jamás se han asomado a la vida de nuestro pueblo, piensan que exageramos. El vocabulario que fácilmente hemos reunido, entrevistándonos con unos y otros, entablando un dialogo en plena calle, nos deja lugar a dudas. A la par que sembraban los campos de cañas, los esclavos yorubas, iban dejando en esta tierra la simiente perdurable de su vieja cultura.

Confieso, que confrontando muchas de estas voces con Pierre Verger quien conoce perfectamente el yoruba, cada vez que me confirmaba que una misma palabra se decía y significaba lo mismo aquí que en Nigeria, había en mi sorpresa mucho de emoción.

Fin.

A

Abaá.....	Jobo
Abábilo.....	Cabrón.
Abadú.....	Maíz
Abailá.....	Álamo, árbol consagrado a Changó. Orisha.
Abako.....	Cuchara.
Abaku.....	Chino.
Abalá, (balá).....	Pepino.
Abalaché.....	Nombre del Orisha Obatalá
Abalónke.....	Nombre del Orisha Elegúa
Aban.....	Canasta
Abangue.....	“ñame peludo”
Abani.....	Venado.
Abaña.....	Gorra con flecos de cuentas para cubrir a Changó, amuleto que se fabrica con algodón, de los Santos óleos, piel de tigre y otras materias.
Abaña.....	Hermano menor de Changó.
Abañeñe, (Obáñeñé).....	Orisha hermana mayor y madre de crianza de Changó.
Abara.....	Melón.
Abatá.....	Zapato
Abatá dudu.....	Zapato negro.
Abatá fufu.....	Zapato blanco
Abatá yeyé.....	Zapato amarillo
Abayifó.....	Brujo
Abebé, (abeberé).....	Abanico.
Abegudá.....	Palma.
Abegudé.....	Harina cruda y quimbombó alimento favorito del Orisha Chango.
Abegudí.....	Harina cruda
Abeguedé.....	Harina cruda mezclada con quimbombó favorito del Orisha Changó
Abeokuta.....	La tierra de Yemayá
Abeokuta.....	Nombre de un pueblo de nuestros mayores.
Abeokuta.....	Nombre de un rey Lucumís
Abeokuta.....	Loma que hay en África que tiene forma de cuchillo. De Abeokuta mandaban a los africanos para Cuba.
Abeokuta si landé okutá magá fra.....	Puya de altanería y de amenaza, ¡cuidado conmigo!.
Abere.....	Agujas
Abére.....	Navaja
Aberebé.....	Abanico
Aberikolá (aberikulá).....	El que no tiene santo asentado, (que no esta iniciado).
Aberí yeye.....	Consultar, conversando con Yeyé (la diosa Oshún).
Abeyamí.....	Pavo real. Abanico de Oshún

Abeye.....	Melón
Abeyoó.....	Gente de afuera.
Adguá.....	Güiro
Adguá.....	Vieja
Adguá Adguá ta lese Oba ba yeyé.....	Donde está el rey y los viejos se está bien.
Abiamá, (abíyamo).....	Madre e hijo. (Cuando la madre tiene al niño en los brazos se les dice Abiamá). La virgen y el niño Jesús.
Abí awó.....	El encargado de ir al monte a recoger la yerba para los ritos.
Abikú.....	Espíritu viajero que encama en los niños por lo que estos mueren prematuramente. Abikú, el niño que tiene un espíritu que lo lleva pronto y vuelve para llevarse a otro de la familia. Nace y renace, se les reconoce a los Abikú, porque lloran a todas horas, y son raquítricos y enfermizos.
Abila.....	Tela de listado que se usaba antiguamente.
Abila.....	Libertad
Abilá.....	Pies
Abilola.....	Caballero. Señorona, gente de alto copete.
Abinidima.....	Nombre del hijo de Yemayá.
Abiodún.....	El niño que nace en una fecha conmemorativa o el primero de año.
Abiodún oguero koko lowó.....	Palabras de un canto de alabanza para los grandes, que tienen mucho poder y dinero. (Koko lowó).
Abisasá.....	Escobilla de Babálú ayé.
Abiso.....	Bautizo
Abkuón.....	Cantador, cantador de los Orishas, solista "Gallo".
Abó.....	Carnero (animal consagrado a Changó).
Abo (obo).....	Lo que es femenino.
Abo (obo).....	Guanábana.
Abóbo batire.....	Bello largo.
Abokí.....	Nombre propio
Abola.....	Mayor de edad
Abolá.....	"Santo hembra", "la que manda".
Abonia.....	Curujey
Aborá.....	Amigo
Aboreo.....	Cuero
Aboreo.....	Dar cuero
Aboreo igué.....	Cuero, libro
Aboreone.....	Carnero
Aborí Eledá.....	Ofrendar carnero: Sacrificarlo a Eledá
Aborisá.....	Devoto, creyente.
Aboru.....	Hermano menor
Aború.....	Nombre de una de las mujeres con quienes se encontró Orula, encaminándose a casa de Olofí, que tenía citados a todos los Babalawos para perderle.
Abotán.....	Carnero

Abótani.....	Chivo capón
Aboyú.....	Nombre de una de las mujeres que ayudaron a Orula a salir triunfante de las pruebas a que lo sometió Olofi.
Abua.....	Plato.
Abua.....	Güiro.
Abuá.....	Mayor de edad.
Abuké.....	Jorobado.
Abukenke.....	Quebrado del espinazo.
Aboku, (obuco).....	Escándalo, incidente, inmoralidad.
Abuku.....	Defectuoso.
Abule ilé.....	Techo.
Abumi, (bumi)	Dame.
Abun.....	Carnero.
Abuní Orisha	Darle un carnero al Orisha, o el que se lo da.
Abuo.....	Carnero.
Abure.....	Hermano, hermana.
Abureke.....	Persona intrigante, mal hablada.
Abure mi.....	Mi hermano
Abure mo sinto lle na.....	Hermana voy lejos
¿Abure mbóreo?.....	¿Qué buscas, hermano?
Aburo.....	Hermano
Aburo mi keké.....	Hermano pequeño
Aburo te mi wo sálo iluo ketemí.....	Hermano mío, me voy a mi pueblo.
Aburu.....	Hermano
Abloro.....	Merengue
Abwámi.....	Alta mar
Acha.....	Boca
Achá.....	Tabaco
Achabá.....	Cadena
Achabá (Yemayá Achabá).....	Yemayá “la que lleva cadena de plata en los tobillos y collar azul claro. Mira torcido de arriba abajo, con arrogancia”.
Achabá iyá iki.....	La ceiba es la madre de todos los árboles del monte.
Achabí.....	Cigarro encendido
Achabkuá.....	Jicotea
Achadúdu.....	Cigarrillo
Achá eru.....	Ceniza de tabaco
Acháiki.....	Ceniza de leña
Acha iki.....	Palito de tabaco
Achailú.....	Nombre propio
Achá iyiotán.....	Andullo
Achallasán.....	Picadura de cigarro
Achale.....	Al oscurecer
Achatí.....	Lo que se tira
Achaúnyewe.....	Cigarrillo
Achá yiná.....	Tabaco encendido

Aché.....	Bendición, gracia, virtud, palabra.
Aché.....	Alma
Aché.....	Amén
Aché.....	Atributos y objetos que pertenecen a los Orishas
Aché awó, Aché Babá ikú, Aché, aché tó bógbo madé lo ilé yansa, Móyuba, Móyuba, babalawo, olúo, Moyubá iyalochoa.....	Salutación que se repite en toda ocasión el oloriza antes de realizar un rito: “Bendíceme mayor, padre difunto, bendíganme todos los muertos que están en la casa de Yansa, en el cementerio. Con el permiso de mi padrino, de mi madrina”, etc.
Aché borisá.....	La bendición del Orisha
Achedin, (o ichéyin).....	Dícese al acto de invitar a las iyalochas a las ceremonias de un asiento o iniciación. El neófito, -lyawó- deberá regalar a cada una de las que concurren dos cocos y \$1.05.
Acheé	La mitad del mundo donde alumbra el sol en la mañana.
Aché efá.....	Polvo consagrado por el Babalawo
Achegún otá.....	Suerte para vencer al enemigo
Acheí guoguó Chango moké guoguó orufiná bé guoguó.....	Cuando Chango era pequeño, Obatalá le contaba toda su vida.
Achelú, (acholú).....	Policía, justicia.
Achemí.....	Nombre del hijo de Yemayá.
Aché Moyuba Orisha.....	Para pedir la bendición de los Orishas, que los Orishas nos den su gracia y su permiso, se dice al comienzo de una ceremonia.
Aché Olofí.....	Mandado (o gracia) de Dios.
Acheré.....	Güiro pintado de rojo, consagrado a Changó y a Oyá, para tocar en los ritos y fiestas de Santo.
Acheré, (cheré).....	Maracas.
Achesá.....	Desgracia
Aché tó.....	Así sea
Achiá.....	Bandera.
Achibatá.....	Nombre de una yerba vulgarmente conocida por paraguaita. Pertenece a los Orishas Yemayá y Oshún.
Achica.....	Redondel, círculo.
Achikuá belona lóde.....	Mujer con su costumbre, (menstruación).
Achi kuelú.....	Eleguá muy antiguo de los viejos Babalawo. Poco conocido.
Achiri, (chiri).....	Secreto, lo que está secreto.
Achíwere.....	Loco
Achó.....	Obatalá. Baila en un pie. “Baja” - se manifiesta- “temblando de frío” y le hace bale, rindivú, a la tierra. Cuando se alza del suelo, baila como un joven, Achó es joven.
Achó.....	Tela, género, vestido
Achó, (Achó okó).....	Ropa de hombre.
Achó afó.....	Traje de luto
Achó ara.....	Ropa de vestir
Achó arán.....	Traje hecho con género caro de terciopelo. Del tiempo de España.
Achó aro.....	Traje azul

Achó ayiri.....	Ropa azul
Achó bai bai.....	Traje pasado de moda, ridículo
Achó bini.....	Enagua, saya
Achoborá.....	Manta, abrigo, vestido.
Achó chededé.....	Traje de coronel español, cuando el tiempo de España
Achochó.....	Traje elegante.
Achó chula.....	Tela o traje verde
Achó dodo.....	Traje de todos los colores, de una tela irisada. Para promesa o en honor de Oyá.
Achó dudú.....	Ropa negra
Acho eni.....	Ropa de cama
Achó eñí.....	Ropa amarilla
Achó erú	Ropa negra. Esquifazón.
Achó felelé.....	Ropa de seda de la que suena.
Achofó.....	Guardia rural
Achó fún fún.....	Ropa blanca
Achogún.....	Actitud de matar, estar en Achogún de sacrificar la bestia que se ofrece al Orisha.
Achogún	Los hijos, sacerdotes de Ogún que matan los animales en los sacrificios que se hacen a los Orishas.
Achó gunsa, (Acho gusa).....	Calzoncillos
Achó guole.....	Ropa de medio uso, usada
Achó kanekú.....	Ropa o tela de colores
Achó kelé.....	Cortina, telón
Achó kiñipá.....	Abrigo.
Achó kuemi.....	Ropa azul.
Achó kuta.....	Tela o traje rojo
Acholá.....	Sábana
Achó lese.....	Pantalón. (Pantalón largo)
Achó lote.....	Camisón
Acholú.....	La autoridad, policía.
Achó mi ore.....	La que me plancha la ropa
Achón chón (achonchosé).....	Caminar
Achó ní.....	Camisa
Achó oferere.....	Traje de color azul pálido
Achó ófo.....	Traje de luto
Achó olokún.....	Tela o traje azul
Acho omorisa.....	Traje de asiento o de Iyawó
Achó oni.....	Frazada para cubrirse
Achó orieni.....	Calzoncillo
Achó pekua.....	Tela amarilla
Achó pupa.....	Ropa roja y la que viste ritualmente el Iyawó de Changó, de Oyá. De Agayú y de Orichaoko.
Achó pupúa.....	Tela roja
Achoremí.....	Mi mejor amigo
Achótele.....	Camisón

Achótele.....	Otro nombre antiguo del Babalawo
Achotele.....	Revolución, lío
Achó téwa.....	Ropa nuestra
Achó tita.....	Tela con calados. Trajes hecho con tiras bordadas (de Canarias)
Achó titu (otutu).....	Traje que se estrena
Achó we.....	Ropa lavada, limpia.
Achupá, (achukúa)	Menstruar
Achué ití.....	Abanico
Adá.....	Espalda
Adá.....	Machete
Adadeke.....	Malhechor, malvado
Adadó.....	Isla
Adagbó.....	Hasta luego
Adague.....	Majá
Adagunla.....	Mar profundo, donde vive Inle (Erinle)
Adaka dáke.....	Callar
Adalú.....	Pasta de frijol rojo, ofrenda grata a Oya, que se le lleva al cementerio
Adalúm (Egun).....	Espíritu, aparecido
Adama.....	Almácigo
Adamá leché.....	Persona que ve el bien que se le hace y no lo agradece.
Adámo.....	Lagartija
Adamó.....	Ni con dios ni con el diablo, el que no cree ni práctica religión.
Adá modá.....	Muy bien
Adamú (alámu).....	Tinaja
Adán.....	Murciélago
Adani.....	Plato
Adano.....	Vergüenza
Adano.....	Desgraciado, necesitado
Adano, iyá moforibale aremu, awa yé.....	Madre nosotros los desgraciados te saludamos, te afamamos, para que nos protejas (dirigiéndote a una divinidad).
Adá o iyé mó foribale aremu awayá.....	Changó pide protección a Oba, que pelee por él, que le va mal.
Adá olomi, Adá dadá Orisha (adá olomi, adá Orisha).....	Machete mi dueño, machete Padre Orisha, esto se dice cuando se está haciendo rogación con un machete a Yemayá.
Adasí ikú.....	Nombre del hijo de Oyá
Adé.....	Rebozado
Adé.....	Tierra, corona, adorno de cabeza del yawó o neófito.
Adegesu.....	Capitán
Adeín.....	Aceite de comer
Adeina.....	Nombre propio
Adelé.....	Jefe.
Adele.....	Los dos caracoles que se apartan mientras se manipulan los dieciséis que sirven para adivinar.

Adele.....	Misterioso, misterio
Adele.....	El guardián, el que se queda cuidando, uno de los Ikis de IFÁ, que se aparta y no emplea el Babalawo para adivinar.
Ademiyé.....	Avispa
Adena.....	Guardiero
Adeté.....	Lepra, sífilis, la enfermedad de San Lázaro
Adi.....	Aceite
Adié.....	Gallina
Adieló.....	Pollito
Adidón (odidón, didón).....	Dulce, postre
Adigbaé.....	Grito, pedir socorro
Adí kosí.....	Hoy no puedo
Adimú.....	Ofrenda de comida, yé re yétún yeré su yeré: un rezo y un canto acompañan al acto de presentarle la ofrenda al Orisha
Adipulia.....	Caimito
Adiya, (atiyú).....	Vergüenza, abochornado.
Adiyé.....	Gallina
Adiyo.....	Vergüenza
Adiyomí.....	Hasta otro día, se le dice al Orisha cuando éste, que ha tomado posesión de su caballo, se marcha.
Adiyá	Que no tiene vergüenza
Adó (adodi).....	Invertido. De tierra Adó, donde según unos, Obatalá Oduaremu y según otros Yemayá, tuvo amores con un invertido o con un andrógino.
Adó	Gofio
Adó.....	Palanqueta, dulce de gofio
Adó.....	Guía
Adofá.....	Ciento diez
Adofá.....	Hígado
Adofí adofó oká.....	La gandinga del carnero sacrificado al Orisha.
Adofli, (adofo okan).....	Los bofes de un animal
Adogo.....	Barriga
Adokeyé.....	Hacer cornudo la mujer a su amante
Adola.....	Mañana
Adolá mó wí.....	Mañana te contestaré
Adolá mó wí.....	Mañana yo te hablaré
Adomayé.....	Llega, nacido reventado.
Adorín.....	Setenta
Adoro adofi.....	Gandinga del animal sacrificado al Orisha
Adorúm.....	Noventa
Adota.....	Cincuenta
Adoyé.....	Ciento treinta
Adoyo.....	Ciento cincuenta
Adú.....	Calabacitas criolla con la que se hace mentol, jarabe, así la llamaban los viejos.
Aduami.....	Espérame

Adubule.....	Dormir
Adun.....	Palanqueta, se le ofrenda a Oshún y a Yemayá
Adura.....	Una piedra –Otán- de terreno alto para poner junto a la piedra de Olokún
Adura.....	Oración
Aduya.....	Nombre de la hija de Chango
Adyá.....	Campana litúrgica de Obatalá con mango curvo y campanilla larga y cónica de metal blanco.
Adyaí okué rere.....	Adyai lee bien
Adyatí.....	Sinvergüenza, bribón, desfachatado
Adyípondé chibi.....	Cuchara
Aecho.....	Bicho, chulo
Aeko.....	Pantera
Aeru.....	Sequedad
Afache semilenú.....	Poner la palabra, el Aché en la lengua del Omó.
Afará.....	Puente
Afará.....	Disculpándose con el Santo, en los rezos, esta palabra quiere decir perdóname
Afaragá.....	Grande, vasto
Afarawe.....	El escribano, el que copia en los papeles
Afarawé.....	El hombre que al realizar una venta en las fincas de campo, escribía los documentos necesarios y acreditaba que el ganado, o la res, que tenía la iniciales, (calimba) del que vendía, se anulaba, y se estampaban las del nuevo dueño.
Afaridí.....	Barbero
Afaridí iyaré.....	La puta de tu madre
Afaridi iyaré.....	Las nalgas de tu madre son para que las miren y las gocen todos.
Afé.....	Luna de miel, enamoramiento, noviazgo, cariño, querer.
Afefá.....	Oro, dinero
Afefé.....	Viento
Afeféyika.....	El remolino de viento que produce con sus enaguas Oyá
Aféfén.....	Viento fuerte
Afenfén sama.....	El santo cielo
Afí.....	Albino, hijo legítimo de Obatalá, padre de todos los albinos
Afifá (afisá).....	Rabo
Afó Achó oforí.....	Lavandera
Afoché	Polvo, magia, trabajar a uno con polvo, hechizar, maleficiar.
Afocheché.....	Hacer o echar polvos de brujería
Afófó eleyo.....	Conversador, chismoso, que es de la casa.
Afogudi.....	Irrespetuoso, atrevido, persona despreciable.
Afomá	Jagüey
Afón.....	Garganta
Afonfón.....	Conversador, persona de poco fiar
Afó oké.....	Cañada.

Afotán.....	Ciego.
Afotán.....	Tuerto, la nube que sale en los ojos (catarata).
Afoyá.....	Firme, de carácter entero.
Afoyabaia.....	Plantillero, presuntuoso
Afoyudé (afoyudí).....	Sucio, bribón, se dice de lo que no sirve ni vale
Afoyúti	Sucio
Afuyalasa.....	Plantillero, fanfarrón, figurón.
Afuta.....	Nombre propio
Agá.....	Coche
Agá.....	Pescuezo
Agadá.....	Espada corta
Agadá bayakán ¡kán! ¡kán!.....	Aprisa tiene que hacer una espada para pelear y romper. Del canto que ilustra un relato.
Agadá kobú kobú.....	Espada
Agadí gadí.....	Grandísimo, muy grande.
Agagá omá kulenko Lukumí takua de saoyé..	Soy Lucumi takua
Agáin.....	Pueblo que nombraban los viejos
Aganigá (agánika).....	Guardia rural
Agánika kosi mó.....	Se murió el guardia rural
Agani otá.....	Un Lucumi en tierra otá
Agarí.....	Nombre y avatar del Orisha Agayú, Santo de la gente de antes, muy fuerte
Agasameló.....	Partir el coco
Agatigaga.....	Nombre de Eleguá

Agayú.....	Orisha católico San Cristóbal, padre de Chango, según unos y hermano según otros.
Agayú Achi bonlé.....	Un nombre del Orisha Agayú. (Agayú es Grandísimo).
Agayú babadina.....	Nombre del hijo de Agayú
Agayú chola kinigua ogué ibá eloni.....	Saludo a Agayú, el dios del río de la sabana.
Agayú igbó.....	Monte firme
Agayú Iari.....	Nombre del Orisha Agayú
Agayú solá.....	Nombre del Orisha Agayú
Agayú salá dalé kóyú.....	A Agayú se le cumple lo que se le ofrece. Palabras de un canto para ofrecerle un carnero.
Agayú tere mó ba.....	Adoramos al gran Agayú.
Agbá.....	Ellos.
Agbanikué.....	Nombre de Eleguá
Agbá nló.....	Nosotros nos vamos
Agbalé.....	La gente del cabildo
Agbé.....	Güiro
Agbelebú.....	Crucifijo
Agbeleni.....	Criado esclavo, vasallo
Agbení.....	Protector
Agbeye (igbéye).....	Güiro, calabacín
Agbeye.....	Apodo que le daban a Casimiro el matancero, porque comía mucha calabaza sancochada, y la calabaza también se llama Agbeye.
Agbo.....	Adivino
Agbón nló.....	Ellos se van
Agbóniché.....	Decrépito
¿Agbó omodé nko?.....	¿Y los muchachos están bien?
Agborán.....	Retrato
Agika.....	Hombros
Agó.....	Regalo
Agó.....	Permiso, se dice pidiendo permiso para entrar en una casa o habitación. ¿Se puede?.
Agó.....	Se le dice a Eleguá porque vive en la puerta
Agó Babá.....	Se le dice a los Orishas en un sentido de alabanza y respeto
¿Agogó?.....	¿Qué hora es?
Agogó.....	Campanas
Agogó.....	Güataca
Agogó.....	Reloj
Agogogón (ogogogó).....	Hombre robusto
Agogo kan Agbó.....	La una y media
Agogo merín teniyé gbó.....	Las cuatro y cuarto.
Agogonó.....	Cascabeles
Agogorí.....	La coronilla (cocorotina)
Agogoro.....	Güataca
Agó ilé egbé onareo Agó ilé egbé onareo Agó ilé	Pedir permiso para traer yerba a la casa

¿Agó kocío?.....	¿Que facultades tiene para venir aquí?
Agó leo.....	Se puede pasar, permiso
Agó mi fún Babá.....	Gloria al padre
Agó Moyubá.....	Permiso para entrar en el cuarto de los Orishas
Agómoni.....	Taza
Agoró.....	Ratón
Agó tani Agó komo lukumi Agó erekete.....	A que nación Lucumi pertenece usted, se pregunta en un canto a los hijos de la casa de Santo.
Agoyá.....	Cruzar
Agoyá.....	Pase Ud. primero.
Agrafún.....	Barriga
Agróniga omóbitasa.....	Orisha, el más viejo de los San Lázaro.
Agronika.....	Se dice a las llagas de San lázaro
Agua (awa).....	Lengua
Aguá.....	Pavo real
Agua, (awo).....	Piel, cutis
Aguada.....	Esclavo
Aguadá.....	Saco
Aguadó.....	Maíz
Aguado fulo.....	Paja de maíz para el ituto.
Aguado guigui.....	Maíz seco.
Aguagua.....	Grande, bravo
Aguagui lo yumi.....	Me pegan me castigan
Aguala.....	Lucero
Aguán.....	Plato
Aguana.....	Nosotros mismos
Aguana, (awana).....	Nombre del hijo de chango
Aguanacho.....	Espejo
Aguanilebe.....	Nombre de Eleguá
Aguniye.....	Sí, afirmativo
Aguniyé.....	Vamos a comer, la comida en una ceremonia de santo
Aguañari.....	Avatar a Yemayá
Aguareyi.....	Jorobado, lunaco
Aguayú.....	Frente
Aguayeun.....	Comedor
Agudó.....	Maloja
Ague.....	Güira, calabacín
Ague, ewe.....	Abstención de ciertos alimentos prohibiciones que se observan en determinados momentos. Lo que no debe hacerse por orden de los santos.
Agué.....	Pavo real
Ague.....	Con consideración, con respeto
Aguedé, (agude).....	Plátano manzano
Agueleni.....	Devoto, miembro de una casa de santo.
Aguema.....	Lagartija

Aguema.....	Orisha, Obatalá femenino
Aguema akua.....	Camaleón
Aguemi.....	Me ayudo
Aguere, (awere).....	Nombre de Eleguá
Aguerefé.....	Nación Lucumi
Agueregué.....	Embarcadero donde iba Pedro Lamberto Fernández (hacendado de Matanzas) a buscar Lucumi baribá, chagga y yóggio de otá
Agufan.....	Se le dice al que tiene andar pesado y es giboso, es un canto que va dirigido a alguna persona sin gracia.
Agugu.....	Brujo
Agui.....	Pavo real.
Agui.....	Loro
Agui á.....	Yerberero, palero
Aguiálode.....	Mandadero de un ile Orisha, el que va a la manigua a buscar la yerba que necesita el babalosa para sus ritos o purificaciones
Agua mugará efeo mó bó ni soku efeó mó boni soku.....	Por mucho que me quieren hacer daño no me harán sufrir mi poder lo desbarata.
Aguidi.....	Harina de maíz
Agudí.....	Invitación que se hace a las iyalochas para asistir a un asiento, ofreciéndoles maíz, un coco, una vela y 1.05
Aguiná Ocha.....	Candela para tabaco.
Aguisá.....	Escoba
Agumu.....	Medicina, purgante
Agún.....	Lengua
Aguná.....	Cortadera, un bejuco
Agún mú.....	Purgante
Agunsa.....	Escoba
Aguó.....	Lucero
Aguó.....	Plato
Aguobi.....	Palma de jardín
Aguoko.....	Miembro viril
Aguoko.....	Sinsonte
Aguona.....	Espejo
Aguona.....	Muñeco de madera, pepona, muñeca
Aguonka fi obo oguana.....	Dice el babalocha al entregar al consultante la cabecita de muñeca que acompaña al caracol que recibe el nombre de ibo, advirtiéndole que debe retenerlos, uno en cada mano, bien cerradas, mientras él saluda y pregunta. (Ki: significa agarrar y saludar).
Aguoní.....	Visita, visitante, el que llega a la casa y está tocando a la puerta.
Aguo akuse.....	Bebida echa con maíz
Aguore (awore).....	Familia
Aguore.....	Pellejo del animal sacrificado
Aguoyiyi.....	Espejo
Aguoro.....	Mañana, de mañana

Aguoro tente omi.....	Revolución en el otro mundo
Agusi.....	Almendra
Agutá.....	Carnero
Agutaná.....	Oveja
Aguta Chango bán lé Orissa te mi bán lé o ...	Vamos a honrar a nuestro santo, Chango y a ofrecerle este carnero, para adorarlo. Se repite mientras se pasea en procesión el carnero que se va a sacrificar, vamos a honrar y a ofrecerle este carnero a Chango, para adorarlo.
Agute.....	Pavo real
Aguti weye.....	Palangana
Ague ague.....	De dice cuando en una conversación sobre un tema religioso se pronuncian algunas palabras que puedan traer desgracia, o se hace el gesto, por ejemplo de dar vueltas a la matraca que se toca a Eggun u Oro en ceremonias fúnebres.
Agweni.....	Bondadoso, protege a los suyos.
Agwo samá.....	Nube
Agwon.....	Canasto
Ai.....	Que no hay
Ai binu.....	No estás bravo, molesto
Aiburo.....	Bruto, incapaz de entender
Aidara.....	Enfermo
Aiduro.....	Inseguro, flojo
Aife.....	Contrariedad, desagrado
Aifé.....	Antipatía
Aifé mi.....	No me gusta
Aigue.....	Sucio
Ai ina.....	No hay candela
Aike.....	A mí si me lo cobran
Aike.....	Sin afecto
Ai kosi.....	No puedo
Ai kú	Salud, buena salud, no hay muerte, no hay desgracia, debe decirse en vez de Arikú, que es lo que se dice siempre.
Ai laba.....	Pena muy grande
Ai lara.....	No se puede. Sin salud
Ailo.....	Estoy bien respondiendo al saludo
Ai lo fe.....	Mira me pero con agrado
Ailoyiti.....	Incidente
Aimo.....	Sucio
Aumo.....	Ignorancia, ignorante, estúpido.
Almobino.....	No estoy molesto.
Aina.....	Cuidado con la candela
Ainá.....	Se llama al niño que nace envuelto en el cordón umbilical
Aina.....	Nombre del hijo de Oshún
Aina.....	Nación Lucumi
Aina.....	El que nace después de los Ibeyis
Ainabinu.....	No estás bravo

Aina yogo.....	Era la lengua que hablaban los yesas, se habló mucho en Matanzas.
Ainé.....	Nombre del hijo de Obatalá
Ai ni.....	No hay nada
Aini.....	Pobre, no tiene nada
Aini, ochi, eburegua aimó alakisa, alegbo.....	La gente fea, miserable, sucia, llagada, los pordioseros que Eleguá invito a su fiesta y Obi se sintió ofendido y Olofi castigó su orgullo.
Aiña.....	Cucaracha
Aiño.....	Cundiamor
Aipiri.....	Ajonjolí
Aipón.....	Crudo
Airá.....	Rayo
Aira.....	Relámpago
Airá.....	Arco iris hembra. De los dos que aparecen a veces en el cielo, el menor, es hembra y el mayor macho
Airá.....	Obatalá
Aira.....	Changó que viste de blanco.
Aira dake dake.....	Arco iris macho. El mayor de los dos, cuando aparecen dos arco iris en el cielo
Aire.....	Descontento, insatisfacción
Airre mi.....	Mi enemigo
Aisan.....	Enfermedad
Aisanu.....	Malo, de malos sentimientos
Aisi.....	Calma, tranquilo
Aisi.....	Lo que no se mueve
Aisó tito.....	Hipócrita
Ai sun.....	No tener sueño
Aita.....	Grano de frijol negro
Aitito.....	Mentiroso, traidor
Ai we.....	Descontento
Aiya.....	Corazón
Aiyá.....	Pecho
Aiyapa.....	Miedo
Aiye.....	Sin hambre
Aiye.....	La tierra y el mundo
Aiye.....	Sin comida, no tiene que comer
Aiye gue ei.....	El mundo de hoy
Ajá.....	General
Ajá.....	Escoba de San Lázaro.
Ajá.....	Agua
Ajá.....	Güiro
Ajano.....	Rústico, rudo.
Ajarí.....	Ala derecha del ave que se sacrifica al Orisha
Ajariko.....	Pechuga del ave que se sacrifica al Orisha
Ajedre.....	Campo duro
Ajeré.....	Campo, (ilé ajeré, la casa de campo vieja o que está en ruinas).

Ajeré.....	Zanco
Ajeré.....	Donde se pone o esta el Orisha para odorarlo
Ajere oگوoyú muni guiri feni ya wao.....	Con respeto, reverencia, mire le doy con voluntad lo que le gusta para que este contento y nos conceda lo bueno que le pedimos.
Ajio (jio).....	Pollo
Ajobo.....	Rana
Ajo ina.....	La llama
Ajoro.....	Ruinoso, ruinas
Aju.....	Lengua
Ajuan.....	Pájaro
Ajún.....	Tortuga
Ajuso.....	Mentira, cuento
Aka.....	Brazo
Akacka.....	Ñame cimarrón
Akachó Obatalá.....	Escalera de Obatalá. Es un atributo de este Orisha, para subir al cielo, se coloca una escalera en miniatura entre los objetos de su culto.
Akachú akachú.....	Pedazo a pedazo
Akadó.....	Un Obatalá
Aká furú kadé.....	Queda Ud. bien así
Akain.....	Hambre
Akako.....	Hipopótamo
Akalá.....	Tabla
Akala sún.....	Caraica
Akalá.....	Puesta de sol
Akán.....	Cangrejo
Akará.....	Pan de maíz
Akará.....	Bollo
Akará.....	Mecha de candela
Akará.....	Caraira
Akará niló.....	Pan
Akarará tumbí.....	Sinvergüenza
Akaráká tumbí.....	Pasta de yuca que se deslíe en caldo o agua
Akarukrú.....	Pan
Akaraleyí.....	Bollitos
Akarañú.....	Aura tiñosa
Akarasú.....	Aura tiñosa, le dicen los que tienen mezcla de Arará
Akasa.....	Cascabel
Akasá.....	Acto sexual contra natura.
Akasa ekó.....	Pasta de maíz
Akaseleguo.....	Ekó
Akatará.....	Aguacate
Akatioké.....	Cielo
Akana.....	Uñas

Akawé awé awé, akawe ni awé wé.....	Estamos limpios y muy agradecidos de los Santos. Rezo para después del sacrificio.
Akbele.....	Sillón, asiento
Ake.....	Eje
Aké.....	Hacha
Akebó aké to ake omo ariku Babalaguo ori awo ke to mi re.....	Palabras que pronuncia la iyalocha al comenzar el rito de purificar la cabeza: significa que de verdad nada malo caiga sobre el omó (devoto) que si Angel lo quiera y mantenga su cabeza clara, su cabeza y a él sin enfermedad. También se dice: ori atie asaka la wé ojúani moyuba ri arí amé alafia abá tié olorun aka lerún orun mó orí etié
Akeboyé.....	Persona de mucho apetito, toda comida le parece poca
Akedé.....	Jefe o funcionario del pueblo, según aparece en una vieja libreta y en otra parte noticiero
Akeké.....	Hacha
Asekeké.....	Alacrán
Akeké.....	Mosca
Akenken.....	Invertido
Akeré.....	Flamenco
Akeré.....	Guanajo
Akerí.....	Yerba de la sangre
Akeri.....	Maguey
Akero o nilelé o eyé abé run mefuó eyé kuán kua o kuan kua o, limide lumidio lú alamó yé aberu fuó ema wodeu wé né kén makuó eye aberú méfu.....	Palabras del canto de un flamenco que reunió a todos los pájaros y los hizo desfilar en una procesión. Marchaban tan abstraídos y con tan gran devoción que el flamenco se los iba comiendo uno a uno.
Akeru.....	El que lleva la canasta, llena de ofrendas al monte para Babalú Aye
Aketé.....	Cama
Akete.....	Sombrero
Aketé kekere.....	Cama chica
Aketeniá.....	Cama camera
Akete Yalode.....	Domo de cabeza, sombrero de Oshún
Akete youro.....	Paraguas
Akikió.....	Dulces
Akiko.....	Gallo
Akikeyo.....	Eshú
Akinomi.....	Nombre de una Yemayá
Akinimi Oni Yemayá.....	Nombre del hijo de Yemayá
Akisa.....	Escoba
Akisawe.....	Tamboreros
Ako.....	Duro
Ako.....	Andrajoso
Akó.....	Lo que es varón
Akó.....	Bote, barco
Akobá.....	Aspecto desfavorable del Dilogún, significa revolución, confusión

Akobí.....	Primogénito
Akodá.....	Gorro de chango, tela roja color emblemático del Orisha
Akodé.....	Corona, tiara
Akó eiye fun.....	Cisne, pájaro blanco de agua
Akogo ilé.....	Llave de la casa
Akogún.....	Militar en campaña
Akoguó (akowó).....	Abogado
Akoiki.....	Laurel, árbol grande
Akokán kueleguó.....	Tratemos de corazón
Akokelebiyú.....	Nombre de un Eleguá que lleva al policía a las casas que protege cuando se enoja con sus dueños
Akoko.....	Tiempo, hora
Akokó.....	Mamoncillo
Akoko.....	Riñones
Akokó ankobó kwa oná guira bobo.....	Gallo muerto habla en el camino lo que quieren es saber lo que otro habla.
Akokó ilé.....	Llave de la casa
Akokó elye (koko).....	El pájaro carpintero
Akokó koko.....	Enfermedad de los riñones
Akoku anokuayé.....	Pescuezo chico del carnero
Akoní.....	Director, maestro
Akorí.....	Tener completo lo que hacía falta. No falta nada
Akotí.....	Gancho de cabeza
Akotó.....	Hombre o mujer de nación Lucumi
Akoto.....	Roto
Akotobaí.....	Suficiente, bastante
Akoya.....	Se acabó
Akuya.....	Sabio
Akpá.....	Brazos
Akromón.....	Martillo
Aku.....	Hombre o mujer de nación Lucumi
Akú (okú).....	Saludo
Akuá.....	Mano
Akuaba.....	Saludo
Akuá.....	Brazos
Akuala.....	El lucero
Akuamadí.....	Mulato
Akuanduku.....	Boniato
Akuaña.....	Amen, así sea
Akuaro.....	Codorniz
Akuatiguaya.....	Palangana
Akué akue inde dumosa.....	Arco iris
Akekue inle oyú mole.....	Arco iris hembra
Akeu kueye.....	Pato macho
Akuenti.....	Tambor
Akueti.....	Abanico

Akueti.....	Nombre de Ta Pablo Alfonso famoso Babalawo de la época colonial.
Akufún.....	Ratón
Akuko.....	Gallo
Akuko yo tiko.....	No ha cantado todavía el gallo. Todavía es temprano
Akukó kankotikó.....	No cantó el gallo
Akukokué.....	Pollo quiquiriquí
Akukitití.....	Pollito o gallito
Akuleku.....	Natural de sierra leona
Aku mi.....	Soy de la tierra Lucumi
Akunan.....	Palo cachimba
Akuñi.....	Nombre de Abikú
Akuñu.....	Nombre propio de mujer
Akuón.....	Cantador, solista
Akuporé.....	Cuero de animal que se ha sacrificado
Akuoti.....	Asiento o silla
Akuotí.....	Caja, cajón para sentarse
Akurí.....	Nombre de Abikú
A kurumá kurumamí madei kurumá miyá kurumá	Ud. no me conoce a mí, se refiere a un desconocido que se entromete en el diálogo que sostienen los amigos
Akusán.....	Buenas noches
Akuta.....	Rameras
Akutá.....	Rata grande, Akuyumao, saludo que dirige el Orisha a los presentes en una fiesta cuando toma posesión de su caballo o médium
Akwa.....	Matar
Alá.....	Santo mandinga, Dios
Ala.....	Manta, mantón
Alá.....	Pañuelo o manta blanca
Ala.....	Cordón con nudos que se usaba para medir el terreno. Así le llaman todavía los viejos a la lienza
Alá.....	Blanco
Ala.....	Cuero
Alá.....	Rebaño
Alá.....	Tierra de pasto
Alá ogbona.....	Dueño del campo
Alabá.....	Persona mayor, respetable, importante
Alabá.....	Mellizo del sexo femenino
Alabá.....	Ceiba
Alabache.....	Nombre de Obatalá
Alabá kuario.....	Nombre de mellizo
Alabá.....	El que nace después de mellizos
Alabala.....	Mariposa
Alabalache.....	Nombre de Obatalá
Alá ba yo alá ba otá.....	Una mano lava la otra y las dos juntas lavan la cara.

Alabé.....	Barbero
Alabégua.....	El Eleguá que anda con los muertos
Alabí.....	Palma real
Alabí.....	Nombre propio
Alabusa.....	Cebolla
Alabua.....	Rameras
Ala buyí.....	Zambullir
Alable.....	Barbero
Aladamu.....	Descreído, judío
Aladi.....	Hormiga
Alademu.....	Conversador, al que no se le puede confiar un secreto.
Aladó.....	Rey, príncipe
Aladó.....	Changó de tierra de Yesá
Alafí.....	Chango de tierra de Egwado
Alafia.....	Salud
Alafia.....	Felicidad
Alafiá.....	Bendición, paz
Alafiá.....	Signo de buen augurio en la adivinación por medio del coco respuesta favorable.
Alafiá tatuán.....	Un nombre de Changó
Alafia ilé lodí.....	Castillo de Chango

Alafi oloro alafi omó alafi oda alafi ke ebó oda.....	Rezo para el signo alafi de buen augurio, en la adivinación por medio del coco, cuatro pedazos mostrando la pulpa. Alafia protector de su hijo le hará el bien, lo cuida y lo quiere
Aláfoche.....	Brujo, adivino, Babalawo, que hace polvos mágicos
Alafufú.....	Sabana
Alafún.....	Sabana
Alafundé.....	Nombre del hijo de Obatalá
Alágbara.....	Hombre grande valeroso.
Alagogo ile fún olorin.....	Campanero de la iglesia
Algogó ki iyó alameta kuelé.....	La campana da la hora
Alagreni.....	Nombre del hijo de Obatalá
Alagudé onú.....	Cuchillo de dos filos
Alaguede.....	Herrero, Ogún aleguede
Alaguema.....	Lagartija
Alaikena.....	Nombre del hijo de Obatalá
Alakamade kawo.....	Estas palabras le grito Ogún a Changó cuando Changó vio la aparición y reconoció la muerte
Alákasa.....	Langosta, langostino
Alakeima.....	Obatalá
Alakesi.....	Visitantes
Alaketu.....	Un Eleguá, lleva cuentas blancas y negras
Alakin.....	Almácigo
Alákin.....	Un chusmón, un arrastrado
Alakisa.....	Un perico, mal vestido, andrajoso
Alakotí.....	Rebelde, que no hace caso a nadie
Alakú.....	Paño de Rusia ordinaria, llamado de saco de azúcar
Alakú aukó.....	Chivito
Alákumi.....	Nombre del hijo de Obatalá
Alakuala.....	Rana
Alakuatá.....	Lesbiana
Aikuata.....	Camioneta
Alakuatá ni fo ba Orisha be wawo.....	Cuando el Orisha Changó brinca del cielo, corta con su espada, acaba con todo, tiembla la gente.
Alalá.....	Aparición
Ala leí ilú.....	Nombre de Eleguá
Alaloyago.....	Verde
Alalú.....	Nombre de Elegúa
Alama emí.....	Hermano mío
Alamá emi ewa kan sare wa.....	Hermano, ven vamos a jugar, Santo
Alamá siré akkarabá kuneye.....	Era un hijo de Yemayá que iba al garrote diciendo estas palabras, decía que ya iba a reunirse con su madre que iba a saber lo que no saben los vivos
Alamasó kumá erú gue gue.....	Si te tuviese miedo no me pondría frente a ti, (respuesta a la puya). Ayambé kumbele kó ima beko pá niye.
Alamí.....	Changó de tierra de Yebú

Alami.....	Que nace con manchas, lunar o marca
Alamio.....	Higuereta
Alamitó.....	Nombre propio de mujer
Alamó.....	Lagarto
Alamo.....	Figuración idea
Alamó nidi okuta ná.....	La lagartija está detrás de la piedra
Alamorere.....	Nombre de Obatalá
Alamoriukú.....	Un muerto, espíritu de ultratumba
Ala mo ri ukú oteri bacho, osha la esileni, odocha oda kubelo.....	Saludo para los muertos, me arrodillo ante vosotros que sois muertos, espíritus santos
Alano.....	Personas de buenos sentimientos
Alá olenko.....	Vaya Ud. con dios
Alapata.....	Carnicero
Aláponike.....	Nombre de Changó
Alaró.....	Azul
Alaró.....	Toque y baile en honor a Yemayá
Alaroyé.....	Revolución
Alaroyé.....	Nombre de Eleguá
Alaroyé akilo yú Bara, barada Eshú bora Eshú boi Eshú bo chiche Eshú Eshú Bara Bara kikeño.....	Rezo para Eleguá, todo el mundo le tiene miedo a lengua cuando lo ve, yo lo adoro, para que me proteja y sea mi apoyo.
Alari.....	Cargador de muelle
Alaru ilé.....	Casa del gremio de estibadores
Alase.....	Cocinero
Alase.....	Brujo
Alatiku.....	Nombre del hijo de Changó
Alaú	Brujo
Alausa.....	Libro santo, libro sagrado
Alawa.....	Rameras
Alawe.....	Estrellas
Alaya.....	Panadero, el que hace el pan o lo vende
Alaya.....	Casado
Alaya meyi.....	Hombre que tiene dos mujeres a la vez
Alayé.....	Dueño del mundo, título de Obatalá
Alaye.....	Barbero, el que afeita la cabeza en el asiento.
Alayifó.....	Brujo
Alayiki.....	Nombre de un Eleguá que prepara el Babalawo
Alayikiki.....	Él anima sola
Alayikiki foriba feni kan.....	Para que sea bueno y no haga maldades le ofrecemos..... se le dice en un rezo a Eleguá.
Ale.....	Escoba
Ale.....	Concubina
Ale.....	Chulo
Alelé.....	Ya es de noche
Alelé.....	A la caída del sol, hora que debe refrescarse la cabeza con Obi, coco
Alelú.....	Una nación Lucumi
Alemi.....	Le decían a la nación de mis mayores a dos montones de tierra que había a la puerta de la

Alengo.....	casa del rey
Alenle.....	Canario
Aleyo.....	A donde vas
Aleyo, aleyo kilowasé oma leke aleyo.....	Transeúnte
	Lo que canta es aleyo, se refiere a un visitante que canta en la fiesta, que se da tanto pisto, no sirve para nada, canto de puya.
Alila.....	Quimbombó
Alo.....	Irse
Aloko.....	Pavo real
Aloní.....	Rabo
Alosí.....	Eshú, el diablo, equivalente en lo católico al diablo.
Alú.....	Excrecencia que sale de las raíces de los árboles
Alúbosa.....	Cebolla, apodo que se le da a las rameras
Alubosaguere.....	Ojos
Alufá.....	Cura
Alufa.....	Dios, santo
Alufan.....	Elefante
Alugbá.....	Tocador de güiro
Alugba	Amo
Aluman.....	Batea
Alúmofo.....	Yerba rompe saraguey
Alumoyi.....	Tijera
Aluwala.....	Baño, bañarse
Alúguala.....	Limpieza, purificación, baños
Aluya.....	Nombre de hijo de Changó
Aluya.....	Toque de tambor en honor de Chango y Yemayá
Allaluo.....	Obatalá
Amadó.....	Orisha que se adora en el antiguo ingenio San Joaquín de Pedroso.
Amaduchí.....	Negro
Ama ilere.....	Costumbres de su casa
Amala.....	Harina de maíz batida
Amala a mala reó amaba malaré. Obini koni Chango.....	Así le canto Oba a chango al ofrecerle su oreja en el Amala (quimbombó).
Amala ila.....	Harina de maíz y quimbombó
Amana.....	Dedos
Amana mana.....	Relámpago, chango
Amaroniki.....	Aparece en una vieja libreta como un pueblo Lucumi
Amasón.....	Paciencia
Amasoún.....	Paciencia
Amatí.....	Ajonjolí
Amaya.....	Familia, primo, hermano.
Amego.....	Jefe o funcionario de una población
Ametana.....	Nombre propio
Ami.....	Respirar soplar

Ami.....	Mamey
Amiwo.....	Harina de maíz cocinada con sustancia y menudos de guinea (ofrenda para Baba aye, San Lázaro)
Amocho.....	Joven
Amó omí.....	Tinajón, pailón, tanque
Amó omí.....	Pozo
Amó omí.....	Helecho
Amora.....	Paciencia para sufrir calamidad
Amuko.....	Bejuco
Amukó.....	Seno
Amurá.....	Cantar en acción de gracia a los Orishas
Amuré.....	El talle
Aná.....	Ayer
Aná.....	Compadre
Aná.....	Ven (ko aná, no vengas)
Anagó.....	Lengua idioma de los lucumies, se les llamó así a los que hablaban la misma lengua
Anagué.....	Nalga
Anagunú.....	Nación Lucumi
Ana mi.....	Mi compadre
Ananagú.....	Las criaturas de dios, la humanidad
Anaño.....	Estomago chico (el carnero que se sacrifica)
Anare.....	Vaya con dios
Anáreo.....	Saludo de perdida
Anchake.....	Santo que no es santo, falsedad religiosa
Angúa.....	Lengua
Anide.....	Libre
Ankán.....	Zarza
Ankori.....	Canto
Ano.....	Enfermedad, enfermo
Anó na.....	Enfermedad, desgracia por enfermedad
Anón aro.....	Enfermo
Aun.....	Lastima
Anú.....	Piedad, misericordia
Anuá.....	Lengua
Aun eguá.....	Canas
Anué ofún.....	Palabra santa, hablar bien claro
Anwo (on).....	Él
Aña.....	Semilla de mate que se introduce en el tambor consagrado
Aña.....	Tambor
Aña dudu.....	Barco vapor
Aña dudu.....	Barco que traía a los negros
Añaga.....	Fiesta de tambor, broma, diversión, baile
Añaga.....	Prostituta
Añagui.....	La madre de todos los Elegúa
Añagui.....	El nombre del mayor de los Elegúa.

Añai.....	Cucaracha
Añaki lade.....	Nombre de Elegúa. Vive lejos de la sabana
Añale.....	Collar
Añanga.....	Atrevi do, soquete, irrespetuoso
Añara ñara dá.....	El rayo te parta.
Añimu (alumoyi).....	Tijeras
Añinú.....	Tijeras
Añoloun.....	Fuerte, poderoso, en eguado
Aobi.....	Desgracia
Aoyo.....	Pozo
Aoko.....	Girasol
Aokó.....	Amarillo
Aomaniokun.....	Parte o porción del animal que le corresponde al matador en un sacrificio a los Orishas
Apa.....	Alas
Apá, (páko).....	Caña brava
Apá.....	Brazo
Apá achó.....	Las mangas del traje
Apádagba.....	Échese a un salo apártese.
Apaguo.....	Codorniz
Apaike.....	Madera de caoba
Apaluko.....	Mostrador o mesa
Apánla.....	Pepino
Apara.....	Va y viene, espíritu que se ha sacrificado a los Orishas
Apari.....	Ala izquierda del ave que se ha sacrificado a los Orishas
Aparo.....	Codorniz
Apatá.....	Seboruco, pedrusco, roca
Apatikán.....	Ahora vengo
Apatotín.....	Ala derecha del ave que se sacrifica a los Orishas
Apé.....	Dar palmadas
Ape.....	Limpio, limpieza
Apé.....	Caldero
Apeapé.....	Marcar el compás con las palmas de la mano
Apepé.....	Cardero de guarapo
Apesteví.....	La mujer que cuida a Orula
Apesteví mo banle.....	Saludando a la mujer de Orula
Apeyá.....	Pescador
Apkua.....	Barril
Apó.....	Bolsillo
Apó.....	Pipa
Apokeibe.....	Llave
Apolo.....	Remo
Apomú.....	Donde vendían negros para ser esclavos, mercado de esclavos para la trata en África.
Apón.....	Gallo, solista

Aponlá.....	Saco
Apopá.....	Tres pesetas
Aposí.....	Travesera, una enredadera o bejuco
Apoté, (apontén).....	Ala derecha del ave que se sacrifica a los Orishas
Apotí.....	Silla, sillón
Apotí.....	Escaparate, baúl, mueble
Apotí egún.....	Féretro
Apotikan.....	Baúl
Apotí okú.....	Féretro
Apotí oníyi.....	Cajón, arca
Apotitonisha.....	Armario donde se guardan las piedras del culto
Apoti yara.....	Mueble, los del estrado
Apoti yoko.....	Siéntese, sentado en el sillón
Apotosí.....	Travesera, enredadera
Apuaku.....	Mesa
Apuakuyén, (iyéyeun, iyeun, yeun).....	Mesa para comer
Apuá meyi, (apwa meyi).....	Las patas del animal sacrificado.
Ará.....	Cuerpo
Ará.....	Tierra
Ará.....	Lo de la tierra, tierra adentro
Ará.....	Vecinos, parientes, afines, del mismo pueblo
Ará águn.....	Persona que vive en el campo
Arabá.....	Ceiba, después de consagrada. Llámasele también iroko porque este Orisha vive en ella
Arabá yo ayapá na ngué.....	Cuando chango mi marido truena, yo, Oba vengo enseguida de la ceiba para calmarlo
Ará efá.....	Tribu, nación
Ará e ole.....	¿Cómo esta?
Ará etí weo.....	¿Cómo esta contento?
Araguosa.....	Almidón
Ará alí.....	Muy bien
Arailú.....	El que vive en la ciudad
Araino.....	Agujero, el fondo de la tierra
Araino.....	Dentro metido en la tierra
Ará iyae.....	Nación Lucumi
Arakó.....	Embarcadero
Ará kolé.....	Aura tiñosa
Aralola.....	Castillo
Aralolí.....	Nombre de un pueblo Lucumi
Aramaluya.....	Ternero
Arámayi.....	Vaca
Ará mi.....	Uno de mi pueblo, familiar
Arámu.....	Enfermo
Aran.....	Costumbre, rutina
Araní.....	Saludable, rozagante
Araniyo.....	Visita que se recibe con gusto

Araougú.....	Yerba de gallina
Araoko.....	Campo, manigua, monte
Araoko.....	Rudo analfabeto
Araoko.....	Gente del campo, guajiro, montuno
Ara ole.....	¿Cómo estas?
Aráonú.....	Muerto
Arará.....	Nación
Arará kuebano.....	Nación
Arará magino.....	Nación
Arará sabalú.....	Nación
Ararey.....	Nombre de Elegúa
Ararosá.....	Palacio del rey Changó
Arátako.....	Campesino
Aratí.....	Recordarse
Aratubo.....	Cárcel, encarcelado, preso. Se llama al neófito cuando está recluido, prisionero en el templo.
Aratubú.....	Prisionero
Araubá.....	Vaca
Aráulo.....	Conocido o vecino de un mismo barrio
Aráutu.....	Vecino
Ará wadelé isé won oyú fe.....	A la tierra donde vamos de visita, hacer lo que vemos
Araiye.....	Limpio
Arayá.....	Diablo
Arayé.....	Sombra mala, aparecido
Arayé.....	El mundo
Are.....	Cansado
Are.....	Cansancio, debilidad, sin fuerzas para el trabajo.
Aré.....	La principal, la reina o persona de gran respeto
Arekendá.....	Picardía, tramposo
Arekereké.....	Puntería
Are mi.....	Que se haga justicia
Aremo.....	Príncipe, heredero
Aremo.....	El mayor, el principal
Aremo.....	El hijo mayor, el heredero
Aremuodun.....	El hijo de Obatalá
Areniyo.....	Pícaro, que le gusta hacer maldades
Areni.....	Estrella
Arére.....	Quieto, tranquilo
Arere gune.....	Nombre del hijo de chango
Arewá.....	Linda
Arewá rewá.....	Persona de buen ver, hermosa, su vista da alegría
Arí.....	Puente
Arida.....	Un secreto, Aché o ingrediente del asiento de un hijo de Yemayá
Ariké.....	Nombre del hijo de Oshún
Arikú.....	Salud

Arikú.....	Canutillo
Arikú Babá awó.....	Salud padre santo, palabra que pronuncia el Oloriza cuando consulta a los Orishas por medio del coco
Arikue.....	Nombre del hijo de chango
Ariri.....	Chucho, látigo
Ariro.....	Cocina, fogón
Ariwó.....	Lío. Desorden
Ariwó.....	Gritería, desorden
Ariya, (ariyó).....	Contento, fiesta, alegría
Ariya kin yenye.....	Satisfacción, contentar, demostración, saludo que se da con alegría.
Ariyikí.....	Nombre de Elegúa
Ariyo.....	Bailador, el que baila
Ariyo oré mi.....	Sea bienvenido, mi amigo
Aró.....	Azul, añil
Aro.....	Fogón
Aro.....	Enfermedad, enfermo
Aró.....	Güiro
Arobí.....	Viejo
Aroboni.....	Comerciante
Arochukuá.....	Estar con la luna, menstruar
Arofunfun.....	Azul, tela azul
Aroguá, (arowá).....	Cógete
Arón.....	Enfermo
Arona.....	Enfermedad
Aroni.....	Espíritu, gente mala del otro mundo. Diablo
Aroni.....	Nombre de Eshú, está en el monte, es un diablo
Aroni.....	Dueño de los montes
Aroni.....	Nombre que algunos viejos le dan a Osain
Aronibé.....	Tuberculoso
Arónika.....	Brujo, hechicero
Aró ni sal.....	Al diablo
Aronini.....	Comerciante
Aronyú.....	Ceguera, catarata
Aroye.....	Trastornado, revolucionario, alborotador. (Elegúa)
Aroyí omó gá lo mi omí wo abé ré meta isagá iká yoko otoguá ono.....	Tres agujas para hacer un trabajo nefasto a las doce del día
Arrú arrú katurú.....	Nombre onomatopéyico del pájaro tocororo
Arú.....	La suerte que fue con la muerte a ver a Olofi y éste les ordeno que hicieran ebó con toda clase de animales
Arufá.....	Tribu, nación
Arugbó.....	Viejo
Arugbo guaguá (wawa).....	Viejo temblón
Arugbo ifá yuro.....	El viejo está triste
Argbo koréré arugbó edetí, arugbo warirí.....	Los viejos cuando se vuelven ciegos, sordos, impedidos, que no sirven para nada

Aruke.....	Rabo
Arukó.....	Gallinuela
Arún.....	Cinco
Arun.....	Enfermedad
Arún dilogoyi.....	Treinta y cinco
Arún ilese arayé.....	Enfermedad causada por el mal de ojo
Arún ilese ocha.....	Enfermedad que se produce por voluntad de los dioses
Arún ilese ogún.....	Enfermedad causada por la hechicería
Arún otonawa.....	Enfermedad que se produce por la voluntad del cielo (Dios)
Arún yale.....	Enfermedad que se produce por la voluntad de dios
Arúpa.....	Rompe saraguey
Asabá.....	Yemayá, ,andadera de olokún
Asachá bombó ese tururú.....	Sangre fresca corriendo por el río
Asajona.....	Nombre del Orisha babalu aye
Asa lo.....	Se va
Asa mini.....	Costumbre, acostumbrado
Asamí oribé.....	Si fuma compra, es una puya que se le dice a los que piden cigarros
Asán.....	Costumbre
Asán.....	Caimito
Asán.....	Moda
Asana bioko.....	Favorece a ese hijo de la casa
Asani.....	Se va
Asan mini anagó.....	Costumbre de los anagó
Asan ni.....	Costumbre, rutinario
Asaoko.....	Alcalde
Asará.....	Refresco de maíz, para ofrecerle al Orisha en una jícara. A todos hay que ofrecerles asará. Sustituye al sacrificio cuando el sacerdote no puede ofrecerles aves o animales
Asaré pawo.....	El mensajero que va a invitar a una ceremonia de parte del Babalawo
Asé.....	Color
Asé agufó.....	No sabe
Aéere.....	Desgraciado
Asé guni momo.....	Que bien, que bonito sabe bailar o lucirse, en una fiesta cuando se luce una mujer que baila muy bien.
Asekun.....	Lo que se esta terminando de hacer
Aseré.....	Loca, loco
Asesú.....	Nombre de Yemayá, que va a comer a los caños o letrinas
Asesú.....	Coser, costura, costurera
Asé yu.....	Demasiado
Ase yu moché se	Hace demasiado
Asia.....	Bandera
Asire.....	Caballo

Asiere.....	Mal agradecido
Asieré.....	Bruto, estúpido
Asieré bo lómbo ti wao asiere.....	Está loco, cayéndose de borracho, que se vaya
Asiere mo lo wo ti wao.....	Un loco que viene regando dinero, el que se gata lo que tiene
Asiere mo lo tiwá.....	Que estúpido eres. Frase que los Orishas suelen dirigir a sus hijos desobedientes
Asiere omó satí wa watí wao.....	Mira que eres bruto, échate a un lado. Veo que te equivocas
Asioba.....	Un Orisha decían que era guardador
Asisi.....	Ortiguilla
Asiyá.....	Bandera
Asó.....	Hablar
Asó.....	Sopa
Asogi.....	Café
Asonawe okú se fi.....	Nombre del hijo de Yemayá
Asonsola.....	Mosquito
Asoyé.....	Explicación
Asóyi Orisha.....	El más joven de los San Lázaro
Asú.....	Vacío, (ilé su casa vacía, llumí su estómago vacío)
Atá.....	Pimienta
Atá.....	Ají picante
Atá firín.....	Especie de olor
Atakun.....	Pimienta
Ataná.....	Vela de cera
Ataná meyi.....	Las dos velas de una rogación
Atano (atanú).....	Quita lo malo
Atanó ché odá li fu omó tutu, ona tutú, tutú laroye.....	Antes de lanzar los cuatro pedazos de coco (obi) para consultar los Orishas, la iyalocha derrama tres veces agua en el suelo, rogando para que Elegúa y los santos quiten lo malo y que contesten, y lo que contesten, sea para bien y nos bendigan, ruego para que el omó y para que esté fresco el camino y laroye (Elegúa)
Atanú.....	Quitar
Ataodola.....	Mañana
Ataré.....	Pimienta
Atárere.....	La pimienta esta fuerte
Até.....	Dinero, el que se pone en el tablero
Até.....	Sombrero de un Elegúa, el de la discusión
Até.....	Estera
Até.....	Plato de madera del Babalawo
Até borá.....	Nombre religioso dado recientemente a un Omo (chango) até, tablero de IFÁ bora fuerte, nombre que no deberá decirse nunca a este Omo, chango, porque explica su padrino Babalawo, até significa también mesa, bora fuego che bora y de por si el genio caliente, no se le puede calentar más
Atedá.....	Nombre propio
Ateke din.....	Zarza, parrilla

Atele.....	Descendiente
Atelé.....	Después
Atele bi.....	El hijo que nace después del primogénito
Atelende.....	Jovencito
Atelese.....	Planta del pie
Atelese ogún.....	Palma de la mano
Atelewó.....	Plato de comer
Atéralago.....	Una incidencia
Atereñone.....	Hombre sabio, importante
Aterí.....	El medio de la cabeza, donde se ponen los secretos del santo
Atesebi.....	Niño que nace de pie
Atete.....	El primero, lo primero
Atetebi.....	Primogénito
Atewedún.....	Zarza parrilla
Atewo.....	Palma de la mano
Ateyeun.....	Mesa de comer
Atikuanla.....	Yerba de chango
Atilewa.....	Nombre del hijo de Oshún
Atiodo.....	Mangle
Ati ódo.....	Orilla del río
Atíolo.....	Orilla del mar, costa
Atípola.....	Totón, una de las yerbas importantes para el omiero
Atipui.....	Nombre propio
Atiti.....	Orisha catolizado, nuestra Sra. De Loreto
Atiyo.....	Lo que es muy viejo, tiempo antiguo
Atiyú.....	Venganza
Ató.....	Güiro de cuello largo
Ató.....	Fortaleza
Ató chu tochú.....	Mes sobre mes
Ató dún to dún.....	Año sobre año
Atokó.....	Conductor, camionero, maquinista
Atoko ikú atoko arún atóko abó atoko ofo.....	Palabras que dice el Baba Orisha al arrancar la cabeza del ave que se sacrifica, que todo salga derecho que ese ebo va a alejar muerte, enfermedad, vergüenza
Atondá.....	El que vuelve a nacer
Atoné gwele.....	Nombre del hijo de Yansa
Atopá kumi.....	Ruda
Atopá kuni.....	Ruda, cimarrona
Atoré.....	Mora
Atorí.....	Morrudo
Atorí.....	Yerba mora, para la piedra imán
Atorogúá (atorowá).....	Lo que viene del cielo
Atosí tosi.....	Semana sobre semana
Ato tó bí.....	Cuando sale un augurio afortunado en el coco. Es decir, cuando caen dos veces presentando la pulpa

Ató tó, tó tó tó.....	Homenaje, frase de respeto, pleitesía
Atuán.....	Adorno de Balaba Ayé
Atuko.....	Marinero
Atuko omo olukon ariyi.....	El marino siempre es hijo del mar y expuesto a lo que el mar quiera
Atuo mu (mi tutu, este mi tutu).....	Tengo frío
Au.....	Lengua
Auá.....	Todos
Audún.....	Palanqueta, un dulce
Aukó.....	Chivo
Aunkó.....	Chivo pequeño para sacrificar a Elegúa. (no pueden serle ofrendados los chivos grandes)
Auré.....	Chiva
Auró omó tiwe.....	Su hijo como esta
Ausá.....	Tribu de los descendientes de Lucumi consideraban también Lucumi
Awá.....	Mano
Awá.....	Nosotros, lo que es nuestro
Awagudá.....	Regaño
Awálona boké lalá mí.....	No nos entendemos, no estamos de acuerdo, me voy. No queremos disgusto.
Awan.....	Canasta
Awán.....	Cesta que se coloca frente a la soperá que contiene las piedras sagradas del culto a Babalu ayé y en torno a la cesta las diversas comidas que se le ofrendan. Terminado el rito se le llevan en la cesta al dios a la manigua y el encargado de llevar este tributo deberá traer consigo unas yerbas como constancia de haber cumplido su misión
Awana.....	Nuestro
Awaré.....	Visita
Awarí.....	Mirar, fijarse en algo
Awasia fún.....	Nuestra bandera es la de Obatalá
Awá won.....	Nosotros
Awaya.....	Combate, guerrear
Awé.....	Prohibiciones religiosas impuestas por los Orishas, definitivas o temporales
Awé iyá de mío sawó batolo mo weré.....	Changó, es mayor y comía más que sus hermanos que eran más chicos. Cogía a dos manos la comida de la jícara y estos no podían hacer lo que él.
Aweleni.....	Vasallo, adepto, miembro de un ilé Orisha
Awema.....	Maravilla
Awemá akua.....	Camaleón
Awó.....	Lucero
Awó.....	Misterio
Awó.....	Secreto, el secreto, lo sagrado
Awó.....	Sacerdote de IFÁ
Awó.....	Plato, vasija, cubierta que contiene secretos

Awó.....	Ceiba
Awó.....	Escondido
Awó.....	El mayor de los Babalawos, el que hizo Santo y después recibió IFÁ, es decir, que se consagró hijo y servidor del dios Orula, el adivino
Awó.....	El asentado o iniciado (olorisa)
Awo.....	Piel cutis
Awá.....	Que tiene misterios
Awó fumí la oro oyó.....	Dinero para que nosotros podamos sentirnos muy contentos
Awobí.....	Patio
Awobi.....	Palma de jardín
Awó iború oyá chiché.....	Saludos al awo, al Babalawo
Awó iroko.....	Caoba
Awó lo ilú.....	Se va al pueblo
Awó lo oko ile.....	Se va a la finca
Awó melo.....	Partir el coco para pedir permiso a los muertos
Awó meyi.....	La pareja
Awón.....	Lengua
Awoni.....	Visitante
Awore.....	Su secreto, su misterio
Aworemi.....	Espero en lo que adoro. Aworeo kumunimú, cuero, pellejo del animal sacrificado
Aworo.....	Babalawo, iniciado
Aworo.....	Asistente de un Babalawo
Awó wa lo ilé olili oda.....	Cuando Orula fue a la casa dijo que todo iría bien. El awó mira consulta los oráculos, que predicen el bien para la casa.
Awoyé.....	Escudilla, plato o recipiente de lata
Awoyin.....	El que vende carbón, carbonero
Awoyiyí.....	Espejo grande de pared
Awoyó.....	Nombre de la Yemayá más vieja
Awóyo toló bé mi kué kueye adufá.....	Señora (Yemayá), para dorarte, madre mía., te voy a dar un pato (su sangre)
Awoyó Yemayá. Yemayá olodó are mi yé.....	Llamando a Yemayá dueña del río, para dorarla y ofrendarle
Awó yumao.....	Se dice cuando el iniciado abre los ojos, que ha tenido vendados y saluda
Awuanákele.....	Escaparate
Awurú.....	Mañana
Ayá, aiyá.....	Pecho
Ayá.....	La mujer, la esposa
Ayá.....	Perro
Ayá.....	Mono, mona
Ayá.....	Cosa mala, enano del otro mundo
Ayá.....	Jicotea
Ayá áta.....	Matanzas
Ayabá.....	Señora, reina

Ayabá.....	Ceiba, la ceiba es reina
Ayabá.....	Nombre de melliza
Ayabá.....	Querida
Ayabadó.....	Guajiro
Ayabalá.....	Estómago grande (del carnero que se sacrifica)
Ayá beroni.....	Perro descabezado
Ayá beroni.....	Feo como perro, gente que no tiene figura, mamarracho, aparición
Ayabí.....	Entenada
Abayi temí.....	Pariente, primo, primo mío
Ayabó.....	Tamarindo
Ayá bu mi ye.....	Que me muerde, me come el perro
Ayá da se meni ogún oná akasese nio bá.....	El perro tiene cuatro patas y solo toma un camino
Ayá da sí meni oyú ona olelé ona mi Oba.....	El perro va por el camino real, no coge cuatro caminos. Coge un solo camino
Ayá dié.....	Pueblo Lucumi que mencionan informantes matanceros
Ayaé.....	Tarde
Ayá akún ayán béku koima ailá bekúa bele koima.....	El tigre y el perro van a entrar en porfía, el que tenga miedo que compre perro
Ayá eboní.....	Pechuga
Ayá eloni.....	Pechuga del ave que se sacrifica al Orisha
Ayá finuso.....	Nombre que algunos viejos le dan a la Jicotea y a los egún, porque hablan fañosos
Ayaga.....	Fiesta, tambor, diversión
Ayá gudi.....	Un rey, se dice de una persona muy sabia
Ayuguá.....	Jicotea
Ayagui.....	Nombre de Eleguá. La madre o el mayor de los Elegúa
Ayáguna.....	Nombre de un Obatalá, el promotor de las guerras(San José)
Ayáguna ni yi wá.....	Obatalá
Ayáguna maniwá.....	Orisha, Obatalá
Ayagwa.....	Mujer de la vida
Ayaí.....	Nombre de mellizo
Ayá ikú ofún ayá.....	Pecho del animal que ha sido sacrificado
Ayá ikú.....	Una viuda
Ayá mbeko.....	Tigre
Ayaí madu.....	Año entrante
Ayaí okué rere.....	Ayaí lee bien
Ayaí o ri oyó mó usá lo fá a.....	Por los cuatro costados soy de la tierra de Oyó
Ayai ta ruwo kole u kole aru ma koleyo.....	No se puede apagar la candela, todo se convirtió en cenizas
Ayakua, (ayapá) tiroko.....	Apodo de Jicotea
Ayakufele.....	Caimito
Ayá kueo olorí ewé ayaku emó ché bó mofó rayé.....	Frase que dice el Babá para despachar, enviar el Ebó, la rogación y ofrenda, dice que el ebó se ha pagado y se despacha para que rompa lo malo, que ya nos hemos limpiado para que nos

	de vida y salud, y se repare el mal y el santo tenga compasión de nosotros (el coro responde también, Ayá kú emó ché bo mo fó raye)
Ayakula.....	Cogote del animal sacrificado
Ayakuoro.....	Perro callejero
Ayalá.....	Perro grande
Ayalaí.....	Campana
Ayalá igbó.....	Perro jíbaro
Ayá oni elese kinche igbo.....	Perro tiene cuatro patas y solo sigue un solo camino
Ayalá yeo.....	Guapo, bravo. Se dice a chango para contentarlo
Ayalé kin fumi oni motiwao mola Baba ayalé kin fumi.....	Es una puya que significa que cuando el amo no está presente, todos, como el perro regalado, se escapan, cuando no deben escaparse, por lo que hay que apretar, para que no se haga lo que no se debe.
Ayalú.....	Nombre del hijo de Obatalá
Ayalu bi aba.....	Jicotea se descubrió donde estaba escondida
Ayambé.....	Perro (el de Babalu aye)
Ayambé kumbé ko imá. Bekepa ni yé.....	El que tiene miedo que compre perro
Ayán.....	El Orisha Babálú aye
Ayaná.....	Cucarachón, divino rostro, pertenece a Obatalá
Ayanakú.....	Elefante
Ayambeko.....	Tigre
Ayanisón.....	El Orisha San Lázaro
Ayaniyé.....	Burla, choteo

Ayankaré.....	Mayordomo, asistente o segundo oficiante en las ceremonias de Ocha
Ayanlá.....	Perro grande
Ayanla mola.....	Se escapó el perro
Ayanlá yerán.....	Animal que come carne cruda
Ayano.....	Peste, apestoso
Ayano.....	Prodigio, prodigioso, santo de enfermedades
Ayano ayakuo kuó ajoró ayigá Ogún onobí ta sa sigwa guado omoló guda ayá kuo kuo tu yu kuara arábi babaló gudú fiédeno lébguo mabino.....	Padre sobrenatural, la epidemia que viene, solo Ud. puede quitarla y salvarnos del mal, perdón y apiádese de sus hijos, rezo a Babálú ayé, para que aleje las epidemias
Ayaó.....	Orisha, hermana de Oyá. No baja, pero se canta en su honor
Ayapá.....	Jicotea
Ayapá ba lo beyé.....	La Jicotea camina así
Ayapá tiroko.....	Apodo de Jicotea
Ayáreke.....	Patas de aves que se sacrifican
Ayárisi.....	Rabadilla de ave que se sacrifica
Ayasé.....	Pueblo que nombran los viejos lucumies
Ayá temí.....	Juro lo mío
Ayá tobi mi.....	Madre que me cría o que me parió
Ayá toná.....	Rastro que sigue el perro
Ayá ún baí baí, fetí letó o ayá un baí baí.....	Lo malo se aleje siempre de ti y lo bueno te sea concedido. Palabras que se responden a las que pronuncia el Babá Ocha al hacer ebó a un devoto
Ayaumbo a (oyoúmbo).....	Esta lloviendo
Ayaumbo á Olorún.....	Lloviendo, del cielo cae lluvia
Ayausí.....	Perro negro que se le sacrifica a Ogún
Ayáwa.....	Hijo que nace después del nacimiento de jimaguas
Ayá yalé.....	Escapo el perro
Ayawó.....	La mujer de Orula
Ayayé.....	Malo
Ayá yo lá.....	Perro lleno que lame contento
Ayé.....	Diablo, persona del otro mundo, espíritu
Ayé.....	Brujo, engañador, hechicero
Ayé.....	Remos
Ayé.....	Caracol de forma alargada, diferentes a los kauri del Dilogún, que el consultante guarda en su mano mientras el oloriza derrama los caracoles sobre la estera
Ayé	Dinero
Ayé.....	Mundo
Ayé elejeré.....	Cuenta, caracol
Ayé guel.....	Este mundo
Ayé ki ibó.....	Dice el Baba Ocha cuando da el caracol al consultante que espera una respuesta de los Orishas, se va a echar la suerte, que todo salga bien y Ud. comprenda lo que se va a hablar
Ayé kofolé.....	Caimito

Ayé kueyeré.....	Concha de mar, caracoles
Ayeku okana.....	Odu, signo de IFÁ que presagia el mal
Ayé onu.....	El otro mundo
Ayeretí.....	Estrellas
Ayé ún bora.....	Que se envuelva un brujo
Ayé ewé.....	Yerba hedionda
Ayewó.....	Iniciado, lo mismo que Iyawó o yawo
Ayé yé gumá.....	Hombre, hombre, Elegúa
Ayibón.....	Espumadera
Ayiedun.....	El año entrante
Ayika.....	Hombro
Ayika.....	Rueda, redondo, círculo
Ayiki.....	Guía, como Elegúa como con tanta glotonería, se le dice Ayiki layiki. El viejo A. M. Decía ayeki
Ayilodá.....	Cuando levanta y se le saluda
Ayí lorú.....	Regular
Ayinaro.....	Yerba fina
Ayiseni.....	Hombre de obligación, disciplinado
Ayiye bológuó.....	Jefe
Ayó.....	Guacamote
Ayobi temí.....	Pariente difunto
Ayóbi te mi.....	Pariente, primo, primo mío
Ayabo.....	Princesa
Ayó fá.....	Fruta del pan de mono, se recoge para hacer Ekuele
Ayó fún bini aleyo ilé mi.....	La mujer blanca que es extranjera, sea bienvenida a mi casa
Ayoko.....	Estar asentado, haberse iniciado, tener el santo asentado.
Ayóko ocha.....	Sentado, "santo sentado", reconocidos por los Babá, Orishas e Iyalochas.
Ayomó.....	Nuera.
Ayona omo besaremu édun komo osera wa eguado.....	"Un cantador que todos querían oír y que era Egwado, de la orilla del mar"
Ayon iriki.....	Serrucho.
Ayore.....	Baile.
Ayorisá.....	Santo adorado.
Ayúba.....	"Con el permiso", pedir permiso, saludar (a los Orishas).
Ayú moché.....	Ayudante.
Ayumo.....	Juntos.
Ayura.....	Jicotea.

B

Ba.....	Lo que va a hacer, ba yeún, se va a comer
Baá.....	Jefe de un pueblo
Babá.....	Padre, se le dice a los Orishas
Babá ariyeré.....	Pierna de madera. Las muletas de San Lázaro
Babá kañeñe.....	Se le dice al Orisha Obatalá
Baba fumiké.....	Se le dice al Orisha Obatalá
Babá fururú.....	Se le dice al Orisha Obatalá. Es, según los viejos, el Cristo del calvario
Babagua.....	Abuelo
Babaguona.....	Padrino
Babá iwami mó.....	Padre santo
Babakoso.....	Trueno (chango)
Babalá.....	Abuelo, Babalawo
Babalawo.....	Sacerdote de IFÁ. Adivino
Babalógun.....	Sacerdote de Ogún, que mata por derecho propio a los animales que e sacrifican a los Orishas
Babalogún.....	Alcalde
Babalú Ayé.....	Orisha de la lepra, de las viruelas y las epidemias, San Lázaro
Baba mi.....	Mi padre
Baba mi losilé isi ilé oyá.....	Mi padre fue a la plaza
Babá onchó mi.....	Mi padre de hizo, me engaño
Babá ná kuorol.....	Pégale papá
Babanlá emio fi fú irilogún.....	Mi Ogún me lo dio Orula
Babaniguá (Babalawo).....	Sacerdote de IFÁ. Adivino
Babá odo wimi odó wimí. Oloyaré bobá ichororó abé to ri torúguo.....	Tiene que oír lo que dice su padre y su madre, sino va a parar en la cárcel.
Baba adúmila baba pirini wala ni ko fi edeno babá baba emi kafun aetie omi tuto anatuto kosiaro, kosi ikú, kosi eyó, kosi ofó, kosi iña, kosi echelú, iré owó ile mi baba.....	Se dice para pedir perdón, protección, suerte y dinero al Orisha y que aleje la muerte, tragedia, el descrédito, la disputa y el castigo
Babá oro yiyi soro soro.....	El cura predicando el sermón o rezando a los santos
Baba reré.....	Padre bondadoso
Babarimi.....	Niño que nace cuando nadie lo esperaba
Babaroso.....	Padre, padrino de santo
Babá sí mimo.....	Bendición padrino
Babaodé, (babawodé).....	Tío
Babawá.....	Abuelo, viejo
Babé.....	Olvido
Bábika.....	África
Bábika.....	Gente inteligente
Babinué.....	Conversar
Babomí.....	Calentura fiebre
Bachó.....	Frazada
Bada.....	Una especie de bata con muchas varas de género que se ponían nuestros mayores en tierra Oyó
Bada.....	Se le dice al Orisha en las oraciones bada, bada badanesa, ensalzándolo. Es como se le dijese Santísimo

Badanesa.....	Promesa, ofrecimiento al Orisha
Bade.....	Balde, cubo
Bafurí.....	Una preparación o medicina para uso de mujeres exclusivamente
Bagadarí.....	Barriga, vientre
Bagodí.....	Cadera
Bagudá.....	Almidón
Bá guí.....	Refunfuñar, regañar, llamar a capítulo
Báguri.....	Vientre
Báguirí.....	Tambor
Baguirí.....	Yo sabía
Báguirí.....	Repleto
Baí baí.....	Mala sombra
Baí baí.....	Muchos
Baí baí.....	Se acabo, no más
Bailele.....	Hermafrodita
Baka mula baké Elegúa	El caracol que trabaja para abrir Itá (consultar a los Orishas por medio de los caracoles). La primera y última pregunta se formula con este caracol a Elegúa, ya que Elegúa abre y cierra los caminos
Bakinikini.....	Saludo con respeto a los Orishas
Bákiña.....	Nombre de Elegúa
Bakoro.....	Cucharón, recipiente
Bakoro gú miná teregípi ma bo dura rere.....	Mi cucharón con que machacaba se me cayó y va por el agua adelante, por más que hago se me va de las manos, tengo miedo, me castigará la principal y yo sigo aunque no puedo más, aprisa, sin poder más. De un canto que ilustra la historia de una mujer que pierde el cucharón u otro recipiente de su madrastra en el río
Bakoso.....	Toque de güiro en honor a Changó
Bakoso ilоче ni o yé yé tuyé abaoso aladó oní sangó, tú yé, yé Obaoso oní Sangó.....	Alabado sea Bakoso, el rey, Oni Changó, porque todo se lo merece y que vea con gusto que se le honra como es debido
Bakuere.....	Rey de la tierra Otá
Balá.....	Pepino
Babalá.....	Abuelo
Babalá.....	Bruto estúpido
Bale.....	Escoba
Bale.....	Mayoral
Bale.....	Alcalde mayor, Gobernador
Bale.....	Madrugada
Bale.....	Saber, estar en conocimiento de algo
Bale.....	Tocar el suelo, saludando a los Orishas o a personas mayor en el seno de la religión
Bale.....	Marido
Balogué.....	Herederero de la corona
Balogué.....	Un nombre del Orisha Ogún
Balogún.....	Tamborero mayor
Bá loké.....	Subir, arriba
Baloro.....	Cepo

Balowó.....	Vender pregonando, la mercancía
Balubé.....	Bañarse, fregadero
Balukó.....	Cotorra
Bamboche o bangoché.....	Título de chango, del amo o elegido de éste. Tiene el aché, gracia, de todos los santos, y nace con una cruz en la lengua. No se le deberá cortar el pelo hasta la edad de 12 años, para que no pierda la clarividencia que tiene de nacimiento
Bamboché owó é bamboché owó alá esí elede mi Babá a la fumí layé.....	Dinero trae Bamboché que nace hijo, caballo, de Dios. Se le canta a los que son Bamboché
Banaibana.....	Yerba maravedí. Para hechizar
Bámbuya.....	Orinal
Bankolé.....	Nombre propio
Bankoyé.....	Nombre de Abikú
Benle.....	Chulo
Banlo.....	Puya que se canta o se dice
Banwalá.....	Nombre del hijo de Obatalá
Banté.....	Delantal rojo, se les ponen a las esculturas a Changó y a los hijos del Santo cuando caen en trance
Bañaní.....	Orisha hermano de chango
Bá oko.....	Va a hacer cochinas "fornicar"
Bara.....	Nombre de Elegúa y de Eshú Bará
Baraba naja mana kufún arifí mosokún okó ayagadá itá meta bi dí jo katá. ago ogulo de ekó ero Eshú chacho komakeño. Obara kikeño kinkamachení kamarikú kamarikú mamarí eyé kamarí ofó kamariyen bi pona.....	Rezo para Elegúa pidiéndole permiso y que sea bueno, pues para eso se le cuida y atiende y se le da de comer, que aleje lo malo y nos asista..
Bara ni lowé aña bara ni loké otuta ma ma ke oñi ñio.....	Bara nos protege la cabeza fresca y limpia, rogando con miel. Bara nos proteja. Estas palabras las pronuncia el oficiante al poner en la cabeza del animal sacrificado los ingredientes de costumbres.
Baradí.....	Cintura
Baragí.....	Barriga del animal sacrificado
Baraiñe.....	Nombre de un Elegúa de chango
Barakiñerí.....	Un nombre de Elegúa
Barakisa, (alakisa).....	Harapiento, andrajoso, se dice de Obara, chango cuando estaba menesteroso y andaba ripiado
Barakó.....	Mula
Barakusa.....	Verdolaga ordinaria
Bara lagwón até kokoro bi yá sobe bebé niyo yé gué gúma oloyu morosó gaga yá gadá okoló ñana kuá kuá rara.....	Elegúa te suplico que vengas, que te estoy llamando, hablándote hace rato para darte la comida, vamos, que tengo prisa y no vienes porque estás en las cuatro esquinas picardeando.
Baralanúbe.....	Nombre de un Elegúa, dios guardián de los caminos, se le identifica con el Anima Sola
Barausa.....	Color
Barayinike.....	Nombre del hijo de Obatalá
Bá ra koto bae.....	Esta lloviendo mucho.
Bare.....	Tiene razón
Bare.....	Bien, amigo
Bare.....	Compadre
Bari.....	Ver, mirar, vamos a ver

Bariba.....	Tribu
Baribá.....	Prosternares, echarse al suelo para reverenciar
Baró.....	Yagruma
Basoro.....	Hablar, rezar
Barubá.....	Nación
Batá.....	Jardín, parque
Batá.....	Zapato, chancleta
Batá.....	Tambores solo se tocan de día
Batá.....	Toque de tambor en honor a los Orishas
Bati ade yé olowo ofé ná oyéun.....	Cuand0o se viene al mundo no se trae nada
Batiyé.....	Nombre de Eshú, el que acaba con todos los daños
Bawo.....	Como es eso
Baya kan	Que pelea duro, bravo
Bayamá.....	Pelear
Bayé.....	Fantasma
Bayé.....	Putrefacto, muerto
Bayé.....	Grande
Bayí.....	Robar
Bayalorí.....	Hacer fiesta, alegrarse
Be.....	Rogarle al Orisha
Bebé.....	Ruego
Bebé.....	Rezar, rezo
Bebé.....	Interceder, el Orisha por un hijo devoto culpable
Bebé.....	Represa
Bebé.....	Abanico
Bebé iña.....	Ceniza
Bé eyó.....	El santo que es maja
Begbe.....	Cejas
Bei.....	Arroz
Beko.....	No
Beko.....	Aquí
Bebelú.....	La cruz
Be leke.....	Elevar, afamar
Beleke.....	Nombre de Eshú
Be loni.....	Irse, se va
Belorí.....	Cortar la cabeza
Bembé.....	Fiesta, toque de tambor para alegrar a los Orishas
Bembé egún.....	Toque para muertos
Bembé bení chobé.....	El que se siente algo en él que se mueve
Benani.....	Le ruego que
Benaní.....	Sí
Benaní.....	Está bien, de acuerdo
Beni osi suan nigua guoké kalenu ayé aini pekun.....	Por todos los siglos de los siglos el mundo no tiene fin
Bere.....	Desear, deseo
Beré.....	Está bien, amigo, acordado
Bere bere.....	Despacio

Bayá kan.....	Que pelea duro, bravo
Bayamá.....	Pelear
Bayé.....	Fantasma
Bayé.....	Putrefacto, muerto
Bayé.....	Grande
Bayí.....	Robar
Bayalerí.....	Hacer fiesta, alegrarse
Bareké.....	Nombre de Elegúa
Baretén.....	Préstame
Berí kula.....	Persona que no tiene Osún, santo asentado en la cabeza, así decían los antiguos, en vez de Aberí kulá. No iniciado
Beri meneye.....	Se dice de armarse un lío, un enredo, discusión con golpes.
Beróloigui.....	Pluma de garza.
Beru.....	Temeroso
Beruku.....	La muerte da miedo
Besejó.....	Callar, cállate
Besieye.....	Pajarita parecido a la golondrina, muy leve, que se alimenta en el aire de insectos, se dice que vive el besieyé, el que sabe contesta a la puya, se alimenta del aire, vinieron hace dos años y pude agarrar uno en el suelo, es viajero
Bewá.....	Acércate, venir hacia acá
Beyi.....	Mellizos
Bebelú.....	La cruz
Beyi.....	Nombre del hijo de chango
Beyi ayaí, ainá, igué, ideú, kaindé.....	Nombre de los mellizos, y de los hijos que nacen después de éstos.
Beyi oro alakú oyé oye mo jojó.....	Los beyi, mellizos divinos, son niños pero grandes, sabios, sagrados, salutación a los ibeyi Oro.
Bía.....	Abre, abran
Biafó.....	Porfiado
Biayerí.....	No discurre juiciosamente
Bibayé.....	Podrido, cadáver, descompuesto.
Bi.....	Nacer, engendrar
Bibí.....	Vivo, vivito y coleando.
Bibí.....	Guacalote
Bibidódo.....	Árbol que crece junto al río
Bibilá.....	Lampara de aceite
Bibino.....	Atravesado, bravo
Bibinoyo.....	Lloroso, con pesar
Bichayú fon.....	Obatalá
Biche oyó.....	Cosas, modas de los lucumies
Biechu.....	Palo diablo
Bika.....	Malo, daño
Bakaguona.....	Saltando como muñeco
Bila.....	Dar paso, abrir hueco
Bila.....	Agujero, hoyo

Bilomi.....	Me empujan
Bilomi.....	Ola. Lo que pertenece a Yemayá
Binbinike.....	Obatalá. Dios
Biní lucumí biní.....	De Benin
Bini biní.....	Hijo de nadie, un Curujey
Binumi ainá yo.....	Nombre del hijo de Yemayá
Bio.....	Tumbar derribar
Bióko.....	Fornicar
Biobaya.....	Una injuria
Biobayasé o biobayamá.....	Respuesta a la injuria
Biolorun.....	Dios. El creador
Birí.....	Chico, poco
Birikoto.....	Pasaje, callejón estrecho, rincón, casucho
Biti magui tina figuó ile iyalocha.....	Decía el enfermo que quería entrar en casa de la santera para curarse
Bitomi.....	Nombre de hija de Osún y Yemayá
Biwí.....	Fantasma o duende que aparece en los ríos
Biwo ose buruku oyú ri won.....	El ojo de Dios te mira cuando haces mal
Biyaya.....	Vivo, activo, expedito
Biyekún.....	Dios, el Orisha de la adivinación
Bó, (ebó).....	Sacrificio, ofrenda, purificación
Bobo, (egbogbó).....	Todo, todos
Bobo imo.....	Todos, todo el mundo
Bóbo kaleno.....	Todos reunidos
Bochie emi.....	Entre usted en mi casa
Bode.....	Entre, pase adelante
Bodé.....	Andar
Bode.....	Aduana
Bóba boga.....	Grande
Bogbo.....	Todos
Bogbó edún.....	Buen año a todos
Bogboin, bógouin.....	Todos, todo el mundo
Boguo.....	Darse la mano
Bóguo aguá, (bówó awá, bggó awá).....	Vengan todos
Bóguo enikeyí.....	Todos los amigos se dan la mano, se saludan
Boguo ogúo omoko babá.....	Se refiere a una reunión de jueces de Orula
Bogwó ogwó omó kolaba mo fa Orula.....	Reunión de los jueces de Orula, (IFÁ)
Bokeimba.....	Nombre del hijo de Yansa riri
Boko nilei.....	Aquí estoy
Bódu.....	Dios Orisha que vive en l ceiba
Boku.....	Barco de vela
Bó kutan ocha.....	Adorar santo
Bola bola.....	Honra, hermoso, respetar
Bolakan.....	Dinero
Bolo.....	Rana
Bolo.....	Pueblo, tribu o nación Lucumi
Boló.....	Tómalo

Bologuó.....	Irse algo de las manos
Bolón bó ti wáo achíere.....	Cabeza loca, se volvió loco
Bolóya.....	Bonita
Borná.....	Orisha que vive en la ceiba
Borná.....	Orisha hermano de iroko
Borní acho, bata, eketé.....	Ponme el traje, los zapatos y el sombrero
Boná.....	Caliente
Bóna.....	Pueblo, tribu o nación Lucumi
Bonaibana.....	Yerba maravedí
Bomboló tiwa.....	¿A donde vas?
Boñan.....	Orisha, hermano de chango
Bo ocha.....	Adorar santo, hacer ebó, sacrificio
Bope.....	Papagayo
Borá.....	Fuerte
Bora.....	Bañarse con agua caliente y yerbas
Bora bora.....	Al baño pronto
Boro.....	Pronto, rápido
Borobó tití borobó tití kokolóde, koledé, kebó fi kebó adá bebó adá Babá kebói dá yeyé adá yeyé kebó ada bogbó Orisha.....	Te lo pongo con mucho respeto, le rezo, adoro y le ruego a Babá y a Yeyé y a todos los Santos que adoro
Bosí.....	Suplicar, ruego
Bosí.....	Donde
Bosí.....	Entre, pase
Bosile.....	Pase a saludar el Santo
Bosu.....	Fango, ciénaga, tembladera
Boyi (ereke boyi).....	Ingenio de azúcar
Boyú.....	Mantilla de encaje
Boyudara.....	Cara bonita
Bradideko.....	Rabadilla del ave sacrificada al Orisha
Búade.....	Batea
Buara, (wára).....	Leche
Bubo.....	Pedazo
Bucharará báwo abucharará abufá aleyo abucharará ba wo.....	Dos que discutían, uno que vivía mejor que el otro, y un tercero intervino: si mucho dinero tienes y tú no tienes nada, para que hablar tanto, al fin y al cabo todos tenemos que morir.
Budí.....	Salga, vallase
Bugbá.....	Olvidar, olvido
Buku.....	Desgracia
Bukú.....	Viruela, un compañero de Babaluayé
Buku yuyu.....	Tiene cara de diablo
Bu mi.....	Muchos dicen bu mi y otros fu mi, dame
Búndia.....	Señorita
Buó buó.....	Estúpido, bobo
Buro, (buru).....	Maldito
Buru.....	Indecente, sinvergüenza
Burubá.....	Horroroso
Burukú.....	Orisha dueño de las enfermedades

Burukú.....	Revólver, pistola
Burukú beyí burukú. Changó baí chango.....	Con este canto la vieja Má Dina amarraba a los jimaguas. Y la tierra no los cogía, no morían , los jimaguas, mellizos tienen tendencia a marcharse de este mundo, y es conveniente amarrarlos, atarlos mágicamente para impedir que sus espíritus escapen
Burukuchuela.....	Moverse, trabajar mucho para hacer daño
Burukuselé.....	Moverse
Burukú yéun.....	La tierra, porque buruku es la tierra, que se lo come todo
Buruyule.....	Siniestro, revolución, por brujería
Buruyulo.....	Maldad, persona de la peor condición
Busa.....	Fango
Busá.....	Morder
Busá sá.....	Muerde y huye
Bushashará bawó abushashará agufá aleyo kóluo..	Quien es Ud. desconocido, que se atreve sin identificarse a cantar en la fiesta, le dijo el Olorin, al forastero, aleyo, que sin saludar a los del cabildo levantó un canto. El aleyo respondió: Olé kibi baya olé tólowó mosise ayé. Esto es, enviándolo a casa del diablo, y ante todo mentándole la madre kibi ba yá
Busilé.....	Bendición. Estar bendito. Bendecir
Busilowo.....	Juntar, poner dinero
Buyé.....	Pintura.

c

Chabá.....	Pulsera de cadena de metal que usan los hijos de Oshosi y de Oggun como brazaletes
Chá chá.....	Cortar
Chachá éte.....	Café
Cháchaco.....	Mata de café
Chafá.....	Cadena, brazaletes de Oshosi. No es como la cadena corriente de metal o plata distintivo de los hijos de Oggun. Así le llaman los antiguos
Chachará.....	Escobilla adornada de caracoles de Nana Burukú
Chacháúko.....	Café
Charemo.....	Sucio
Chachá kuoso.....	Bejuco angarilla.
Chaga.....	Nación Lucumi
Chaga comobí ati so.....	El Lucumi chaga no sabe como hablar. Es muy bruto
Chaguoro.....	Cascabeles
Chaibá.....	Lástima
Chaicha.....	Maruga
Chakachaka.....	Rastrillo
Chakuala.....	Chanqueta
Chakuatá.....	Un Babá (ayé muy antiguo, como Chakuana.) (chakuatá-agronigá)
Chakumaleke.....	Fiesta
¡chamó!.....	Comprendido
Champútu.....	Paraguaita. Planta así llamada vulgarmente que nace en las bagazeras o estercoleros en la estación de las aguas
Changalá machá.....	Pícaro, hacer maldades
Changó.....	Dios del fuego, del trueno, de la guerra y de los tambores. Uno de los dioses más populares del panteón Lucumi en Cuba
Changó aguá guayé	Título que se da a Changó
Changó alatikú.....	Changó
Changó arana	Changó
Changó baoso.....	Changó, cuando él se ahorcó
Changó bumi.....	Nombre de hijo de este Orisha, quiere decir, Changó me dio
Changódina.....	Nombre de hijo de Changó
Changó eikolá.....	Changó
Changó edumara.....	Changó
Changó enú etún e niki begé ¡bró!.....	La boca de Changó grita así: ¡bró!
Changó gan yolá.....	Nombre de hijo de Changó
Changóguno.....	Nombre de hijo de Changó
Changó ilari.....	El Orisha del trueno, del fuego, de la guerra y de los tambores.
Changó kanyolá.....	Nombre de hijo de Changó
Changó kora.....	Changó
Changó ku ya oni yón to enú gbogbo enú lofé lofé	Changó no estés molesto, que tu nombre brilla en las bocas de todos los que estamos reunidos para adorarte y contentarte.
Changó kóya oní yón to	

Changó lade	Changó
Changó leyi.....	Changó
Changó lufina.....	Changó
Changó mó fou bale obá oso moforibale Babá de mi ibá Orisha má wo moforibale Babá temí.....	Padre mío Changó yo te saludo, me postro ante ti.
Changó oba koso yá Changó odo fo fo iñá.....	Cuando el rey de Koso se molesta con facilidad y hace cualquier trastada.
Changó obaní.....	Changó
Changó obá o magué alado yína	Oba es mujer estimada de Changó príncipe.
Changó obarí	Changó
Changó obatuyo.....	Changó
Changó obayé.....	Changó brabo (hay que alagarlo)
Changó obadimeyi.....	Changó dos veces rey.
Changó ogodó makulenkue igwóndo oni yeri ilá ..	Changó brilla en su tierra, que es Takua y de ali escapo. ¿Como se llama esa tierra?, se llama él.
Changó oyó	Changó de oyó y Changó que baila, que va a bailar.
Changó oyú iná	Los ojos de Changó echan candela.
Changó paladá surú	Changó como Oyá. (cuando apareció vestido como Oyá para huir de sus enemigos. Su transformación los engaño a todos).
Changó titakua unsoyó	Changó es de tierra Takua, iba de visita a oyó a ver a Yánsa.
Chánpana.....	Viruela, que había mucha en tiempo de España, por lo que ya esa palabra es cosa de los viejos.
Chanté.....	Nación. Mina a Chanté (o mina santé).
Charará.....	Hablar mucho, discutir
Charari.....	Criado de Osha. El que cuando baja un Orisha trae lo que este pide y cuida del cuarto.
Chareo.....	Viejo, el más viejo
Charéreke.....	Embrollo, armarse un lío de chismes, de falsedades
Chauré kué kué.....	Bledo blanco, totón
Chébora.....	Changó, el hombre fuerte. (el Odu número 12 de IFÁ).

¡Cheché ere cheché ere!	Se refiere a los muñecos de palo que preparados por el agugú, caminan de noche por las calles y campos.
Cheibora	Obstinación.
Chégue.....	Nombre propio.
Chégue chégue.....	Maja, serpiente andando.
Chegbe.....	Maldecir.
Chekecheke.....	Cascabel, (para adorno y en los bordes de la sayuela según indicación del baba Orisha, para asustar y alejar a los muertos).
Chekekán.....	Después de las 12.
Chekeke.....	Nombre de hijo de Yemayá
Chekené.....	Seda, tela fina.
Cheketé.....	Refresco de maíz fermentado y naranja agria. De rigor en las fiestas de los santos.
Chekué iguí	Palito de candela.
Chekuté	Que sabe lo que hace.
Cheléyo	Reunión con visitas de afuera.
Chenlo	Asesinato.
Cherawó.....	Arcoiris.
Chére.....	Maracas.
Chére áñaga.....	Excremento.
Cherenia.....	Excrementos.
Chereré.....	Pedirle la bendición y suerte al Orisha.
Ché reré risá, ché reré	Suerte, bendición, amparo que se le pide al Orisha.
Chibé	Papaya.
Chibó	Adorno de cuentas azules para cubrir la tinaja que guarda las piedras de Yemayá y Oshún.
Chibó.....	Papagayo
Chiché.....	Trabajar
Chiché.....	Cocinar
Chiché fú lo wó.....	Trabajar para ganar dinero
Chiché ka ka ka	Trabajar de prisa
Chiché loko nikolo.....	Trabajar a lo sùku musúku, a la chita y callando, un maleficio o daño. (sùku musu palabra bantú).
Chichemele	Mucho trabajo o faena por hacer.
Chiché owó.....	Dinero ganado con trabajo.
Chicherekú	Personaje diminuto que el agugú prepara con el cadáver de un recién nacido; o muñeco de madera a quien dota de alma y que le sirve para hacer daño o defenderse.

Chichi alongo kini mo guanse alongo yeyé.....	Palabras de un canto, con el que la diosa Oshún pide a los fieles las naranjas que tanto le gustan
Chíchu.....	Muy oscuro.
Chigui	Loco
Chika.....	Malanga
Chilekon.....	Abre la puerta
Chimini-chimino	Granada
Chín chín	Ligero, rápido
Chíni chíni, (eribosá)	Sabe lección o masturzo
Chinchiwa	Lagarto grande y verde
Chinimá.....	Bien hecho, eso está muy bien hecho.
Chinkafo.....	Arroz
Chinkí.....	Eleggua
Chiro.....	Mesa
Chobaibaí	Hacia allá esta oscuro no se ve. La neblina
Chocholo.....	Pantalón
Chocho werer yeye.....	Semillas de una hierba consagrada a Changó que sirven para hacer collares de Eleggua
Chofó	Desgracia, llorando al muerto.
Chóke chódo	Chismoso
Chokotó.....	Pantalones
Chokotó.....	Ropa de mujer (en eguado)
Chomugué.....	Cardenal, el pájaro
Choná	Raro, disparatado o diabólico
Choná chón.....	Andar
Chón chón dié dié.....	Caminar muy despacio, a su paso
Chón chón ota meta	Caminar, andar a la esquina.
Chonkotó.....	Pantalón
Chóre mi.....	El que es bueno conmigo
Choro.....	Bravo
Choro.....	Se le dice al cuchillo o puñal
Chuá.....	Lechuza
Chabí baí.....	No está claro, oscuridad
Chubú.....	Reclinatorio, caer, altar
Chú eshu biribí.....	El diablo es muy negro
Chugú.....	Altar de santería
Chugudú.....	Maligno
Chujua kuó.....	Nuca
Chumbú.....	Caer
Churé.....	Chiva
Chutrú.....	Caer, caerse

e

Epo ma lera aya kua ma lera.....	Se dice, o mejor dicho se le canta a la Jicotea 9aya en el momento en que sostenida esta por una IYALOSHA o un BABALOSHA, el ONISHOGUN o sacrificador que debe ser invariablemente un hijo de OGGUN, le corta la cabeza. La operación no siempre es fácil, la Jicotea que sabe mucho y no es dócil como el carnero, esconde enteramente la cabeza dentro del carapacho. Se le pellizca en la parte inferior, para que el dolor la obligue a sacar la cabeza y pueda apresarla el matador. En el momento de matarla se llama AYA KUA TIRO KO que es decir como sentenciado. Muchos BABA Orishas entienden que Jicotea es el animal de mayor categoría o mérito. Su sangre la más fuerte de todas; con mucho espíritu. Este animal sagrado, con grandes misterios requiere al ser sacrificado a SHANGO y a aquellos otros Orishas que comen Jicotea AGGAYU, OSAIN, INLE la asistencia de cuatros personas responsables iniciadas que se situarán a un lado y otro del animal. Después de cortada la cabeza, se le cortan las cuatros patas comenzando por la derecha, la delantera y la trasera y después en el mismo orden las otras dos de la izquierda. Cada una de las cuatros personas que han ayudado al sacrificio le presenta una pata a su Orisha. A la Jicotea, antes de ser decapitada, se le unta en el carapacho el EPO, - manteca de corajo - a que alude el canto.
Epolo.....	Palo cochino (tetragostris balsamífero S.W).
Epue.	Palma.
Eprineshe.	Canutillo.
Eprimosho.	Sargazo.
Era.	Araña.
Era.	Hormiga.
Era.	Los lados de la frente, sien, sienes.
Era kanguía, kota, onyo, ayakua oggun obba.....	Las hormigas y las cucarachas remendaron a la Jicotea, (cuando le rompieron el carapacho los soldados del rey).
Erakunden eye su moyuso ebi ama.....	Cortar, amarrar las patas del animal que está condenado, (para darle su sangre al OSHA), como es costumbre.
Eran.....	Carne
Eran.....	Yerba, monte, sábana.
Eran.....	Animal.
Eran abo	Carne de carnero.
Eran akuko.....	Carne de gallo.
Eran bibo.....	Carne asada.
Eran ebo.....	Carnero para sacrificarlo a SHANGO.
Eran elede.....	Carne de puerco.
Eran ella waka kosa ka – obi ti obi nare oke.....	No eres ni carne ni pescado.
Eran gui gui.....	Chorizo.
Eran guini.....	Yerba de guinea.
Erani.....	Hormiga.
Eran kaure.....	Carne de chivo.
Eran kui kui.....	Salchicha.
Eran loyo.....	Sensitiva.
Eran malu.....	Vaca.
Eran malun.....	Carne de toro.

Eran omi.....	Tiburón.
Eran omo.....	Yerba fina.
Eran omo elede.....	Carne de cochinito.
Eran omo malu.....	Carne de ternera.
Eran opani shin.....	Yerba revienta caballo.
Eran sise.....	Carne cocinada.
Eran ye.....	Carne que se come.
Erawo.....	Lucero.
Ere.....	Quieto.
Ere.....	Tierra, terreno.
Ere	Culebra, majá.
Ere	Fango, fangal.
Ere, (erupe)	Sucio.
Ere.....	Espina.
Ere, (ire).....	Grillo, chicharra.
Ere (rewe).....	Frijol de carita, blanco con punticos negros.
Ereche	Frijoles.
Ereche pipa.....	Frijoles de carita.
Ereche tupa.....	Frijol colorado.
Eredi	Excusado.
Eredile	La entrada de la casa, portal.
Ere se.....	Dulce de frijoles.
Ere e dudu.....	Frijol negro.
Ere e fun fun.....	Frijol blanco.
Ereke	Cana de azúcar.
Ereke	Quijada.
Ereke aguado.....	Cana.
Ereke esin.....	Quijada de caballo.
Ereke ile.....	Ingenio de azúcar.
Ereke keke.....	El trapiche del ingenio.
Ereke kekedan.....	Carreta de cana.
Ereketete ni fe ba orisha mbe wao.....	Cuando ya están bajando los ORISHAS y estamos todos reunidos, en buena armonía, para halagarlos, el galo canta así, QUE ORISHA MBE WA, que vengan, que vienen los ORISHAS.
Erekusu.....	Cuba.
Erekuso.....	Canario, el natural de las islas canarias.
Erre meyi.....	Las dos patas traseras del animal que sea sacrificado.
Ere mi odun.....	Hijo de OBBATALA.
Ere mi takua mi shango de ima.....	Se le dice al ORISHA SHANGO, en uno de sus caminos o avatares. Cuando este es de TAKUA. Mi SHANGO idolatrado de TAKUA, de IMA.
Ere mi eni.....	Ceniza.
Ere no yi.....	Patas traseras del animal sacrificado.
Ere oni.....	Habichuela.
Erera.....	Hormiga.
Erera.....	Jía.

Erete emo.....	Adorar.
Erete loke.....	Rogarle a OBBATALA.
Eri leri.....	Cabeza.
Eri	Diente.
Eri	Risa.
Eri aguona, (awosa).....	Cabeza de muñeca de loza, (pepona) que se añade a la mano de caracoles de adivinar.
Eyi aye.....	Estrella.
Eriboso.....	Mastuerzo.
Eridologbon.....	Veintiséis.
Eri eleda.....	Frente.
Eri koda.....	La cabeza no está bien.
Eri leogun.....	Veinticuatro.
Eri mumo.....	Dientes limpios y blancos.
Erin.....	Elefante.
Erin	Pelo.
Erin	Cuatro.
Erinla, (dilogun).....	Dieciséis.
Eri se le da emi soro bio oyo olodumare ere sí leda emi.....	Qué grande, que buena cabeza tengo. (Se refiere a ELEDA, principio divino que existe en la cabeza).
Erita merin.....	Cuatro esquinas.
Erita meta.....	Tres esquinas.
Erinri.....	Risa. Boca abierta con los dientes vistosos.

Eriewona.....	Cabeza de muñeca de porcelana, que simboliza al que consulta el DILOGUN y el que BABALORISHA o la IYALOSHA exhibe al echar los caracoles.
Ero	Quieto.
Ero	Quitarse del medio.
Ero	Diablo.
Ero.....	Cálmese Ud. ERO, ERO BABA, cálmese Padre, se le dice al ORISHA cuando está molesto.
Ero ero ko ise.....	Palabras con que se termina un sacrificio. Todo sea con felicidad, sin nada que lamentar, esta ceremonia es para triunfo de los que están aquí reunidos.
Erokouasi, (orokoyasu).....	Ciruela.
Eroma asokuta.....	Sortija con solitario.
Ero tilo yeye o yeye iya ya mi sioro kikago o yeye rokika yeye.....	Súplica de una mujer que pidió a OSHUN que le concediera una hija. Esta nace pero con el EUO, de no comer huevo. No habiendo cumplido la prohibición la niña pereció hundiéndose en la tierra que se abrió a sus pies. YEYE, YEYE, madre mía, le ruego que mires lo que ha pasado, por favor, atiende mi súplica, no consientas eso.
Eru.....	Negro.
Eru	Negro esclavo.
Eru	Hacer brujería, daño.
Eru	Semilla importada de Africa, para la ceremonia inicial.
Eru	Ceniza.
Eru	Bibijagua.
Eruadye	Nombre de OBBATALA.
Eruba:	Cobarde.
Eruba.....	Nombre de una niña que, según una leyenda muy corriente, se comió ARARA, la ceiba, en represalia de una promesa que no cumplió la madre de ERUBA.
Eruba mi.....	Tengo miedo.
Eru bini.....	Negra esclava.
Eru shashayu.....	Que tiene marcas de viruela.
Eruko wi ma eru gue gue omo eruko wiwa.....	BABA cuando pide a su OMO, o esclavo que no tema y le espante las moscas de las llagas, este lo reverencia y se las espanta sin una escobilla y cuando terminó de espantarle las moscas y le dejó limpias las llagas, le dijo: ALAMASO KIMA ERU GUEGUE ... dándole las gracias por su servicio.
Eruteriba.....	Un negro dócil.
Erukumi.....	Vergonzosa yerba.
Erumini.....	Hormiga.
Erun.....	Boca.
Erun.....	Semilla que parece una cola de alacrán, con IKOLA y OSUN – ELERI-, es uno de los secretos que se ponen en la cabeza del neófito en la ceremonia del asiento.
Eruoko.....	Barco negrero.
Eru onle, ko wale.....	El eco a correr y quedó sin movimiento.
Eruori.....	Cabello.
Erupe.....	Tierra, polvo.
Erupe.....	Suciedad, basura, brujería.

Eru teni teni.....	Cada negro con lo suyo.
Eru tilante.....	Negro sucio.
Eruya.....	Guerra.
Esan.....	Nueve.
Esanla.....	Vaca.
Ese, (lese).....	Pie.
Ese.....	Pierna, piernas.
Ese.....	Mala acción.
Ese di ya ma de o iya owo to yo owo to walo ose di ya ma deo.....	Cuándo voy a tu casa respeto a tu madre, a tu familia, ¿y tú no sabes respetar la mía?.
Ese ntele tibariye inu.....	Me conocen en el andar.
Ese re yu mao.....	Salud para todos.
Ese yeye.....	Arroz amarillo.
Ese yeye.....	Mate, semilla.
Eshibata.....	Platanillo.
Eshu.....	Diablo. – hermano de ELEGGUA-, de la misma familia (San Antonio Abad).
Eshu abaile.....	Mandadero de la casa de OSHA. Encargado de llevar todos los EBBO al río, al mar, o al monte.
Eshu agogo.....	Nombre del hijo de ELEGGUA.
Eshu aguaya.....	Un nombre de ELEGGUA.
Eshu agulu.....	Nombre del hijo de ELEGGUA.
Eshu akadrede.....	Nombre del hijo de ELEGGUA.
Eshu alonna.....	Él anima sola.
Eshu atelu.....	Nombre del hijo de ELEGGUA.
Eshu baraiñe.....	Nombre de un ELEGGUA que anda con SHANGO.
Eshu ba ti eye.....	Un nombre de ELEGGUA.
Eshu beleke.....	El niño de ATOCHA.
Eshu bi.....	Un nombre de ELEGGUA, hijo de ESHU, majadero, revoltoso.
Eshu guaga barakikeño.....	Nombre de ELEGGUA en su aspecto malévolo.
Eshu iyelu.....	El ELEGGUA de los LUCUMIS ARUFA (San Roque).
Eshu kilalu.....	Nombre de hijo de ELEGGUA.
Eshu laguona.....	El ELEGGUA que está en todas partes, donde quiera.
Eshu la miki.....	Un nombre de ELEGGUA.
Eshu laroye.....	Un nombre de ELEGGUA (San Antonio).
Eshu luyi.....	ESHU que se representa por un caracol de mar.
Eshu mako.....	Un ELEGGUA chiquito, el niño que tiene en los brazos San Antonio.
Eshu meribaye.....	El ESHU de los cuatros caminos.
Eshu okuanibabo.....	Nombre de hijo de ELEGGUA.
Eshu oku boro.....	Un nombre de ELEGGUA. El que mata rápido.
Eshu rine.....	Nombre de hijo de ELEGGUA, (otorgado por el ORISHA el día del asiento).
Eshu we wi koko koleya koya afe no mei wei koko koleya koya.....	Por mucho que agua llueva y por mucho viento que haga, en la hoja de la malanga no se queda el agua.
Esi.....	Flecha.
Esi.....	Caballo.
Esisi.....	Guasasa.

Esisi ba io iru esi.....	La guasasa va en el rabo del caballo. O la guasasa acompaña al caballo en su cola.
Eso.....	Fruta.
Eso.....	Grano.
Eso aguado.....	Granos de maíz.
Eso igui yeye.....	Ciruela.
Eson.....	Pleito, justicia.
Esu, (osu).....	Es así como debe decirse el nombre de la Caridad del Cobre. Así lo pronunciaban los YEZA del ingenio La Rosa.
Esu.....	Cana.
Esue.....	Náusea.
Esun.....	Sombra.
Esuosha.....	Estrella.
Esuru, (osuro).....	Patata.
Eta.....	Vaca.
Eta.....	Tres.
Eta dilogbon.....	Veintisiete.
Eta dilogun.....	Diecisiete.
Eta epo osha.....	Manteca de corajo, para los OSHA.
Etala.....	Trece.
Eta lelogun.....	Veintitrés.
Eta ori.....	Manteca de cacao, (que se pone en la cabeza).
Ete, (dede).....	Boca.
Ete, (ede).....	Labios.
Eete.....	Pedacitos.
Etekuala.....	Nombre de mujer.
Ete mi.....	Yo.
Ete mini.....	Esto me pertenece, es mío.
Ete mi omo ala lori.....	Soy hijo de la tierra de ... (por ejemplo; IYESHA, OYO, YOBU, etc.).
Eti.....	Orejas.
Etie.....	Tú.
Etie kanu.....	Estas o pareces preocupado.
Etie mi, oko ochiche. mo yeun osi eleguede.....	Yo mi marido, voy a cocinar para comer las calabazas.
Eti mogba ogun tikole kuami.....	Todo el mundo me tira a matar.
Eti ko mbeleri.....	Oreja no puede pasar cabeza.
Eto pasha buruka eña kan lo no buruku tie unbo ni pako.....	El mal que le haces al prójimo te vuelve por la mano de dios.
Etu.....	Dinero.
Eti adiyé.....	Gallina de guinea.
Etua rete.....	ODDUN de IFÁ.
Etubo.....	Pólvora.
Etubora.....	Revólver.
Etun, (etu).....	Gallina de guinea.
Etu oro.....	Gallina de guinea, para la ceremonia de OSHA.
Etura ba.....	ODDUN DE IFÁ.

Etura she.....	ODDUN DE IFÁ.
Etura di.....	ODDUN DE IFÁ.
Etura fun.....	ODDUN DE IFÁ
Etura guani.....	ODDUN DE IFÁ
Etura ika.....	ODDUN DE IFÁ
Etura oguai.....	ODDUN DE IFÁ
Etura oguani.....	ODDUN DE IFÁ
Etura ogunda.....	ODDUN DE IFÁ
Etura sa.....	ODDUN DE IFÁ
Etura soso.....	ODDUN DE IFÁ
Etura tu lo.....	ODDUN DE IFÁ
Etura yeku.....	ODDUN DE IFÁ
Etutu edun.....	Invierno, año, o tiempo frío.
Etutu.....	Ceremonia que tiene por objeto contentar a un muerto, consultando su voluntad por medio de los caracoles, para cumplir fielmente sus deseos.
Eu.....	Hilo.
Eue.....	Alimento TABU.
Eufan.....	Pavo real.
Eukan.....	Bejuco.
Eun.....	La lengua.
Eunye.....	Comer.
Euo.....	Peligro, prohibición, lo que prohíbe el ORISHA. Ciertos alimentos que no debe comer el Asentado o devoto; que le están prohibidos al BABALAO, al IYAWO y a los fieles.
E oma kibi ba ya mamó shishe aye.....	La p.... de su madre, malhaya, voy a trabajarle algo malo.
Eure.....	Chivo.
Eure oda.....	Chivo capón.
Euro.....	Yerba mala, purgante.
Euro.....	Verdolaga de España.
Eureya.....	Chiva.
Euriyeo.....	Buenos días.
Ewa.....	Diez.
Ewamba-medio asiento.....	(Iniciación incompleta).
Ewe.....	Billete o papel, carta.
Ewe.....	Yerba.
Ewe.....	Lavarse.
Ewe adashe.....	Albahaca, (OCIMUM BASILICUM, LIN).
Ewe afa.....	Maní, las hojas.
Ewe afere.....	Plantanillo.
Ewe afini.....	Albahaca de hojas anchas.
Ewe agba.....	Yerba de la vieja.
Ewe ago e fuse, (ewe ayeko).....	Caimito, (CHRYSOPHYHUM caimito, LIN).
Ewe aina, (ina).....	Yerba pica pica, (STIZOLOBIUM PRURITUM WRIGHT PIPER).
Ewe aiye, (ieye).....	Ciruela.
Ewe ale.....	Retama, (NEURO LEANA LOBATA L.R. BR).

Ewe amo.....	Hierba fina.
Ewe anamo.....	Yerba hedionda.
Ewe atapu.....	Ruda.
Ewe atopa kun.....	Ruda cimarrona, (ruta chalepensis, LIN).
Ewe aye.....	Garro, árbol.
Ewe ayo.....	Semilla de guacalote que se añade, con una conchita de mar, una piedra muy pequeña y una cabeza de muñeca, al DILOGUN, o caracoles de adivinar.
Ewe ayo.....	Mate, se mete dentro del tambor.
Ewe bara, (omi bara).....	Meloncito.
Ewebe, (ewe bere).....	Yerba.
Ewe berikolo.....	La yerba del muerto – la yerba azul – o de añil. Para el ITUTU. Con purificaciones lustrales para espantarle la muerte a los enfermos.
Ewe bikan.....	Platanillo.
Ewe buyuku.....	Granada, las hojas.
Ewe shashara.....	La retama, (NEURO LEANA LOBATA L.R.BR.).
Ewe shibata.....	Nelumbio.
Ewe shishi, (ewe ñiñi).....	Ortiga.
Ewe shora.....	Sensitiva.
Ewe shoro.....	Abrojo terrestre, TRIBULUS MAXIMUS, LIN).
Ewe de.....	Yerba camarón.
Ewe dede.....	Yerba pata de gallina.
Ewe denngo.....	Yerba de guinea, yerba de monte.
Ewe di okorere.....	Pringa hermosa.
Ewe dosha.....	Corojo.
Ewe du.....	Frescura, yerba.
Ewe dibue.....	Malva té (CORCHORUS SILIQUOSUS, LIN).
Ewe dudu, (ewe dun).....	Prodigiosa o siempre viva.
Ewe eshenla.....	Chamico. (DA TURA STROMONIUM, LIN).
Ewe edi edi.....	Yerba de guinea.
Ewe efa.....	Anón.
Ewe egbo.....	Farolillo.
Ewe egbodo.....	Planta de agua.
Ewé eé ewe odara ewé orisá la óma.....	Por muy fuerte que sea la brujería de tu yerba, mi santo la destruye.
Ewe ejún.....	Flor de pascua.
Ewe elerí lódo.....	Lino de río.
Ewe eo kosini wé.....	Números.
Ewe epá, (ewepá).....	Maní.
Ewe epriki ninguiní.....	Albahaca menuda.
Ewe erán.....	Gramma, (yerba).
Ewe erán.....	Pata de gallina, (yerba).
Ewe erúkumi.....	Dormidera.
Ewe eta merí.....	Vetiver.
Ewe euro.....	Verdolaga de España.
Ewe fini.....	Albahaca mora, (de hoja ancha).

Ewe fini adaché.....	Albahaca morada.
Ewe gan ayé jiré.....	Yerba hedionda.
Ewe guná.....	Cortadera.
Ewe ibékue, (ewe ibepé).....	Papaya.
Ewe ieye.....	Ciruela.
Ewi iki.....	Leña.
Ewé ikokó.....	Hojas de un árbol que utilizan los Babalawos para hacer yefá. El árbol está consagrado a SHANGÓ.
Ewe ikoku.....	Malanga.
Ewe imo.....	Helecho hembra.
Ewe iná.....	Guao.
Ewe itútu.....	Hojas verdes.
Ewe jara jara.....	Yerba hedionda.
Ewena.....	Rama.
Ewe karodi.....	Canutillo.
Ewe kata kata.....	Rompe zaragüey.
Ewe keoli.....	Algodón.
Ewe kewe.....	Montón de yerbas que se trae para el asiento o iniciación.
Ewe kini kini, (ewe kinini).....	Albahaca de hoja menuda.
Eweko.....	Planta, matojo.
Eweko.....	Gajo, rama.
Ewe koko.....	Malanguilla.
Ewe koro.....	Yerba amarga.
Ewe kúa.....	Maravilla.
Ewekuolo.....	Yerba de sapo.
Ewelabá.....	Ceiba (bendita por Oddúa).
Ewe laibó.....	Malva té.
Ewe lari lóro.....	Hojas de yagrumo.
Ewe lere mi.....	Bejuco pelado
Ewe loro.....	Yagrumo.
Ewe lulumano.....	Yerba de incienso.
Ewe mi ré erewé miré ewé miré airá erewé miré erewemiré.....	¿Con qué yerba estas lavando a los Orishas?.
Ewe né.....	Ortiguilla, (fleurya cuneata).
Ewe nani, (ewe néne).....	Yerba de la niña.
Ewe ni aiño.....	Cundiamor.
Ewe ni kini kini.....	Albahaca menuda.
Ewe ña.....	Cucaracha, (yerba).
Ewe eé.....	Yerba de la niña.
Ewe ñi.....	Añil.
Ewe ñiña, (iña, ikán).....	Ortiga, (Urera baccifera).
Ewe obá.....	Platanillo.
Ewe oburo.....	Colonia o coate.
Ewe ocha eré.....	Planta, manto de la virgen.
Ewe ochibatá.....	Alambrillo.
Ewe oshún.....	Berro.

Ewe odo.....	Manglar.
Ewe oduyafún.....	Pendejera, arbustillo. (Solanun torvun).
Ewe ofó.....	Chamico, (Datura Stramonium, Lin).
Ewe ogikan.....	Ojos de jobo.
Ewe ogué tiyo aro.....	Bejuco de purgación.
Ewe okikán.....	Carquesa.
Ewe okúma agbá.....	Saludando a la yerba que se destina al omiero, agua lustral del asiento o iniciación en la Regla de Ocha.
Ewe oli.....	Hojas de algodón.
Ewe oló.....	Aguacate, las hojas.
Ewe olubé.....	Serraja, (yerba).
Ewe olúbo.....	Platanillo.
Ewe omimo.....	Vergonzosa.
Ewe opa.....	Hojas de álamo.
Ewe orisha.....	Yerbas rituales.
Ewe oriyé.....	Helecho muy fino.
Ewe oró.....	Algodón.
Ewe ororó.....	Albahaca, (Ocimum Basilicum, Lin).
Ewe ofufiri.....	Verbena.
Ewe ou.....	Algodón.
Ewe otarí.....	Yerba de guinea.
Ewe oyéusa.....	Guanina.
Ewe pá.....	Maní.
Ewe pototó.....	Fulminante. (Ruella gemino Flora H.B.K.).
Ewe rán.....	Yerba pata de gallina.
Ewereyéye.....	Peonía.
Ewe rú.....	Mamey.
Ewe sadaká.....	Yerba de plata o corazón de paloma.
Ewe sán sán.....	Cundiamor.
Ewe sese.....	Judía, la planta de frijol blanco.
Ewe tabá.....	Tabaco.
Ewe tabaté.....	Yerba rompe saraguey.
Ewe tawé.....	Yerba Serraja.
Ewe téte.....	Bledo.
Ere ti.....	Lirio acuático.
Ewe tiyá.....	Zarza.
Ewe tuto.....	Chayote, (Sechium edule, S.W.).
Ewe tutu.....	Verdolaga.
Ewe tuyuku.....	Granada.
Ewe uro.....	Salvia.
Ewe yagbón.....	Hojas de tamarindo.
Ewe yeyé.....	Yerba San Diego.
Ewe yeye.....	Ciruella.
Ewe yilo.....	Papel blanco, papel español.
Ewe yiya.....	Paraíso, (melia azederach, Lin)
Ewe yokolé, (ewe yokolé).....	Patico.
Ewe yuko.....	Manigual.

Ewímamaro.....	Palo cochino.
Ewó.....	¿Qué dice?.
Ewo.....	Ellos, ustedes.
¿Ewo?.....	¿Cuál?.
Ewó.....	Peligro y prohibición. (Lo que no debe comer el IYAWO).
Ewó mi láki.....	Háblame, habla conmigo.
Ewó se.....	Ellos lo hicieron.
Ewú.....	Peligro.
Ewuara.....	Fufú de ñame.
Ewure.....	Mosquito, guasasa.
Eyá.....	La dotación, (los esclavos de un ingenio).
Eyá.....	Tatuaje, marca de la nación a la que pertenecía el africano.
Eyá.....	Pescado.
Eyá arañlá.....	Sala.
Eyá bibe.....	Pescado ahumado, bacalao.
Eyá bibu.....	Pescado asado.
Eyá bidi.....	Pescado ahumado.
Eyá gui gui.....	Pescado ahumado.
Eyán.....	Peine.
Eyaniné.....	Caballo.
Eyá oro.....	Guabina, pez.
Eyá oro tutu.....	Pescado fresco.
Eyara, (iyara).....	Alcoba, cuarto.
Eyara aguá yéun.....	Comedor.
Eyaranlá.....	Sala, recibidor.
Eyá tutu.....	Pescado fresco.
Eyá se kun madé.....	Guayacán bravo, nadie le echa guerra.
Eyé.....	Siete.
Eyé.....	Tragedia grande.

Eyé ainá angoché akaá folayé oní kola afín.....	Si de veras tienes amigos, mata un gallo, viértete la sangre y di en la calle que mataste al hijo del rey..
Eyé bale.....	Sangre.
Eyé bangá.....	Pelear duro.
Eyekuyeku.....	Obatalá.
Eyelé.....	Paloma, palomo.
Eyelé, eyelé, eyelé, eyé, kosue welé.....	La paloma no es capaz. Da varias vueltas para subir sobre la hembra. (se lo cantan irónicamente los viejos unos a otros).
Eyelé fun fún.....	Paloma del espíritu santo.
Eyelé meyi erú.....	Dos palomas negras o pareja de palomas.
Eyelú.....	Policía, no debe decirse acholú, ni Achelú.
Eyení.....	Cundiamor.
Eyení.....	Hemorragia, echar sangre.
Eyení.....	Se llama al signo Okana y Ogunda, (del Dilogún), anuncia sangre, trifulca, efusión de sangre por la nariz, la boca o el recto.
Eyenikeño.....	Albahaca menuda.
Eyenyé.....	Peligroso, mentiroso, trapalón.
Eyenyé.....	Trifulca, tragedia, venganza, castigo sangriento.
Eyé oro.....	Guabina. La que se emplea para ofrendarla en una rogación por enfermedad a Eledá Olorí, el santo de la cabeza.
Eyere meyi.....	Los jimaguas.
Eyere yere.....	Brillante.
Eyereyo.....	Palo humo.
Eyéunde.....	Número ocho del Dilogún.
Eyeye.....	Ciruela.
Eyí.....	Esto que está aquí, eso, ese.
Eyí.....	Ustedes.
Eyí.....	Huevo.
Eyí.....	Sangre.
Eyí.....	Diente.
Eyí.....	Dos.
Eyiadié.....	Huevo de guinea.
Eyibale.....	Collar del Orisha.
Eyibó.....	Pueblo, tribu o nación Lucumí.
Eyidilogún.....	Veintiocho.
Eyifé.....	Odu, signo de la adivinación por medio de los cuatro pedazos de coco cuando caen dos presentando la pulpa y dos la corteza.

Eyifé meyi.....	En la adivinación por medio del coco, cuando caen dos veces los cuatro pedazos, dos presentando la pulpa y dos la corteza.
Eyíba.....	Espalda.
Eyiba, (eyiká yiká).....	Círculo.
Eyíka, (ayika).....	Arrodillarse en un ruedo que se hace en el suelo.
Eyíla.....	Doce.
Eyilá.....	Nombre propio.
Eyilá.....	El que tiene algo (una influencia) que a donde va se forma, un enredo o disputa.
Eyíla.....	Cuando el rey se viste con todas sus galas, con su corona y todo su poder.
Eyíla Chéborá.....	Odu de IFÁ. Eyilá Changó, Eyíla Chéborá, se dice cuando Changó toma posesión de su caballo, - medium. Lo conducen entonces al Igbodú, lo visten y lo llevan con su corona puesta a saludar al Batá.
Eyilá Cheborá.....	Odu de los llamados mayores. Número doce del Dilogún, advierte trampas, engaños en asuntos de dinero y maleficios. Aconseja al; consultante que no coma en casa de su amante.
Eyilélogun.....	Veintidós.
Eyín.....	Usted.
Eyiní, (ejin).....	Cundiamor.
Eyinla, (erinlá).....	Catorce.
Eyi ogbe.....	Odu de IFÁ. Simboliza el día.
Eyioko.....	Odu de los llamados mayores. Corresponde a los caracoles en el Dilogún. Anuncia el hacinamiento de lbeyi, (mellizos).
Eyilosún.....	En el Dilogún, cuatro caracoles que, entre otras cosas, le advierte al consultante que deberá asentarse, recibir ocha, iniciarse.
Eyionle.....	Odu de los llamados mayores anuncia el maleficio mortal que supuestos amigos preparan para aniquilar al consultante. Prohíbe salir de casa durante siete días hasta después de las doce del día. Prohíbe también que el consultante coma boniato durante dieciséis días. Este tampoco podrá matar ratones.
Eyí ori oyó omó risa ló ba.....	Ese, donde se encuentre, es un hijo de santo.
Eyioroso.....	Cuatro caracoles boca abajo.
Eyiyí, (eyiyi édun).....	Éste, este año.
Eyó.....	Guerra.
Eyó.....	Majá, culebra, jubo.
Eyó, (eyoeré).....	Majacito ciego, (culebrilla inofensiva, sin ojos). Viven en las lagunas, se les llama catibo.
Eyó.....	Ocho.
Eyó nabeyó.....	Pez que es todo rojo. La cabrilla.
Eyó obini dagúnla.....	Mujer pescado de mar, Yemayá, que es sirena.
Eyú.....	Majá.
Eyumá.....	Se dice para llamar a Oshún.

F	
Fadesié.....	Jícara, tacita, cazuelita, recipiente hondo.
Fa erí.....	Afeitarse la cabeza.
Fagú.....	Apretar.
Fal.....	Nombre del hijo de Changó.
Falá.....	Saborearse.
Falaiña, (falaiká).....	Hacer daño con brujería.
Falé, (Changó Terdún falé).....	Sello, emblema del cabildo Changó Terdún.
Fa lorí.....	Rapar la cabeza.
Farí.....	Afeitarse la cabeza, en el asiento.
Faroni.....	Pelado.
Faté.....	Tablero de IFÁ.
Fati fati, (fatu fatu).....	Acabar, destrozar.
Fayá.....	Romper, roto.
Fefé.....	Echarse fresco con un abanico.
Fefé.....	Bambollero, echador.
Feisitá.....	Abogado.
Feisitá.....	Escribiente.
Felá, (téte).....	Bledo, (Amaranthus Viridis, Lin).
Femí.....	Me gusta.
Féndebiyo.....	Yamaguá, (guerra trichillodes, Lin)..
Fenu konú.....	Beso.
Feodán.....	Pueblo, tribu o nación Lucumí.
Fere.....	Pito.
Feré.....	Un deseo para bien.
Ferefé.....	Abanico.
Ferefé.....	Aire, brisa, viento.
Ferefé mariwó.....	Abanico de guano.
Fereketé ina ina nube ro afará.....	Palabra que se dice en el cabildo para pedir perdón al Orisha cuando este se manifiesta colérico, caliente, como si echara chispas.
Feri.....	Que no pesa.
Ferití.....	Tener paciencia.
Fetibó.....	Muerte repentina, (por augurio).
Fetibó osobo ué.....	La muerte de repente rechazó el bien.
Fetila toke.....	Que sea bueno, que todo siempre te vaya bien, palabras que dice el Babalawo o la Iyalocha al que hace EBBO.
Fi, (fi fi).....	Poner.
Fi etí tani oruko.....	Oye , que nombre te pusieron.
Fibale.....	Barrer.
Fibale.....	Gesto de reverencia que se hace en presencia del Iyawó cuando está en el Ilé Orisha vestido con sus galas el día de su consagración, o al hablar de un Orisha, y que consiste en tocar el suelo con la punta de los dedos y besados después.
Fíbo.....	Maldecir, renegar.
Fibó.....	Echar brujería.

Fibomi.....	Zambullir, hundir en el agua.
Fibó sené.....	Tirar en sentido mágico, lanzar un maleficio.
Fibú.....	Maldición.
Fiedeno.....	Perdona.
Fien fún.....	Blanco.
Fifa.....	Asquerosidad.
Fi farí.....	Afeitarse toda la cabeza.
Fiféto.....	Todo que sea para bien. Que el sacrificio que sea hecho sea del agrado del Orisha y nos conceda su gracia.
Fifeto.....	El BABA Orisha, con un guineo en la mano, canta. Fifeto. Al terminarse un sacrificio – Fifeto, hacer fifeto, se llama al final de la ceremonia que tiene por objeto alimentar a los Orishas.
Fí Fí.....	Pintas de color, (ponerlas con el pincel.
Fifi okán ósun.....	Se le dice al acto de pintar las Iyaloshas y Babaloshas los colores simbólicos de los cuatro Orishas principales: Obatalá, Yemayá, Changó y Oshún en la cabecera del Iyawó. Literalmente: Poner el corazón en la pintura.
Fi fi okán Elegguá.....	Palabras de rezo que se canta para pintar la cabeza del neófito el día del asiento o iniciación. Pongo la pintura y antes saludo de corazón a Eleguá, que es el primer Orisha que siempre se nombra.
Fifo.....	Loco.
Fitoché.....	Poner brujería.
Fifú.....	Mano. Dar la mano.
Fifú, (fifún).....	Dar, ofrecer.
Fifún.....	Mano.
Fifuni.....	Dáselo.
Figuota, (fiwotá).....	Tocar.
Fikata.....	Dedos.
Filani.....	Chino.
Filani biokú.....	El chino parecía muerto.
Filé.....	Tierra.
Filona.....	Calentar.
Fi mi omó mi.....	Dejo a mi hijo.
Fimó.....	Detente.
Fio ba ya.....	Una injuria dirigida a la madre de la persona que ofende.
Firé.....	Blasfemia, maldición.
Fisile.....	Libertad.
Fitibó.....	Aspecto desfavorable del Dilogún. Significa muerte repentina.
Fítilla.....	Lámpara de aceite, candil.
Fitilayé.....	Candela de sol.
Fiya.....	Gorra.
Fó.....	Ciego, (Oyú fó, ojos negros)
Fó anagó.....	Hablar Lucumí.
Fó enuso, (fi fo enuso).....	Fañoso, gangoso. (hablar por la nariz como los ayé, espíritus, duendes.

Fófo.....	Cerrado.
Foko.....	Lavar.
Folo.....	Mosca, moscón.
Fompó.....	Lleno de gente.
Fón fon.....	Conservador.
Fon kón.....	Indecencia.
Foribale.....	Saludar postrándose ante el Iyawó o los mayores en religión, Babalawos, Iyaloshas y Babaloshas, representantes de los Orishas. Significa también adorar, venerar.
Fó su.....	Roto.
Fosun.....	La derecha.
Foyudi.....	Malo que no sirve.
Foyudé tiwi aladorá morá foyude.....	Charlatán, un tipejo que engaña o trastorna con su habladuría; pero que al que sabe no lo confunde.
Fú, (fú fú).....	Aprisa, rápido, de pronto. Como el rayo de Changó.
Fú bí, fu bi.....	Brincar.
Fu Changó.....	El relámpago o el rayo.
Fu Changó.....	Para Changó.
Fudumbo.....	Cuchillazo.
Fufelelé.....	Lo que no sirve.
Fufó Oggún.....	Oggún acaba con todos en un instante.
Fufú.....	Pasta de plátano, machuquillo de ñame o de malanga.
Fufúsele.....	Mentiroso.
Fúku fúku.....	Bronquitis, enfermo que tose.
Fulu fulu.....	Las hojas de maíz seco.
Fulú tulú.....	Guanajo.
Fumí agó.....	Dame permiso.
Fu mi bibilá.....	Dame la lámpara.
Fu mi ifé.....	Dame el jarro.
Fumi iyá.....	Dame madre.
Fumi lo mi.....	Dame agua.
Fumini kokán unfi se inyé fumini unguá umbo...	Dame una fumada.
Fumí to lotí die.....	Dame de tu aguardiente.
Fumú egwá.....	Cana.
Fún fún.....	Azucena.
Fún eiyé.....	Ala.
Fún eiyé dará.....	Alas de pájaro fino.
Funi, (fi funi).....	Ofrecer, regalar.
Funké.....	Nombre del hijo de Changó.
Furu.....	Intestinos.
Furufú.....	Aire.

G

Gadei.....

Gaga.....

Gaisoyú.....

Gaisoyú oyé.....

Gamu gamu.....

Gamu gamu.....

Gán.....

Ganarayá.....

Ganga o lórun.....

Gangá arriero.....

Gangá iki.....

Gán gán.....

Gayú.....

Gbá.....

Gbé.....

Gbogbó.....

Gegé.....

Gé gé.....

Gelé.....

Gele.....

Geledudú.....

Gelefó.....

Gelefún.....

Gelekukúa.....

Geleunoko.....

Giní.....

Giri giri.....

Godó.....

Gódo gódo pá e.....

Godoralé.....

Gogó.....

Golo warún.....

Gongo.....

Gori.....

Goría, (ouré).....

Plato.

Grandísimo.

Guía.

Guía de melón.

Nombre de Oggún.

Abatir, exterminar.

Alto, grande, ancho.

Sofá.

Rodando como el sol.

Nación o tribu que hablaba como los congos.
Calificado entre los congos.

Cortar palos.

Grande, mucho.

Alto, altísimo.

Coger.

Quedarse.

Todo, todos.

Verruga.

Que así mismo es, afirmado y de acuerdo con la
opinión de otro.

Montoncito, pañuelo.

Dobre.

Oscuro.

Amarillo.

Azul.

Blanco.

Rojo.

Burla.

Correr.

Cerradura.

Ensalzando en un canto a Changó, (Ogodó) a quien
en una batalla con Oggún salvó a su amante Oyá,
interviniendo oportunamente con el viento y la
centella, Igodó, ogodó ma kulénso lukumí takua desá
oyé. Una vez vencedor se aclamó a Changó en tierra
Tákua, a la que fue ese Orisha con Oyá. (En otros
cantos se oirá, en vez de Má kulenso, makulembé).

Salud.

Goma francesa.

Robusto, sano.

Cogollo, lo último de arriba.

Montura.

Si, hermano.

Gorisha.....	Sopera, (la del Orisha), que contiene las piedras del culto que representan a los Orishas.
Grefé.....	Negros de éste nombre que vinieron a Cuba. Lucumí.
Grin grin.....	Cascabel, (onomatopéyico).
Gronorá.....	Toti.
Guá, (wa).....	Ven.
Gua bi má.....	Pronto va a parir.
Guabarú yule.....	Plantar, propagar la revolución, la desgracia, la guerra.
Guade.....	Palangana.
Guadé, (eadé).....	Llegar, estar llegando.
Guadé.....	Rebosado.
Guael.....	Colócalo, ponlo.
Gualearí.....	Peinado.
Guá guá.....	Perro, (onomatopéyico).
Guaguda.....	Yuca.
Guaguó.....	Vira – vira, girar, eje (keké guaguó, eje de carreta).
Guaguo, (wawo).....	Acabar una cosa.
Guagó.....	Escampar. Ya no llueve. Cesó de llover.
Guaka.....	Cuchara.
Guako.....	Amargo, un bejuco así llamado por su sabor, valioso para las enfermedades venéreas.
Guakodo.....	Zanja.
Gualani.....	Remar.
Guale.....	Agujero.
Gualodé, (walodé).....	Lo de fuera o lejos.
Gua lo ichu otí mu ochiché.....	Ir a coger ñames para cocinarlos.
Guana.....	Venga, ven.
Guanguá.....	Claro.
Guanguá.....	Camino real.
Guánguaro.....	Que está bien.
Guánguboesi.....	Encrucijada.
Guangún.....	Claro, seguramente.
Guanguo o sesí.....	Cuatro caminos.
Guannikomio, (wanikomio).....	Entrégalo.
Guansí.....	Poner algo.
Guañarí.....	Mira.
Guao.....	Planta venenosa.
Guari, (wari).....	Firmamento.
Guasé la erí, (wase lerí).....	Peinar, péinalo.
Guasé odo.....	Zanja.
Guasí.....	Llegó.
Guató.....	Escupitajo, escupir.
Guatolokún.....	Llegó el mar.
Gudulomí.....	Bañadera.
Guéa guéa.....	Zorzal, pájaro, (onomatopéyico).
Gué gué.....	Lengua de vaca, yerba.

Gue gue kan.....	Estrellas.
Guengue ayá.....	El pecho del carnero sacrificado.
Guenguelé.....	Legumbre resbalosa como el quimbombó. Con el gueguelé, la malva té y otras yerbas y bolas de fufú (de plátano) se hace un maluko, , un buen caldo. Se conoce también por kakalú o kakaru
Guén-guén.....	Chico.
Guengueré.....	Especie de haba o frijol que se cocina con arroz. Es ofrenda grata a Oyá.
Guere guere.....	Que no se está quieto.
Guere guere.....	Loco.
Guere guere ine kó.....	Loca que cohiba con cualquiera.
Guere oké.....	Bajar, bajada.
Gufé.....	Eructar.
Guidafé.....	Rabo.
Gui gui meyé.....	Borracho.
Guiné.....	Espíritu.
Guini.....	Guinea, Africa.
Guini guini, (kini kini).....	Tomeguín.
Gulé guié.....	Bajar, bájate.
Gúma gúma.....	Se le dice a Oggún.
Gúma gúma.....	Fondo.
Gumi.....	Nombre de Oshún.
Gumí, (guní).....	Bordar, bordadora; Oshún gumí, quiere decir: Oshún la que borda, en uno de sus abatares.
Gu mi.....	Me gusta.
Guanguaché.....	Palabra.
Gún gún.....	Vara larga, pararrayos.
Gunu.....	Largo.
Gúnuguache.....	Garganta.
Gunuguache.....	Pescuezo.
Gúnugunu, (gunugú).....	Pavo.
Gunukú.....	El aura tiñosa, mensajero de Olofin durante el día.
Guñe.....	Nombre del hijo de Oshún.
Guñi-guñi.....	Mosquito.
Gúo ekú melán, (wokumelán).....	Esta frase la repite tres veces el sacrificador, cuando después de dar una o dos vueltas alrededor del cadáver de la bestia que se ha inmolado al Orisha, la saca del cuarto sagrado. (Porque el tigre, - Ekun – después que mata le da vueltas a su presa antes de comerla).
Guoilétan.....	Que trae mucho para la casa.
Guolodé.....	Todo lo de afuera también.
Guologuá.....	Nombre propio de mujer.
Guoro, (woro).....	Grano.
Guoteguo, (wotewo).....	Planta, hojarasca.
Guotí.....	Échate a un lado.
Guo tito nisóro iya Changó.....	Changó, así como gritas, eres de grande. El grito de Changó es el trueno.

Gurugú tángo.....	Tierra de Oggún.
Guruyanú.....	Muñeco para hacer maldades el brujo.
Gusafa.....	Arroz.
Gwugwo.....	Pesado.

I

Iba.....	Alzar, alza.
Ibá.....	Jícara.
Ibá asia akefun.....	Es un Orisha que no puede cargar nada en la cabeza. Se pone en su cabello un gorro con hilos ensartados de cuentas y caracoles.
Ibada.....	Pueblo importante Lucumí.
Ibadé, (ibadí).....	Cintura.
Ibaé.....	Alto.
Ibaé bayé tonú.....	Descanse en paz el muerto.
Ibá este mí.....	Estoy enfermo con calenturas.
Ibáguda.....	Yuca.
Ibaibo.....	Dios, un Obatalá.
Ibakasia.....	Camello.
Ibako.....	Cuchara.
Ibakoko.....	Cuchara hecha de una jícara.
Ibámora.....	Conformidad
Ibamínoye.....	Tristeza, afligido.
Ibán baló.....	Patio.
Ibanlawoyé, (balawoyé).....	Afear, desfigurar, estropear.
Ibarabá.....	Mondongo.
Ibaraguó agó moyuba omadé koni baraguó awó moyuba Eleguara Eshú lona.....	Con el permiso de los que están aquí (los Orishas) me inclino, pido permiso a Eleguara y a Eshú, dueños del camino. (Saludo a Eleguá).
Ibarí.....	Arco iris.
Ibaru.....	Ceniza.
Ibarú ewé.....	Yerba para quemar, sahumero.
Ibatireko.....	Pechuga del ave que se sacrifica.
Ibayé.....	Muerto, aparecido. Finado, difunto.
Ibayé.....	Se dice también como un insulto.
Ibayé lorí.....	Persona que tiene perdido el juicio. (Carroña, podrido).
Ibayé mi.....	Que insulta.
Ibé.....	Aquí.
Ibefú.....	Tomate
Ibé ilé mi.....	Quédese en mi casa.
Ibeiba.....	Río.
Ibekue, (ibepé).....	Papaya.
Ibekún.....	La playa.
Ibekun.....	Esclavo.
Ibé lorí bangón bangón.....	Perder el control, arrebatarse.
Iberu.....	Miedo, terror.
Iberu mi.....	Tengo miedo.
Ibeyí.....	Jimaguas, mellizos. Por su nacimiento se les consideran seres privilegiados. Los jimaguas. Taeguo y Kainde.
Ibeyí mayayí.....	El hijo que precede a los Ibeyis, que nace antes que estos.

Ibeyí nené.....	Niños sagrados, honrados por sus padres y por todos porque traen, marca del cielo,. Cuando un Ibeyí muere se hace un muñeco que lo representa, este se bautiza, se lava con yerbas y se alimenta. Su hermano debe darle la mitad de todo lo que tenga, hasta que muera. Reciben los nombres de Kainde, Taewó, Korle, Alabá, Bamboche, Idou que son los dominantes, sic.
Ibéyoko.....	Nombre de Abikú.
Ibi.....	Maldad
Ibi.....	Bajada, cuenta abajo.
Ibidodo omodó ibitete omaté.....	Por eso es que donde ellos no quieren que yo pise voy a pisar. O por donde no quieren que pise voy a pisar.
Ibín.....	Olúo, sacerdote de IFÁ.
Ibín.....	Calamidad, mala suerte, daño.
Ibín.....	Babosa.
Ibi ola nimbé.....	Vive con grandeza.
Ibo, (igo).....	Botella.
Ibo.....	Camino.
Ibo.....	Bruto.
Ibo.....	Corojo.
Ibó.....	Poner.
Ibó.....	Manteca de corojo.
Ibó.....	Hombre blanco.
Ibó.....	El hombre de una tierra pariente de lucumí.
Ibó.....	Río
Ibó.....	Caracol que se guarda en la mano mientras se lanzan los demás en la adivinación por medio del Dilogún.
Ibó.....	Enredadera, coralillo.
Ibode.....	Empleado de aduana.
Ibódun, (igbodu).....	Cuarto sagrado en el que se desarrollan, en la casa del Baba Orisha o Iyalosha, los ritos iniciales.
Ibofún.....	Enredadera de estefanote.
Ibolé.....	Teja.
Ibolowó.....	Libre, libertad.
Ibonlá.....	Bomba.
Ibo ó.....	Aguantar.
Ibore yeku.....	Odu, signo profético.
Iborí Eledá.....	Hacer sacrificio, alimentar en la cabeza del espíritu o principio divino que reside en ella.
Ibori meyi.....	Odu, signo de IFÁ.
Ibori weno.....	Orisha. El niño de Atocha.
Iború boyá.....	Palabra que le dice el Babalawo deseándole salud, prosperidad o triunfo, al ponerle la mano en el hombro a un menor en categoría que le saluda. Saludo que se le dirige al Babalawo.
Ibosi.....	Odu, camino de IFÁ.
Ibo sí.....	Donde es
Ibó siaré.....	De donde es eso. Qué es eso.
Ibó sisé.....	Camina a trabajar.

Ibosi.....	Pito o grito de auxilio.
Iboyé.....	Enterrado, (el cadáver), cementerio, sepultura.
Iboyí.....	Cementerio, panteón, tumba.
Iboyú.....	Descarado.
Iboyú.....	Mantilla para ir a mesa.
Ibú.....	Río.
Ibú Akuá, (akpá).....	Oshún.
Ibú Akuara, (akpara).....	Oshún (en la confluencia del río y el mar). Oshún que solo se sustenta con codornices y visten la tinaja que contiene sus otán con una malla de plumas.
Ibú añá.....	Oshún. Reina de los tambores.
Ibochiché.....	Hacer ebbo. Ebbo de importancia
Ibú Ayé.....	Oshún.
Ibú bú.....	Un cachito, pedacito.
Ibu ina.....	Yemayá.
Ibí itumú.....	Oshún.
Ibú koto.....	Yemayá.
Ibule.....	Cama, lecho.
Ibú lodi.....	Oshún.
Ibú lokún.....	Dentro, hondo del mar.
Ibuno isoro.....	Liberación.
Ibúodo.....	Ojo de agua, laguna.
Ibú olododi.....	Oshún, dueña de los ríos.
Ibú sedi.....	Yemayá.
Ibú tibú.....	Oshún
Ibú tinibú.....	Oshún
Ibú yumí.....	Oshún.
Ibú yumú.....	Nombre del Hijo de Oshún.
Ichadodo.....	Azul, azuloso.
Ichagboró.....	Cascabel.
Ichana.....	Fósforo
Iché la anú.....	Triste.
Iché yín.....	Acto de invitar a las Iyaloshas a la ceremonia de un Asiento o Iniciación.
Ichiro.....	Mesa.
Ichomá.....	Tomate.
Ichonchó apé.....	Tocar con las manos la boca del güiro, rematando los golpes.
Ichóncho ewe odara koléri eyó Ichóncho agwé.. .	Se canta cuando el mandadero del templo fue y vuelve del monte con una yerba, sargazo o yerba fina, consagrada a Eleguá. El sentido: caminé al monte y arranqué yerba buena. (El mandadero antes de arrancarla le deja una ofrenda de maíz tostado, pescado ahumado y aceite de corajo).
Ichoro, (isoro).....	Habla, lenguaje.
Ichú.....	Ñame.
Ichu.....	Eleguá representado en un ñame.
Ichu kun ilé oko wón.....	La finca está llena, sembrada de ñames.
Ichu lara fún.....	Guanábana.

Ichuno.....	Diarrea.
Idá, (idé).....	Cera, cerilla de oído. (Idá ití).
Idá.....	Lo que brilla.
Idá.....	Espada de Changó. Hoz.
Idabu	Cintura.
Idalu.....	Nariz
Idana.....	Fogón.
Idara.....	Bonito.
Idara, (odara).....	Tener, gozar de salud, sentirse satisfecho. ¡Emi dára!
Idé.....	Pulsera manilla.
Idé.....	Llegar, llegada, (idé morisá: Cuando llega mi orisha).
Idé.....	Resguardo, amuleto.
Idé, (iyé).....	Plumas.
Idé eleke.....	Manilla de IFÁ. Significa en la mujer que ésta le pertenece al Orisha Orunla, (IFÁ).
Idefaá.....	Manilla de IFÁ. Orunla.
Idefú.....	Fruta bomba.
Ideku.....	Pañuelo. (Ideku: Pañuelo mío).
Ide otí.....	Garrafón de aguardiente.

Idéu.....	El jimagua que nace primero. Es médico y zahori. Siempre junto a Changó.
Idí.....	Ano.
Idi.....	Nalgas.
Idi.....	Suerte, signo, destino.
Idi adiré.....	La rabadilla.
Idibe.....	El águila y un Odun de IFÁ.
Idibe.....	Cocinero de Obatalá, víctima de calumnias que hicieron pensar a Obatalá que Idibé era un holgazán; gracias al consejo de Orula, éste conquistó la confianza del Orishanla.
Idibe.....	Según el oráculo de IFÁ: hijo del dinero, persona afortunada, será Olúo.
Idiero.....	Odun de IFÁ.
Idi.....	Nalgas.
Idi fún.....	Odun de IFÁ.
Idi guori.....	Odun signo de IFÁ.
Idi iyaré.....	Injuria.
Iyaré.....	Madre.
Idilaká.....	Odun, signo de IFÁ.
Idikobia, (idi kadia).....	Odun, signo de IFÁ.
Idi lodó madó.....	Trasero, por detrás. Dilogún niguatí ikú soro: "Caracol habló cuando murió". "Por el caracol te habla el muerto".
Idín barabá.....	Odun, signo de IFÁ.
Idíno guani.....	Odun, signo de IFÁ
Idín trupán.....	Odun, signo de IFÁ.
Idí obiri.....	Nalgas de mujer.
Idí oché.....	Odun, signo profético de IFÁ.
Idisa, (idiso).....	Odun, signo de IFÁ.
Idiyeku.....	Odun, signo de IFÁ.
Ido.....	Río.
Idó.....	Omblogo.
Idobé.....	El mellizo varón.
Idón.....	Rosa.
Idoú.....	El hijo que nace después de haber dado a luz mellizos una madre. Este hijo idoú puede traer complicaciones a la autora de sus días. Si es una hija, su nombre es Alabá.
Idú, (idúdu).....	Negro.
Ilé Ile sobió ibá insoró bánye ayé.....	Que lo malo se vaya de la casa; vallase lejos el espíritu malo. (Es un canto para alejar una mala sombra).
Ieyé, (yeyé).....	Ciruela amarilla.
IFÁ.....	Gran Orisha de la adivinación, hijo de Obatalá, adivino y consejero de los dioses y de los hombres.
IFÁ dotu Ifadosi atoñú.....	Pedazo de vientre del animal que se ha sacrificado al Orisha.
IFÁ guemi.....	Nombre de un Babalawo.
IFÁ mofa.....	Babalawo, que ha recibido una sola mano de Orula, es decir, 16 ikis o semillas, de las 32 que representan

IFÁ otó efá do sí anañú.....	a Orula. El pescuezo y el estómago del carnero que se sacrifica.
Ifárapa.....	Daño, insulto, golpe del destino.
Ifé.....	El pueblo de los Orishas. "La Roma de los Lucumís".
Ifé.....	Cariño.
Ifé.....	Jarro.
Ifée fén.....	Licencia, pidiendo licencia.
Ifé fe.....	Deseo, desear, querer, amar.
Ifé fe.....	Güin.
Ifefé.....	Junco.
Ifefé.....	Viento, ventarrón.
Ifé la fefé Oshún.....	Oshún echándose aire con un abanico.
Ifé ré resé.....	Bendición.
Ifi kan.....	Tocar.
Ifó.....	Dolor.
Ifó do otu ifó dosi.....	Panza de un animal sacrificado a un Orisha.
Ifó ibó ei echéni kolá Olofi efún aládeo eché ni kolá.....	Palabras de rezo cantadas para cortar el cabello del que va a ser iniciado: Que se le corta para que tenga en su cabeza el Aché, (virtud) de Olofi -Dios- que esté en obi en obi kolá, la nuez de kolá, semilla sagrada.
Ifó otaifádori.....	Membrana de la panza del animal que se ha sacrificado al Orisha.
Ifori.....	Jaqueca.
Ifú.....	Barriga.
Ifuro.....	El recto.
Ifúwoko.....	Abrazar.
Igán.....	Uña.
Igani igani igate.....	Las costillas, (del carnero sacrificado).
Igari.....	Las cuatros patas de un animal.
Igaya igata igaeni eñi ere aché.....	Las costillas del animal sacrificado.
Igbá.....	Jícara.
Igbá.....	Permiso que se pide a los Orishas, va asociado a la idea de presentar la jícara llena de agua y es el comienzo de la ceremonia.
Igbá Babá.....	Se le dice al Orisha: Yo te hago este homenaje.
Igbáguda.....	Yuca.
Igbá ibigwó.....	Doscientos.
Igbale.....	Escoba.
Igbáni, (iguáni).....	Tinaja.
Igbá ñéñe.....	Jícara adornada de cuentas blancas y rojas de Changó.
Igbá oro	Jícara de la ceremonia
Igbá somó.....	Jícara, güiros guindados.
Igbé.....	Sembrar.
Igbe.....	Excremento.
Igbé iyáguo.....	Boda, casorio.
Igbé koko.....	Yerba, terreno cubierto de yerba.

Igbelefin.....	Palo cenizo o humo de sabana.
Igbelegún.....	Cardo santo.
Igbé odo.....	Parque.
Igbé óko.....	Sembrado.
Igbé yawó ilé Olofi.....	Casamiento con ceremonia en la iglesia.
Igbéye.....	Güiro, calabacín.
Igbín.....	Babosa.
Igbina.....	Encender.
Igbó.....	Usted.
Igbó, (iguó).....	Manigua, raíz, monte.
Igbodún.....	Cuarto del santo. Habitación de la casa del Baba Orisha, en la que tiene lugar las ceremonias secretas.
Igbó güere	Ser, forma extraña, fenómeno que se aparece en el monte.
Igbó kon kon.....	De corazón, con toda veneración.
¿Igbó nló?.....	¿Ud. se va?.
Igboru.....	Paraguas Africano.
Igbosa.....	Bosque sagrado.
Igbóye.....	Remedio.
Igé, (igui).....	Campo.
Igé.....	Nombre de mellizo.
Igina.....	Árbol.
Igmó.....	Codo
Igó.....	Abeja.
Igo	Pierna.
Igo.....	Raíz, raíces
Igogo, (igo).....	Botella.
Igóko.....	Retoño
Igóko.....	Apazote.
Igón.....	Mentón
Igón eyoro.....	Zarza
Igú.....	Espíritu malo.
Igu.....	Molleja de ave que se ha sacrificado a un Orisha.
Iguá.....	Jícara.
Iguá.....	Tinaja.
Iguá, (iwá).....	Cavar, abrir, hacer un agujero.
Iguá, (igwá).....	Jimagua.
Iguá ilé ikú.....	Cavar la fosa del muerto.
Iguale.....	Saya.
Iguánguado.....	Cuatro caminos.
Iguariyeku.....	Odun, signo de IFÁ.
Igué, (igwé).....	Sapo, rana.
Iguedé.....	Vestido para ceremonia de Eggun. (Muerto).
Igué gué Ayapá.....	Pecho del animal sacrificado.
Iguéguere, (iguereré).....	Sapo.
Iguele, (iguolé).....	Pañuelo.
Iguéle.....	Cortinaje.

Igué otiguante.....	Borracho.
Iguere.....	Caña.
Iguereiyeye peregún.....	Berro.
Iguereyeyé.....	Peonía.
Iguesé.....	Llega.
Igueyó mi.....	Usted me gusta.
Iguí, (iwi).....	Fantasma, sombra de un muerto.
Igui, (iki).....	Madera, palo, árbol.
Iguí abá.....	Jobo.
Igui aché.....	Palillo de jaboncillo.
Igui agán.....	Árbol, macho que no da frutos.
Igui afomá.....	Algarrobo.
Igui arere.....	Junco.
Igui ayalá.....	Zazafrá, planta consagrada a Changó.
Igui ayán.....	Caoba.
Iguibé.....	Chal.
Igui biré.....	Palo caja.
Igui dafí.....	Garabato o cetro adornado de un Ochá.
Iguidé.....	Resguardo, amuleto.
Iguí difé.....	Árbol florido.
Iguí egbé.....	Palo seco.
Iguí erán.....	Ácana.
Igui erika.....	Jobo.
Igui erú.....	Palo negro.
Igui eyó.....	Cerezo.
Igui gará.....	Tamarindo.
Igui gógo.....	Goma francesa.
Igui lede.....	Palo cochino. (Tetragostris balsamifera, S.W).
Igui loro.....	Yagruma.
Iguí ná pipo.....	Mucha leña ardiendo.
Iguinla.....	Árbol grande.
Iguin merilayé.....	Los vientos. Los cuatro lados de un árbol.
Iguo ogún.....	Yagruma.
Igui oké.....	Jagüey.
Igui oro.....	Ayúa.
Iguí oró mbeye.....	Mango.
Iguí pué.....	Palmera.
Iguirere.....	Arbol para el bien, (en sentido mágico).
Igui róko.....	Caobo.
Igui tóbi.....	Aguacate.
Igui wakika.....	Jobo.
Igú.....	Tu, usted.
Iguobedi.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguófikuon.....	Usted lo compró.
Iguaolá.....	Reguilete.
Iguole.....	Pañuelo.

Iguo lona.....	Allá tú.
Iguó mó só kue ará tako.....	Usted me habla aratako.
¿Iguondá?, (¿iwondá?).....	¿Como está?.
Iguono lariche.....	Pregunta el adivino que echa los caracoles, si el Orisha va a aconsejar el modo de salvar al consultante.
Iguorí bora.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí guofún.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí obara.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí oché.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí ogundá.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí rosi.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí taná.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguorí tupán.....	Odun, signo de IFÁ.
Iguoro, (iworo).....	Santero.
Iguoro.....	Fieles, devotos.
Iguotí gasa.....	Odun, signo de IFÁ.
Igura, (ikura).....	Debilidad, anemia.
Ijá.....	Las costillas, y más correcto: Egúngún Ijá.
Ijorijó.....	Desnudo, (Ijorijó lobi i) nació desnudo.
Ijumo.....	Bobo.
Iká.....	Dientes (en sentido figurado).
Iká.....	Maldad, daño, hechizo, maleficar, mala acción.
Iká.....	Crueldad.
Iká, (iká agogó).....	Cardo santo.
Ika bara.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká be mi.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká ché.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká chocho.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká di.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká edun.....	Invierno.
Ikaere.....	Muela.
Ikaere.....	Dedos del pie.
Iká fún.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká guori.....	Odun, signo de IFÁ.
Ikako.....	Crespo.
Ikalambo.....	Es el Obatalá que acusado de ser borracho ante Olorún, le dio a beber aguardiente a los Osha en una güirita. Todos se emborracharon y llegó Olorún y les dijo: Los borrachos son ustedes.
Ika meyi.....	Odun, signo de IFÁ.
Ikán.....	Berenjena, se emplea para maleficios.
Ikán, (iná).....	Candela, fuego.
Ikán.....	Tragedia, acto de maldad, sangre que se derrama por violencia.
Ikán.....	Tomate.
Ikán.....	Cangrejo.
Ikán koko.....	Hojas de berenjena; la planta y el fruto.

Ikano.....	Enojado, violento.
Ikán olokún.....	Junco marino.
Ikan tidi tidi.....	Camina como el cangrejo, para atrás.
Ika ogunda.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika oguani.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika Okana.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika osa kasa.....	Odun, signo de IFÁ.
Ikará.....	Jardín con flores.
Ikare.....	Tomate.
Ika reto.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika roso.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika trupan.....	Odun, signo de IFÁ.
Iká tuá.....	Odun, signo de IFÁ.
Ika yeku.....	Odun, signo de IFÁ.
Ikele.....	Mantón.
Iki.....	Semilla negra de palma que sirve para adivinar, el Babalawo. Trazos verticales con que va anotando los vaticinios el Babalawo.
Iki.....	Palo, leña.
Iki.....	Manigua.
Iki bura.....	Ceniza de leña
Iki bayakán.....	Palo bayakán, palo duro.
Iki bere.....	Arbusto, árbol que no crece mucho.
Iki buro yono.....	Árbol para hacer maldades.
Iki busí siáni.....	Dijo Changó, Agayú cortó y juntó la leña para hacer una hoguera, y él se encontró a gusto en ella, y como es el dios del fuego no ardió.
Iki busi ainá.....	Juntar leña para la candela.
Iki choro.....	El palo está duro.
Iki dúdu.....	Palo verdecido o de copa muy verde. Renuevo.
Iki egún.....	Espina de planta.
Iki erí.....	Jaboncillo, palillo que se usa para limpiar los dientes.
Iki jara jara.....	Palo hediondo. (Cassia emarginota, Lin.).
Iki maribé.....	Aguacate.
Ikioko.....	Retoño.
Ikis.....	Las semillas con que adivina el Babalawo –32 ikis- y vaticinan 16.
Ikisana.....	Fósforo.
Iki tutu.....	Palo verde.
Iki yeyó.....	Álamo.
Ikó.....	Pluma de loro.
Iko.....	Toser, tos.
Ikó.....	León
Ikó erí.....	Palma.
Ikoko.....	Freidora, caldera, paila.
Ikoko.....	Secreto, misterio.
Ikoko.....	Malanga.
Ikoko.....	Lobo.

Ikó kón.....	Cazuela.
Ikokoro.....	Huevo.
Ikolé.....	Pluma.

Ikolé.....	Plumas de aura tiñosa. Se confeccionan Ikolé abebé, abanicos de plumas de aura, para la diosa Oshún.
Ikoti.....	Gancho de pelo.
Iko yá.....	Lo que sucedió.
Ikoyopó.....	Gentío.
Ikú.....	Muerto.
Ikú aguadorono koló un Ocha.....	El muerto le quitó todo lo que tenía de santo. Lo que se presenta no es un Orisha, sino un muerto.
Ikú ainá.....	Muerte producida por el fuego.
Ikuá ochin.....	Brazo derecho.
Ikú irayé.....	Muerto por maldad (brujería) de la gente.
Ikú bale.....	Se murió el capataz.
Ikú ba él no.....	Ya se lleva a enterrar al muerto.
Ikubara, ikuburá.....	Revólver.
Ikú bé, (ikú bí).....	El niño que viene para acá con toda la familia. (El abikú).
Ikú boyí.....	Tumba.
Ikuekuao.....	Frente.
Ikúeta.....	Los restos de un difunto.
Ikukú.....	Nube.
Ikúk wánto.....	Yansa (Oyá).
Ikú la a irolo enichegbe chegbe kogbahba ikú la a irolo.....	El que muere, sus herederos y familiares lloran, maldiciendo la muerte.
Ikulaguatin.....	Brazo derecho.
Ikú lá tuguá la ti gua ayá un baí. Ano latiguá ayá un baí baí Ofó latiguá ofó latiguá ayá un baí baí. Ogué ogué lasako ogué ayá un baí baí.....	Palabras que va recitando el Baba Ocha pidiendo que la muerte se vaya, que la sangre o la tragedia, la vergüenza, no visite nunca al devoto que hace Ebbó.
Ikú layé.....	Muerte repentina.
Ikú ló bi Ocha.....	El muerto para el santo.
Ikú loyú.....	Muerte producida por malos ojos.
Ikú ochenguá.....	Muerte por trasladarse de un lugar a otro, ya sea en tren o en barco. Accidente en la tierra, en el mar o en el río.
Ikú oná.....	Muerte producida por golpe.
Ikú opá.....	Muerte por un accidente que surge en la calle.
Ikúm, ikun.....	Mondongo, vientre.
Ikú mó la a.....	Escapé de la muerte.
Ikún.....	Tripas.
Ikún.....	Basura.
Ikún Baba Orisa.....	Comida para que se llenen los Orishas.
Ikúnla.....	De rodillas, arrodillarse.
Ikún mi yalé.....	Tengo vacío mi estómago.
Ikún nikún.....	Basura, detritus. Lo que echa el vientre.
Ikún nikún.....	Basurero.
Ikún oguadá ro no kó lo Ocha ko ni guó guó.....	Palabras que dice el Baba Ocha a la Iyalocha cuando él lanza los caracoles de adivinar, estos caen en la posición Ofún má jún (10) y Oché (5). El muerto le quitó al Orisha lo que tenía.
Ikú on bó lo tiwaó.....	Respetamos a los muertos.

Ikú osobo iré.....	Aspecto del Dilogún que significa: El muerto rechaza el bien.
Ikura.....	Anemia, debilidad.
Ilá.....	Grande.
Ilá.....	Quimbombó.
Ilá.....	Las rayas con que marcaban los Lucumí.
Ilá Akukó, iláku.....	Las rayas que tienen los Lucumí tatuadas en la mejillas.
Ilá boyú.....	La marca tribal que se hacen en el rostro.
Ilágbara.....	Impotente, la canchila.
Ilara.....	Carta de libertad, documento.
Ilarí.....	Nombre del hijo de Oshún.
Ilaya.....	Bandera de paz.
Ilé.....	Casa.
Ilé.....	Habitación.
Ilé.....	Tierra.
Ilé aboyá.....	Mercado, plaza.
Ilé agueré.....	Cementerio.
Ilé ajeré.....	Finca, sitio, plantío.
Ilé ajoró.....	Casa en ruinas.
Ilé akukó.....	Gallinero.
Ilé alaguedé.....	Herrería.
Ilé añagá.....	Se le dice al lugar donde en el campo va la gente a hacer sus necesidades. Al platanal, generalmente, y a los matorrales.
Ilé ara.....	Llaga. Baba ilé ara: La llaga del santo, del Babalú Ayé, catolizado San Lázaro.
Ilé aro.....	Llaga, pústula, nacido.
Ilé ayo, iléyo.....	La casa del extranjero, refiriéndose a un país lejano.
Ilé bibo.....	Suelo.
Ilé Changó.....	Casa de Changó, castillo, barbacoa o Palma Real.
Ilé chín.....	El pesebre del caballo. Establo.
Ilé chocotó.....	Casa chica.
Ilé chuno.....	Excusado, el común.
Ilé dé.....	Cárcel.
Ilé é.....	Polvo.
Ilé égun.....	Cementerio.
Ilé elé.....	Herrería.
Ilé eledi.....	Retrete, excusado.
Ilé eni.....	Cuarto.
Ilé fio fio.....	Torre altísima.
Iléfo kután.....	Piso, suelo de piedra.
Ilé fún.....	Casa blanca
Ilé gán gán.....	Casa alta.
Ilégbón.....	Cárcel.
Ilé igbé.....	Retrete, excusado.
Ilé agué.....	Escuela.
Ilé iguí.....	El monte.

Ilé iki.....	Casa de madera.
Ilé iki.....	Vergel, bosque.
Ilé ikú.....	Cementerio.
Ilé iwé.....	Escuela, colegio.
Ilé iwó.....	Su casa.
Ilé iyé erán.....	Sabana de buen pasto para el ganado.
Ilé kachogún.....	Botica, enfermería.
Iléke, acholéke.....	Chaleco, levita.
Ilé keké.....	Casita.
Ilé kekeré.....	Cuna.
Ilé kekeré.....	Conuco, pedazo de tierra pequeño. Casita.
Ilé kochugún.....	Botica.
Ilé koikoto.....	La casa de la babosa, caracol.
Ilé korikó.....	Placer. Terreno con plantas y arbustos.
Ilé kosi mo.....	Yo no tengo casa.
Iléku, ilekún.....	Puerta.
Ilekún.....	Tierra.
Ilé lajelé.....	Cárcel
Ilé lajeré.....	El monte.
Ilé lajeré.....	Casa de campo.
Ilé la joró.....	La casa vieja, ruinoso.
Ilé le fi.....	La chimenea de una casa.
Ilé ló imí, dimí.....	Excusado, retrete.
Ilé malú.....	Potrero.
Ilémba.....	Cárcel.
Ilémba.....	Cazuela.
Ilémbe.....	Bien, estoy bien.
Ilé meta.....	Esquina de la casa
Ilé mi lawó.....	Cerca de mi casa.
Ilé mio tobí.....	Mi casa es grande como un palacio.
Ilé ni chegún.....	Medicina casera.
Ilé niwé.....	Manigua.
Ilenko.....	Su casa.
Ilenko?.....	Cómo están?.
Ilé nko?.....	Y por su casa?.
Ilé oba.....	Palacio del rey.
Ilé ocha.....	Cabildo.
Ilé ochoke.....	Río.
Ilé Ochosi.....	La cárcel.
Ilé odá.....	La sabana.
Ilé odí.....	Castillo.
Ilé oko, ilú oko.....	Casa en el campo, finca, hacienda.
Ilé oku.....	Cuarto de dormir.
Ilé oludín.....	Castillo de Changó.
Ilé olorun turani.....	El incensario de la iglesia.
Ilé Orisha.....	Templo.

Ilé oro biní ¡dada!.....	La casa, templo, está magnífica.
Ilé otán.....	Casa de mampostería (de piedra).
Ilé otí.....	Cantina, café.
Ilé oyá.....	Tienda.
Ilé pánychaka.....	Casa de mujeres de mal vivir. (Bayú)
llera.....	Bandera.
llera.....	Enfermo de los testículos.
Ilé toló.....	Pueblo grande.
Ilé tubo.....	Cárcel, precinto.
Ilé unkó Baba mi Ilé bembe.....	Está muy bien la casa de mi padre.
Ilé únle.....	Suelo.
llewón.....	Cárcel.
Ilé Yansa.....	El cementerio, porque Yansa es la dueña del cementerio.
Ilé yara.....	Casa grande rodeada de jardín.
Ilé yara Oké.....	El mirador de la casa.
Ilé yawé.....	Retrete.
Ilé ye.....	Pájaro.
Ilé yi.....	Casa que está lejos.
Ilé yiri.....	Pared.
lleyó.....	El lugar en el Ilé Orisha donde la concurrencia baila un día de fiesta generalmente en la sala.
Ilé yíri.....	Pueblo chico.
llode.....	Plumas de loro.
llogún.....	Sudar.
llorín.....	Lucumí. Procedente de esta ciudad.
llo-ro.....	Portal, terraza, Colgadizo.
llo-ro.....	Rico, riqueza.
llú.....	Barriga, vientre.
llú.....	Tambor.
llú.....	País.
llú.....	Pueblo grande. La Habana.
llú aña.....	Tambor para fiesta de santo.
llú bogbó kóri onyé yé.....	El país no está próspero; no se ve venir la comida.
llú kekeré.....	Pueblo chico.
llú mi	Mi pueblo.
llú mi edu.....	Oyá
llú Oyibó.....	España.
llú mo le ru ayá sé kiá mi lógun.....	La gente de mi pueblo tiene sus guerreros.
llún Babá Orisha.....	Los santos llenándose el estómago.
lluminimó.....	Porquería, la suciedad.
llú Oba.....	Ciudad, La capital.
llú Ofoyú won beoyú okán chocho wónni oba.....	En el pueblo de los ciegos el que tiene un ojo es rey.
llú pupu ilé.....	La Habana.
llú son.....	Cama.
Imá boaso.....	Trueno.

Imalú bioñiro, Olorin lonté eshin fún.....	Buey que no tiene rabo. Dios le espanta las moscas.
Imbrinda.....	Camarón.
Imi.....	Barriga.
Imi.....	Excremento.
Imi.....	Respirar
Impúa arasa.....	Guayaba.
Imó.....	Limpieza, aseo.
Imo mi?.....	Me entendiste?.
Imo Oshún.....	Helecho, el que crece en la orilla del río.
Imoyé.....	Urbanidad, finura.
Imú.....	Nariz.
Imú.....	Loco.
Imú farí.....	Piojo.
Imú gogo osí meyi agáda gódo.....	Se dice cuando el Dilogún presenta el Odu o signo efún y odi, dos narizudos no se pueden besar. (Imigogo, narices puntas largas no se entienden.
Imui.....	Hígado del ave que se le sacrifica al Orisha.
Imukano.....	Idiotizado.
Imú ni ba ya.....	Enfermo del vientre.
Imuní lorisá.....	Estar preso por el Orisha; Cuando éste no deja salir de casa al Babá.
Ina, ainá.....	Candela, fuego, sol.
Iná.....	Flor.
Iná.....	Compra; were iná, una comprita.
Iná.....	Trifulca, pelea.
Iná abá.....	Árbol de antorcha.
Iná Bibi.....	Guacalote
Iná biri.....	Anón.
Inafa.....	Collar de los llamados de marzo, grueso. Se usan en los asientos.
Iná iná.....	Un apodo de Changó.
Inale.....	Cuerda para el Orisha.
Iná yóle.....	La candela está quemando.
Ina yole ilé oba, ayá i o o iná yole ilé oba.....	El rey llama pidiendo que le ayuden a apagar el fuego.
Iná yole.....	Sol que calienta.
Inbakua mi mo kui.....	Canutillo.
Indikú.....	Mulato.
Indokó.....	Acto sexual.
Infó.....	Mata de calabaza. (infó Eleguedé, calabaza, el fruto).
Inguelé.....	Pañuelo.
Inibé.....	Aquí.
Inkarayé.....	Gente mala, (en términos del Dilogún).
Inkaraya.....	Vientos.
Inlé.....	Estaba siempre junto a Oshún, sus caras estaban juntas.
Inlé, erinle.....	Orisha. Es hermafrodita. San Rafael, El médico divino.
Inlé ayayá aká arabaniyi.....	Saludos para Inlé, Orisha que vive en la tierra y en el

Inlé ayáyao.....	agua.
Inlé Babá arugbó, koleyo, gein gein.....	Un nombre de Inlé, San Rafael, Orisha del río.
Inlewá.....	Este viejo camina a tumbos, éin geín, pero está ahí.
Ino.....	Batey.
Ino.....	Mano.
Inó, inú, ilú.....	Adentro.
Inoná.....	Las entrañas, viseras.
Ino obiri.....	Agujero, bache.
Inse.....	Matriz.
Inú.....	Cariño.
Inú.....	Lengua.
Inú.....	Habla.
Inú, imo.....	Corazón, pecho.
Inú.....	Boca.
Inú.....	Nariz.
Inúkano.....	Dentro.
Inú kokora.....	Triste, tristeza, neurastenia.
Inu mi.....	La lombriz solitaria.
Inúori.....	Dime, dígame.
Inyá mú.....	Pelo, cabellera.
Inyé koní iyóko.....	Hay hambre.
Inyelo.....	Sentado para comer.
Inyo.....	Bellos de la pelvis.
Inyo.....	Azúcar.
Inyó léke:.....	Coral.
Iña.....	Collar de coral.
Iñaba.....	Pelea, riña.
Iñabánga.....	Lío, disgusto.
Iña ilé.....	Una planta para guerrear, es decir, para practicar un maleficio.
Iña ilú.....	Revolución en la casa.
Iña koruma.....	Revolución o guerra en el pueblo.
Iñale	Bronca con derramamiento de sangre.
Iñi.....	La pata, la cabeza y el redaño de las víctimas - animales y aves- de un sacrificio. Todo se coloca ante el Orisha y permanece expuesto varias horas.
Iñi.....	Huevo.
Iñú.....	Coral.
Ipá.....	Omblogo.
Ipá ipó.....	Patada, golpear.
Ipaiyá.....	En grande, magnificencia.
Ipaka.....	Horror, atrocidad.
Ipakó.....	Tabla.
Ipanlá.....	Cogote.
Ipá púpa.....	Asesinar, matar.
Ipá púpo.....	El matadero.
Iparo.....	Carnicería, muchos muertos.
	Muerto por su voluntad.

Iparo, ipary.....	Calamidad, miseria.
Ipitá.....	Cuento, relato, (véase Patakin).
Ipó ikú.....	La tierra de los muertos, el otro barrio.
Ipoku keke.....	El enfermo no habla.
Ipori.....	Tiene su secreto.
Irágo.....	De noche (Eguaddo)
Irá iyé.....	Mundo.
Iramo.....	Se refiere a los rezos o plegarias a los omó, al hijo, al fiel que está abatido o enfermo.
Irán.....	Batá. El tambor.
Iransé.....	El corre ve y dile, criado del ilé Orisha. Cuando la Oyigbona se ausenta del lado del iyawó el Iransé lo cuida y lo atiende. Iyawó - es el que acaba de iniciarse- no puede permanecer solo.
Irá padela.....	Luz.
Irawá, irawó.....	Estrella.
Irawó.....	Arco iris.
Iráwo.....	Es una estrella con cola de cometa que se fabrica en acero y se pone dentro de la sopera, con las piedras de Agayú. Solo tiene derecho a tener irawó los hijos de Agayú.
Irawonlá.....	Lucero. (Venus).
Irawó walá.....	El lucero de la tarde.
Irayó.....	Lucerito, el que va de mano de la luna.
Iré.....	Esperanza, bien, lo que es bueno.
Iré.....	Suerte, bien, salvación, beneficio, favor de los Orishas, buen camino en la adivinación.
Iré.....	Grillo.
Iré.....	Güin, caña de azúcar.
Iré achegún metá.....	Suerte para vencer enemigo.
Iré araoko.....	Buena suerte, que vendrá del campo.
Iré arayé.....	Enfermedad o desgracia ocasionada por la voluntad de dios.
Iré arayé.....	Muerte o enfermedad producida por agotamiento, maleficio.
Iré arikú.....	Buena suerte que vaticina el Dilogún.
Iré arikú moyale.....	Significa que en la adivinación por medio de los caracoles, suerte perfecta para quien se consulta .
Iré ayé owó.....	Suerte de dinero.
Iré bandá loguro.....	Suerte, bien, que vendrá de la tierra.
Iré bó de kú male odo fó má de irebo o.....	El enfermo se puso bueno y el que estaba bueno murió
Irécha, (iyécha, iyésá, yesá)	Pueblo, tribu o nación Lucumí.
Iré dedé wantó lokun.....	Buena suerte, bien que vendrá del mar.
Iré egun meri layé.....	Suerte que viene de los cuatro vientos.
Iré elese.....	Bien que se recibe de los santos.
Iré elese ara onú.....	Bien que nos llega del otro mundo, ultratumba.
Iré elese egún.....	Buena suerte, bien que se debe a un muerto.
Iré elese Eledá.....	Buena suerte que depara Eledá, (El Angel de la Guarda, el santo que está en la cabeza).
Iré elese ewe	Suerte para ganar lotería.

Iré elese Ocha.....	Buena suerte que nos deparan los Orishas.
Iré elese Ochagún	Suerte que nos trae una piedra de Ogún.
Iré elese Ogún	Suerte que nos proporcionará una persona hija de Ogún.
Iré elese Orúnmila	Suerte que da San Francisco (IFÁ).
Iré elese owá tó ló kun	Suerte que motivará o nos vendrá de la tierra.
Iré erí yoko	Bien que se obtendrá por el Asiento (Iniciación).
Iré éye	Hacer los Lucumis las rayas que antiguamente se tatuaban en las mejillas.
Iré ikú aleyo.....	Muerte producida por un extraño.
Iré ikú arun.....	Muerte producida por una enfermedad.
Iré ikú arún yale.....	Muerte producida por la mano de dios.
Iré ikú elese Egun.....	Muerte producida por un muerto.
Iré ikú Olodumare.....	Muerte producida por la mano de dios.
Iré ikú otonoguá.....	Muerte producida por el cielo.
Iré iyékayó.....	Suerte que dimana de un canto. (Adivinación).
Iré iyé ku.....	Buena fortuna que se obtendrá por medio de un muerto.
Ireke.....	Cañón.
Iré lowó aburo.....	Suerte que se obtendrá por un hermano o pariente.
Iré lowó arubó.....	Suerte que se obtendrá por un viejo.
Iré meyi.....	Patas traseras.
Iré mío.....	Mi amigo.
Iré obini lowó.....	Bien que se producirá gracias a una mujer.
Iré ochagún otá.....	Suerte que nos viene por la piedra de un padrino.
Iré ocha otán.....	Suerte que nos viene de una piedra de un Orisha.
Iré dédé quantó lo kún.....	Suerte y grandeza.
Iré okuní lóguó.....	Bien que nos viene de un hombre.
Iré Olodumare.....	Suerte que da dios.
Iré omó.....	Bien que nos proviene de un hijo.
Iré otonoguó.....	Mal que dios dispone o envía.
Iré otonowá.....	Suerte, destino dispuesto por el cielo.
Iré oyá lé.....	Todo bien.
Iresi.....	Significa, en el sistema de adivinación por medio del Dilogún, suerte grande, (la buena estrella) con que viene al mundo una persona.
Iresí ána	Güira cimarrona.
Irete, (odu de IFÁ).....	Esperanza, bien.
Irete wori yelu.....	Odu de IFÁ.
Iré yoko ele.....	Suerte que favorecerá la casa, (que se recibirá sentado en la casa).
Iré yó kónle.....	La suerte viene de su casa.
Irí í.....	Tierra.
Ikí karabá koma alaguedé.....	Hierro de Ogún.
Iringuó.....	Cuatrocientos.
Irituto.....	Flor de agua.
Irí yayara.....	Caminar de prisa, casi corriendo.

Iro.....	Debate.
Iró.....	Pelo.
Iroró.....	Llevar el compás con las palmas de la mano.
Iro guani.....	Odu, signo de IFÁ.
Iro kikako.....	Crespo.
Iroko.....	Ceiba. Arbol que en toda Cuba se considera sobrenatural.
Iroko.....	Orisha, (La Purísima Concepción), tiene por compañero a Asabá, que es mujer. Son tres: Bomá, (macho), Iroko y Asabá Bomá, toma la forma de un majá.
Iroko ababé.....	Ceiba.
Iroko awó.....	Caoba.
Iroko ígui gafiifo	La ceiba es un árbol muy grande.
Iriko iroko mayé lé.....	La ceiba abriéndose y moviéndose.
Iroko olúweré Osagriñá Ígui arabá.....	Para llamar el espíritu, el santo que está en el árbol, ceiba.
Iroko teré.....	Ceiba.
Irolé.....	Día
Irole.....	El heredero; el que tiene casa, porque sus padres se la dejaron en testamento.
Irolo.....	Familiares del difunto.
Irón.....	Mentira.
Irón, (orón).....	Cuello, pescuezo.
Ironí.....	Mentiroso, el mentiroso.
Irorá.....	Tener dolor.
Irorí.....	Almohada.
Irosa sá.....	Odu, signo de IFÁ.
Irosi ilorí ilorí.....	Almohada.
Iroso.....	Calumnia: Odu, signo de IFÁ. Que habla de una mentira que amenaza al consultante.
Iroso até.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso bá turupá.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso di.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso fún fún.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso guoni.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso ka.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso meyi.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso obara.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso ogundá.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso ojoú.....	Odu, signo de IFÁ.
Iroso úmbe.....	Odu, el más alto de todos que obliga al Babalawo a iniciar gratis al que le sale en una consulta.
Iroso yeku yeku.....	Odu, signo de IFÁ.
Irosu.....	Odu, signo de IFÁ. Simboliza la tarde.
Iru.....	Semilla.
Iru.....	Grano.
Irú.....	Cola, rabo.
Irú	Pelo.

Iruke.....	Atributo de Obatalá – rabo de caballo blanco que blande el omó poseído por este Orisha, cuando baila al son de los tambores y el coro que canta en su honor.
Irula.....	Semilla consagrada a Orisha Oko.
Irún echín, (esín).....	Cola, rabo de caballo.
Irun erí bigbo.....	Cabeza con mucho pelo.
Iru malú.....	Rabo de vaca o buey.
Irumí.....	Movimiento del agua.
Irú uré.....	Cola, rabo de chiva.
Isagá ogú mafo óguere owó.....	Isagá es pueblo de rico.
Isako, (sáku).....	Perejil.
Isáku.....	Tumba.
Isayú.....	Los que respetan o adoran santo, (practicantes, fieles, adeptos).
Isé.....	Cocinar.
Isé.....	Pie.
Isé, (isé ocha).....	Ceremonia.
Isé aseyú.....	Trabajar con exceso.
Ise tié.....	Jicarita.
Isikú.....	Funeral.
Isí ku kuarea.....	Río, mar.
Isi mo leí.....	Le dicen a la Habana.
Isín si.....	Estornudar, estornudo.
Iso kún.....	Dolientes, gentes que están de luto.
Isororó	Hablar en la tertulia.
Isoto, (loisoto).....	Falso.
Isú.....	Chulo.
Isué.....	Malestar del estómago.
Isumo	Pozo.
Itá.....	La reunión de Iyaloshas y Babaloshas que se celebra a las 72 horas de haberse hecho un santo para consultar (registrar) el Dilogún sobre el destino del iniciado. En una estera se sienta el sacerdote padrino o la sacerdotisa madrina de la Iyawó o recién nacida de Ocha, (iniciada) con ésta a su lado y en torno a la estera todos los sacerdotes y sacerdotisas que han sido invitados para que a su vez interprete cada uno los signos del caracol.
Itá.....	Calle, camino.
Itá, (itán).....	Lo que viene del antiguo Tratado del santo.
Itá.....	Esquina.
Itá a.....	Magia, hechicería, suerte mala o buena, destino.
Itákún.....	Junco.
Itákún.....	Melón.
Itale.....	Bichos, sabandijas.
Itá merí.....	Encrucijada.
Itán.....	Muslos.
Itán.....	Piernas, regazo.
Itán.....	Brillo, sol.

Itaná, tána.....	Flor, una flor.
Itaná Ewe yeyé.....	Flor amarilla de Oshún, (consagrada a Oshún, por el color.
Itaná fún.....	Lirio blanco.
Itáreko.....	Las partes del ave que se sacrifican al Orisha.
Itáuko.....	Itamo real.
Ité.....	Tierra.
Ité alaké.....	El trono del príncipe.
Itabé ese awá melli.....	Las cuatro patas del animal sacrificado.
Ité kún.....	Junco marino.
Itele lowó.....	Brazos.
Itení lowó.....	Dedos.
Ití iguí.....	Tronco, tarugo, poste de madera.
Ití iki.....	Montón de yerbas y palos secos.
Ito.....	Orina.
Itobi.....	Aguacate.
Itonó.....	Vela.
Itótele.....	Tambor más pequeño que el iyá, de los tres tambores batá.
Itotó.....	Verdad, de verdad.
Itú.....	Pólvora.
Ituka.....	Divorcio, divorciarse.
Itura.....	Prosperidad.
Itutu.....	Comida que se le ofrece a los muertos.
Ituto, (ítuto).....	Rito fúnebre, (vete tranquilo y fresco difunto, que se hará su voluntad). Se indagan en efecto, los deseos del Babaorisha o Iyalosha difuntos con respecto a sus piedras y sagradas pertenencias, (por medio de los caracoles o Dilogún), para satisfacerlos.
Iwá mí.....	Tinaja.
Iwayú.....	Delante, lo que está delantero.
Iwé orún.....	Rodando como el sol.
Iwere.....	Canuto.
Iwerí.....	Cansado, débil, ido.
Iwí.....	Fantasma, aparecido, espíritu del otro mundo.
Iwó.....	Tú, usted.
Iwó chiché.....	Usted no está en lo cierto.
Iwó.....	Tarro.
Iwó.....	Veneno.
Iwó alawaya.....	Es usted de nación. Emi omo lei. Soy criollo.
Iwo fé obini ré ba.....	No quieres a tu mujer.
Iwó lo fú si bé.....	Tú.
Iwó mofi kuón.....	Usted lo compró.
Iwó mosuké lodé.....	Usted habla lucumí.
Iwori.....	Sur.
Iworí.....	Odu, signo de IFÁ.
Iworísa.....	Santero.
Iwo ri wo iwóré ebá ró ko má bayé.....	El que viene a consultarse para pedir que lo liberen de lo que padece, porque está sobresaltado viendo

Iworo.....	muertos.
Iworo, iworé.....	Santero.
Iwo temí.....	Adorando... (El solista dice Iworó y el coro responde iworé.
Iwú iurí.....	Mi ombligo.
Iyá.....	Pelo.
Iyá.....	Vientre.
Iyá.....	Madre.
Iyá, (iña).....	El tambor mayor de los tres tambores batá.
Iyá.....	Pecho.
Iyabá, (iyánlá).....	Discusión, peleas, guerra, lío.
Iyá bi mí obí mi olelé obí má la meta olelé. Oló kun orón. Emí ya obí mí olelé, kuama elú olelé. Emí jena jena mayé olelí. Oyán kalá oní ká aláyo olelé.....	Señora de edad.
Iyádedé.....	De un canto en que una madre pregunta a sus tres hijos que oficio quieren tener, uno dice trabajador de campo, otro ratero en los potreros y el otro jugador... y añade por ironía, de gracias porque su tercer hijo ya tiene un oficio y no será un ladrón.
Iyá de mío.....	Perejil (consagrado a Oshún).
Iyá duroko, iyá mí.....	Madre mía.
Iyagbó.....	Madre mía no seas dura con tu hijo atiéndelo.
Iyaguá.....	Recién casado.
Iyáguona.....	Abuela.
Iyá igboní.....	Madrina.
Iyá ilá, (iyalá).....	Usted tiene dinero.
Iyá irawonla.....	Abuela.
Iyalya.....	La madre de las estrellas.
Iyá iyé.....	Valor, valeroso.
Iyalá.....	Lujo, pompa, (Oshún).
Iyala nko?.....	La virgen, señora.
Iyalosha.....	Cómo está su señora?.
Iyalosha toyá l'ocha.....	Madre de santo, santera, sacerdotisa de los Orishas.
Iyalosa.....	La santera cuida el santo.
Iyá mí.....	Madre, madrina de santo.
Iyá mío omó dél teribá.....	Mi madre.
Iyá mi taidé.....	Madre, tu hijo te saluda, es tu esclavo.
Iyá mo bá wimi, Baba mobá unсорó añaré kamá oki tori lodá arugó, (arogbó).....	Nombre de hijo de Oyá.
Iyá moyé iyá moyé bona oni kuá kuá.....	Mamá te voy a decir, y se lo digo a usted también papá, que sus antecesores los hubieran maltratado como ustedes me maltratan a mí, sin razón, ustedes no hubiesen llegado a viejos. (De un canto que ilustra la historia de un muchacho a quien sus padres maltrataban tanto, que un día que se hallaba pilando maíz, interrumpieron su labor, dio esta respuesta a sus padres, que le regañaban sin motivos, como de costumbre).
Iyán, (iñan).....	La cabeza manda al cuerpo.
Iyanlá.....	Escasez, dificultad, penuria.
Iyá onlá, iyá oyíb o iyá erú.....	Abuela.
Iyaré.....	Nuestra madre misericordiosa, la Virgen María, madre de todos blancos y negros.
	Madre, mayor. Señora.

lyaré.....
lyaré mi guá gua ayá.....
lyá si mimó.....

Primera madrina de Asiento.
Mi madre busca al perro.
La bendición madrina. Pedir la bendición.

lyá temí igboni nagbé kleo foná yami lyá mi si le babá mi lorún.....	María, madre mía, consuelo inmortal, ampárame y guíame a la patria celestial.
lyá tobí mi.....	Mi madre la que me parió.
lyá toguá mí.....	Mi madre la que me crió.
lyano.....	Estar nervioso, contrariado.
lyawó.....	Esposa del Orisha.
lyawó.....	Novia o recién casados.
lyawodé.....	Tía.
lyawó tá iyéara.....	Mantenerse casto el que se ha iniciado en Ocha.
lyé.....	Mesa.
lyé.....	Porfía.
lyé.....	Respuesta.
lyé.....	Lo que es bueno, favorable.
lyé.....	Polvo como el yefá. Estos se hacen de ñame, malanga, cascarón de coco, mamey, jutía, pescado.
lyé, (iré).....	Se llama así al niño que nace de pie, quien por ese motivo será muy dichoso.
lyé.....	El mundo, la tierra.
lyé.....	Plumaje, plumas.
lyébiye.....	Cosa linda, de precio.
lyé fun.....	Harina de Castilla.
lyé áro iña.....	Tierra para hacer daño.
lyésu.....	Tarde.
lyéta.....	Ante ayer.
lyé yeo kógusewo kosi güito du bi líe emi.....	Cada uno con lo suyo.
lyé, yéun (iyéun yéun).....	Mesa de comida.
lyí.....	Ciclón.
lyín awó.....	Respete al mayor.
lyo.....	Día.
lyo.....	Baile.
lyó.....	Grano, semilla.
lyó.....	Sal.
lyó.....	Gasolina.
lyó batá.....	Polvo de los zapatos.
lyó ereke.....	En aguado, azúcar.
lyo erú.....	Frijol.
lyo fun fun.....	Sal.
lyo íbo.....	Tierra de blancos.
lyón.....	Coral.
lyondó.....	Cosa mala.
lyón eleke Oshún.....	Collar de coral del Orisha Oshún.
lyono.....	Quemado.
lyorín.....	Arena.
lyumo.....	Palo bobo.

J

Já ereke.....	Paja de caña.
Jaila.....	Abuela.
Jánu.....	Perro.
Japa japa.....	Vulgar, chambón.
Jára jára.....	Yerba hedionda.
Jaré.....	Cansancio.
Jé jé.....	Si señor o señora.
Jé kerebé.....	Escupitajo.
Jerejún juya.....	Cordobán.
Jidá.....	Perro.
Jío.....	Pollo.
Jío jío.....	Pollito.
Jo.....	No.
Joale.....	Tarde.
Jojoún.....	Pajarito de Africa, que vive en la orilla del mar.
Jokojó.....	Ajo.
Joro joro.....	Hoyo.
Jorokón.....	Puya, ironía.
Júko júko.....	Tos, carraspera, toser.
Juyá.....	Tragedia.
Jú.....	Azadón, dar, pico, cavar la tierra.

K	
Ká.....	Poner.
Kabie sí, kabie sile.....	No pasó nada.
Ká borisa.....	Ponerse en ruedo los fieles.
Kabú kabú.....	Hombre grande, ilustre. Como Gumá Gumá, son nombres que se emplean para dar categoría. Se aplican a Ogún.
Kachá.....	Manillas de corales de la diosa Yewá, diosa de los muertos. La verdadera dueña del cementerio. Se adorna con muchos caracoles y cuentas rosadas.
Kachi.....	Manilla de Yewá, de cuero con caracoles.
Kada.....	Nombre de hijo de Oshún.
Ká dara.....	Leer bien, saber leer.
Kade.....	Poner encima, ponlo arriba.
Kadú kadú.....	Recipiente grande en forma de canoa que se pone, en los potrero y se llena de agua para el ganado.
Kaebo, o taebo.....	El primer mellizo que nace. Se le considera menor de edad. Keínde, el segundo será mayor, aunque Kaebo le preceda.
Kaedun.....	Año, durante un año.
Ká erí ocha.....	Poner santo en la cabecera. Es decir, consagrar al neófito.
Kaferefun Yewá.....	Alabada sea Yewá.
Ká fí lé padeo.....	Hasta mañana.
Kaguo, kawo.....	Pasó, que pasó.
Káide.....	Loro.
Kainde.....	Se llama al segundo mellizo que nace y se le considera el mayor de los dos.
Kakará.....	Eleguá que se prepara con un caracol o concha de mar.
Kako.....	Enredador, que tuerce la suerte, Oló kako alagadá, refiriéndose a Eshu, dueño de los enredos.
Kakolo.....	Salga de aquí. Largo de ahí.
Kalá.....	Aura tiñosa.
Kalalú.....	Caldo con quimbombó y bolas de harina. En este caldo Oba le dio a comer su oreja a su esposo Changó. Y en recuerdo de esto se canta: malá malá réo, amalá malá ré obini ko ni Changó. Cuando Oba le presentaba la jícara llena de Kalalú: malá, malá réo Changó onisá yeún. Changó al tomar con sus dedos las bolas de harina, vio la oreja de Oba y se negó a comer.
Kalalú.....	Caldo de yerbas.
Kalambo.....	Saco.
Kalamú.....	Cuchilla de cortar lápiz.
Kalé.....	Se le dicen a los círculos que se trazan en el suelo, de distintos colores, en la ceremonia del Asiento. Sobre estos círculos se coloca el pilón, sobre el cual se sienta a la Iyawó mientras se ejecutan los largos ritos de la iniciación.
Kalé.....	Sentarse en el suelo. Siéntese.
Kalé.....	En el suelo.
Kaló Babá.....	Papá, ya podemos retirarnos.
Kaloya, ilé oloyá.....	Plaza mercado.

Kalukú.....	Arriba.
Kalukú kalukú.....	Cada uno lo suyo.
Kamakún.....	Felicidad.
Kamanakú.....	Manjar de arroz blanco molido sin sal y con leche, que se ofrenda a Obatalá.
Kamanakú.....	Pasta de arroz, yuca molida y plátano verde cocinado con aceite y miel de abejas.
Kambura.....	Cantar.
Kamarí.....	Que no pase nada malo.
Kamura.....	Canta, habla.
Kan.....	Uno, alguno.
Kan.....	Bravo, destemplado. (Emi kán kán, estoy bravo).
Kanabá aleyo onile mina popó.....	Ese aleyo –visitante – que vino a la fiesta es el mismo rey de mina popó. (Changó). Se le canta al que va a un ilé Orisha y cae en trance poseído por Changó.
Kanakí.....	Atender, cuidar.
Kanasu.....	Ni conforme, ni disgustado.
Kanchocho.....	Uno solo.
Kangá.....	Nien.
Kangá.....	Pozo.
Kangá.....	Tribu o nación de este nombre.
Kangá.....	Rajar, cortar.
Kángara bu kanani.....	Animal muerto.
Kanga yíle.....	Pozo.
Kankoko bale.....	No tocar a la puerta, (el ratón) cuando está el gato.
Kaní un aché.....	Poner aché en la boca.
Kano, kanu.....	Triste, salazón, tener pasión de ánimo o sufrir por mala suerte.
Kantúa.....	Cacharra de jícara.
Kanu.....	Preocupación, contrariedad.
Kanu.....	Enfermo.
Kanuché.....	Atribulado.
Kanyia.....	Cucaracha.
Kaodún.....	Diciembre.
Kaombón.....	Concha.
Kará dara, ikará.....	Jardín con flores.
Karadó.....	Canutillo.
Karadó.....	Platanillo. Algunos llaman Karadó al canutillo.
Karakambuka.....	Brujería.
Karakumbo.....	Elefante.
Karalú.....	Plato compuesto por ciertas yerbas, maní, ajonjolí. Según otros, caldos de quimbombó y ñame.
Karayá.....	Viento tolvenera. Polvo que levanta Oyá.
Kari la meta.....	Esquina.
Kariocha.....	Asentar, consagrar al neófito poniendo (ka) encima de su cabeza (ori) a los orishas (Ocha) y dar de comer a los Orishas. Algunos le llaman también al momento en que el oferente de un sacrificio, acerca su frente a la del animal que va a ser inmolado y

Karodi.....	cuya cabeza se pone sobre el otán-Orisha.
Karo lo un bayé.....	Canutillo
Karotimoyé.....	Se perdió, se pudrió.
Karu karu kú yayé euré karu karu kú yeyé euré agutá om;o le ambió wo mo 'él, yan yan iroko.....	Quien te enseñó a cantar en ará oyó.
Kasi koro.....	Palabras del canto de la leyenda de la ceiba, que se traga una nina; la madre le ofrece en vano chivo, carnero y le ruega que le devuelva a su hija.
Kauasa, kawasa.....	Mangle.
Kauré.....	Azul.
Kaurendo.....	Chiva.
Kawo.....	Chivo.
Kawo habie sile.....	Gran señor, poderoso. (Kawo Changó).
Kawo kawo akué akué inle oyú mole.....	Saludo a Changó.
Kayo soún.....	El arco iris solo ocupa el tramo que Dios le marca.
Kebosí.....	No se desespere.
Ke bo fi ké bo adá.....	Pidiendo socorro.
Kechún.....	Ya se cumplió todo, cuando se termina el sacrificio y se le pone el cuchillo con que se han matado los animales a Ogún.
Kedé.....	Avispa.
Kedekún.....	Afamar. Kedé Orisha del, afama a su Orisha.
	Llorar.

Kediké.....	Nombre de una Yemayá, de nación yesa la que aún se venera con Naé y Ododowá en la laguna de san Joaquín, por los descendientes de los africanos de los ingenios San Joaquín, Saca Piedra y Socorro.
Kegi kegi.....	Leñador.
Kegún obi o kegún.....	Guerra pide guerra.
Kegún obi o kegún ibá Ogún.....	Ogún dando una carga de machete; combatiendo y repartiendo golpes de machete.
Keke.....	Carreta.
Keké.....	Aire.
Keke.....	Viento.
Keké.....	Coche.
Keké.....	Poco, chico.
Keké.....	Maquinaria, locomotora.
Keké kanfo.....	Guayabito.
Keké oyú.....	Párpados.
Kékéreke, kekerú.....	Carreta.
Kekeru ala okó mikaka.....	El carretero, durmiendo patas arriba.
Kele kele.....	Suave.
Kelekú.....	Muchos colores, pintojo.
Kenku.....	Guayaba.
Kenegún.....	Nombre propio.
Kepepa.....	Quieto, quietud.
Kerora, marora.....	Dolor.
Kete.....	Nación lucumí.
Kete.....	Solo, ketefún Obatalá.
Ketefún.....	De dios, se dice a Obatalá.
Kete kete.....	Mula, mulo.
Keté keté.....	Cao.
Kete kete.....	Burro.
Ketén ketén.....	Mulos.
Ketu.....	Aquel a quien no le baja santo, no cae en trance.
Ketu.....	Nación lucumí.
Ketu.....	Toque de tambor.
Ke un.....	Poquito.
Kewá.....	Robar, kewá akukó adiyé: roba gallos y gallinas.
Keza.....	Lucumí keza. Están lejos de la costa y de ellos descende mi madre. Afí, conocida Iyalosha de la ciudad de Cárdenas.
Kí.....	Lo que no es; ejemplo: Ki koro, (koro amargo). Lo que no tiene calidad de amargo.
Kí.....	Que.
Kí.....	Nombre de hijo de Oshún.
Kí kiayé.....	Envidia, maledicencia. Lo que conversa o tergiversa la gente envidiosa.
Kí bi ba ya má.....	Injuria que se dirige a la madre de quien se insulta.
Kicheto.....	Nombre de Changó.
Ki edun.....	Antes del año.

Ki elú.....	Sin fuerza.
Kika.....	Calambre.
Kikiní.....	Minuto. O kan kikiní, un minuto.
Ki ki ni.....	Chico.
Kiko.....	No quiero.
Ki koro.....	Amargo, ácido.
Kilaché.....	Que se hace.
Ki la ché, o asé adimú.....	Que hacemos, pregunta el adivino a los caracoles, que debe hacerse para aliviar la salud, aclarar la suerte del consultante.
Kilaré.....	Que me va a pasar.
Kila sé.....	Que hace.
Kilonché.....	Que pasa.
Ki lo guasé.....	Que se va hacer.
Ki lon dié.....	Que hace.
Ki lonfé.....	Que, que quiere.
Kilonse mefá.....	Para qué es ese trabajo.
Kilonse oisá ta nlelú kini wó wó babá tale yo, ki lonse didé akí bí ré Changó iwamí ade kowo.....	El aisa –Orisha – miren que ha venido ha visitarnos para bien nuestro, por lo que nos alegramos y lo saludamos, nuestro santo padre Changó que tiene corona, que nos levante, nosotros lo adoramos, él nos protege. (Cuando baja Changó).
Kilo wase ilesí.....	Que hacemos en esta casa.
Kibómbo allá.....	Que pasó.
Kimé.....	Nombre de hijo de Changó.
Kimó gua oré.....	Como está amigo.
Kinandi.....	Algarrobo.
Kinché.....	Que desea.
Kinché nagó.....	Que Lucumís.
Kini.....	León.
Kini ibekana.....	Zarpazo de una fiera.
Kini kini.....	Saludo, saludando. Osain kini kini – Osaín, te saludamos.
Ki ni na arugbó yí fo bí be aunkó.....	El viejo, él mismo, de tan contento que estaba, brincaba, en la fiesta como un chivo.
Kininá arubó té yó bi bé aunko.....	Hasta los viejos brincan como chivos cuando están contentos en la fiesta.
Kininú.....	Animal feroz.
Kíni onfé.....	Qué hacer.
Kinkaí, ewe kika.....	Hoja de jobo que se da a comer al animal que se sacrifica.
Kinkamaché.....	Salud, pedir salud.
Kin kamachemí.....	Saludo.
Kínkan.....	Jobo.
Kinkeñe.....	Nombre de Eleguá.
Kinla kini.....	Qué es eso.
Kinlakua.....	Majá.
Kiocha.....	Saludar a la divinidad, al santo.
Ki ona ki.....	Que camino es ese.
Kíri keré.....	Nombre onomatopéyico del pájaro arriero.

Kisé ebó.....	Mono.
Kitiwéko.....	Montón de yerbas, de ramas.
Kiú.....	Minuto.
Kí won.....	Ellos saludan.
Ki yalode owó mi.....	Pidiendo a Oshún que nos conceda dinero.
Kiyesimomí.....	Atiende bien, hijo, ten cuidado.
Kiyipá.....	Abrigo.
Kó.....	No, negación.
Ko.....	Duro.
Ko.....	Aprender o enseñar. Mo kó chiché – aprender a cocinar, poderoso.
Kobó.....	Rogar, hacer rogación. Ebó.
Kobó aibó.....	No se mira.
Kó bó erí.....	Rogarse la cabeza.
Kobogún.....	Ejército.
Kobogwan malún ko ká ló.....	Que salga el toro.
Ko ché.....	Amén, así sea.
Ko che osí.....	No hable así.
Kochoro.....	Se hará si se puede. No preocuparse.
Kodá ladió.....	Amargo.
Kodaré.....	Que agrada, atrae, llama.
Kodé.....	Póngase arriba.
Kodidé.....	Corona, tiara con plumas de loro.
Koewé.....	Escritura, escribir.
Kofá.....	Pulsera tejida con cuentas verdes y amarillas, del dios Orúnmila.
Kofaguá, kofawá.....	Agarrar, coger, cójalo.
Kofé.....	No, así no, no se quiere.
Kofeña, omo kofeña.....	Muchacho relambido. Atrevido, confianzudo.
Kofí.....	Embustero.
Kofiedemi.....	Perdóname.
Kofiré padé.....	Feliz viaje.
Ko gbado ekpá enla.....	No mate usted a nadie.
Ko fún.....	No.
Ko gué mi.....	No me gusta.
Koidé.....	Pulsera.
Koidé.....	Tierra, gorra de Asiento. (Iniciación), bordada de caracoles o adornada con plumas de loro, que ostenta el Iyawó y que representa a un Orisha en la ceremonia de Asiento.
Koi iña kuru ma ko i mó wi.....	Conmigo la tragedia es mala, dicho el Orisha Changó.
Koí koí.....	No atreverse, vacilar, durar, temer. No tenerlas todas consigo. Lo decía mucho un viejo informante. Yo siempre koí koí, por si acaso.
Koi koto.....	Casa de babosa, caracol.
Ko ikú.....	No está muerto.
Ko iña.....	No haya pelea, disputa, guerra.
Ko íka.....	No haya guerra.

Koire.....	Cantar.
Ko jó.....	Lárgate.
Ko kán ko kán, to kan to kan.....	De corazón.
Kokawe.....	Cartilla para enseñar.
Kó kó.....	No y no.
Koko.....	Cucaracha.
Koko.....	Nudo, amarrado.
Ko kó.....	Chocolate.
Ko kó.....	Mucho.
Kokó achó.....	Hoja de tabaco.
Kokoaya.....	Majarete.
Kokoáye.....	Carbón.
Kokoaye.....	Caldero.
Koko biyé.....	Yerba u hojas secas.
Koko dí.....	Yerba que se adhiere a la ropa como guisaso.
Ko ko ese.....	Tobillo
Kokoiná.....	Vela
Kokomokó.....	Yuca
Kókorá.....	Lombriz
Kókoro.....	Avaricia
Kokoró.....	Gusano
Kokoró.....	Muela
Kokoró.....	Cucaracha
Kokoro adié.....	Huevo de gallina
Kókorobí yóbi.....	Gusano que se come las matas
Kokoro tobi tobi, (o yobi yobi) kokoro tin se tani nikotá wa.....	Persona que ignora su destino y tiene ante si perspectivas de ser grande.
Kokoro yo bi yo bí un koló mo lo bi yo bía.....	Me están comiendo el corazón., como gusano que se come el coco.
Kokosé.....	Los tobillos.
Kokobatá.....	Cachimba.
Ko kuá.....	Matar, lengua de Otó.
Kokuté ígui.....	Tronco, rama de palma.
Kolé.....	Ladrón, cuando robó.
Kolé.....	Pluma del aura tiñosa. Se colocan en las casas de santo, en honor a Oshún, colgando del techo o adornando el güirito que representa a Oshún Kolé Kolé, a quién en sus avatares acompaña este pájaro.
Kole bayé.....	Conozco a todos y no valen nada.
Kolé bayé o kolé Babá.....	El que está podrido no tiene fuerza. No tiene fuerza Babá. (De un canto de pena y de puya para Babalú Ayé, Dueño de la enfermedad.
Kolé kolé fó tián tián.....	El aura tiñosa volando en las alturas.
Ko le ko.....	Enseñar a ser buen hombre.
Kolera.....	Débil cañengo.
Koléera.....	El que se ahoga de asma.
Kolero.....	Sin miedo.
Kolé tífe tífe.....	Se lo robó todo, todo lo que había.
Kolé yako.....	Nombre de Obatalá.

Koleyá.....	Aura tiñosa.
Koleyé kane.....	Mi familia.
Koló.....	Quitar de.
Kolobí.....	Cuñado.
Kolofo.....	El malo (Eshu).
Koloya.....	Revolucionario.
Koloti.....	Colmillo.
Koloya.....	Plaza, mercado.
Koloyú.....	Cara a cara, ojo a ojo.
Komá gú gú aguyí komá la nása la nakuá yó. Komál gugú aguyí komá, korodó kafó wá	Dos muchachos de tierra Oyo. Uno de ellos era rico y el otro pobre. El rico lo despreciaba y el pobre decía que todos se encontraría en el otro mundo.
komá.....	
Komakú.....	Pidiendo no morir, salud.
Komarí.....	Que no se ve.
Komarika chéke Oshún.....	A tocar para que se vea Oshún, dice el tambor.
Komawá.....	No vengas.
Komawá oré.....	¿Cómo está amigo?.
Komayimikú.....	Líbrame de la muerte.
Komíyawó, odubale.....	Me encontré un Iyawó mayor que yo y lo saludé.
Ko mo erí.....	Yo no me río.
Komoni komoná.....	Lo mismo aquí que allá.
Komoré.....	Nación lucumí, pueblo, gente de ese pueblo.
Ko mu guónlo.....	Llévame.
Koní.....	Espartillo.
Koni Babá.....	Huérano de padre.
Koní bagdé.....	Nombre propio.
Konié.....	Cantar.
Koni iyá.....	Huérano de madre.
Koní owó.....	No tengo dinero.
Konkotó.....	Carretonero.
Konkotó.....	Plato hondo.
Konri.....	Vergajo para pegar.
Korí.....	Hombre.
Kó o.....	No.
Ko o.....	Lárgate, vete.
Koko.....	Hoja.
Ko otó.....	Equivocado, equivocación.
Ko otó.....	Embuste.
Kora, (koré).....	Nombre de hijo de Oshún.
Koré.....	Chica pelona, piedra.
Korí.....	Canto, canta.
Korikó.....	Yerba, hoja.
Koroko odó.....	Bandera.
Korín.....	Cantos, cantador, cantar.
Koro.....	Amargo.
Koro.....	Serio, inflexible.
Koro.....	Bejuco amargo.

Koro.....	De la rabadilla abajo.
Koro arugbó.....	Viejo severo e intransigente.
Korodí, korodi.....	Canutillo.
Korokoto.....	Orisha lucumí, un santo muy viejo que ya nadie conoce.
Koro koyo.....	Malambo.
Kororó.....	Cruce.
Kororoí.....	Duro, incommovible, castigar fuerte.
Korubó Eleguá.....	Dar de comer a Eleguá.

Kosí elese yo.....	Quitar, deshacer la maldición que actúa en un hechizo que generalmente se pisa.
Kosi ikú, kosi aro, (o ano) kosi eyé, (o eyó) kosí. ofó, aikú, (o arikú) Babaguá.....	Que no haya ni muerte, ni enfermedad, ni sangre o maldición, ni desvergüenza, deshonor. Salud y suerte Padre nuestro. Palabras rituales que se repiten al inicio de todos los ritos.
Kosi iyán, (aiyán).....	No tener miedo.
Kosikán.....	No hay novedad, no sucede nada.
Kosile.....	Divorcio, divorciarse.
Kosín.....	No hay.
Kosinka.....	No pasa nada.
Kosinka ilé.....	¿Qué pasa en la casa?.
Kosinka kuelé.....	No hay nada.
Kosín meko.....	Carpintero.
Kosi owó.....	No hay dinero.
Koso ni kó salá omó ti i ti	Hoy no hay, mañana sí, mañana el hijo me las pagará todas juntas. Dice el Orisha, cuando enojado con sus devotos lo amena.
Kotán	Piedra.
Kotí.....	Pégale.
Kotikó.....	Cacareo.
Kotí yeún.....	No has comido.
Kosi kán.....	No hay nada, no es nada.
Koto.....	Equivocado, contrario.
Koto.....	Muela.
Koto bae.....	Abundancia.
Koto koto.....	Atravesado, en contra de todo. Nao que está en contra de la corriente. Se le manda a hacer una cosa y hace otra, la trabuca.
Kotonembo.....	Canutillo.
Kotorefa.....	Bacalao. Se aplica a animales que no tienen cabezas.
Kotóto.....	Guanajo, pavo.
Kotó yale.....	Situación del Dilogún en la que indica que es menester practicar cierta “rogación”. Augura un bien insuficiente.
Kowó.....	Lárgate, vete.
Ko wó mi.....	No me gusta.
Koya.....	Pronto, rápido, aprisa.
Koyá.....	Lejos, altitud, extensión.
Koyadé.....	Sal de ahí. Vete.
Koyadé ilé mi.....	Sal de mi casa.
Kóyalo.....	Atravesar, cruzar.
Koyé	Misterio, difícil.
Koyé koún simi.....	Dice que se repose.
Koyú má timí.....	No caiga la vergüenza sobre mí.
Koyusóun.....	No desesperarse.
Kuachún bán chón.....	Rajando, partiendo.
Kuako.....	Cuchara.

Kuako.....	Hueso.
Kuá kuá.....	Rojo.
Kuá kuá.....	Seguro.
Kuale.....	Cornudo.
Kualukú kuaberimó.....	Cuídese antes de cuidar mi cabeza.
Kuanchún ban chóu.....	Vayan partiendo.
Kuanduen.....	Bulto.
Kuani.....	Garganta.
Kuaniguachi.....	Garganta.
Kuani kuani kuani bí oyé kokoyó kokunda.....	A ningún matador le gusta que le pasen el cuchillo por el cuello.
Kuaribó.....	Revolución.
Kuase odo.....	Zanja.
Kuátako.....	Mesa.
Kubambo.....	Nombre de la masa de Changó. Con la que se defiende y castiga.
Kuchá.....	Vino fermentado de maíz, que preparaban los viejos Lucumis y que aún se le hace a Eleguá.
Kuché.....	Tos ferina.
Kudulomí.....	Bañera, poceta.
Kuflufe.....	Mono.
Kufú fe.....	Mono (en aguado).
Kuedé.....	Llamar, (mo kuedé, llamó).
Kué kué odyú.....	Párpados.
Kué kueye.....	Pato y andar como pato, como camina Yemayá.
Kuelé kuelé.....	Poco a poco, quieto.
Kueleni.....	Loro.
Kuelénke.....	Flanco, delgado.
Kuelo.....	Sapo.
Kuerí.....	Cuero, (chucho), látigo.
Kuerí.....	Estrella.
Ku etá	Los restos de un difunto.
Kueté kueté.....	Burros.
Kuinu.....	Diez.
Kuila kuín.....	Irse a las manos, con armas blancas.
Kuko, (kóko aguadó).....	La cuna del maíz.
Kukú.....	Gusano.
Kúkua.....	Rojo.
Kukúa erí.....	Caballo de santo que está mortificando, majadero. Se le dice cantando: Kukua erí aguá aladó foyén fúo: que se pegue duro con la cabeza, para ver si es cierto que tiene santo. I e Orúnmila yán yá eé bodó yan yan forí solé. Fori solé, forisolé kokuá eri awa ladó foyén fuó. (Oyo).
Kukuma.....	Camisa.
Kukumó.....	Camisa.
Kukundukú.....	Boniato.
Kukundukú.....	Mulato.
Kukurú.....	Romper.

Kukurú.....	Pequeño.
Kulembe.....	Changó.
Kuló.....	Muerto.
Kumambo	Brote.
Kumambo, (kumabondo).....	Maza de Changó.
Kuna ma toré.....	Dice el Orisha pegándole a los fieles en las manos con una regla o varilla para quitarle lo malo del cuerpo.
Kuni kuni.....	Vigilante, alerta.
Kún kún.....	Poquito.
Kún kún.....	Pito del tren o de automóvil, sirena.
Kunlé, (kunté).....	Arrodillarse.
Kunlé lese Ocha.....	Arrodillarse a los pies del Orisha.
Kunsé.....	Pintor.
Kuólo kuólo.....	Guanajo.
Kupá.....	Colorado.
Kuru kuru beté.....	Que se vaya la muerte (ikú). De un canto de adoración a Osaín, el Esculapio lucumí.
Karuma.....	Malo.
Karuma karumamí yá karumá.....	No me conocen para hablar de mí. Es una sátira cantada que lanza a veces el Orisha Changó, empuñando su espada, cuando baila posesionado por su omó o médium, en el cabildo.
Kusí él.....	Se puede pasar. Se dice al tocar la puerta de una casa.
Kusi ló.....	Entre usted, pase.
Kután ye biyé.....	Piedra fina roja.
Kuye kuyé.....	Violeta o violetilla silvestre.
Kuyé kuyé.....	Jagüey.

L	
Láalá.....	Dormir, soñar.
Laáyo.....	Corazón.
Labadí.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Labé.....	Por debajo.
Labé labé.....	Mariposa.
La bé ó guedé la bero úmbo ibé la bó guedé.....	Se refiere a una aparición temible, da miedo que se vaya. Es de unos cantos secretos, para cuando alguien tiene visiones.
Labúku.....	Feo.
Labúku, (lubuku).....	Cojo.
Ladé.....	Nombre de hijo de Oshún.
Ladé kuetó.....	Corona de Oshún.
Lagborán deché.....	Desobediencia.
Lago lago.....	Chancletas.
Lague akuá.....	Brazo.
Laguedé.....	Herrería, las cosas de Oggún.
Lagwá lagwá.....	Gente cualquiera, chusma.
Laí.....	Nombre de hijo de Oshún.
Laí, laí.....	Nunca más.
Laibó.....	Desnudo, encuero. Desnudez.
Laiché.....	Difícil, costará trabajo.
Laikú, (laín).....	Aire.
Laimó.....	Mal lavado, sucio.
Laín.....	Aire.
Lainí.....	Pobre.
Laiyá.....	Bandera de paz.
Lakotí.....	Desobediente, (kereré lakoti: niño desobediente).
Lakoyé.....	Nombre propio, de mujer.
Láku láku.....	Beber el perro.
Lakuegbé.....	Reuma.
La kuín.....	Reflejo, espejo o casa que brilla.
Lala.....	Dormir.
Lama.....	Nombre de hijo de Oshún.
Lamó.....	Barro.
Lamó fi yé.....	Vellos de la pelvis.
Lana.....	Ola.
Lanú.....	Asombro.
Lánu.....	Ser bueno.
La odo.....	De otro.
La osún.....	Durmiendo.
Lará.....	Cuerpo.
Larí, lerí.....	Peinado.
Larí.....	Yagrumo.
Larí.....	Nombre de hijo de Oshún.
Lariché lariché.....	Pregunta que hace el Babaorisha o la Iyalosha al consultar el Dilogún. Qué mandan los dioses, para

Lariché, lenú iworo.....	aliviar al devoto que interroga al destino. Significa que un Babaorisha o Iyalosha de los que están presentes en un ITA, le hable al Iworo o devoto explicando su signo del Dilogún.
Lariro.....	Piojo.
Lariwón.....	Estar entre los que hacen ruido. Dentro de la Bullanga.
Laro.....	Enfermo.
Laro.....	Yagrumo.
Laruyú	Seguro.
Lasarán.....	Fruta bomba.
Lásun, (olúsun)	Durmiendo.
Latuá.....	Nombre propio de mujer. (Latuá Timotea Albear, un de las últimas Iyaloshas Habaneras, Oriunda de Nigeria).
Lata cosí mó.....	Latuá ya no es de este mundo.
Laún.....	Allá.
Lauó.....	Luz.
Lawó.....	¿Cómo está?.
Layá	Bodega.
Laya	Calle.
Layé.....	Viento, vientos.
Layé.....	Lugar.
Layé.....	El año que viene.
Layé layé.....	Año tras año.
Layé meyi.....	Hombre que mantiene dos mujeres.
Layíki (Eshu).....	El que nadie sabe como empieza ni como acaba.
Lazánzán.....	Bomba.
Lebayú.....	Buey.
Leboyí.....	Purgante.
Leché, (eléche).....	Los pescadores.
Lefédiyé.....	Ceiba.
Legan.....	Despreciable.
Legüé.....	Bandera.
Legulosa.....	Mano.
Légwó.....	Jefe de pueblo, (en una vieja libreta).
Légwó lagwasa.....	Mano.
Leilé.....	Bandera.
Lejé.....	Así está bien.
Lejínle.....	Detrás de la casa.
Leké.....	Trabajar.
Leke.....	Collar.
Leke leke.....	Garza.
Leke leke.....	Flamenco.
Leke leke.....	Alto y delgado: (Leke leke bé wa: Que venga esa persona que es alta y delgada, se dice en un canto.
Léke lekembé waó.....	Vienen hacia acá los pájaros delgados, (las Garzas, los Flamencos).
Leko.....	Aquí.

Léku, (lekún).....	Puerta.
Lelia té.....	Sentado en la estera.
Lemó, (lomó).....	Guisado de caballo.
Lempi.....	Espalda.
Leni odé gú odó cha odá kú ledó.....	Ya para mí eres espíritu y me arrodillo. (saludo para una persona que esté de cuerpo presente). Cadáver.
Lenyi.....	Espalda.
Lépe.....	Conversación.
Lépe.....	Promesa.
Lépe lepe.....	Habladuría, chisme, comentario.
Lere.....	Fango.
Lerí.....	Arriba.
Léri.....	Cabecilla. El que da fé o acredita.
Lerí.....	Peinado.
Lerí kuín.....	El Babalawo; que es como un abogado consultor, y testigo.
Leshu.....	Diablo. Del diablo.
Létano.....	Engañador.
Leti leti.....	Lo que está muy cerca.
Letí.....	Oreja.
Letí wómi.....	Óigame.
Lewá.....	Bonita. (así se llamó una mujer de Orula).
Lewé.....	Escuela.
Libayú.....	Buey.
Lile.....	Elástico.
Ló.....	Partir, irse.
Lo feré.....	Quiero.
Loaso.....	Firme.
Lobé.....	Bledo blanco.
Lobé.....	Cuchillo.
Lobé chá.....	El cuchillo hirviendo. (Ogún chá lobé chá lo bé: en la guerra, el cuchillo de Ogún hiere a diestra y siniestra).
Lobí.....	Parto.
Loboyí.....	Jarabe.
Lo boyú bembé.....	Máscara de carnaval.
Lobokú.....	Feo.
Lochó, ochó.....	Adorno vistoso, bordado. Cinta o aplicación llamativa de un traje.
Lochuchú.....	Mensualmente.
Lochú, (chi chú).....	Oscuro, negrura, mucha oscuridad.
Lodaké.....	Que se calle.
Lodé.....	Afuera.
Lodé.....	Extensión.
Lodé.....	Espacio, lugar.
Lodé.....	Cotorra.
Lodé bebé kini bebé sé ara oyó kini be na sé.....	Estamos rogándole a los muertos y haciéndoles comida y fiesta, de un canto fúnebre de tierra egwado.

Lo figmo.....	Lo que está escondido.
Lofó.....	Romperse.
Ló fu sibé.....	Tú.
Lugó.....	Mameluco.
Ló guá che, (lo wáche).....	Lo hizo.
Logún.....	Sudor, sudar.
Lógwo.....	Poder.
Logwó, (lowó).....	Mano.
Logwó osí (lowo osí).....	Mano izquierda.
Logwó otún (lowo otún).....	Mano derecha.
Lo ileku.....	Cementerio, tumba.
Loké fí idé.....	Pueblo.
Loké loké.....	Lo más alto de todo.
Loké mi temó.....	Cabeza tranquila, bien.
Lokó.....	Barco, en el barco.
Lóko iro, iroko, iroko mallé.....	La ceiba, árbol sagrado.
Lokolona.....	Amo, dueño.
Lokún.....	Mar.
Lolé ye kane.....	Familia.
Ló lo.....	Suciedad.
Lo luyé.....	Cocina.
Lo má.....	Sabiduría.
Lomodé.....	Los jóvenes.
Loní.....	Día.
Lonú.....	Boca.
Loñú.....	Embarazada.
Ló oflé.....	Han desaparecido.
Lo oloyiní.....	Lo que está podrido.
Lopá.....	Matado.
Lopamó.....	Bejuco Jimagua o parra cimarrona.
Lopopó.....	Basura. Basurero o estercolero.
Lariché.....	Se le dice a la Iyalosha o al Babaorisha que interpreta un signo del Dilogún en el IFÁ.
Lorí ilé, (loké ilé).....	Techo.
Loro.....	Algodón.
Loruko, (oruko).....	El nombre que se tiene.
Lorún oyoúmbó.....	Cielo cargado, va a llover.
Losi losí.....	Quieto.
Lósun.....	Izquierda.
Lo sún.....	Dormir.
Loúm.....	Acre, desagradable al paladar.
Loún.....	Agrio.
Ló wadí fe.....	Mirar, estudiar a fondo un problema.
Lo wó.....	Brazo.
Lowó.....	Poder, caudal.
Lowó atuné.....	Mano izquierda.
Lówokó.....	Barco en el puerto.

Lowore.....	Brazos.
Ló wóre igán.....	Dedos y uñas.
Lo yá.....	Muy venerable, honorable.
Loyú loyú.....	Frente por frente, ojo por ojo.
Ló yúo.....	Ojos.
Lúbéo.....	Título de príncipe de Changó.
Lué keleni.....	Raspa lengua.
Lu fié ye. yimí.....	Nombre de albina. Significa que su nacimiento fue un regalo que le hizo a su madre Obatalá, el creador y dueño de los albinos.
Lúfina.....	Nombre de hijo de Changó.
Lugógo.....	Tocar la campana, sonar.
Lugulé.....	Pañuelo.
Lukembo.....	Es estribo.
Luko.....	Violeta.
Lukué lukué boni.....	Gracias, muchas gracias.
Lucumí mina.....	Tribu, nación.
Lukumí lukumí ó eró ya wá wó ná. Lukumí loríyéó kuabó ice.....	Los lucumí se acabaron. Aquellos lucumí de tanto mérito que venían, ya cayeron, se perdieron.
Lulú banché.....	Primer toque en honor a Eleguá, al abrirse el Oro o toque de tambores en honor a los 16 Orishas.
Lúmbe.....	Nombre de Changó.
Luní.....	Aplaudir, palmotear.
Lúwé.....	Bañarse, mojarse.
Luyayo.....	La capital.

M	
Má.....	Madre, (mujer vieja en general).
Ma aló.....	Vete, que se vaya.
Ma ana.....	Gente grande que lo sabe todo.
Mababé.....	Acariciar.
Mabagüée.....	Acuérdese, acordarse.
Ma báue.....	Olvido.
Mabí.....	Toro.
Mabinu.....	Bravo.
Mabinó.....	No te enojés.
Mabue.....	No te olvido.
Machúchú.....	Dar a luz.
Madá lo ún.....	Hasta luego.
Madé.....	Nombre propio.
Madé uñí.....	Recién nacido.
Máde uñi eguagó ká abábá sare wá.....	Yo llegué a la fiesta de santo y quiero que todo el mundo participe en ella, en los cantos y bailes.
Madiá unyé.....	Comer casabe.
Madiki.....	Muñeco (ca).
Ma fe ré fun.....	Para siempre sea concedido lo que se implora. (Es fórmula que se repite al comienzo de un Odu; Ma fere fun Obatalá, etc).
Maferé fún Olofi.....	Me encomiendo a Olofi.
Maferéfún Yemayá u Obatalá o Changó.....	Gracias, bendita o alabada seas.
Magino.....	Nación, pueblo de Dahomey.
Maguála.....	Estrella.
Maguóle, (mawóle).....	Adiós.
Maí.....	Buey criollo.
Maí Korúm.....	Buey de guinea.
Mai mai.....	Sabroso, dulce.
Mai mai.....	Caneta.
Maí maí son maí maí oyán kalá maí maí son maí maí kokú akalá melli melli okúo aé maí maí.....	El Jimagua abikú, el que es abikú que viene y se va donde Oyá, no se va a ir. (Canto de una anciana para amarrar a un abikú).
Makorún.....	Buey de guinea.
Malaba.....	Acariciar, caricia.
Malé.....	Arco iris.
Malé.....	Obatalá Arará.
Ma le kun.....	Abre la puerta.
Malipó.....	Adorno de hojas de palma, (guano) en forma de orla de flecos que adorna los altares y los dinteles de las puertas en los ilé Orishas.
Maiú.....	Vaca, buey.
Maluábo.....	Vaca.
Malú ako.....	El buey.
Malú kereké.....	Ternerito.
Malukó.....	Caldo con carne de buey, guenguelé, malva té, otras yerbas y fufú de plátano.
Maluko.....	Tumor, abultamiento.

Malún.....	Buey.
Malún ti té.....	Los bueyes que tiran de la carreta.
Ma mó.....	Pegojo.
Mamú mamú.....	Pintas de color.
Mana.....	Vestimenta blanca de plumas de Nana Bulukú.
Mana mana.....	Relámpago.
Mana mana.....	Arco iris.
Mana mana dá.....	Rayo.
Manán manán.....	Mariposa.
Mandinga.....	Nación del senegal.
Mani lekún.....	No cierre la puerta.
Mani owó.....	No hay dinero.
Manulá.....	Número 15 del Dilogún.
Manú.....	Los pechos.
Manú mayé mambe lo kan.....	Donde te encontré te dejo.
Manwo.....	Ranas de palma.
Maoni.....	Nombre propio.
Marábába.....	Malanga.
Maragüiri.....	Despacio.
Maraigá.....	Orisha catolizado Santa María del Cervellón.
Ma rerí.....	No te rías.
Mariaré.....	Yerba de guinea.
Maribé.....	Aguacate.
Marí kuyé.....	Casabe.
Mariwó.....	Guano, penca de guano, palma.
Mariwó, (malipó).....	Adorno de guano, en flecos, que se pone en las casas de los santos, sobre los marcos de las puertas y en el traje del Iyawó de Ogún.
Mariwó yó Osaín wa ré kini kini waré, kini kini be te.....	Osaín que está contento en la palma, (mariwó: guano) "le hacemos fiesta, homenaje, le rogamos.
Marorá.....	Dolor.
Marura.....	Poco a poco.
Mása.....	Piña.
Masa wiri.....	Corra.
Masekero, (masekeré).....	Loco.
Mase ona.....	Se hizo.
Masewae.....	Cortar el pescuezo.
Má su kú.....	Llorar.
Masiwéro.....	Loco.
Matú.....	Buey criollo.
Má wó.....	Coger con cuidado, agarrar.
Mayaku, (mayeku).....	Granada.
Maya yara.....	Yerba hedionda.
Ma yá yó sumi.....	Quítenseme delante.
Mayá yu si mi.....	No chive usted más(no moleste).
Mayé dí mé.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Mayé léwo.....	Avatar de Yemayá. Se caracteriza esta Yemayá por su carácter turbulento. (Es revolucionaria, así es que

Mayedí mé.....	en su asiento, suelen formarse revoluciones).
Mbé.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Mbómbo.....	Estar. (Mó mbé; estoy.
Medogún.....	Yuca.
Mégo mego.....	15
Melo.....	Camello.
Melo chú kosi awó.....	Muchos.
Meló meló.....	En muchos meses no tendré un centavo.
Me ló wó.....	Poco a poco.
Meme.....	No tengo dinero.
Mé mura guiri guiri.....	Melón.
Meni fá.....	No se apure va a llegar.
Meri dilogún.....	14
Merínla.....	Los 16 caracoles que hablan, es decir, los que se emplean para adivinar.
Merín layé.....	14
Mero mero iyá, mero iyá deniña dewe iyá.....	Los cuatros puntos cardinales, cuatros vientos.
Mesón.....	Ya se va para el otro mundo. (de un rezo fúnebre).
Meta.....	9
Meta.....	3
Meta.....	Esquina.
Meta.....	Cuatro esquinas.
Meta.....	Augurio desfavorable.
Meta dilogún.....	17
Metalá.....	13
Mewá.....	10
Méyi.....	2. (signos repetidos del Dilogún y de IFÁ) Obara Meyi, Okan meyi, etc.
Meyi agodogódó.....	Dos personas fuertes.
Meyi ayelé gukuá.....	Par de palomas rubias.
Meyi dilogún.....	16
Meyi imú agadogodó osí.....	Dos narizones no se pueden besar.
Meyilá.....	Doce.
Meyi meyi.....	Por parejas.
Mi.....	Mío.
Mí.....	Yo, lo mío.
Mi afení	Mi pretendiente.
Miana.....	Consuegra.
Mi bi léko.....	Mi esposa.
Mi bura Ocha.....	Yo le juro a los Santos.
Mi bwola Oshún yalode.....	Adoro a la Santa Oshún.
Michora.....	Yagruma.
Mí e don.....	Suspirar fuerte.
Mi fe.....	Deseo.
Mi fi.....	Mi hijo, lo dicen los lucumís mezclados con las ararás.
Mifí bomí.....	Hundirse, me voy por debajo del agua.

Mi foí adé.....	Tengo miedo.
Miguá, (miwá).....	Nombre de hijo de Changó.
Mi íwi.....	Cama.
Mi kawé.....	Yo se leer.
Mi kú.....	Me muero.
Mi kunla.....	Me arrodillo.
Mila.....	Calle.
Mí ló fó.....	Tengo vergüenza, estoy abochornado.
Mi lután.....	Pariente.
Mimí dáke.....	Morir, expirar.
Mimó.....	Inteligencia.
Mimó.....	Pura, inmaculada, María mimó iyá gbadura fun gbá otóchi eleche nisin sinyín ati li kokó iku gbá amí: la salve María mimó iyá olorun “Santa María madre de Dios gbadura fún gbá; ruega por nosotros otóchi eleche, los pescadores nisin sinyín; ahora atí lo koko; y en la hora ikú gbá; de nuestra muerte amí amén.
Mimoko otité.....	Jorobado.
Mi mó soro soro.....	Voy a hablar, sé lo que dijo
Mimú.....	Beber.
Mi muché.....	Dije, yo dije.
Mina popó.....	Nación eran Lucumís.
Mi obo.....	No oigo, (que no). Expresión soez.
Mi ochí.....	Estoy necesitado, pobre.
Mi okó.....	Mi marido.
Mi ré.....	Me voy.
Mí sí.....	Limpieza.
Mí sí.....	Lavar.
Misi mi kan baí.....	Moribundo, perdido el conocimiento.
Mi si oché.....	Lavar.
Mí té, mamá Omí yalode.....	Yo te adoro, madre mía, dueña de las aguas.
Mi tilú.....	Soy de la capital.
Mi tó.....	Orinar.
Miwa.....	Collar.
Mi yó.....	Estoy lleno. Comí bien.
Mó.....	Yo.
Mó arata.....	Tengo calor.
Móbagüé.....	Acordarse.
Mó bakue.....	Escondido, ocultarse.
Mó bá ori Changó alá móba orí Changó.....	Yo soy el Rey, el principal, Changó.
Mó basú.....	Voy a dormir.
Mó bino.....	Estoy bravo o estoy mal.
Mo bó.....	Revolución.
Móbó bitimá uí ló.....	Yo oí lo que ese está hablando.
Mo bó güni.....	Me voy para guinea.
Mo ché bá.....	Caminando.
Moché ofifi.....	Yo lo pinto.
Mo ché ona.....	Se hizo.

Mochinché.....	Mal hecho. Yo trabajo.
Modá.....	Bien.
Modá.....	Gracias.
Modá.....	Una yerba común que nace entre la yerba fina y que le está consagrada a Changó.
Mo dá fioya.....	Estoy ciego.
Modaké	Me callo.
Mo dapé.....	Doy gracias.
Modei.....	La gente, ellos, los otros.
Mó dei kó imá mi allá kó ima.....	Changó dice “no jueguen conmigo; letra de un canto a Changó”.
¿Modé kini wá?.....	¿Muchachos, que buscas?.
Modé ti güu o sí le sí.....	Muchacho, abre la puerta.
Modu.....	Inteligencia.
Modubale.....	Reverenciar.
Modudaré.....	Inteligente.
Modudare.....	Engañar, me engañaste.
Modúdaré.....	¿Qué me vas a hacer?.
Modukuá sún awá.....	Te damos gracias por tu favor., agua grande, Osún, la diosa Oshún.
Mo dupé.....	Gracias.
Mo dupé.....	Se lo agradezco.
Mo dupé eléyibo.....	Le dio gracias al blanco.
Mo fe.....	Te quiero.
Mo fe ini chú.....	Tengo deseos de defecar.
Mó fén sukú, sukú ete mí.....	Lloro, estoy llorando.
Mo fe Ocha.....	Yo adoro Ocha.
Mo fe ré fún Obatalá.....	Te adoro y te ruego Obatalá.
Mo fe tete.....	Quiero jugar a la baraja.
Mo fi fún.....	Dar.
Mofilé.....	Nombre propio femenino.
Mó fi yeún.....	Como poco.
Moforibale aleyo, moforibale Oyó oyó.....	Soy de afuera, y saludo y pido licencia (permiso).
Móforibale obá oso. Mó forí bale Babá de mi Orisha má wó mo forí bale Baba temí.....	Te saludo Obakoso, (rey de Koso) mi padre mío Changó yo te saludo, me postro ante ti.
Mó fó yadé mó fú.....	Yo doy, estoy dando.
Mogara.....	Cristal.
Mogbo.....	Oigan.
Moguá	Romper, rompo.
Moguá lé mí.....	Llegar a mi casa.
Moguá, (o mogbó) Oguní wa yó fú mí ikule kuamí.....	Todos me dicen que me vas a echar brujería para matarme.
Mó guire o Babá owó lo wo mi osé.....	Oye, que vengo con respeto a cantar y a compartir con todos mis dineros.
Mó kanaki iyá mí.....	Yo cuido a mi madre.
Mokanla.....	11.
Mókékeré.....	Niño, hijito.
Mo ke leni.....	Llego a mi casa.

Mó ki.....	Saludo, yo saludo.
Mokio María, Okún fun oré, olugba enbe pelure, alabukún nifún igbo, ni un agbón obirí, alabukún nifún eso inú ré.....	Salve María, llena de gracia, el señor es contigo, bendita eres, entre todas las mujeres, y bendito sea el fruto de tu vientre. Jesús.
Mokio Okún fún oré ofé Olugba nbe pelure alabukún nifún igbo ninu agbón obirín	María. La salve. Escrita por un africano lobre, Monzón, gran olórisa, en el 1878.
Moko ochiche kan.....	Aprendiendo a trabajar.
Mo kón ilé okú.....	En el cuarto de dormir.
Mó kuá ló adié.....	Yo mato esa gallina.
Mokuedé.....	Llamé.
Mó kué de mí.....	Me llama.
Mó kuede iwó.....	Lo llamo a usted.
Mo kue sun.....	Favor, hágame el favor.
Mokokú.....	Rodillas.
Mo kún.....	Zambullir, nadar por debajo del agua.
Molabo.....	Cebolla.
Molara.....	A mi modo o costumbre.
Mó lawó íchu edún.....	Bautizar el ñame nuevo.
Molé.....	Arco iris.
Mole ilé oyá.....	Voy a la plaza.
Mó lé lú eni kí.....	Puedo matar con palo.
Moleye.....	Nombre propio.
Mó ló	Yo voy.
Mó ló ilé i oyiná.....	Me voy a casa que está lejos.
Mo lo ilú.....	Me voy al pueblo.
Mó ló ya.....	Voy a la plaza.
Mombériloguó.....	Antebrazo.
Momo.....	Seso, buen juicio, inteligencia.
Momó.....	Tragar, beber, chupar.
Mó mi omó chiwére.....	Entiéndeme muchacho mentecato, atolondrado.
Mó muló oguedé.....	Yo traigo maíz.
Móndia.....	Señorita.
Mionigué.....	Así es.
Monigué.....	Gracias.
Mo ni ki dupué.....	Le doy las gracias.
¿Monikí fi nla?.....	¿ Qué cosa digo?.
Moniwó.....	Tengo dinero.
Mono mono.....	Los sesos.
Mo nso.....	Me voy.
Monikú.....	Arrodillado.
Mo obó.....	Es de noche.
Mo olokún.....	Nadar por debajo del agua.
Mó oyú ofetilé.....	Estoy mirando nada más.
Mó pe.....	Llamo.
Mópe opé.....	Gracias, ahora estoy bien.
Móré.....	Bien que se pide a los Orishas, o que se recibe de los Orishas.
Morelé.....	Pido perdón al santo, que perdone nuestras faltas.

Morí.....	Señor, señora.
Morí.....	Almohada.
Morí akutá ayibó.....	Cielo empedrado.
Morí eleke keré Orúnmila (o idé).....	Collar que ostenta el Babalawo en la muñeca.
Morirá okán.....	Rabia que tengo en el corazón.
Moró.....	Sandunguera, que le hace el bien, contenta, (Oshún Yeyé Moró).
Moró.....	Calentona, (Yeyé moró, Orisha Oshún).
Mororá.....	Desgracia, ñeque.
Mororá fé yu ré.....	Anda con cuidado.
Morúrú.....	Llave.
Mo sé o fi fi.....	Pintar al Iyawó.
Mosilló.....	Puerta.
Mosobá.....	Cortar con la tijera.
Mósu.....	Dormir, ya descansé.
Mo suyer.....	Yo canto.
Mo ti bó re kediké naé, dodówá, mo ti bó re lé lé	Vengo a adorarte, se le canta 3 veces a Kedike a Nae y Dodowá, (Yemayá, Oyá y Oshún) cuando se toma el agua sagrada de la laguna de Ibáñez, en la que adoran estos Orishas.
Motí motí.....	Borracho.
Motí ofé ilé Orisha wón.....	Vi la casa de santo que ellos tienen en el perico.
Mo ti yéun.....	Vamos a comer.
Motiyó.....	Borracho.
Mo tutú.....	Tengo frío.
Mo wi kán.....	Callar, me callo.
Mó wi oní Yemayé la ra mi.....	Digo a Yemeyá que me recompense, me dé riquezas.
Mówo leti.....	¿Me oyó usted?.
Mó wo téle.....	Yo te pago de contado, o por adelantado.
Moyale.....	Bien, perfecto.
Moyé.....	Sabio.
Moyé.....	Me arrepiento.
Moyé.....	Estamos de acuerdo.
Moyé.....	Yo sé.
¡Moyé moyé!.....	¡Ya lo sé!.
Mó yeún.....	Yo como.
Mo yé wá ye adié.....	Quiero comer gallina.
Moyí.....	Cortesía.
Moyí.....	Medicina compuesta con yerbas.
Mó yi Olodumare.....	He amanecido con Dios.
Mo yo odumí.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Mo yó pé leru.....	Quiero unirme y disfrutar del acto carnal.
Mo yó yéun.....	Comí muy bien, hartó.
Moyú.....	Tranquilizar, tranquilizado.
Moyú, (moyú-ba).....	Purificar, limpiar, quitar estorbo, o lo malo.
Moyú.....	Aclararse, serenarse.
Moyuba	Pedir permiso, reverenciar, alabar, saludar a los

Moyuba areo moyuba Orisha.....	Orishas. Con licencia de los mayores, con licencia de los santos.
Moyubare.....	Licencia que se le pide al Orisha para dirigirse a él.
Mó yú ofetilé.....	Estoy mirando nada más.
Moyure.....	Con su permiso, reverencia, inclinación.
Mú.....	Beber, beber.
Mú.....	Coger.
Muá.....	Traer.
Mucherí.....	Mal sabor.
Mudano.....	Purificar, limpiarse, serenarse.
Mudukuána.....	Nalga.
Muemí mí.....	Convénseme.
Múfún, (mufú).....	Arroz blanco.
Mula, (mule).....	Dar fuerza, adu mula, rogar al Orisha que nos dé fuerza, salud para vencer lo malo.
Mú mu.....	Mamar el niño.
Munana.....	Nombre propio.
Munu.....	Hablador.
Muraba.....	Ganso.
Murasí.....	Apúrese.
Mura yura.....	Conversar.
Muré.....	Mosquito.
Murí, (rí).....	Mirar.

N	
Nába.....	Afuera.
Nabeyo.....	Punzó.
Naé.....	Oyá de la laguna sagrada de Ibañez, (cerca de Corral Falso).
Naé keriké.....	Orisha (Naná Bulukú).
Nagó.....	Lucumí.
Naná.....	Orisha pareja de Bulukú, (Naná de Bulukú – Nabubulukú son Orishas que viven en el río y toman la forma de una majá, serpiente). Catolizada Santa Ana o Nuestra Señora del Carmen.
Nangalé.....	Ceremonia que tiene lugar después de un gran ebo, y en la que todos los fieles, girando entorno a una paila de dengue elevan sus jícoras al cielo, dan gracia y piden bendición de Olorun, al salir el sol. Este rito se ejecuta al amanecer. Los fieles cubren su cabeza con un género blanco.
Nan nú.....	Un Orisha “madre de todos los San Lázaro”. (Nanabulukú o Burukú).
Nanú.....	Lengua.
Na owó.....	Gastar dinero (Oshún na awó pipo: Oshún gasta mucho dinero).
Naró.....	Recto, tieso.
Nekígbé.....	Níspero, zapote.
Nelé, nilé.....	Abajo.
Nelé.....	Debajo; ominelé: debajo del agua.
Nfé yú osí.....	No se mira.
Nforo.....	Chismoso.
Nfumí.....	Dame.
Ni.....	No.
Ni.....	Eso.
Nibaleke.....	Nombre de un pájaro. El sabanero.
Nibé.....	Ahí.
Nibé.....	Terreno baldío, placer.
Nibéyi.....	Uno de los jimaguas.
¿Nibi?.....	¿En qué lugar? ¿Dónde?.
Nibi tania duro oré mí alogpé mi.....	En el lugar donde me llama y me espera mi querida, o mi amigo.
¿ Nibó?.....	¿Cuándo? ¿Nibó Kariocha? ¿Cuándo matas para los santos?.
Nibó.....	Sí señor, conforme.
¿Nibó?.....	¿ A donde está?.
Nibodún.....	Cuarto de Orula. Orisha de la adivinación.
¿Nibó logbé ri aroní?.....	¿Dónde viste al diablo?.
¿Nibó obini?.....	¿Dónde estás mujer?.
Niché.....	Talismán para conquistar y conseguir cuanto desee.
Niché.....	Se llama a los negros.
Nichegún.....	Nombre de Ogún y resguardo de Ogún, (amuleto).
Nicularafún.....	Guanábana.
Nifé.....	Tierra de Africa.
Nife fe.....	Lo que se desea, o se ama.

Nifénuco.....	Beso.
Nigbá bogbó.....	Para siempre.
Nigbani.....	La antigüedad. En aquel entonces.
Nigba ole.....	A veces soy ladrón.
Niguá, niwá.....	Mostrarse propicio y benévolo, el Orisha. (Ningúá Babamí).
Nigüe.....	Sabana.
Ni elé emí.....	Mi casa.
Nijojo.....	En cueros.
Nijumo.....	Inteligente, talento.
Nikaka.....	Algo que está al revés.
Nikán kikán.....	Corazón malvado.
Nikanu.....	Malo, malévolo.
Niké.....	Nombre de hijo de Changó.
Niki niki, (Osain niki niki).....	Bueno, que ampara y protege, (Osáin concédenos tu protección).
Nikirío.....	Manzanilla.
Nikoko.....	Cerrado, lo que se cubre.
Nilu.....	Pueblo.
Nimó.....	Inteligente, sabichoso.
Nini.....	Aquel.
Niogure.....	Chiva.
Nioka.....	Culebra, jubo.
Nireye.....	Engañador, mentiroso.
Nirono.....	Persona que piensa mucho. De fundamento.
Nisale.....	Debajo, (omí nisale) por debajo del agua.
Ni sé güimi mó mó.....	Aunque criollo entiendo lo que hablan. No lo cogen de bobo.
Nisetié.....	Jicarilla.
Nisí.....	Nadie.
Ni sí.....	Ahora, en el tiempo presente.
Nisi koní.....	No se ocupe más de eso.
Nisí lo okó.....	Atienda su plantío.
Nisi omó iyala.....	Cuida el nietecito.
Nitoro obirí logún ibadán.....	Por una mujer se perdió un pueblo. El pueblo se llamaba ibadán.
Niula	Nombre propio.
Niwé.....	Sabana.
Niword.....	Pueblo.
Niyá.....	Calamidad, desastre.
Niyará.....	Cuatro.
Niyaro	Aparecido, fantasma.
Niyé.....	Sapo.
Niyere yé yé.....	Afando, halagando, elevando a los Orishas.
No.....	Echar afuera, quitar botar, (oro no tó no) se dice en muchas plegarias que los dioses terminen, limpien, el mal que amenaza o que se padece.
No güé re.....	Sin tarros.

Noké.....

Arriba.

Ñ	
Ñádudu.....	Negro que vino en el barco negrero.
Ñajo.....	Nombre del Orisha Naná.
Ñale léke.....	Collar.
Ñale.....	Baile.
Ñamuñamú, (ñami, ñami).....	Mosquito.
Ñangalé.....	Ceremonia en la que se saluda a Oloni, en la primera claridad del día.
Ñaña.....	Madre.
Ñara ñara.....	Relámpago.
Ñikonadié.....	Huevo de gallina.
Ñiriro.....	Con fundamento, con formalidad.

O	
O.....	Si.
O.....	Tú.
Oalóya.....	Plaza, mercado.
Oale.....	Madrugada.
Oba	Vaca.
Oba.....	Orisha, esposa legítima de Changó.
Oba.....	Orisha, catolizado Santa Rita o Santa Catalina.
Obá bi.....	Nombre de hijo de Changó. Rey engendrado por Changó. Nació Rey.
Obacherúmola.....	Nombre de Egún o difunto.
Obachóilú.....	Jefe de policía.
Obadi meyi.....	Nombre de hijo de Changó. Rey dos veces.
Obadina.....	Rey de camino.
Obadina.....	Aduanero.
Obado.....	Mayor en categoría.
Oba eiyé.....	Pavo real.
Oba feitísá.....	Abogado.
Obá ferí.....	Barbero, en el Asiento.
Obafunike.....	Nombre de hijo de Changó.
Oba funkó.....	Nombre de hijo de Changó.
Oba guirielu.....	Nombre del Orisha Oba.
Obáibo.....	Dios en persona, ojo de la divina providencia.
Oba ikomeye.....	Nombre de hijo de Changó.
Oba ikuro.....	El rey cambia.
Oba ikuro.....	Palabras que dice el adivino cuando se presenta el Dilogún en la situación de Obara (6); significa que el rey no dice mentira, pues Obara no mintió, (Ikuro, según un viejo informante, se refiere a cambio, mutación).
Oba ilé.....	El rey de la casa, el jefe mayor.
Obailo.....	Nombre del Orisha Obatalá.
Obailó.....	Alcalde.
Oba kanén gué ciraté.....	Se dice cuando el Dilogún cae en la posición de Eyeleunle (8), un solo Rey gobierna.
Oba keré.....	Eleguá, representado por una estatuilla de madera.
Obakolona.....	Amo, dueño.
Obákoso.....	Relámpago.
Obákoso.....	Rey de Koso (Changó).
Obalabí.....	Obatalá, Catolizada Santa Rita de Casia.
Obalé.....	Comadre.
Obale.....	Nombre propio.
Obaleti.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Obali.....	Nombre propio.
Obálimí.....	Nombre propio de Changó.
Obáлина.....	Nombre de hijo de Changó.
Obalubé.....	Changó. Rey.
Oba lubé kilonfé mo ré alaore nke iyá.....	Se le canta a los grandes santeros, cuando van a saludar el tambor. Estamos agradecidos al Rey Príncipe, adoramos al Santo mayor, que nos da su

Obalún.....	protección y nos libra del mal.
Obalúnko.....	Gente del otro mundo.
Obámoró.....	Caballo.
Obámoró.....	Orisha catolizado Jesús de Nazaret.
Obán.....	Un Obatalá guerrero.
Obaní.....	General.
Obanidaro.....	Mate.
Obaníféne.....	La persona falsa.
Obanigué, obaniwé.....	Persona que no quiere a nadie.
Obaniyé.....	Rey de sabana.
Obán kolé larío.....	Venado.
Obánculé.....	Nombre de hijo de Changó.
Obanlá.....	Aura tiñosa.
Obán wala.....	Obatalá femenino, catolizada La Purísima.
	Rey que ya no bebe. (es el nombre que lleva un hijo de Obatalá, que fue iniciado para que perdiese, en el favor de dios, el vicio de la bebida.
Obaña.....	Orisha, hermana mayor de Changó.
Obanene.....	Orisha, hermana mayor y madre de crianza de Changó.
Oba olocha.....	Santero de gran categoría.
Obara.....	Nombre de Changó, y signo o letra del Dilogún representado por (6) caracoles vueltos hacia abajo. Aconseja el modo de conjurar la ruina que le predice al consultante, los engaños de que será víctima, y le anuncia que ha de recibir a Orunla. Es Odu de los llamados menores.
Obara aguri.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara bobé.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara dí.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara dimol.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara fún fún.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara kaná.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara kuchi.....	Un nombre de Obara.
Obara Obara Bakiña.....	Eleguá.
Obara oché.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara okana.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara roso.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara urefá...	Odu, signo de IFÁ.
Obara tuá.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara trupán.....	Odu, signo de IFÁ.
Obara yéku.....	Odu, signo de IFÁ.
Obari.....	Nombre de hijo de Changó.
Obatá.....	Chancas.
Obatá.....	Zapatos.
Obatalá.....	Orisha catolizado Nuestra Señora de las Mercedes.
Obatalá dawá otí bowó ilú.....	Obatalá fue al pueblo y repartió aguardiente.
Obatalá dá wá otí gbóbó ilú.....	Obatalá repartió bebidas en todo el pueblo.
Obatalá egbó mi.....	Obatalá me oyó.

Obátekí.....	Nombre de hijo de Changó.
Obátekú.....	Nombre de hijo de Changó.
Obá tiké.....	Toque de Ochosi.
Obató.....	Zapato.
Obá tolo mana Nanaburukú oba tolo mina dahome, mi tolo mana wé oba tolo mina dahomé yé.....	Nanábulukú, es mina y Dahome como un aura tinsa blanca, tiene traje y adorno de plumas blanco, limpio. Va de mina a dajomí, como pájaro, donde lo afaman.
¡Oba wó oba tó!.....	Fórmula de cortesía, para despedir a un amigo, a un visitante, quiere decir que la visita se le recibe como a un rey, que cuando se va se le desea que le vaya muy bien.
Obayarí.....	Nombre de hijo de Changó.
Obayé.....	Saludo del Iyawó a su padrino.
Obayé ko baye abenté.....	Que importa que el mundo se acabe.
Obayé kobayé abenté ileke iké ni eledá oro agwá osí ilé bayé.....	Cuando muere el jefe de una casa, la familia se desorganiza, la casa se deshace. O que me importa nada si los mayores de mi casa se han muerto.
Obayemí.....	Changó.
Obayimí.....	Nombre de hijo de Changó.
Obayoko.....	Nombre de hijo de Changó.
Obayu yoko.....	Nombre de hijo de Changó.
Oba yúru.....	Orisha, esposa de Changó.
Obé.....	Cuchillo.
Obé.....	Herida.
Obé afeleyé.....	Machete.
Obé bara.....	Cuchillo que mata.
Obéde obéde igui gán kán.....	Rajando leña.
Obédo.....	Verde y lo que es verde, como lechuga, césped, etc.
Obée, (abere).....	Aguja.
Obe fún.....	Odu, signo de IFÁ y del Dilogún.
Obé gunté kolowó de.....	Odu, signo de IFÁ.
Obeí kobé.....	Jícara.
Obeka.....	Odu, signo de IFÁ.
Obé kuán.....	Trabajar, cortar con cuchillo.
Obé oché.....	Odu, signo de IFÁ.
Obé omi erán.....	Caldo de carne.
Obé opá.....	Hoz.
Obeo té obé dandé.....	Odu, camino de IFÁ.
Obere.....	Grande, fuerte, de verdad.
Obere.....	Preguntar, averiguar.
Oberikó.....	Cuero del animal sacrificado al Orisha.
Obésebí.....	Fracaso, malograrse.
Obésebí lo erí.....	Fracasar por culpa de la cabeza.
Obé sogo.....	Cuchillo.
Obetumo pan.....	Odu, signo de IFÁ.
Obetú moró.....	Odu, signo de IFÁ.
Obeyenu.....	Odu, signo de IFÁ.
Obéyo.....	Cuchillo tinto en sangre.
Obgún, orón.....	Cuello.

Obí.....	Rogar, rezar.
Obi.....	Coco.
Obí aéreo.....	Ruego que sea para bien, dice el adivino cuando tira los cuatro pedazos de coco con los que se consulta corrientemente a los dioses.
Obiaya.....	Coquito sagrado.
Obiéyo.....	Novia.
Obi guéñe.....	Ruego que se lleve lo malo, dice el adivino, cuando arroja por segunda vez los cuatro pedazos de coco con los que se consulta corrientemente a los dioses.
Obikan ilú.....	Pedir la bendición de los Santos titulares.
Obí kolá.....	Nueces de kolá importadas de Africa para la ceremonia del Asiento o Iniciación en Ocha.
Obí kuela.....	Palmiche.
Obí masa.....	Cuchara.
Obi meye.....	Los dos cocos de la rogación.
Obi motiwá.....	Café.
Obiní.....	Mujer.
Obiní bikú obinú bofó obiní biyá úta.....	Ruego para consultar el coco.
Obiní chichara.....	Mujer chocha.
Obiní dodo.....	Se le dice a Oyá.
Obiní kó dára bayé.....	Mujer que tiene el seso trastornado.
Obiní kusa.....	Odu, signo de IFÁ.
Obiní ló bi.....	Mujer que a luz.
Obiní torá.....	Mujer gorda.
Obiní loro Oyá.....	Mujer rica es Oyá, dueña del oro.
Obiní mi ano lati osu keta.....	Mi mujer está enferma desde hace 3 meses.
Obiní mogwó fumi iyo ereke.....	Mujer, dame azúcar.
Obiní nikoko.....	Querida, amante.
Obiní ñáña.....	Afeminado.
Obiní obino.....	Mujer valiente, decidida, (como Oyá).
Obiní oburo.....	Mujer fea.
Obiní oko yopo.....	Pareja de hombre y mujer.
Obiní omibó.....	Mujer recién parida.
Obiní opó, Obiní ikú.....	Viuda.
Obiní rere.....	Buena mujer.
Obiní rewá.....	Mujer linda.
Obiní súbá.....	Amante, querida.
Obiní ti dara.....	Tú mujer está buena.
Obiní toyó.....	Afeminado.
Obiníya.....	Esposa y madre.
Obino.....	Colérico, enojado.
Obio, ibabá.....	Cobre.
Obió bayadé.....	Insulto, (a esta injuria se responde; (Biokuiyá).
Obí ocha.....	Rogarle a los Orishas.
Obio kuta, (abeokutá).....	Una tierra o nación.
Obí omí tutu.....	El Babalasha que consulta el Dilogún para un devoto, pregunta si el Orisha se contenta, para ayudarlo, con una ofrenda de agua fresca y de coco.

Obí omí tuto ebó chiré.....	Ofrenda de un poco de todos los alimentos habituales.
Obioyái, (óbo iyá ti).....	Injuria, muy soez.
Obíreko, (obiréikú).....	Coco que despacha al muerto.
Obireko.....	Coco que se coloca en el suelo en el momento de sacar del cuarto de los Orishas el cuerpo de la bestia que ha sido sacrificada.
Obiríjana.....	Churrienta, bayusera, rameras.
Obiríkiti.....	Cada uno de los círculos de color que le hacen en la cabeza al iniciado.
Obirí kuan mi lá wenté enyé óbe yo peleru.....	Mujer, lo que yo quiero es realizar el acto carnal.
Obirí ogún.....	Mujer varonil que pelea.
Obitale.....	Hablar bien.
Obitéle.....	Comadrona de oficio. Graduada.
Obitemí.....	Pariente.
Obo	Órgano sexual femenino, lo que es femenino.
Obo.....	Guanábana.
Oboada.....	Meretríz.
Obo.....	La solitaria.
Obó angúnya.....	Respuesta a la injuria (obioyái).
Obode.....	Muchacha bonita, apetitosa.
Obo iño.....	Caracoles.
Obo iyá tie.....	Injuria, insulto a la madre de la persona a quien se dirige esta frase.
Obo lowó Olorún.....	Todo lo que dejo en manos de dios.
Oobo o.....	Mono.
Obo okó.....	Hermafrodita.
Oboloyú.....	Que no tiene más que un ojo.
Oboñi kekereo.....	Los tres pedazos del rabo, (del animal que se sacrifica al Orisha).
Oborí.....	Gordo.
Oborí.....	Pase.
Oboro.....	Invertido.
¡Oborúo!.....	A bailar, a rumbear.
Obosí.....	Donde.
Obayá.....	Gato.
Oboyudé.....	Se les dice a las prostitutas viejas.
Oboyuro.....	Monte.
Obú.....	Sucio.
Obuko.....	Escándalo por inmoralidad.
Obúko.....	Chivo.
Obún.....	Asqueroso.
Obonibúo.....	Iguana.
Oburo.....	Mañana.
Oburo.....	Cohate o colonia.
Oburú boyá.....	Se dice para saludar a los que tienen media mano de Orula.
Oburuko.....	Naranja.
Obutuyé.....	Piñon.

Obuyé ayá.....	Mordida de perro.
Ocha bi.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Ochabí.....	Hijo de Obatalá, cabeza grande, personaje.
Ocha eré.....	Manto de la virgen.
Ochagriñá	Orisha, Catolizado San José, el viejo.
Ocha kuá ribo.....	Esto dice el adivino cuando el Dilogún cae en la situación Eyiokom y Oché; significa alteración, confusión, motivada por el Orisha.
Ocha kuaribó.....	Revolución producida por los Santos.
Ochalufón.....	Orisha, Obatalá, catolizado, El santísimo, Pacífico.
Ochamalé.....	Arco iris.
Ochanki.....	Eleguá.
Ochanlá.....	El mayor de los Obatalá.
Ocha oko.....	Nombre del Orisha dueño de la tierra, de las labranzas y del ñame, catolizado, San Isidro Labrador.
Ochá relú kele sóso oní yáguna.....	El Orisha Yáguna o Ayáguna, un Obatalá catolizado San José. De carácter guerrero
Ochareo.....	Redaños del carnero sacrificado al Orisha.
Ocharí.....	Obatalá.
Ocha waribó.....	Reverenciar al Orisha, hacerle ebó.
Ochayebí.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Oché, (oyé).....	Cetro de madera de palma y cedro terminado en dos puntas agudas, o en forma de doble hacha, atribuido de Changó Orisha.
Oché.....	Odu o signo menor del Dilogún. Cuando hablan cinco caracoles. Anuncia que el consultante deberá mudar de casa y propiciarse por medio de un ebó el favor de la diosa Oshún, a quien está consagrado el número 5 y los múltiplos de cinco.
Oché.....	Lavar.
Oché.....	Jabón.
Oché.....	Jabón del Asiento, hecho con yerbas.
Oché di oché di oché.....	Odu o signo de IFÁ y del Dilogún.
Oché ereté.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché eyeúnle.....	Odu, signo de IFÁ. Y del Dilogún, (5 y 8).
Oché fún.....	Odu, signo de IFÁ y del Dilogún, (5 y 10).
Oché ka.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché kadá.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché leud.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché loud.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché mí.....	Me faltas.
Ochenú.....	Clavo.
Oché ojuaní, (oché maké).....	Odu, signo de IFÁ.
Oché oyeku.....	Odu, signo de IFÁ.
Oché tulo.....	Odu, signo de IFÁ.
Ochibatá.....	Nelumbio.
Ochíché.....	Cocinar, trabajar.
Ochiché panchaka.....	De oficio ramerás.
Ochíngüere.....	Chiflado.

Ochile.....	Hijo.
Ochínchín.....	Manjar de camarones, alcaparras, acelgas y tomates. Es ofrenda para Oshún, (también para Yemayá, agregándole olélé).
Ochúruo okuni.....	Testículos del animal, chivo, novillo o carnero que se sacrifica al Orisha.
Ochíwere.....	Loco.
Ochíwichiwí.....	Loco.
Ochobá.....	El mensajero, u onché, que está preparado por el Olorisa para ir al monte a buscar yerba y pagarle a Osaín su derecho.
Ocho bá inle aladó yá má osá inle.....	Cuando el Ochobá, mensajero va al monte (de Osaín) mandado por Inle a buscar yerba.
Ocho kué.....	Granizo.
Ochó má maelo.....	Especie.
Ochón juerí.....	Plantillero, presuntuoso.
Ochosi.....	Orisha cazador, médico y adivino. Ayudante de Obatalá. Una flecha lo representa.
Ochosi adebi.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosibí.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosi guruniyo.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosi odé.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosi odedé.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosi ode mata.....	Nombre del Orisha Ochosi.
Ochosi tafa tafa.....	Ochosi, el cazador disparando sus flechas.
Ochu, (osú).....	Raspada que se hace en la cabeza del asentado para ponerle los cuatro secretos: Obikolá, Erú, Tuché y Osú.
Ochú.....	Mes.
Ochú.....	Látigo.
Ochukú.....	Meses.
Ochukuá.....	Luna.
Ochukuaká.....	Luna llena.
Ochuikuá lé okun.....	La luna en el mar.
Ochu kwamoko.....	Luna llena.
Ochú kwapipó.....	Luna llena.
Ochulé, (osuré).....	Luna nueva.
Ochú malé.....	Arco iris.
Ochú meylá.....	Año.
Ochú miri.....	Flor de agua.
Ochuní.....	Eleguá.
Ochupá.....	Parida.
Ochúpa, (ochuwá).....	Luna.
Ochuá.....	Taza de bola en la que antaño se guardaban las piedras sagradas.
Odá.....	Derramar.
Odá.....	Campo, pradera, placer
Oda.....	Chivo.
Odá, (odara).....	Bueno, saludable, muy bueno.
Odá.....	Bien, sí.

Odalfo imú gogo meyi.....	Dos narizones no se pueden besar.
Odagburo.....	Que amenaza bien.
Odaibo.....	Hombre blanco.
Odakeón.....	Regular.
Odán.....	Campo raso.
Odán, (odane, odari).....	Adorno de Oshún.
Odán.....	Chivo grande. (Para sacrificar a Oshún y a Agayú. Deben ser capones).
Odániko.....	Cocotazo, castigo, por haber hecho lo que no se debe.
Odániko.....	Pegar duro.
Odano.....	Alumbrar, alumbra.
Odano.....	Cocuyo.
Odáno.....	Virar, tumbar, (Changó odanó; tumba, derriba).
Odara.....	Limpio.
Odara bikadera.....	Mujer bonita.
Odara, (dara).....	Que está bien, que gusta, que está bueno.
Odarí.....	Bueno.
Odara lo nbún.....	Simpatía.
Odayara.....	Sábana.
Odayara.....	Cortina.
Odé.....	Cerrar.
Odé.....	Cazador.
Odé.....	Cacería.
Odé	Loro.
Odé, (lodé).....	Calles, afueras.
Odé.....	Fuera de la casa.
Odechina.....	Nombre propio.
Odédé.....	Nombre de hijo de Ochosi.
Odedé.....	Pecho.
Odedé l'omú uguón guá obini fún ilé Orisha.....	Odedé ha traído a la blanca a casa del Santo.
Odéligui.....	Pañuelo.
Ode luawula.....	Baño en el río.
Odemasé.....	Madre de Changó.
Odé mata.....	El cazador santo (Ochosi).
Odemora.....	El Eshú del momento, sirve lo mismo para hacer el bien y el mal.
Odena.....	Eleguá vigila el camino.
Odení.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Ode okó mí, ofé pipo eléguedé.....	Mi marido, afuera hay muchas calabazas.
Odere simi.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Odi.....	Significa cuanto es malo; enfermedad, muerte, susto, chisme, curiosidad, vicio e infamia.
Odi.....	Signo del Dilogún, que corresponde a siete caracoles vueltos hacia abajo. Es un Odu de los llamados menores. Anuncia traición y enfermedad de estómago, y el modo de recuperar, el consultante, un objeto perdido.
Odi.....	Norte.

Odi	Amarrar, lazo, encantamiento.
Odi.....	Aceite.
Odidé.....	Loro.
Odidón.....	Dulce.
Odigagá, (odigógó).....	Se dice cuando el Dilogún presenta el signo Odi (7). Odi significa maldad –gagá-, cerca; (próximo, junto, pero dice que dos personas no hacen las cosas bien.
Odi meyi.....	Odu, signo de IFÁ.
Odi meyi.....	Dos veces.
Odi meso.....	Nueve.
Odimó.....	Agarró, amarró.
Odín.....	Obatalá.
Odiro.....	De pie, en pie.
Odi yo mí.....	Hasta otro día.
Odiyo mío.....	Bien.
Odi yumí.....	Adiós.
Odí yumí omo mí.....	Adiós, mi hijo.
Odo.....	Agujero.
Odo, (odon).....	Río, arroyo.
Odó, (odón).....	Pilón.
Odo asesún.....	Avatar a Yemayá.
Odobale.....	Saludo.
¡Ododí!.....	¡Jamás!.
Ododí.....	Hermafrodita.
Ododín.....	Prodigiosa.
Ododó.....	Flor.
Ododo.....	Se refiere a Obatalá, que haga justicia..
Odódo.....	Algodón.
Odéguá.....	Testículos.
Odogúnla.....	Río profundo donde vive Einle.
Odo jijo.....	Arroyito.
Odokué, (módukué).....	Gracias, agradezco a usted.
Odó lá.....	Mañana (Odalá mowí kari Orisha “Mañana voy a matar, cantar y celebrar a los santos”).
Odo lano.....	Pasado mañana.
Odó lósa.....	Hasta mañana.
Odomí.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Odo mi tuto.....	Agua fresca del río.
Odoro, (adofí).....	Gandinga (vísceras) del animal que se sacrifica a los Orishas.
Odo, (edu).....	Hígado.
Odo sán.....	El río corre.
Odoún.....	Hijo de Obatalá.
Odu.....	Los hermanos de Orunmila. Nueces de kola. Signo o situación de los caracoles y semillas en la adivinación por medio del Dilogún y del Okuelé. Suele llamárseles “camino”.
Odu.....	Se dice cuando el caracol en la situación Eyeunle y Oché; significa mentira, revolución.

Odúa.....	Orisha, el más viejo de los Obatalá, catolizado San Manuel.
Odú.....	Chimenea.
Odúa funké.....	Nombre de hijo de Changó.
Oduara, (Eduaro).....	Piedra de rayo (de Changó).
Oduaara.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Oduaremo ese méfa.....	El hijo de Obatalá que nace con seis dedos.
Oduaribí.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Odúariku.....	Nombre de hijo de Changó.
Odubale.....	Hacer reverencia.
Odubele.....	Nombre de una Eleguá a dos caras, como Jano, y un solo cuerpo. Este Eleguá se talla en madera de cedro y se viste con una camisa roja de un lado y negra del otro. Pantalones rojos, sombrero de yarey y un garabato en la mano. Recibe las ofrendas dobles, de espalda y de frente.
Odubó.....	Barrio, vecindario.
Odubule.....	Acostarse a dormir. Dormido.
Odufará.....	Obatalá.
Odúfondá.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Odukuá.....	Ají.
Oduko.....	Boniato.
Odumare.....	Cielo, dios.
Odun.....	Nombre de hijo de Obatalá.
Odún.....	Está dulce.
Odun.....	Año.
Odún.....	Trescientos.
Odúndún, (edudú).....	Planta vulgarmente conocida como prodigiosa.
Odúyafún.....	Bellos de la pelvis.
Odúyeke.....	Nombre de hijo de Changó.
Ofá.....	Flecha.
Ofá.....	Álamo.
Ofaerí.....	Pelado, afeitado.
Ofarí.....	Pelar, afeitar.
Ofasé lo egón.....	Estirar las piernas.
Ofé.....	Loro.
Ofé mí.....	Mírame bien, enséñame.
Ofé ni obá feni mójaju simi ni moya erié.....	No te metas conmigo que te corto la cabeza.
Oferé.....	Platanillo de Cuba, (para rogaciones a Changó).
Oferefé.....	Aire, atmósfera, brisa, cielo.
Ofereré.....	Azul.
Ofereré.....	Pito de caña brava con varios huecos. Le pertenece a Eleguá. (Por lo que en las familias donde hay niños, estos no pueden silbar), Kuarío: sonido del pito consagrado a Eleguá.
Ofereré omó Orisha.....	Hijo querido del Orisha (Changó). De un canto.
Ofeso, (ofefeso)	Subir.
Ofetí le ofé.....	Fíjese bien.
Ofí.....	Pozo.

Ofinjá.....	Manera de pensar o de vivir.
Ofó.....	Destruir, aniquilar lo malo.
Ofo.....	Flecha.
Ofó.....	Sucio.
Ofó.....	Luto, duelo.
Ofó.....	Bochorno vergüenza producida por una causa lamentable o trágica.
Ofo achó.....	Traje de luto.
Ofoché.....	Polvos para maleficar.
Ofódá.....	Mal, maldad.
Ofodá.....	Que no sirve, malo.
Ofodá.....	Desgracia.
Ofofó.....	Chismoso.
Ofón.....	Garganta.
Ofónfón.....	Mentiroso, que habla mucho y no dice nada.
Ofó osobo ikú.....	La vergüenza rechazó el bien. (Lema de signo de vergüenza, desgracia, muerte).
Ofotá.....	Nube en el ojo, catarata,.
Ofotale, (ofetele).....	Hablar mal.
Ofó telé obí telé.....	Para lo malo hay lo bueno.
Ofóyú.....	Ojos cerrados.
Ofoyú.....	Ciego.
Ofoyú dé.....	Bajar los ojos.
Ofoyú eledá.....	Bajar la frente.
Ofóyutí.....	Indecente.
Ofú.....	Apretar.
Ofú.....	Dar.
Ofú mi.....	Dame.
Ofún.....	Álamo.
Ofún.....	Polvo.
Ofún.....	Signo del Dilogún que corresponde a nueve caracoles vueltos hacia abajo. Anuncia al consultante la proximidad de la muerte y la hostilidad de Eledá que quiere matarlo. Al mismo tiempo presagia dinero.
Ofún bara.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún dabé.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún dále.....	Palabras que dice el adivino, cuando lee el signo u Odu que vaticina enfermedad del vientre. Se toca el vientre y sopla después sobre sus manos. El consultante y los presentes lo imitan. (Gesto de rechazar la enfermedad).
Ofundi.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún fonda.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún iroso.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún janu.....	Enséñele.
Ofún kana.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún kó.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofunilara.....	Envidioso.
Ofúnmafún.....	Odu, signo de IFÁ. Corresponde al número diez del Dilogún.

Ofún mewa.....	Odu, signo de IFÁ. De los llamados Mayores.
Ofún rete.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún sá.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofún tualé.....	Odu, signo de IFÁ.
Ofúo.....	Álamo, hojas de álamo, (para Omiero de Changó).
Ofuri, (ofari).....	Pelado.
Ofurufú.....	Cielo.
Ogá.....	Soga.
Ogá enikeré.....	Hombre valiente, que se le respeta y se le quiere.
Ogán	Gancho.
Ogbá.....	Patio con flores.
Ogbé.....	Partir.
Ogbé bí tuku loni erú.....	Dejaron al negro como muerto.
Ogbó.....	Viejo.
Ogbó.....	La soga.
Ogbogbó ilú.....	Todos los de la ciudad.
Ogboni.....	Uno que sabe.
Ogbón.....	Treinta.
Ogboní okó.....	Un hombre gordiflón.
Ogbó yéyé.....	Lechuga.
Ogbóyúro.....	Monte, manigua.
Ogbú loyá.....	Fue a la casa, al mercado. Oguiñá: un nombre del Orisha Ayáguna o Yáguna. (catolizado San José.
Oguíri.....	Muro, paredes.
Ogúkobániko ogué nuko bé amoré yeyé.....	Palabras con la que la Diosa Oba llamó a Changó desde su casa, cuando éste se hallaba con Oshún.
Ogún.....	Polvos maléficis.
Ogún.....	Guerra, guerrero.
Ogún.....	Veinte.
Ogún.....	Orisha dueño de los hierros y de la guerra. Catolizado San Pedro y San Pablo y San Juan Bautista.
Ogún.....	Brujería.
Ogún.....	Sudor.
Ogún aba katatá.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún achibirikí.....	Ogún catolizado San Miguel Arcángel.
Ogún admó.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún akuási kuasi.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún alaguedé.....	Ogún, el herrero.
Ogún alailúo.....	Nombre de Ogún, catolizado San Gabriel.
Ogún amó.....	Nombre de Ogún.
Ogún ara.....	Nombre de Ogún.
Ogún arere.....	Catolizado San Pedro y San Pablo.
Ogún arére.....	Ogún. Jefe de los guerreros.
Ogún aéreré alawo odé mao kokóro yigúé alóbilowa.....	Palabras en elogio de Ogún, que hace temblar con las llamas de fuego que salen de su escopeta y admira a todos cuanto aparecen.
Ogún atamatesi.....	Nombre de Ogún.

Ogún bara.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún beleko.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún bi.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún bichúrike.....	El Orisha dueño de los hierros.
Ogún chibirikí.....	El Ogún que lleva a la gente al presidio.
Ogún choro choro eyé lé de karo.....	Cuando se atraviesa con el cuchillo el pescuezo del animal y comienzan a caer las gotas de sangre sobre las piedras sagradas. (ogún está haciendo una cosa difícil, choro choro, la sangre está cayendo).
Ogunda.....	Signo del Dilogún, cuando hablan tres caracoles. Es odu de los llamados mayores.
Ogún bedé.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda bón.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda ché.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogúndadé.....	Nombre de Ogún.
Ogunda dín.....	Fuimos por un camino, a la ida nos fue bien y a la vuelta nos cagaron. Oshún cantó: Ogunda dín ogunda din.
Ogunda fun fun.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda guobi.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda ka.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda keté.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda lerín.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda loké.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda masa.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda roso.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogún dasi.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogunda trupán.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda trupó.....	Odu, signo de IFÁ y del Dilogún.
Ogunda tuá.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogunda yekú.....	Odu, signo de IFÁ.
Ogún dé.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún epá.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún eránokó.....	Zarza.
Ogún femité.....	Nombre de hijo de Yemayá.
Ogún fú.....	Nombre de Ogún.
Ogún fu mitó.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún guerí guerí.....	Nombre de Ogún.
Ogún ibité.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún iyá fayó fayó.....	Ogún acaba con todos en la guerra.
Ogún kabú kabú, (o kobú kobú).....	Ogún es muy grande, título de elogioso que le dan los fieles.
Ogún kota.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún kuleko.....	Nombre de Ogún.
Ogún kueleko.....	El Orisha dueño de los Hierros.
Ogún laibé.....	Nombre de Ogún.
Ogún lamá.....	Nombre de Ogún.
Ogún eti.....	Nombre de Ogún.
Ogún leti.....	Nombre de Ogún.

Ogún léyi.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún lodé.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún meye.....	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún miló	Nombre de hijo de Ogún.
Ogún mité.....	Nombre del hijo de Ogún
Ogúnniká.....	Ogún colérico, en la guerra acabando con sus enemigos. Brujería mortal.
Ogún niké.....	Nombre del hijo de Ogún
Ogún nile.....	Ogún catolizado San Juan Bautista
Ogún obániyí, ogún oguániyi.....	Título que se le da a Ogún
Ogún ofaramulé.....	El dueño de los hierros
Ogún ogúdeka.....	Es un Ogún babalawo
Ogún ogúnbi.....	Dueño de los hierros
Ogún oka.....	Nombre del hijo de Ogún
Ogún olué.....	Nombre del hijo de Ogún
Ogún onile.....	Nombre de Ogún
Ogún orá.....	Nombre del hijo de Ogún
Ogún owá ilé.....	El soldado fue a su casa
Ogún peripé.....	Odu Ogún habla claro cuando habla
Ogún re legó.....	Nombre del hijo de Yemayá
Ogún tá.....	Ogun disparo un tiro
Ogún talué.....	Nombre de hijo de ogún.
Ogún tolú.....	Nombre de hijo de ogún
Ogún wáma.....	Nombre de hijo de ogún.
Ogún yé.....	Ogún come.
Ogúñale.....	Comida, ofrenda de vísceras.
Ogúñale didé; ko wá bu dí eyé.....	No quiero comer sino sangre. Letra de un canto para Oyá.
Ogüó.....	Manos.
Oguódemi.....	Me acompaña.
Oguoilo kan, owó ilo kan.....	Peso plata.
Oguo ló nani, owó lo nani.....	Ante ellos.
Oguón.....	Ganso.
Oguóna, owóna.....	Muñeca.
Oguón tún dubule titi akukó guá ko.....	La gente se acuesta a dormir hasta que canta el gallo.
Oguóso.....	Cogió.
Ogure, ogurián.....	Melón.
Oguro yónu.....	Espíritu burlón, mortificante.
Oguro yónu.....	Majadero en el otro mundo.
Oguro yó yú, oguru yomí.....	Pretencioso.
Oguro, ogurúdo.....	Majadero.
Oguru yonú, oguro.....	Revolucionario, trastornador.
Oguru yule.....	Majadero en la casa.
Ogután, ogutá.....	Carnero.
Ogutá nile ebó niyé okuamaó ogután niya okumá.....	El EBO de carnero es el más grande (valioso) que se hace.
Ogután nila.....	Carnero gordo, bien cebado.

Oguté Yemayá.....	Nombre que se da a la diosa de sus manifestaciones y caminos. La que come carnero.
Ogutó.....	Izquierda.
Ogúyomi.....	Nombre propio.
Ogwá ilú.....	Se fue al pueblo.
Ogwé.....	Condiciones.
Ogwí.....	Un Orisha como Obatalá.
Oibán.....	Rey.
Oibó.....	El dueño del ingenio, mayoral.
Oibó áyo.....	Tierra de blancos.
Oibó.....	Blanco.
Oibó oguánagó.....	El único blanco.
Oibo otiguéra.....	Blanco enclenque, vacilante.
Oiná.....	Nombre de hijo de Changó.
Oisá.....	Orisha.
Ojé.....	Mariguilla, mariquita.
Ojédé.....	Uno.
Ojó, ijó.....	Agujero.
Ojó ón.....	Lengua.
Ojoro, o ejoro.....	Conejo.
Ojuaní chober.....	Número once del Dilogún.
Ojún.....	Él.
Ojún nlo.....	Él se va.
Oka, oka eti.....	Arete.
Oká.....	Maíz.
Oka bi be gu gu togwá oka bi to ló ru yo lerí.....	Soy más cantador que todos, en la fila. Canto de puya, para cuando se canta en el cabildo. Otro la recoge y la responde.
Okabléba.....	Millo.
Okaeru.....	Esclavitud.
Okakó.....	Hipopótamo.
Okán.....	Uno, un hombre.
Okán.....	Peso plata o billete.
Okán.....	Corazón.
Okán.....	Bejuco, enredadera.
Okana.....	Oddu o signo que corresponde en el Dilogún al número 1. Es decir, habla un solo caracol y es signo peligroso, de mal augurio.
Okanabá mina popó.....	Orisha mina popó (Changó).
Okanabá omile mina popó.....	Nombre de un Santo u Orisha mina popó.
Okana ché.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana chocho.....	Uno solo.
Okana fún fún.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana dí.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana guete.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana iléku.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana ji ji.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana ká.....	Odu, signo de IFÁ.

Okana meyi.....	Odu, signo de IFÁ.
Okánani.....	El mejor amigo, íntimo, allegado.
Okana ogunda.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana sá, okana osa.....	Odu, signo de IFÁ.
Okana sodé.....	El número uno en el Dilogún. Odu de los llamados menores.
Okana sóde efún.....	Signo de desgracia en la adivinación. El de la fosa está abierta.
Okana sóde okaní Okana sóde.....	Oddun del Dilogún en el que habla Elewa, Ogún, olofin y la iku, - la muerte -. Cuando se presenta este Odu, los caracoles se meten en agua y al poco rato después se sacan y se cubren con una jícara. Si una virgen se halla presente, es preciso, que los pise ligeramente con el pie izquierdo, moviéndolos de un lado a otro. Debe preguntarse acto continuo si augura muerte o tragedia o si el augurio es fresco, que no es de extrema gravedad. Y apenas formulaba la pregunta el adivino toma un trozo de carne cruda, lo unta de manteca de corajo y lo arroja para la calle, para que algún perro, vehículo de Elewa se lo coma y si hubiese cualquier aspereza. Okana sóde meyi: repetición del signo de okana, debe meterse en agua los caracoles de adivinar. Se lavan, se secan y se les pone cascarilla de huevo. Se coloca ante la sopera que contiene al Orisha Obatalá y el agua en que se sumergieron anteriormente se arroja a la calle. Se vuelve al revés la jícara, luego se agita de un lado a otro y se levanta. Se le aran 3 ó 7 rayas de manteca de corajo con cascarillas para que Eshú no vuelva a obstruccionar más la suerte.
Okana trupón	Oddun o signo de IFÁ.
Okandilogbon.....	Veintinueve
Okan Dilogún	Diez y nueve
Okan ele logun.....	Veintiuno
Okan fuke fuke.....	Las palpitaciones del corazón
Okanla.....	Once
Okanla	Confianza, seguridad
Okanle	Malo
Okaniélogbon.....	Treinta
Okanto mi.....	Nombre del hijo de oshun.
Okan tutu.....	Corazón fresco, conciencia tranquila
Okará.....	Valiente
Okawe.....	Historia, cuento
Oka wo.....	Un caracol. Como decir un centavo, por que el dinero en África se miden con caracoles.
Okbale	Acción de barrer
Okbóko.....	Un personaje
Okboko, olorugu, tóbi, tóbi, onisese, yiyebalogo.....	Los grandes de la tierra
Okme	Piedra grande blanca, atributo de Obatalá. Esta piedra suele colocarse ante el armario en que guardan los orisas los santos u Orishas representados en piedra que contienen soperas o tazas y los objetos del culto.
Oke	Orisha, resguardo de Obatalá. Dios de las montañas.
Oke	Orisha catolizado San Roberto

Oke.....	Dinero.
Oke.....	Jagüey
Oke.....	Se le llama al niño que nace envuelto en zurrón. Su nombre secreto será oke
Oke.....	Arriba, lo que esta arriba, en alto.
Oke.....	Montaña.
Okeke.....	Alacrán
Oke loke.....	A lo alto
Oke meyi.....	Cuarenta mil
Okenla.....	Montaña, loma grande
Okere	Jutia
Oke si kawa.....	Barrio
Okete	Baúl, maleta, jorongo.
Okete (ekute).....	Jutia
Okete igui.....	Jutia encaramada en el palo
Okikan.....	Poleo, la planta
Okikan.....	Jobo
Okiki (oriki, oyiki).....	Alabar, ponderar, afamar al santo
Okikio	Dulce
Okilan (okuko ñikan).....	Pino
Okilapua.....	Príncipe de brazo poderoso
Okin kibo.....	Nombre del hijo de Yemayá
Okiti katal.....	Nunca, al mentar el nombre de nana buluku se deja de decir estas palabras
Okitimo yobo.....	Vagina
Oko	Bote, barco, vapor, cualquier embarcación.
Oko.....	Campo
Oko (okoni)	Hombre, marido
Oko	Testículos
Oko bi aye orisa oko afeke ku oko bi aye oma lara	La tierra, que es orishaoko, lo da todo, pare, y se come todo lo que pare y da.
Okobiri	Marido
Okobiri.....	Mujer varonil, Yemayá okobiri: Yemayá lo mismo es mujer que varón.
Okobo.....	Hermafrodita
Okobo.....	Impotente, hombre que no tiene virilidad, hombre castrado
Okobo.....	Vicioso
Oko die.....	Huevo de gallina
Oko efo.....	Jardín
Oko enla kan.....	Tierra que no es de nadie. Realengo
Okoeran.....	Yerba de guinea
Oko eran (elenga).....	Espartillo
Oko eran	Sabana
Oko eru.....	Gente del tiempo de la esclavitud. La dotación de negros esclavos
Oko eru.....	La esclavitud
Oko ete mi oshishe	Mi marido esta trabajando

Okoga.....	Curandero, médico
Okogue.....	Escribiente
Okogui.....	Miembro viril, acto sexual.
Okoi.....	Tren
Okoi.....	Locomotora de ferrocarril
Okoi.....	Lo tengo acostado. Oko kan la miguaye oko kan la mi orún iya olomo orisa oyare: venimos a este mundo uno a uno, y uno a uno tenemos que irnos
Okoko.....	Pote
Okolobiri.....	Marido, el marido de esa mujer. Oko lo mi: mi querido
Okolona.....	Guajiro, campesino. Hombre del campo. Sitiero
Okome.....	Los testículos del carnero sacrificado al Orisha
Oko.....	Nombre de abikú
Oko nanigbo.....	Lucumi
Okoni.....	Hombre
Okoni lo abi.....	Un hombre que tenia carta de libertad
Oko niyi.....	Este hombre
Okonkolo.....	El menor de los tres tambores bata
Okon koro (o konkolo).....	El tambor más chicos de los tres tambores que tocan en las fiestas Lucumi
Okon ono.....	Encontrar
Okonono ete mi okuta orisa.....	La piedra de mi Orisha la encuentre yo mismo
Okoñanigbo.....	Jicotea
Okoreke.....	Trapiche, máquina de ingenio de azúcar
Okore.....	Su esposo, marido, hombre
Okoro.....	Santo, Orisha
Okoro.....	Huevo
Okoro.....	Esta amargo
Okoso.....	Martillo
Oko temi dime.....	En erección
Okoto.....	Babosa
Okutule.....	Arado
Okpé.....	Palma real, palmera
Okrá aguado.....	Granos de maíz
Okró.....	Quimbombó
Okú.....	Cadáver
Okú.....	Muerto
Okú.....	Podrido
Okjú.....	Mueble, tareco
Oku.....	Saludo
Okú (okun).....	Soga, cuerda
Okuku.....	Noche
Okjuá.....	Tasa vola en la que antiguamente se guardaban las piedras de los Orishas
Okuabo.....	Respuesta al saludo oku
Okuá buru yule.....	Mata con la maldad que tiene
Okúade.....	Nombre de un elewa
Okuá eréke.....	Bagazo de caña

Okú agburo.....	Buenos días
Okuale.....	Buenas tardes
Okualeo.....	Buenas noches
Okuao.....	Lo mato

Okí areboyo.....	Muerto por la voluntad de Dios. Ire o suerte del Dilogún
Okuaro.....	Buenas noches
Okú asá.....	Buenas tardes
Okuá san	Buenos días
Okubé.....	Sabana
Okúboro.....	Según algunos babalochas, el padre de Eleguá
Okúboro.....	Eshú, el Eleguá de la vida y la muerte
Okudá	Podrido
Oku den.....	Buenos días
Okueda.....	Orisha que vive en las basuras
Okuele.....	Tambor chico
Okuele.....	Cadena, especie de rosario con 8 pedazos de carapacho de jicotea, de coco o de metal con que adivina el babalewo
Okuen.....	Tronco de árbol, de “palo”
Oku eran.....	Carne podrida, muerta
Okueri.....	Barco
Okueti.....	Baúl
Okuidada.....	Café
Okui ko o.....	Mucho
Oku irole.....	Buenas tarde
Okuje.....	Avatar de Yemayá
Okuta tu kuloni.....	Condenado a morir en el día
Okuko.....	Medicina
Okuko.....	Gallo
Okuko.....	Adormidera
Oku majana.....	Borracho
Oku malere	Compadre mío
Okumi (akumi).....	Saludo
Okun.....	Cañamazo
Okun.....	Soga
Okun.....	Mar
Okun, okumo.....	El cien pies
Okuna.....	El camino viejo
Okuni.....	Hombre, joven, adulto
Okuniya.....	Se le dice al Iyawo cuando el Orisha no ha tomado posesión de él en el asiento
Okunka.....	Dátil
Okun kun.....	Oscuridad
¡Okun kun!.....	Algo temible que inspira mucho terror, algo horroroso
Okunle.....	Hincarse de rodillas
Okun.....	Diarrea
Okuo (okuo aleo).....	Saludar, buenas noches, cualquier saludo
Okuo.....	Es lo que se responde a un saludo
Okuo.....	Maravilla (planta)
Okun odun okuye dun aye mi dun	Felicitación que se dirige a una persona que celebra su onomástico. Que su santo (odu) lo haga llegar

Oku o eleda.....	adonde quiera lo ampare, lo proteja y le de dinero. Se responde: Komayá teté kun, o té té kún.
Oku okube	Muerte ocasionada por eleda
Oku o kuo iyare	Morir, muerto en la sabana
Okuolo.....	Saludando a la madrina (a la iyalocha)
Oku omi.....	Sapo
Oku oro.....	Ahogado
Oku oyibo nabo	Buenos días
Okúo yimao.....	Muchas gracias por la caridad que me hace y suele decirse también: okúoyi bo nawó
Okúo yíreo.....	Buenas tardes
Okuri	Buenos días
Okuro.....	Podrido
Okuro	Enfermedad
Okuri boroku.....	En tiempo de la esclavitud, negro con carta de libertad (negro horro)
Okuru.....	Asesino, malhechor. Persona de malos instintos
Okuai.....	Enfermo con el vientre muy inflado
Okutá (okutan).....	Lombriz
Okuta dar yí koko loyú.....	Piedra
Okutá ilé.....	Piedra que atrae la vista de todos
Okúta kutá.....	Loma pequeña, casa de piedra o de mamposteria
Okután gán gán.....	Mañana, por al mañana
Okután guanlá.....	Peñasco
Okután la kán	Piedra grande
Okután yí koko loyú.....	Peña, peñasco
Okutá odára.....	La piedra atrae la vista, llama la atención de todos
Okutá wále.....	Piedra preciosa, un diamante por ejemplo
Okutí.....	Loma, peñasco grande
Okwá.....	Avatar de Yemayá
Okwá aguadó	Muerto
Okwá bono.....	Tusa de maíz
Okwá lorí.....	Matar rápido
Okwá ofo.....	Decapitar
Okwó.....	Matar, estrangular
Okwó chón chón ilé Yansá.....	Muerto, matado, asesinado
Okwóyiré.....	Murió, camino a casa de Yansa (Yansa, la dueña del cementerio)
Olá.....	Buenas noches
Olá (odúlá tu lá).....	Pelota de harina
Oladi.....	Mañana
Olámo.....	Nombre de hijo de Oshún. Olalé: madrugada
Olanki.....	Lagartija
Ola obi.....	Nombre de Eleguá
Olaotano.....	Nombre de hijo de Obatalá
Ole.....	Nombre propio
Ole.....	Haragán
	Ladrón

Ole bolé bolé.....	Ladrón que acaba con todo
Olelé.....	Pasta hecha de frijol de carita que se le ofrenda a Oshún y a Yemayá para ofrecérselo a Yemayá no se le quita la cascara.
Olelé.....	Tamal, envuelto en hojas de plátano. Se come en las fiestas de santo
Ole lubia Ayá.....	Más ladrón que el perro
Ole melé.....	Vago sin preocupación, haragán
Oleña.....	Rabo del animal
Ole ole ki bi bá yá	Ladrón me voy acostar con su madre la peor de las injurias
Oléo óleo	Saludo de Osha Griña
Ole tifi tifi	Ladrón que no se roba todo, ladrón de afición ratero
Oli ida.....	El mar
Olo.....	Ir
Oló.....	Gracias
Oló atosá.....	El mar
Olo bégua iru.....	Gato
Oló bi ayá mafé.....	Orula, IFÁ, catolizado San Francisco
Olobó.....	Persona de alta categoría
Olobo (olubo).....	Persona venerable. Se emplea en los saludos y rezos en que se les pide la bendición a los antepasados: Okú alaché Olobó aché omó. etc
Olobo.....	Gato
Olobochiré.....	Gato, tigre
Olobo tuyé.....	Platanillo de Cuba
Olobo tuyé.....	Higuera
Olobo tuyo.....	Piñón
Olócha.....	El que ha recibido Otan Orisha (santo). Sacerdote
Olochundé.....	Nombre de hijo de Oshun
Olodó omí.....	Se le dice a Oshun. Nombre de hijo de Oshun
Olodumare.....	Dios
Olodumare ayó bó.....	Dios adorado nos de alegría y felicidad
Olodumare ogbeo.....	Que amanezca bien
Olodumare ochól.....	Dios ayúdame
Olodumare wán ma rikeño.....	“El Dios que esta fuera de todo”
Olodó mayé.....	Dios
Olodún seré Eledá eri mi.....	El dueño de mi cabeza esta en ella, arriba, en el medio
Olofi.....	El padre eterno, el Espíritu Santo
Olofi eguá wó.....	Dios te levante
Ologeni.....	Gato
Ologuine.....	Gato
Ologuó.....	Gato
Ologuiri (olowiri).....	Miembro viril
Oloin.....	Ver
Oloke.....	Arriba, la cumbre
Olokobo.....	Mentir
Oloko na simbé.....	Sitiero, dueño de la finca

Olókpé Babalawo.....	Cuando hay dificultad llame al Babalawo
Olokuchán.....	Ostiones
Olokún.....	Temible Orisha que esta en mitad del océano. Madre de Yemayá –la Yemayá vieja -. En ocasiones se le considera masculino y otras femenina. Obatalá la amarro con cadenas al fondo del mar.
Olokun.....	Barco, vapor
Olokun ayáo koto agá ná oká gweri.....	Mar
Olokúo.....	Se le dice a Olokun, esperando su salida de dentro de ese mar profundo para que reciba lo que le ofrece
Olóla.....	Persona importante
Olalá.....	Rico, potentado
Ololó.....	La noche
Ololo.....	Sinsonte
Olómbo (Orómbo).....	Naranja agria
Olomí.....	Aguador
Oló mi dá firé égbagdó léri ayá kuá.....	El cuento que le voy a contar trata de jicotea
Olomidara.....	Nombre de hijo de Yemayá
Olomide.....	Nombre de hijo de Oshun
Olomison.....	Baño
Olomo yoyo.....	Todas las estrellas del cielo
Oloñu.....	Embarazo, mujer embarazada
Olo omi.....	El aguador, en el tiempo en que se vendía el agua
Olorecha.....	Protectora de la casa
Oló orón koyére.....	Despedida
Olopá.....	Policía
Olore.....	El mejor amigo
Olo ri.....	El que mira
Olori.....	El Orisha Obatalá. Dueño de las cabezas
Olorí.....	Mujer principal
Olorí.....	Tamboreros
Olorí ni wó yí.....	Ud. manda aquí por que ud. es el jefe
Olorin.....	Cantador
Oloríyo.....	Bailador
Olorogún.....	Capitán
Olóna.....	Maquinista, hábil el que tiene habilidad en las manos
Olorun.....	Dios
Olorun madyé (Olorun móyé).....	Dios ampáranos
Olorún oba tobí tobí.....	Dios, es el rey más grande sobre la tierra
Oloru wá.....	Dios está en todas partes
Olósi.....	Diablo
Oló sobo.....	Vendedor
Olósobo.....	Marea alta
Oloso yá temi ló yá	El pueblo donde nació
Olosun.....	Esta durmiendo
Oló toló.....	Guanajo, pavo
Oló woyo.....	Jefe, en una vieja libreta
Olóya.....	Juez

Olóya.....	Nombre propio
Olóya (moloya).....	Plaza, mercado
Oloyáeko.....	Obatalá
Oloyifó.....	Hechicero
Oloyini.....	Gato
Oloyo.....	Brujo, sabio
Oloyó.....	Fiesta
Oloyó.....	Rey de los cantores
Oloyo oni.....	El planeta de hoy
Oloyú.....	Dueño
Oloyuku.....	Tuerto
Oloyún.....	Cielo
Olú.....	Otro nombre de Babalawo. El que recibió los collares, hizo medio asiento y al mismo tiempo recibió IFÁ
Olú.....	Jefe de pueblo, (aparece en una vieja libreta)
Olúa.....	Orula, IFÁ, catolizado San Francisco, el Orisha de la adivinación
Olú agogó.....	El campanero. El que repica las campanas
Olúana.....	Platanillo de Cuba, planta
Olúanao.....	Una yerba de santería
Olúba.....	Venado
Olubá.....	Señor
Olú batá.....	Tamborero (Changó Olú batá: Changó es el dueño de los tambores)
Olúba.....	El solista o gallo (ekpuón)
Olúbona.....	Orula, IFÁ, catolizado San Francisco
Olúborisha.....	Dueño de un santo
Olubé.....	Cerraja (yerba)
Olubí.....	Nombre propio
Olubo (oluro).....	Platanillo (planta)
Olubón.....	Hombre que sabe mucho
Oluché.....	El que dirige
Olúfando.....	Nombre de hijo de Obatalá
Olú fandié.....	Nombre de hijo de Obatalá
Olufé.....	Querido, novio, amante, amado
Olú feniá.....	Nombre de hijo de Obatalá
Olufé nifé.....	Amada, querida
Olufina.....	Nombre de Changó
Olufina koké.....	Nombre de Changó
Oluguani.....	Papaya (Carica papaya L.)
Olú iguí.....	Mazo de leña
Oluiki.....	Mazo de leña
Oluini.....	Ratón
Oluko.....	Maestro sabio (Instruido. Lectores de Tabaquería, que enseñaba a sus compañeros)
Olú koso.....	Nombre de Changó
Oluku.....	Acariciar
Oluku meyi.....	Dueño del río que tiene padre y madre

Olú kun (olokun).....	Yemayá, madre y padre de todas las Yemayá
Olulú.....	Maza, atributo de Changó
Olulú kan.....	Maza de Changó
Olumí.....	Aguador
Olunipa.....	Palo bomba
Olúo.....	Sacerdote de Orula, Babalawo
Olúo.....	El hijo de Orula, IFÁ
Olúo.....	Presidente, adivino de Orula, IFÁ
Olúo bobo.....	Todos los santeros sentados en rueda
Olúo yú.....	Guardiero, centinela
Olurabi.....	Nombre de hijo de Obatalá
Olure.....	Cerraja (yerba)
Oluso.....	Matarife
Oluto.....	Acariciar
Olutoibo (u olúyibó).....	Administrador, jefe o principal. Dueño de un ingenio. Persona que manda
Olutuipón.....	Dueño de la pólvora. Changó
Oluwa agwó pupua.....	La dueña de lo amarillo. (El amarillo es el color emblemático de Osún u Oshún, la diosa del río, catolizada Nuestra señora de la caridad del Cobre)
Olúwecon.....	Titulo que se da a Changó
Omá.....	Criado
Omá.....	Viejo
Omadó.....	Pueblo, gente de.
Omá guá ogún ini guaguó fumi kolé kwá mi.....	Dicen que tiene brujo –brujería- para mí, para matarme
Omale.....	Cura
Omalei.....	Criollo (Omolei “hijos” de los africanos)
Omá lowó.....	Palma de las manos
Omalú to bindi.....	El cuero del taburete donde el buey deja la vida
Omeso.....	Lágrimas
Omí.....	Agua
Omi adié.....	Caldo de gallina
Omiara.....	Sudor
Omí ayanakú.....	Elefante de agua. Hipopótamo
Omó bona.....	Café
Omi bóru.....	Café
Omí bosá.....	Guarapo
Omicché.....	Húmedo, mojado
Omicché kueché.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omidina.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omidú.....	Sopa de frijoles negros
Omi dudu.....	Café
Omi eche.....	Ahumado
Omí enú.....	Saliva
Omí ereke tutu.....	Guarapo fresco
Omí ereré (ereché).....	Caldo de frijoles
Omiro.....	Agua sagrada (Conteniendo las yerbas sagradas a

Omi eru du dú.....	los Orishas, ceniza y sangre de los sacrificados)
Omi fibe.....	Agua negruzca
Omi irawó.....	Agua fresca
	Arco iris (sobre el agua. Exactamente de acuerdo con otro informante: ð lucero, que donde lucumí vio el lucero, vio el mar)
Omi kanga tutu.....	Agua fresca de pozo
Omi keko.....	Río seco
Omó kokó.....	Chocolate
Omikú.....	Charca de agua
Omi lana.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omila.....	Arroyito, el agua que va por la tierra abriéndose paso, cuando llueve mucho
Omi lasasán.....	Olas de mar
Omi leundé.....	Líquido de la fruta bomba
Omi lobí.....	La mujer dio a luz
Omi lodo.....	Yemayá
Omi lokún.....	Agua salada de mar
Omi lonakún.....	Ola de mar
Omimo.....	Agua pura, potable
Omi nené.....	Agua dulce
Omi oboná.....	Agua caliente
Omi odo lana.....	Ola de río, la corriente
Omi olorun.....	Agua bendita
Omi oré.....	Jefe, guardián de población (según aparece en una vieja libreta)
Omi oronú.....	Perfume
Omi otán.....	Agua de la piedra de Orisha (para curar)
Omi oyú.....	Lágrima, llanto
Omó oyumá.....	Rocío de la madrugada
Omironú.....	Perfume
Omisá.....	El agua se evaporo
Omi saindié.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omi satún.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omísaya.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omísayadé.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omiso.....	Saliva
Omi teí teí.....	Agua con azúcar
Omi tomí.....	Nombre de hija o hijo de Yemayá
Omi tuto	Agua fresca
Omi tuto, ana tuto, tuto laroyé, tuto ilé.....	Agua fresca, fresca la gente, la calle y la casa
Omi tuto lili, omi tuto lill él.....	Un poquito de agua, que echo aquí, otro aquí y otro aquí para refrescar al Orisha
Omiwé.....	Tinta para escribir
Omi ya:e	Madre agua
Omi yale.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omi yanu.....	Nombre de hijo de Yemayá
Omiyé (omiyú).....	Lágrima

Omiyere.....	Río
Omó.....	Leche
Omó.....	Pecho
Omó abusayé ocha ono.....	Los criollos echan a perder la religión de los Orishas
Omó achá.....	Cigarrillo
Omó akuaré ekra yá bú kué.....	Caballero no para en la casa
Omó aladé.....	Nombre de Changó cuando era niño
Omó áde.....	Hijo bastardo
Omó awó.....	Hijos de Orula, ahijados, discípulos del Babalawo
Omó ayá.....	Perro, cachorrillo
Omóbalo oyó.....	Príncipe, hijo de rey
Omóberé.....	Hijo de padre desconocido
Omobé senikán.....	Ese no pide.
Omó bí birí.....	Nació la niña
Omó birí madáo emí omó kó manao inló ilé osha.	Yo soy hijo de los santos y me voy a casa de los santos.
Omodán.....	Muchacha
Omó dara Orisha oko, olodumare, omo dara orishaoko.....	Los hijos de orishaoko están bien son hijos de dios
Omodé	Muchacho, niño joven.
Omodé bini.....	Muchacha
Omodé kekeré chaiku.....	El que muere niño todavía.
Omode ná.....	Esa o ese muchachito
Omodé obiní untori.....	Hombre con cara de mujer
Omodé omó.....	Nietos
Omodí	Pequeño
Omó dire pollo.....	
Omodó	Arroyo, zanja
Omódoguá.....	Soldado
Omó echín.....	Potrico
Omó eiyé.....	Pichón
Omóerú.....	Niño de leche
Omó esié.....	Hijo de yewa
Omófin.....	Abogado
Omó forí.....	Abortado
Omogún.....	Soldado
Omó guayo.....	Los hijos juntos
Omóiki	melón, fruta
Omó ikú.....	Huérfano de madre y de padre
Omoká	Pechos
Omó kekeré.....	Hijo pequeño
Omó keré imukón.....	Chiquillo que tiene las narices llenas de mocos
Omó Kereke jójo.....	Niño desnudo
Omóketé	Toque de tambor a chango
Omó kolaba olofi.....	Juez de Olofi, entre los viejos
Omó kolaba olofi.....	Aquel individuo que por su sabiduría en materia religiosa aprueba o desaprueba lo que se hace en las ceremonias de asientos. Conoce perfectamente la

Omó kompi babá.....	Huérfano
Omókún	Cojo, cojera
Omókuré.....	Niño
Omóladé.....	Bastardo
Omó lala.....	Nieto
Omó lanyí.....	Juguete
Omó layá.....	Criollos
Omólei.....	Criollos y apelativos despectivos que les daban los viejos de nación
Omó lera.....	Que su hija tenga salud
Omó lobo un ké ré iñán.....	Cuando el gato agarra al ratón, el ratón se queda quieto.
Omólo koti.....	Hijo desobediente
Omólokun.....	Yemayá hija de Olokun. Y se dice de los marineros, pues son hijos del mar.
Omoloni.....	Hijo
Omó loyú.....	Pupila o niña del ojo
Omóloyu	Hijo adorado por sus padres.
Omóluabí.....	Negro emancipado
Omó malú.....	Ternero
Omó mi mó.....	Hijo de corazón limpio
Omómobiní.....	Nieta
Omonó kóko.....	Cogollo
Omóomó un okó ogún ko iña kodé oibo, omo un okó mó si mí.....	Cuando se termina una guerra los africanos cantan, ya se acabo y los marinos descargan
Omó oba.....	Hijo del rey, príncipe.
Omó omó.....	Biznieto
Omó omó, omolodyu.....	Nieto
Omó oni leleke eni esisi eledé emí leleke emí.....	Mi hijo está para defenderme.
Omó Orisha.....	Criado en la divinidad, afilado en una casa de santo o templo un devoto de un Orisha. El que es médium de un Orisha (caballo)
Omó oanshaka.....	Hijo de.....
Omó rekó motié yaré, taní mó ti yaré.....	Que pasa aquí, dice chango cuando hay baile, él es fiestero, hombre grande. Que pasa.
Omorurú.....	Llave
Omosún.....	Paciencia
Omoti (omoyú).....	Borracho
Omótikuá.....	Persona borracha
Omó Yemayá	Marinero
Omó Yemayá yán omó woko.....	El hijo de Yemayá, (marinero) contento entra en su barco
Omóyu.....	La niña de los ojos
Omú.....	Pecho
Omukó.....	Estudiar
Omuno (omuka).....	Dedos

Omoyú	Querer, mimar, acariciar
Oná (ón).....	Él, ella
Ona.....	Camino, calle
Oná.....	Látigo, latigazo
Oná.....	Fustigar
Oná.....	Uno, uno mismo
Oná.....	Golpes
Oná ayaché odina.....	Pueblo lucumí que mencionan informantes matanceros
Ona kurukú.....	Persona de malos sentimientos
Ona elesi.....	Planta de los pies
Ona ileku.....	La puerta de la casa está abierta
Oná iré.....	Buen viaje, que te vaya bien en el camino
Oná já.....	Camino estrecho
Oná oré.....	Cuero (chucho), látigo
Oná oyá.....	Mono
Ona pipo.....	Pegar con fuerza
Onara (onareo).....	Adiós para despedir al que se va. Buen viaje
Onareo (onaré).....	Saludo de despedida
Onareo.....	Se dice cuando se va el santo
Oná rire.....	Persona de buen corazón
Onasio.....	Camino del cementerio
Oná tití ofé ekwá.....	Doy cuero hasta matar
Oná tito.....	La alameda de paula, según un viejo informante
Onbei.....	Sediento
Onché.....	Emisario
Onché.....	Mandadero, mensajero de la casa de santo. Lleva a arrojar los EBO u ofrendas, al lugar que se le indique (mar, río etc)
Ondó.....	En la mitología conservada por los descendientes de los lucumí (oyó) Ondó es un hermano de iroko, que se manifiesta en las ceibas a las doce del día
Ondoko.....	Acto sexual
Onekafa.....	Arroz
Ongó.....	Obera mentecato
Oni.....	Cocodrilo
Oni.....	Hoy
Oniafefén.....	Viento
Oni batá.....	El zapatero
Oni bayadé.....	Sin provecho
Oní bayí.....	Ladrón
Oni berebere.....	Personaje, grande. Ogñun, Changó, hombre poderoso
Oni bode.....	Portero
Oni burú.....	Un Elegúa el de azadón
Onicheche.....	Hombrón
Onichédédé.....	Serio, trabajador, cumplidor, formal
Onichogún.....	Curandero o médico

Onichogún.....	El babalawo u olorisa que por ser hijo de Ogún tiene derecho de cuchillo o de matar en los sacrificios
Onidayo.....	El juez
Onidé.....	Loro
Oni efún.....	Blanco
Oní elebesí.....	Culpable, que tiene delito
Oní elegbará.....	El hombre impotente
Onife.....	Amante
Oni fefe.....	Parejero, hablador
Oní fefe.....	Uno que tiene la cabeza llena de viento (pretencioso, fanfarrón)
Oni fifó.....	Loco arrebatado
Onigé (monigé).....	Está bien, de acuerdo
Onigó ará oko.....	Montunos, gente bruta del campo
Oni kai inú.....	Persona de mal corazón
Onikán.....	Persona, uno
Onikán.....	Malvado, persona cruel
Oní kankeyí.....	Una persona que viene después de otra
Oni kawó.....	Changó
Oniké.....	Hablador, embustero
Onikeke.....	El carretero
Onikiki.....	Persona preponderante. Onilayó: Manteca de cacao para amasar al Orisha enojado
Onile.....	Rey, Changó onile
Onile alafia obara oché fú pakpá ni ese Changó omó Obatalá.....	Onile, Alafia obara oché es el mismo Changó hijo de Obatalá
Oni leke.....	Un conversador mentiroso
Oniloko.....	Marinero (se le dice también alarokún)
Oni ló oká.....	El se va en el barco que está saliendo
Onilu.....	Alcalde
Onío.....	Gente
Oni obini.....	La mujer embarazada
Oniobora.....	Florece hoy
Oní ochí.....	Un indigente, uno que pasa calamidades
Oniolé.....	Nombre de hijo de Oshún
Onio woya.....	Comerciante
Oni poni	Alabancero. Que alaba, elogia
Onirán.....	Se dice del Orisha Agayú (catolizado San Cristóbal) Agayú onirán Agayú es grande como un gigante. Gigantesco
Oniré (oniró).....	Grande, bueno, respetable
Onirere.....	Feliciano, hombre contento afortunado
Oniro.....	Recordar
Onisa.....	Una santa Yemayá por ejemplo
Oní Sango bá oso milé.....	Cuando Shango (Changó) Obakoso se enfurece que tiembla la tierra
Oni ségwe.....	Médico
Onitolá.....	Agua de guía
Oni were	Cansado débil

Oniwo.....	Alguien que esta celoso
Oniyé pipo	Muy barato
Oniyori.....	Destacado, elevado, persona importante
Oniyu (eniyú).....	Cobarde
Onlá.....	Grande
Onlá.....	Camino
Onlé kankón.....	Se va corriendo, enseguida
Onó.....	Camino
Ono.....	Jimagua
Onó.....	El sol de las doce del día
Onó (imu, inú).....	Nariz
Onó ilé.....	Camino de la casa
Onón chú.....	Dar de cuerpo
Onóyadé.....	Las seis de la tarde
Onú.....	Cuello
Onú.....	Derecha, trillo
Onúkoyú.....	Pordiosero
Onukú.....	Rodillas
On wati chiché ocha.....	Le van a trabajar santo
Onyi.....	Estos
Oñangui.....	Elegúa
Oñankilodó.....	Elegúa
Oñekafa.....	Arroz
Oñi.....	Abeja
Oñi.....	Miel
Oñiga.....	Dulce (de comer)
Oñigó.....	Bruto
Oñiguiso.....	Bruto
Oñikan.....	Dulce fino
Oñike.....	Nombre de abikú
Oñi púpuo.....	Colmena
Oñita.....	Curiel
Oño erú.....	Burla, choteo
Oñóro.....	Obatalá femenino, catolizado Santa Ana
Oñú.....	Preñez, mujer embarazada
Oñutá.....	Curiel
Opá.....	Bastón de Obatalá
Opá.....	Palo golpe
Opá.....	Matar
Opa.....	Candelero
Opaelike.....	El cetro bordado de cuentas de Changó Onile
Opalo.....	Muertos, heridos, hecho sangriento
Oparikése.....	La muleta
Opayé (opa).....	Cetro de Obatalá
Opé.....	Agradecido agradecimiento
Opé.....	Yarey (Copernicia Sp.)

Opelé.....	Cadena de IFÁ
Opepé.....	Cedro
Opeya.....	Pescar
Opipo (pipo).....	Bastante, mucho, abundante
Opládagbá.....	Échate a un lado, apártate
Opó edú.....	Aceite
Opó enia.....	Gentío
Opolo.....	Rana
Opoló dijana.....	La rana chillando lejos
Opó lopó lopó.....	muchísimo
Opóm.....	Tablero de IFÁ
Opónyibó.....	Piña
Opo owó.....	Bastante o mucho dinero
Opotó.....	Higo
Opóyimbo.....	Piña
Opó yibó.....	Piña blanca
Opuán.....	Batea
Opupúo.....	Mucho
Ora.....	Medicamento
Ora.....	Manteca
Orá.....	Palabra
Ora jijío.....	Comprar un pollito
Oraña (osaña).....	Tierra
Ora oloyá.....	Comprar en la plaza
Oraunbeyé.....	Mango
Ora wará.....	Merengue
Oré.....	Amigo, amiga, amigo predilecto
Oré.....	Compañero
Oré.....	Querida
Oré.....	Amante
Oré.....	La cuarta, el látigo con que pegaba el mayoral
Oré akuá oré.....	Amigo mata amigo
Ore ale.....	Buenas tardes
Orebeyó.....	Regalo, dar, ofrenda
Oradán.....	Siguaraya
Orerefún.....	Sal
Oreguá (oréwá).....	Que le vaya bien
Oré gumá gumá.....	Amigo muy querido, amigo del alma
Oregumí.....	Pariente
Oregún.....	La principal, la mujer más querida de las muchas que podían tener los Lucumís
Oregwá.....	Que le vaya bien
Oré katá katá	Amigo imposible
Oreké.....	Rodilla
Orekú.....	Nombre de hijo de Yemayá
Oré kuani, obatakuaní.....	Palabras que dice el adivino cuando el Dilogún presenta el signo Ofún (9). Su mejor amigo (reré):

Orére.....	que sea bueno misericordioso, que no nos haga mal
Oréré.....	Bueno favorable
Orére.....	Neblina, rocío
Orere.....	Su amigo
Oréré (orieré).....	Mona
Orére.....	Buena suerte
Orere.....	Fue mujer de Orula y este la abandono
Orérenú.....	Nubecitas de colores. Celajes
Oré reré.....	Buena palabra
Oré wanwao.....	Amigo bueno, servicial, para todo
Orí (lerím lorí).....	Amigo, oye que hablo claro
Orí.....	Cabeza y también lo que esta arriba
Orí.....	Inteligente
Orí.....	Cascarilla de huevo
Orí.....	Ciruelas pasas
Orí.....	Sebo
Oriaté.....	Estera, la estera abierta en el suelo, para echar los caracoles u oficiar en ella el Babáocha o la Iyalocha
Oriaté.....	El baba que se sienta en la estera a echar el Dilogún y a dirigir los rezos y cantos en las ceremonias de osha
Ori babá.....	Manteca de cacao
Oribayé.....	Loco locura
Oribó.....	Blanco
Oribó.....	Jefe de familia, el más viejo (vieja)
Orichanlá.....	Obatalá
Oríreré.....	Suerte
Orí eté asakí lé we ojuaní moyubaré ori jú jú ori oká le run orún móle ori etié.....	Palabras que pronuncia la Iyalocha o el Oluorisha al comenzar el rito de purificar la cabeza. Para que su cabeza de usted su ángel la defienda y la limpie, para fortalecerla y que sea posible acabar con todo lo malo y con toda confusión que tenga paz y olorun. Dios lo proteja y lo cuide se dice de corazón
Orifiyi.....	Pintar la cabeza del asentado o Iyawo
Oriké.....	Coyuntura

Oriki (oyiki).....	Saturación saludarle el santo –o la cabeza, es decir al Orisha que es el patrón y el dueño de la cabeza del Babalawo o de alguna persona grande- (como a mi madre que era reina de Cabildo y la saludaba el tambor con su oriki) Odedé
Oriki owó.....	La muñeca
Orikó.....	Oso
Orilé.....	Casa de santo
Orilé.....	Familia, linaje
Orilé.....	Jefe de familia
Orilé.....	Techo de la casa
Orilegán.....	Piojo
Orimoshé.....	Cabeza dura, que hace lo que se propone
Orimo.....	Historia
Oriofé.....	Caña
Ori ori.....	Nombre ya poco conocido entre los jóvenes, que se le da al eko o pan de maíz
Orí oro.....	Ceremonia en honor de Orí, Eleda, (lavarse el santo)
Orireko.....	Pescuezo
Orireko.....	Cabeza del ave que se sacrifica al Orisha
Oriiri.....	Lejos
Oriró (ariró)	Fogón, cocina
Orisha ba wi.....	El santo regaña
Orisha bogbó.....	Todos los santos reunidos
Orishanla.....	Obatalá, santo viejo
Orishaoko.....	Orisha de las cosechas, de la lluvia y del ñame. Catolizado San Isidro Labrador. Es el dueño de la tierra: la tierra que pisamos, patrón de los campesinos.
Orishaoko ogufeyú wé oló wina owi mo iré.....	Se les dice a Orishaoko que nos de tiempo bueno, calor, que nos bendiga para tener suerte, provecho y satisfacción.
Orisá gú ayé.....	Bajo el santo a la tierra
Orisá ilé leó shango bá ínle.....	Donde aparece chango es el valiente en el trono
Orisha tedenal.....	Ya llego el santo
Orisha tobi.....	Santo fuerte
Orité.....	Encima
Orité.....	El que esta por encima de los demás, pues dirige una ceremonia
Orisá unló ayé osi bi orisa unló ayé osibí.....	El Orisha ya se marchó para África.
Orita meta.....	Las cuatro esquinas
Ori undomi.....	Me duele la cabeza
Oriwó	Satisfacción, alegría
Oriwó wó i e oriwodé wa iño foreré.....	Estas son palabras que el Omo olokún le dice al carnero, parado sobre las cuatro garrachas de plátanos en el momento en que se le va a sacrificar al Orisha chango y a Yemayá. Le exhortan a morir satisfecho y bien dispuesto, pues está puro y se jobo –oki kan- de alamo –ofa- o guayaba. Si las come, el Orisha acepta el sacrificio.
Oriwu	Cabeza canosa

Oriya temí.....	Nombre de unos tarros
Oriye.....	Lucero
Oriwakoko.....	Cabeza bien peinada
Oro	Sagrado
Oro.....	Mes
Oro.....	Misa
Oro.....	Ceremonia religiosa
Oro.....	Palabra
Oro.....	Cantos y toques de tambor en honor a cada Orisha
Oro.....	Un Orisha, "Osha que se llama con matraca y pilón y que suena como el Ekue de los ñañigos. Viene cuando se llama el Egu", (a los muertos) en una ceremonia donde no puede haber mujeres ni muchachos
Oro.....	Mañana tiempo de la mañana
Oro(orubo).....	Mango
Oro.....	Fogón
Oroao.....	Mariposa, (la flor)
Orobeyo.....	Castaña
Orobo.....	Buena suerte
Orobó.....	Para bien
Oroboeleda.....	Bien suerte para l cabeza
Orodundo.....	Sol atributo de Yemayá
Oro ekuá.....	Goma francesa o copal
Orogún ayere.....	Cogote del animas que se sacrifica
Oroguó.....	Cama
Oro ilé olofi.....	Misa en la iglesia
Oroíya.....	Canto para que se duerman los muchachos
Oró jún jún.....	Maldición
Oroko	Huevo de guinea, (con el que se hacen tremendos maleficios)
Orokuá.....	Resina de copal
Orolé.....	Bajar
Orolé oké.....	Bajar la loma
Orolókún	Naranja
Oro lumoyí.....	Tijeras
Orómbo	Limón
Ororombo ué ué.....	Limón
Orón	Pescuezo
Oron.....	Nunca
Orombeye, (orombiye).....	Mango
Orónguó.....	A la caída del sol
Oronlokun.....	Naranja
Oroni.....	Venado
Orónú.....	Olor
Oromu.....	Arcoiris
Oro orí.....	Ceremonia en honor de la cabeza, -ora eleda. Llevarse el santo

Orore.....	Mango verde que no esta maduro
Ororo.....	Rocío
Ororo.....	Mal
Ororo “oruru”.....	Albahaca
Oroso she.....	Odu, signo de IFÁ
Orota.....	Amigo
Oro tinche.....	¿qué trabaja “de santo” esta siendo?
Oroyebo	Castaño
Oroyeyé “soro yeye”.....	Hablar bajo, al oído
Oroyukán	Aojar, mal de ojo
Orú	Sueño
Orú (orún).....	Sol
Oru	Noche
Orubó	Viejo
Orubo	Rogación
Orufiri	Vetiver
Orufirín	Galán de día y de noche
Orugüe	Sed
Oruguó.....	Cárcel
Orugúmi.....	Pariente
Orúgwe mí.....	Yo tengo hambre
Oruilé	La azotea
Oruká.....	Sortija o anillo
Oruko.....	Granada
Oruko	Nombre
Oruka dara.....	Flor, vulgarmente conocida por brujita
Oruko fún Babá gán.....	El papa
Oru koñi kán.....	Pino
Oruko wuruyá.....	Sortija linda, valiosa que brilla
Oru kuku.....	Noche oscura
Olrukún meyi.....	Las dos rodillas
Orún bamó.....	El sol esta escondido
Orún yeyé.....	Lo que huele bien. Perfume
Orula.....	El Orisha IFÁ, dios de la adivinación, catolizado San Francisco. A su culto y a interpretar sus augurios se dedica el Babalawo.
Orún.....	Olor
Orumbila.....	Otro título de IFÁ. El Orisha adivino
Orún, (orunú).....	Sol
Orún.....	Olor
Orún dára.....	Buen olor, flor
Orúnkadí.....	Relámpago
Orún kamí.....	Tengo sueño
Orunla ibó sú bóya.....	Se dice al término de un patakín o historia, ejemplo y moraleja que ilustra la lectura de los signos de IFÁ.
Orún ineke.....	Rabadilla de ave que se sacrifica
Orún mú.....	Calor

Orún oké, orún salé.....	Dios en el cielo y en la tierra
Orún oké orún salé ebá mi kachocho.....	Dios en el cielo y en la tierra, no me dejes solo, ampárame. Palabras que se pronuncian cuando se consagra, lava el collar de un Orisha destinado a proteger el devoto y al recibir éste las bendiciones de las iyaloshas.
Orú anáona.....	Sol brillante
Orún samá.....	El sol en el firmamento
Orún teri.....	Ya se puso el sol
Orún yole.....	Loa salida del sol
Orúa	Abre camino
Orupo.....	Alcoba, habitación
Orusa.....	Iglesia
Oruntuma.....	Sereno
Oruyán.....	El sol naciente
Osá	Laguna
Osá.....	Calor
Osá.....	Odu menor del Dilogún (9), anuncia robo, traición de persona de color rojizo, de mulata y de tres amigos ingratos. Aconseja precaverse del fuego.
Osa beto.....	Odu, signo de IFÁ
Osabo trupán.....	Odu, signo de IFÁ
Osá shé.....	Odu, signo de IFÁ
Osá di.....	Odu, signo de IFÁ
Osá fún.....	Odu, signo de IFÁ
Osága.....	Medio día
Osagriñán.....	Avatar y nombre de Obatalá. Un Orisha viejo y guerrero
Osain.....	Orisha de la vegetación y de las plantas medicinales, catolizado San Silvestre o San Ramón Nonnato.
Osain awanie elese ko ewe ko ewe miyé oyaré o bé bí ye.....	Nosotros, Osain poderoso que limpia con sus yerbas, le rogamos, lo chiquiamos y alabamos y le preguntamos si él está contento, le pedimos que nos sean favorables sus yerbas, que ellas quiten el mal a los pecadores y que nos aumente la salud.
Osaínle.....	La lechuza, mensajero de Olofin, durante la noche cuando se escucha su silbido, se le silba también. Significa, dios te guíe hasta el cielo.
Osai oguaní.....	Odu signo de IFÁ
Osa ka.....	Odu signo de IFÁ
Osakurón.....	Obatalá
Osa lobéyo.....	Odu signo de IFÁ
Osa loguo mi ni.....	Hazme ese favor
Osa mesa mesa kan.....	Que mira curiosa
Osa meyi.....	Odu, Signo de IFÁ
Osán.....	Naranja de china dulce
Osán.....	Caimito
Osámbie.....	Regular, estoy regular (se responde a Komawá oré)
Osanko.....	Una yerba de argayu
Osán mini.....	Costumbre
Osá aguani.....	Odu, signo de IFÁ

Osá ogunda.....	Odu, signo de IFÁ
Osaoko.....	Alcalde
Osa rosa.....	Odu, signo de IFÁ
Osá sa oni bara wó.....	Llegó el dueño, y los extraños para afuera. Se dice en alguna casa de santo en el momento en que se va a realizar una ceremonia secreta, a la que no pueden tener acceso los aleyos extraños o los no iniciados.
Osasé.....	Cocinero
Osa uré.....	Odu, signo de IFÁ
Osa yeún.....	Odu, signo de IFÁ
Osé.....	Ganso
Osé.....	Semana
Osé kábo didé kogua eyé.....	Ven, dime, cuando acabe iré a comer
Osén.....	Mesa
Osere.....	Mano
Oseyú.....	Yemayá, nombre de Yemayá
Oshubo.....	Al diablo
Oshú meylá.....	El año entero
Oshún aña.....	Oshun la tamborera. La diosa del amor en uno de sus aspectos pasión por el baile y los placeres.
Oshún atalewá.....	Nombre de hijo de Oshún
Oshún balayé.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún bumí.....	Nombre de Oshún. La Oshún que va al río a buscar agua y nombre del hijo de Oshun
Oshún chidé.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún edé.....	Nombre de Oshún en un camino o avatar
Oshún funké.....	Regalo de Oshun, para caricia
Oshún funké.....	Nombre de la diosa en un camino o avatar
Oshún galadé.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún guami.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún gumí.....	Nombre de Oshún
Oshún kaloya.....	Oshun rumbera
Oshún katomi.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún kolé.....	Nombre de Oshun en un camino
Oshún kolodo.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún latié Elegúa.....	Nombre de Oshun en un camino
Oshún milari.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún miwa.....	Nombre de Oshun en un camino
Oshún mópeo.....	Oshun no tardes en venir
Oshún ná owó pipo.....	La diosa Oshun gasta mucho dinero
Oshún abailú chemí loyá.....	Nombre y nacimiento de Oshun
Oshún okantonú..	Nombre del hijo de Oshún
Oshún otán bomí.....	La piedra de Oshún esta siempre en el agua
Oshún sekese efiguere.....	Palabra de alabanza a la Diosa Oshún, la que esta en la desembocadura del río la que saco a Changó del monte, la bonita que alegra, que adoramos y nos protegerá
Oshún soíno.....	Nombre de Omo Oshún "El nacido del vientre de un manantial.

Shún telarago o atelaragó.....	Oshún vergonzosa, cuando los Orishas la sorprendieron con Orunla dentro del pozo.
Oshún tokí.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún tokó.....	La canoa de Oshún
Oshún tolá.....	Nombre del hijo de Oshún

Oshún yalóde.....	La mayor de las Oshún título que se le da a la Diosa.
Oshún yarelá.....	Nombre del hijo de Oshún
Oshún yeyé moró.....	Nombre de la diosa en un camino
Oshún yumú.....	Nombre de la diosa en un camino
Osí.....	No
Osi awó, aché ntori ikú tóri arún mopué aloni. Ntori eyé, ntori ofó, ntori mó dá bi fun loni.....	Palabras que pronuncia el adivino pidiendo la bendición de las divinidades, su protección contra las enfermedades, la muerte, el crimen, el descrédito, arrojando un poco de agua al suelo, a su izquierda, antes de interpretar las respuestas de los dioses.
Osídi ebó.....	Amarrar el Ebó, el paquete que contiene las ofrendas
Osíerí.....	Ortiguilla
Osika.....	Elegúa compañero de Akokorobiya. Muy juguetón y aficionado a fumar cigarros, es niño.
Osi kúa.....	La mata, la asesina
Osinlé.....	No es así
Osinle.....	No cierre la puerta
Osí, osín.....	Quítate, apártate
Osité.....	Nombre propio
Osó	Látigo
Osó (so).....	Hablar
Osobo.....	Mala suerte
Osobo ire.....	Aspecto desfavorable del Dilogún. Tragedia y la discusión rechazan el bien o el chuchó y los tropezones rechazan el bien. Lema de Osobo iré. Contrariedad, desgracia.
Osoguí	Fruta
Osongógo.....	Medio día, cuando suena la campana del ingenio.
Osorí.....	Soltero
Osú	Pintado
Osu, osún.....	Orisha menor, mensajero de Obatalá y de Olofin. Todo se le comunica a Dios y a su hijo Obatalá. Se representa como un gallito de plata o metal blanco. Es compañero de Elegúa, Ogún y Oshosi.
Osu	Esta comprendido entre los Osha, pero no lo es del todo, aunque come.
Osu	Atributo, báculo o bastón de Orula. Vara de metal que remata la figura de un gallo. Protege al Babalawo y a quien este lo de por indicación de IFÁ
Osu	Almagre

Osu	Color, pintura. Se llama así a la cabeza del lyawó pintada con los colores de los cuatro Orishas que recibe, blanco, azul, rojo y amarillo.
Osu	Conjunto de ingredientes secretos que se ponen en la cabeza del iniciado, lyawó en la ceremonia secreta.
Osu	Talla, medida de la persona que tiene Osu, el bastón de metal o madera que remata la figura de un gallo. Osu quiere decir tamaño. El tamaño de este bastón protector depende de las necesidades del que lo recibe. Se le llama también Osu, porque dentro del gallito se guardan los ingredientes, los secretos que le pusieron en la cabeza.
Osuka	Bonita
Osúkuán.....	Luna
Osu lese.....	Pintura de los pies del lyawó
Osu ma debule duro gangan.....	Osu de pie y firme
Osúmare.....	Arco iris
Osún	Dormir
Osún	Bienestar
Osún bororó má dubule duro gangán.....	Osun de verdad, que no puede estar acostado, sino de pie y bien firme.
Osun elerí.....	Polvos rojos que se emplean en la ceremonia del asiento
Osun olómbo serí.....	Coge naranja y la carga en la cabeza.
Osure	Correr
Osurel ole si wayu owo serí.....	Corre que un ladrón entra en la casa para cogerse el dinero.
Osuero.....	Venado
Otá	Pueblo, nación, tierra de Oyá
Otá	Chica pelona, piedra
Otá	Piedrezuela que se une a los caracoles con que adivina el babalocha y la lyalocha
Otá.....	Enemigo
Otá.....	Vender
Otá ki ibo.....	Dice el babalocha cuando al echar los caracoles, le da una piedrecita negra al consultado, aprieta la piedra, saluda y pide.
Otáko.....	Enemigo
Otáko mi.....	Uno que esta peleando conmigo
Otá ku mí.....	Peleando con el enemigo
Otá meta.....	La esquina
Otá mi.....	Yo vendo
Otán	Piedra
Otán Yalode.....	Piedra sagrada en la que se venera y vive para el culto Oshun, (Yalorde)
Otan yebiye.....	Piedra fina, joya
Otáoni	Enemigo
Otawa	Adivinación, signo del coco, cuando caen tres pedazos, de los cuatro que se emplean, presentando la pulpa.
Otawa, (otaso).....	De frente

Oteribacho.....	Cadáver
Otáyumo	Fijar los ojos con atención
Otí	Aguardiente
Otiba sálo.....	Se va, irse
Otí bembé.....	Aguardiente
Otibo	Aguardiente
Otí boro.....	Bebida
Otí ereke.....	Aguardiente de caña
Otíkua este mí.....	Estoy borracho
Otí loro.....	Vino
Otí oru nikaka.....	Dormir borrachera indecente
Otí pikua.....	Vino
Oti pipa.....	Borrachera
Otité	Tráeme bien
Otité	Palo torcido
Otitilá	Espérate
Oto	Orina, orines
Otó	Verdad
Otó	Terminar, dar fin a una cosa.
Oto bele kofún bale.....	Reverencia a los Orishas
Otochí.....	Pobre, desempleado
Otoiro.....	Galán de día
Otoko mi.....	Peleando o atacándome.
Otokú.....	Mecha
Otokuá.....	Candela
Oto kután.....	Terminamos la matanza, se dice al terminar el sacrificio.
Otolá.....	Mañana, hasta mañana
Otomagua.....	Cielo, astro
Otonó.....	Alumbra
Otonó ainá.....	Encender la candela
Otonowó.....	Insistir en un pregunta, profundizar en una averiguación, hasta obtener una seguridad.
Otoñí guengué eru.....	Rabo del animal sacrificado
Ototumi.....	Tengo deseos de orinar
Otowó mi otowó re oriki ori oñi otawa wá.....	Que en mi frente y en su frente todos los que vieron la matanza den gracias y sea dulce a la cabeza y los limpie, palabra que se pronuncian cuando los que asisten a una matanza tocan con un dedo la cabeza del animal sacrificado y después de trazarse una cruz en la frente, chupan la sangre. Traducción de otro informante. Mi frente y tu frente alabada sea y la cabeza dulce como miel para alejar el mal de cada uno.
Otoyó.....	Reunir, reunión
Otoyó obó.....	Reunir dinero.
Otrupán abe konguá.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupan bere.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán che.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán fun fun.....	Odu, signo de IFÁ

Otrupán ka.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán kaná.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán ogunda.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán sá.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupán soso.....	Odu, signo de IFÁ
Otrupo okana.....	Odu, signo de IFÁ
Otrua ba.....	Odu, signo de IFÁ
Otuache.....	Odu, signo de IFÁ
Otuafun	Odu, signo de IFÁ
Otuagunda.....	Odu, signo de IFÁ
Otuareto.....	Odu, signo de IFÁ
Otuasa.....	Odu, signo de IFÁ
Otuatiku.....	Odu, signo de IFÁ
Otuatuló.....	Odu, signo de IFÁ
Otuipón.....	Pólvora
Otukonkun.....	Marinero
Otún	Porrón
Otún awó óba.....	Palabra de ruego, otú, que el adivino dirige a awó, al misterio, y a Oba, el mator de los Orishas, cuando arrojó al suelo, a su derecha, un poco de agua, para interrogar e interpretar sus vaticinios.
Otúnla.....	Pasado mañana
Otura loké ibori iboya ibochiché.....	Saludo al Odu, signo de IFÁ
Oture rete.....	Signo de IFÁ
Otutú.....	Aire
O tu tu.....	Que frío hace
Otuyé	Nombre propio
Oú	Algodón
Ouko mela mela.....	Dice el tigre cuando va a comerse al animal, como si dijera me cabe éste y mucho más
Oún bo.....	Vuelve
Oún egpakpá.....	Ni este babalawo mismo es babalawo
Oún jó ní.....	No será así
Oún wa malocha.....	Vas a hacer madre de santo
Ouón	Esto
Ouori	Pueblo Lucumi
Ouro	Madrugada
Owá	Mano
Owá	Ombigo
Owála.....	Gordo
Owá ló loko.....	Ir por los campos
Owí	Trabajar
Owó.....	Negocio
Owó.....	Tarro
Owó	Permiso
Owó	Dinero, riqueza
Owó.....	Palma de la mano
Owódo.....	Mano pilón

Owó ilakón.....	Un peso de plata
Owó ilé.....	El alquiler de la casa
Owokán.....	Corazón, con la mano en el corazón
Owó ló ilé.....	Se va para su casa
Owó lówo mí ti laí lí.....	Hace tiempo que el dinero se me fue de las manos
Owólumó.....	No se sabe donde se ha metido el dnero. Dinero escondido
Owón.....	Los hombre, muchos
Owón.....	Ellos
Owoni.....	Gente
Owó ni nde yále kani ocha.....	Dinero provoca tragedia arriba de Ocha
Owó nin di yale, ka ni Ocha	Se refiere al Dilogún cuando cae en la situación Oche o eyioko, augura que por dinero se producirá tragedia
Owó nini owó.....	Mucho dinero en la mano
Owó te dé na ló babá.....	Ya vinieron los santeros
Owó odo.....	Mano, pilón
Owó owó.....	Dinero en cantidad
Owore aro	Tú estas enfermo
Owóowore oti kuá.....	Tú estas borracho
Owó sí guá sale yú meo emí.....	No tengo dinero
Owotewó.....	Planta de los pies
Owó titá.....	Dinero que vale
Owó tiwa.....	Nuestro dinero
Owó tutu.....	Dinero acabado de cobrar
Owó won ni tiyale.....	El dinero saca arma, tragedia
Oyá	Diosa de la centella y de las tempestades. Compañera inseparable de Chango. Catolizada Nuestra Señora de la Candelaria.
Oyá.....	Atributo, lanza de hierro, pulsos, cascabeles, cadena de los tobillos, cascabeles en el borde del traje
Oyá.....	Peine
Oyá	Centella
Oyá bi.....	Oyá
Oyá bi.....	Nombre del hijo de Oyá, lo engendro Oyá
Oyá dié.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá dimé.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyádima.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá dimú.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá duminú.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá fumitu.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá funché.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá fún fún.....	Peine blanco para la limpieza purificación de la cabeza
Oyá fúnke.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá fumilére.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá gadé.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá jerí jerí jékua obini dódo Oyá wolé nile.....	Reverencia a Oyaque castiga con la chispa y que cuando aparece da un estampido.
Oyálesí.....	Nombre del hijo de Oyá

Oyálete.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyaló.....	Seguro
Oyalewa.....	Cintura que se cimbreaba luciendo algún adorno
Oyá miní.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyanga.....	Una tribu de dajomi
Oyá niké.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyanu.....	Orisha catolizado San Lázaro
Oyá nima.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyániwa.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá oromú.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyaré	Avatar de Yemayá
Oyaré	Razón
Oyaré	Reverencia, saludo
Oyaré	Por favor
Oyáreo	Cortesía
Oyá sarandá ayí lo da.....	Palabras que pronuncia el adivino cuando el caracol cae en la situación de Osa y Ojuani chober, y que significa fracaso y que hay una revolución, todo está al revés, por mucho hablar y mucho desorden. Leemos en una libreta. Oyá sarandá ayí lodá. La tormenta que le viene arriba por revoltoso, por hablar demasiado.
Oyá teki.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá tetí.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá tilewa.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá yansá.....	Orisha Catolizado Nuestra Señora de la candelaria
Oyá yemi.....	Nombre del hijo de Oyá
Oyá yemidei.....	Nombre del hijo de Oyá
Oye	Resina
Oyé (ofé).....	Enseñar
Oyé.....	Melón
Oyébode.....	Nombre propio
Oyé guroso.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekún bara.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun batu fu pán.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun bikodomí.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun fun.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun kano.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun meyi.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun oguani.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun ogunda.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun so.....	Odu, signo de IFÁ
Oyekun tua.....	Odu, signo de IFÁ
Oyeni	Hoy
Oyere eyí.....	Dos días
Oyere kan.....	Un día
Oyere marun.....	Cinco días
Oyere mesún.....	Cuatro días

Oyere meta.....	Tres días
Oyeún tán (unyeun).....	Acabar de comer. Comió ya
Oyeusa	Guanina, macho
Oyeye	Bonito hermoso
Oyeyei	Nombre del hijo de Obatalá
Oyí bese.....	El que tiene deuda que pagar
Oyibó opá erú.....	Blanco mato a un negro
Oyí eré.....	Buenos días
Oyí iyí.....	Sombra
Oyí naro.....	Yerba fina perteneciente a Oshún
Oyiré	Buenos días
Oyiluré	Pared de la casa
Oyise	Asistente, oficial
Oyiyi (eriyí).....	Encías
Oyiyó	bailar
Oyiyó.....	Alegría
Oyó	Tribu, nación Lucumi
Oyó.....	Día
Oyó.....	Ojo
Oyó.....	Personaje
Oyó.....	Humedad
Oyó.....	Cobarde
Oyó.....	Nube
Oyó.....	Quemar (oyó eran) carne quemada
Oyó ameko.....	Nación Lucumi
Oyó aniewuó alá bolé.....	El hombre más grande en tierra y lengua Oyó
Oyó eyilóda.....	Nación Lucumi
Oyó ayokán.....	Sabana grande
Oyó bá soró.....	La lluvia cayendo
Oyobi.....	El día en que se nace
Oyó boro.....	Tierra y nación Lucumi
Oyó Dilogún, merilogún.....	Diez y seis días
Oyó eyí.....	Segundo día
Oyoí akuano oyoí akúdeyó oyoí basiku babáguá. Omi tuto anatutu felé tuto, tuto osaye.....	Que tenga compasión, que nos aleje lo malo, los muertos, la enfermedad, la sangre. Fresco el camino, con agua fresca no hay mal.
Oyó kán.....	Primer día
Oyó kulé.....	Nombre propio
Oyó le ún elénko.....	Buenos días le de dios
Oyóloro.....	Respuesta al saludo Oyire
Oyó marún.....	Quinto día
Oyó méfa.....	Seis días
Oyó megua (o mewa).....	Diez días. Décimo día
Oyó mekanla.....	Once días. Décimo día
Oyó merinlá.....	Catorce días
Oyó mesán.....	Nueve días. Noveno día
Oyó mesún.....	Cuatro días. Cuarto día

Oyó meta.....	Tercer día
Oyó metala.....	Trece días
Oyó meyi.....	Dos días
Oyó meylá.....	Doce días
Oyó meyo.....	Ocho días
Oyó meyogún.....	Quince días
Oyómisi	Los que eran de Oyó
Oyó mokañlá.....	Onceno día
Oyo oyí ló dan.....	Jefe de población
Oyóre.....	Baile
Oyóro.....	Flor de agua
Oyóroso.....	Malo
Oyórosún.....	Número cuatro del Dilogún
Oyóto.....	Quemado
Oyó úmbo.....	La nube se va corriendo
Oyombo fú fúleí.....	Viento y lluvia que cae
Oyóuro.....	Lluvia
Oyóuro.....	Lirio de agua
Oyóuro gua.....	Llueve o llovió
Oyóuro gua yére.....	Llueve o lloviendo
Oyóuro sakó ni aguado.....	Si el agua no cae maíz no crece
Oyó yeru.....	Haragán
Oyó yó.....	Día y día
Oyó Yomí de kokán.....	Siempre en el corazón
Oyó yuma.....	Día a día
Oyú	Cara
Oyú.....	Vivencia anímica
Oyú.....	Ojos
Oyú.....	Lejos
Oyú.....	Llega
Oyuale.....	Tarde
Oyúbona.....	Madrina segunda de asiento. Asistente de la iyaloshá. Cuida a todas horas del iyawó
Oyufande.....	Obatalá
Oyúkan.....	Tuerto
Oyú koke.....	Ojos grandes
Oyú kokoro.....	Ojos avariciosos con envidia
Oyú koro kokonite la ó d'owó.....	Ojos grandes, avariciosos, dinero no los llena, insaciables
Oyúkokoroni	Envidioso, codicioso
Oyúkósi.....	No veo
Oyú kuara.....	Ojos abiertos
Oyú kuara kuara.....	Ojos brillantes
Oyú la fi soro.....	Los ojos hablan
Oyú le dí.....	Ano
Oyúma.....	Cuando apunta el sol
Oyúma.....	La mañana

Oyú mana mana.....	Los ojos grandes
Oyú meyi.....	Lujoso
Oyúméro.....	Bizco
Oyúmiso.....	Ojos largos
Oyú mani guása.....	Yo lo vi
Oyú maní wará.....	Mi ojo lo vio
Oyú ni osi.....	Ante mis ojos
Oyún kuán mí.....	Sufro, estoy sufriendo
Oyúnla.....	Mal de ojo, aojador
Oyúnté.....	Poca vergüenza
Oyú ofetilé.....	No veo nada
Oyú omí.....	Ojo de agua, pozo
Oyú oru.....	El cielo
Oyúoro.....	Flor de agua
Oyúoyu alé.....	Concubina
Oyú pepé.....	Guiñar el ojo
Oyú pri pri pri.....	Guiñar el ojo
Oyúrere.....	Buenos ojos. Que el santo nos vea con buenos ojos y conceda el favor que le pedimos. Lo que se contempla con buenos ojos, con agrado
Oyúrusu.....	Esos congos que tienen los ojos inyectados de sangre, como de diablo
Oyú samá.....	Aire
Oyú samá wé yé.....	Buen tiempo, beneficioso.
Oyúsó.....	Manantial, pozo
Oyú tu amo.....	Ojo de agua, manantial
Oyútuomí.....	Ojo de agua
Oyúwayo.....	Patatas de gallina, ojos con arrugas
Oyúyí.....	Espejo

P.	
Pachá	Chucho, látigo
Pada	Cambiar
Páko	Caña brava
Paku	Despacho
Palaba	Herido, golpeado
Palaba	Retoño de una planta
Palara	Terminado, acabar
Panchaga	Prostituta
Panchaka	Prostituta
Panchaka	Trasero
Panchaka bu ké ti oyá ki latatí orowó.....	La prostituta acostándose aquí y allá, va de un lado a otro vendiéndose.
Panchaka ororó enituyo ité oki yán.....	El bobo se asusta con las mujeres de la vida
Panchakara	Rameras
Panchaka yeyé temó bi ri ligó.....	Es agradable estar con las mujeres de la vida
Panchuku.....	Güiro con tapa
Pansa ile.....	Tumba
Pansakué	Panza, calabaza
Paoye	Bastón, cetro de Obatalá
Parubo	Sacrificio
Parubó ocha.....	Matar animales para los Orishas
Patá	Todo esta ahí
Pataká	Plata
Patakí	Relatos historias narraciones de los tiempos antiguos y de los Orishas, de los Odu de IFÁ y del Dilogún
Patakí	Jefe
Pekán	Quita de ahí
Pekuá	Color rojo subido
Pekuá madié.....	Llama a ese muchacho
Pele pele.....	Despacio
Pele pele.....	Un tipo despreciable
Pelú	Calderilla, un centavo
Pépeye	Pato
Pepýú	Los párpados
Peregún fún. fún.....	Lirio blanco, flor de bayoneta africana
Peregún juyá.....	Cordobán
Peregún pú pa.....	Cordobán

Peré mi lá gue emi allaba didé, iku ikú un ó.....	Palabras que dicen los babá Orishas al levantar las puntas del mantel en la ceremonia fúnebre llamada levantamiento del plato, rompo, levantamos, que ya el muerto se va.
Petepete oná.....	Camino fangoso, barro
Pakuti	Un poquito
Pikuti	Pellizco. Dar el Orisha un pikuti significa irónicamente, castigar, una desgracia, una enfermedad puede ser el pikuti de un Orisha ofendido. Puede ser también traducido en una contrariedad, la advertencia de su cólera.
Pinobí.....	Partir, dividir el coco
Pipo	Mucho cantidad
Pipoda.....	Mudarse
Polo	Rana
Pongue	Sed.
Pópó y mina pópó.....	Tribu, pueblo o nación lucumí
Porirí porirí.....	Dando vueltas
Posiku.....	Caja de muerto
Poto	Higo
Poto poto.....	Guanábana
Potótó aché.....	Guanábana
Promodó.....	Nombre de mellizo varón
Puaiya	Exclamación de elogio que se le grita a Agayú
Pupayo.....	Colorado
Púpo	Mucho
Pupo edún.....	Un siglo
Pupúo	Varios

R.	
Raguaa	Almidón
Remilekún	Consuelo
Reré	Bien, suerte
Rete	Ruego al Orisha, esperanza
Rewé	Frijol carita
Rí	Mirar, dicen ofé por mirar, pero no es correcto
Ro	Lo que cae
Roko	Cedro
Roko	Ceiba
Roré	Grano, picada de insecto
Rululú	Trifulca
Ruma	Estás pobre. Ruma ruma ti ti babá, el Orisha permite que alguien deje de estar pobre.
Rumó	Comer, mascar
Rumosán.....	Semilla de naranja
Rú obi.....	Comer masticar el coco la iyaloshá para ponerlo en la cabeza del devoto cuando refresca al principio divino, al santo Eleda que reside en la cabeza.

S	
Sabalú	Nación de la tierra Arara
Sachunú	Téngame lástima
Sadake yeyé orí baiyé iña fófól.....	Cállese, silencio, conversador, peleón
Sadefí	Un barrio
Sá ewe, lo Babá sá ewe.....	El viejo cura con yerbas, quiere decir además, en cierta historia de diablos, que uno de los protagonistas que curaba un taita diablo escondía sus yerbas.
Saiguó	Reguilete
Sakosá	Pavo real
	Sinsonte
Sakusá	
Sakusá	El pájaro llamado judío
Salakó	El varón que nace envuelto en el zurrón
Salakó.....	Nombre de hijo de Obatalá
Salé	Correr, esconderse debajo de algo
Saló	Salir a correr
Saloni aburo mi.....	Me voy corriendo hermano mío.
Saloyú iguó.....	Te están mirando, huye
Salubatá	Chancletas
Salubatá.....	Madera de buen olor
Samá	Cielo
Samá.....	Aire, la atmósfera.
Sani	Verbena
Sánlao	Nombre que los viejos le daban a San Lázaro
Sánsán	Mosquito
Sansará.....	Huir
Santé	Miembro viril
Sapada	Beneficio, merced
Sapamo	Enterrado, escondido
Sara	Correr, contestar de prisa
Sará eko.....	Rogación, purificación con eko, maíz. El ekó o dengué, para ebó que hay que hacer de momento, a la carrera, cuando u muerto o un ocha están molestos.
Saranda	Fracasado
Sará re ní.....	Seguro, firme
Saraundere.....	Purificación, limpieza
Sarayeyé	Limpieza, purificación
Sarayeyé ba kú no sarayeyé o didena.....	Cuando se purifican los animales que van a ser sacrificados. Despojando a un embrujado, también se le canta sarayeyé bá kuno llévalo, llévalo viento malo.
Saré	Plaza, terreno entre edificios.
Sarenbadyá.....	Rameras clandestina.
Sayá	Nombre de hijo de Yemayá
Sayoní.....	Déjame

Sedé	Camarón
Séku	Muerto
Sekulé	Buenas noches
Selekún.....	Cierra la puerta
Semó	Cerrar
Señilé.....	Patio
Seré	Querida
Serí	Tranquilo
Setutu	Agua bendita
Siguere.....	Loco
Siká	Llave
Silekún.....	Abre la puerta
Sinikú.....	Tumba
Sínle.....	Cierra la puerta
Siré	Fiesta de Ocha
Sirere	Jugar
Sirére	Jabón
Sireno	Cotorro
Sisé	Comida cocinada
Sisé inyé.....	Cocinar para comer
Siwané siwané síle.....	Se inclina temblando, escondiéndose de.... (del canto de una narración en que el protagonista, un carpintero, se inclina escondiéndose detrás de un montón de virutas.
Sobé	Caldo
Sódeke	Jefe de una población
Sodi	Reloj
Sodo	Hueco
Sodo	Cerca
Sodorista	Bautizar, consagrar hacer santo
Só fún enía kan.....	No se le dirá a nadie
Só guo.....	Coito
Soguodo guo.....	Invertido, pederasta
Sokale	Bajarse
Sokún	Llorar, lamentarse
Solobo	Obatalá
Solorí	El manda más o principal de la república.
Somo	Lo que cuelga
Somodó.....	Acercarse, juntos.
Só mó gué niwó s.á ló.....	Me retiro, me marchó, dice el Orisha cuando se va.
Somo kó.....	No me amarres, dijo el ratón.
Soniyí.....	Casarse
Sono.....	Perderse
Sóofo.....	Dar de cuerpo
Sopa kún.....	Llorar, lamento
Soró pipo.....	Chismoso
Soropo.....	Tertulia, conversación, dialogo

Soro yeyé.....	Hablar bajito
Só tele.....	Decir lo que va a pasar (vaticinar)
Sowó.....	Dinero en la mano, algo que esta en la mano
Su ayú.....	Adelante
Sufé ó suffí.....	Silbar, sufre Elegúa, Osain suffí – Elegúa y Osain silban
Sugudú.....	Hermano
Sukú sukú.....	Llorar, jermiquear
Sumotí.....	Cerca de ti
Suon dí.....	Estar a gusto
Sún.....	Dormir
Sure sure.....	Correr
Sure fún.....	Bendecir y desear bueno
Suru.....	Aguantar, sufrir
Súyer.....	Rezo no cantado
Suyere.....	Canto, sin coro, que entona el babalawo, cuando prepara un Ebo. Cada Odu posee su suyere
Suyere lomo el adimu.....	Es una ofrenda de golosina, refresco, dulces, algo de lo que boca come, fino y delicado.

T	
Tabelako.....	Nombre propio de hombre
¿Tabú?.....	¿Qué pasa? ¿que hubo?
Tabinówa.....	Quien te lo trajo
Tachidin.....	Un golpe que se da a uno en el trasero. Taebo, (taibo: se llama el primer mellizo que nace)
Tafo.....	Panadizo, 7 cueros
Taguá.....	Atrás, detrás
Tailolo.....	Guanajo
Tai tai.....	Con altanería
Taiye.....	Acto sexual
Tá kimbi iguó.....	Acariciar
Tako tabo.....	Pareja de animales, macho y hembra
Takua.....	Tribu, nación Lucumi, tierra de Yansa – Oya, se marcaban la cara como los Yesa
Takuame.....	Soy Takua
Talabi.....	Niño que nace envuelto en zurrón
Talabi.....	Hijo de Obatalá
Talata.....	Uno que esta salado, que tiene mala suerte
Talátanó.....	Guanajo, pavo
Taná.....	Enciende la vela
Taná tána.....	Luz, la vela o lampara encendida
Tan.....	Hacer para bien
Tan temi tan).....	Lo que a mi respecta
Tamajá.....	Me figuro
Taneweko.....	Las flores
¿Táni?.....	¿Quién es? ¿De quien?
¿Tanibé, tanimbe?.....	¿Qué cosa es? ¿De que se trata?
¿Tani Dilogún soro?.....	¿Por qué el Dilogún hablo?. Olorun awa eña fumi obi soro wa Dilogún igui iku. Porque cuenta una leyenda, que Olorun Dios lo mando a buscar, pues decían que la muerte estaba presente y el caracol hablo y dijo que estaba prendida a un palo.
Tani embe lojun.....	¿Quién esta?
¿Tani ewe lo unye eweni?.....	¿Qué yerba se cogió para comer?
¿Tani imoguale ?.....	¿Quién lo trajo a esta casa?
¿Taní kete tioba?.....	¿Quién vio el sombrero(Akete) del Rey?
¿Tani kinche?.....	¿Qué pasa?
¿Tanikinche ore?.....	¿Quién es su mujer?

Tani lobe lowo mi ada lowo ada Orisha.....	Con mi misma mano me corone Rey. Palabras que le contesto a Olofi, Eyókile, en Odi Orozón. En la historia que acompaña a este signo de la adivinación por medio de los cauris o caracoles
Tanimoguá.....	¿Quién lo trajo?
¿Tani moti yare? Omó reko moti yare.....	¿Qué pasa, que hay fiesta en esta casa?. O en la sala. Pregunta Chango cuando llega a casa del Omo que lo festeja. (De un canto)
¿Taní o finga?.....	¿Quién lo enseñó?
Taní ofinjaiwo.....	¿Quién lo enseñó, adiestró a Usted?
Tánkara.....	Lebrillo, plato hondo
Tán, (tan tan).....	Terminar, acabar de una vez
Tán tó Olorun tá leda.....	La cabeza en que brilla Olorun no se expone a cargar más de lo que puede.
Tapa idi.....	Una patada por el trasero
Tápi tápi.....	Pasta de arroz, kamanukú
Tára.....	Aprisa, el que lleva delantera.
Tára tára.....	Trabajando de prisa, (Changocito mío tara que tara, aé)
Tárawe.....	Parejero, igulon
Tarunkui.....	Atrevido
Tá té.....	Es lo que dice Yegua que esta dentro de lo fosa, que ella le tiró (al muerto) y lo desgracio. Lo hechizo
Taungala.....	Jarro
Tawá lulu.....	Tocar tambor
Tayó.....	De mucha categoría, prominente
Tedún Changó.....	El Changó de tedún
Teguá (tewá).....	Nombre de hijo de Yemayá
Tegún ile.....	La escalera de la casa
Tegúre.....	Frijol llamado caballero
Teke.....	Nombre de hijo de Yemayá, (va precedido del nombre del oricha)
Teketeke.....	El burro
Téki.....	Nombre de hijo de Changó
Telá.....	Embarcadero, muelle
Tele.....	Consejo que da el Dilogún, los Orishas
Telé.....	Tropiezo, desgracia
Tele.....	Nombre de hijo de Yemayá
Tele.....	Delante
Tele.....	El que va detrás
Telebí.....	Bonito
Teleché.....	Planta de los pies
Telewá, teleguá.....	Nombre de hijo de Yemayá
Temí.....	Mío
Temí bá loké.....	Yo voy a subir
Temí bá loké ilé.....	Voy a subir al techo o a la azotea de la casa
Temiché.....	Lo que es mío
Temí eché tamiyó agoro niche do ma do adó awá si aguawuona.....	Dios en el cielo y yo aquí, con mi saber, echo fuera todo lo malo y acabo con ellos

Temíní.....	Esto es mío
Temí ofé okán bubú.....	Yo quiero desde el fondo de mi corazón
Temí ósa.....	Tengo calor
Temí úmbo loke.....	Voy a subir
Temí umba yéun.....	Voy a comer
Teni teni	Palo berraco
Tení tení.....	Cada uno a lo suyo
Tén tén.....	Piña de ratón
Tére.....	Patear, aplastar, machacar algo contra el suelo, o estrujar brutalmente. Tere mogba tere mogba tere
¡Teré gongo, tére!.....	¡Aplasta pincho, aplasta!
Tére mina mina mo fo gún.....	Destroza pronto, rompe, acaba, arrasa. Conminación para un hechizo
Teri mi tapá.....	Me tiro y me pateo
Terepe.....	Se dice corrientemente en Cuba cuando alguien sufre accidente nervioso, le dio un ataque.
Terekuote.....	Burro
Teretere.....	Apodo que se da al ratón porque acaba con todo
Teru.....	Negrero
Teretere minako teremina ko lolobó teremina ofé olú oyá teremina igara labe siroko ire mana se de me lade kua.....	Palabras que inician una relación en que el ratón, tomando la apariencia de un hombre, enamora a una muchacha que le corresponde. A punto de celebrarse la boda, cae en la trampa que un Agugu llamado por su suegro, coloca e la puerta de su casa.
Teru teru.....	Mayoral o negrero
Tete.....	Bledo
Tete.....	Lo primero
Teté.....	Es la palabra para adorar santo, rezo
Teté, ntete.....	Grillo
Tete re gu meye mo fe kuan babami oke.....	Como si dijese: cuando la candela se levanta solo el agua la apaga
Teti.....	Nombre de hijo de Yemayá. Va precedido del nombre del Oricha
Te ye ye.....	Cálmate estate tranquilo
Ti ofo.....	Vuela el pájaro
Tián.....	Bastante, mucho
Tián tián	Un apodo para designar el Africa
Tibú ocha yo bí.....	Nombre de hijo de Yemayá
Tibitibi.....	Personas que no le importa que otra sea buena para hacerle un mal. Ingrato
Tichomo okuni.....	Testículos del animal que se sacrifica a un Oricha
Tidí.....	Caminar como cangrejo
Tié.....	Tuyo, (lo tié, lo tuyo)
Tienko.....	Pavo
Tifúko, fu ko.....	Tísico pasado
Tikaramí.....	Para mi
Tikarami, tikarami.....	Para mi, para mi (decían las hachas de los monos de un brujo, cortando un árbol mágico, en una leyenda que tiene por personaje a un niño prodigio
Ti kere ti moti moti motiyó aguá yá.....	Eres loco, estas borracho y vamos a irnos a las manos

Tilanté.....	Sucio
Tilé.....	Tierra
Tilekún.....	Puerta
Tiloguasé.....	Mandado a hacer
Timbó.....	Lo que viene
Timbú Oshún.....	Nombre de Oshún
Timú.....	Mío
Timó.....	Juro, jurar
Tinabó.....	Candelilla
Tinabó.....	Luz
Tinibú.....	Yemayá, nombre y avatar de ese Orisha. Nombre de hijo de Yemayá. Hijos de Oshún, hermana de Yemayá, reciben este nombre
Tini Oshún.....	Areca
Tinguí, tinwí.....	Respeto
Tinguí awo.....	Cuchillo del asiento
Tino okun.....	Barco
Tín tín.....	Almohadón, cojín
Tinwó.....	Tú
Tiolá.....	Mañana
Tioyú.....	Tímido, acobardado
Tipá tipá.....	Arrebatina, golpes
Tirá.....	Lo que ellos tienen
Tiré.....	Suyo, de él
Tiroleseka.....	Mutilado de un pie, cojo
Titán.....	Acabar con lo malo, favorecer el Orisha al devoto apartando de él lo que es maléfico. Dicho de otro modo ore ofe
Titanchan	Estrella que brilla mucho
¿Titaní owo?.....	¿De quien es el dinero?
Titi.....	Tembladera
Titiaguá.....	Nombre de hijo de Oshún
Titiló irú chinlá.....	La cola del caballo que siempre se esta moviendo se refiere a la cola del caballo que siempre se usa en Ocha y se saluda
Titi ódo.....	Orilla del río
Titiwá.....	Nombre de hijo de Oshun
Tito.....	Nuevos
Tiwá.....	Nuestros
Tiwón.....	De ellos
Tiyá.....	De la madre
Tiya.....	Guerra
Tiyá tiyá.....	Discusión
Tiyé.....	Recordar. Wontiyé mi: Ud. me recuerda
Tiyú aguá.....	Se dice cuando el Dilogún de adivinar cae el la posición Oguní chobe (11) y Oyorosun (4)
Tobi.....	Grande
Tobi tobi.....	Grandísimo
Tobí.....	Se dice cuando algo termina satisfactoriamente

Tokán tokán.....	De todo corazón
Tokí.....	Nombre de hijo de Oya
Tokojó.....	Ajo
¡Tokulomí!.....	Que muere hoy mismo
Tokuno.....	Orisha arara de la dotación de ingenio San Joaquín. Lo adoraban también los Lucumis
Tolá.....	Nombre de hijo de Changó
Tó loré gumí omilele omilala.....	Cuando se comienza a cantar en una reunión, y los asistentes con excepción de unos cuantos no prestan atención, él apuón, que dirige los cantos les lanza esta pulla: Que se acabe, se los pido a todos, no sean haraganes, vamos a poner atención para empezar
Tolo tolo.....	Guanajo
To mi lofe mi.....	Cuando yo lo vea
Toná.....	Rastro
Tóna tóna.....	Caraira
Tondá.....	El que vuelve a nacer, espíritu que se va y vuelve (abikú)
Tontín.....	Se les llama a las letras u Oddun dobles del Dilogún
Toré.....	¡Quítate de ahí!. Quitar una cosa
Toré.....	Ofrenda, halago a los Orishas
Torí.....	Dios. Tori samá. Dios del cielo
Torí.....	Dar
Torí.....	Beneficio, favor divino
Torí orí orí.....	La cabeza. Dios dueño de la cabeza
Toró.....	Tranquilo
Toró.....	Plegaria, ruego, rezarle, pedirle protección al Orisha
Toroloní.....	Almohada
Turu.....	Cielo.
Torú.....	Quítalo, el mal
Torún aúaú.....	Arrancar
Torún enú.....	Quitarme la maldición que me echaron
Torún kuí.....	Arrancar
Totó.....	Enteramente, todo entero. De verdad, verdaderamente
Tó tó jún.....	Palabras de respeto que se dice a todos los Orishas. Para suplicarles y prometerle de verdad que no se volverá más a faltarles en modo alguno.
To to jún.....	Conformidad con la voluntad de los Oshas.
Towá.....	Nombre de hijo de Yemayá
Towó.....	Nombre de hijo de Yemayá
Toyé.....	Bastante
Toyú.....	Con cuidado
Toyú.....	Míralo bien. Vigilar.
Tuá lu lu.....	Tocar tambor.
Túa túa.....	Una yerba medicinal, purgativa y vomitiva, cuyo nombre pretenden algunos que es yoruba
Tuché.....	Semilla importada de Africa, para la ceremonia inicial. Menos dura que el Obi Kola.

Tué rayé.....	Malas gentes.
Tuí tuí.....	Toque caracterizado por su ritmo acelerado, como el aluyá, llamar o provocar el trance en los hijos de Changó
Tún tún tún soro í kimbó tinbioro olúo okuá mi le ré onín fenán sile oninko eché aguadó yó emení soké modéru awó kinrín féfé kufé.....	Ayá, la jicotea, embrujó a la hija chica de una mujer que le mandó a buscar agua al río y la metió dentro de un tambor. Ella decía que la estaba matando, que le daba de comer frijoles y maíz. La jicotea iba andando y cobrándole a la gente por oír su voz conversando dentro del tambor. Un babalawo descubrió el engaño.
Turate.....	Incienso
Turé	Carnero
Tutó.....	Escupir
Tutu.....	Fresco, frío, húmedo, humedad
Tú tú.....	Lechuga
Tuyé.....	Piñón africano
Tukukán.....	Jía

U.	
Uako.....	Bejuco, guako
Udán.....	Claro que sí, por supuesto
Uébo.....	Blanco
Ugé.....	Limpiar la casa
Uké.....	Morrocoy, jicotea grande
Ukúo.....	Avispa
Umó.....	Barriga
Umbagán.....	Visita
Umbalaya eshú beleké.....	Nombre de Eleguá
Umbá unсорó kadié.....	Voy a hablar contigo
Umbé.....	Está ahí
Umbó.....	Ir, venir
Umbó beloya.....	De donde vienes
Umbó ké.....	Venga a acá
Umbó wá.....	Nos vamos
Unché lekún.....	Abre la puerta
Unfá lo ni.....	Adiós, me voy
Unflún.....	Tripas
Unire.....	Baño
Undukú.....	Boniato
Uniguí.....	Güira
Unkuelé.....	Oír, hablar, según otros hablar contigo
Unkuelé	Reunión de gente que están hablando
Unkuelú.....	Reunión
Unlo (úmbo).....	Irse, me voy
Unló adá okutá.....	Ir a afilar el machete en la piedra
Unló siré.....	Voy a trabajar
Unóbo.....	No oigo
Umpachá.....	Látigo
Unsará.....	Huir, correr
Unsaloni.....	Salir disparado, huir
Unsará.....	Huir, correr
Unsóro.....	Hablar
Unsóro bipa ofó.....	No hable bueno para malo, ni malo para bueno
Unсорo ka ka ka.....	Hablar con vehemencia
Un soro ofó paobí.....	Dice el Babaloshá o el Iyaloshá al lanzar los caracoles no hable bueno para malo ni malo para bueno
Unsuru.....	Ten paciencia
Untori.....	Castigo, le pegó
Untori.....	Para qué, por qué
Unwáloké.....	El cielo, todo el firmamento
Unyalé.....	Comida
Unyalé burubá.....	Comida que tiene brujería
Unyé.....	Comida

Unyé dará.....	Comida buena
Unyé guoró.....	Almorzar
Unyeún.....	Comer
Uoná.....	Venir, volver
Uoni afefé.....	El viento
Uón mi obini oloña.....	Mi mujer está embarazada
Uón orario osha.....	Asentarse, iniciarse
Urebá.....	Conejo
Urú.....	Cola, rabo
Usa.....	Libro
Usa ofere.....	Libro para aprender

W	
Wa.....	Nosotros, nuestro.
Wabi.....	Delantal de Chango, de los Ibeyis, de todos los Orishas varones
Waiña.....	Peleando
Waka ma. ka.....	Ven acá que te pego
Waka ni lo guá.....	Ven acá
Wakika	Jobo
Walamí	Remar
Wale	Temblar, tembloroso
Waleyo	El que viene de afuera, que no es del lugar
Walube	Palangana
Waka	Verde
Waka	Cotorra
Wá mi.....	Vengo
Wánache ile wanache obara. Wanache abalonké wanache ainá wanaché beyi oro. Wanache dáda. Wanache táekue, kaidé, alabá konkidó Olodumare.....	Pidiendo aché, la bendición a los Orishas y a los Ibeyis del cielo.
Wángara	Hablar claro
Wanto lo kun, (uantolokún).....	El mar, cerca del mar. La orilla del mar
Wánwá, (uanwá)	Sabana
Wan yo dukué.....	Estamos contentos, gracias
Wá ofifi.....	Pintarlo
Wára	Leche
Wara kasí.....	Queso de San Felipe
Wári wári, (wa waei)	Mirar, mirar atentamente
Watakí	Jefe
Wasi wayú.....	Quítate de mi vista
Wá wá yolá sofí oré wá wá yolé ko lu bo.....	Que venga Yemayá se alegrará y se llenará con todo lo que ponemos para que su bondad nos ampare que no se esconda. Esto le cantamos a Yemayá cuando vamos a la laguna a llevarle una canasta con muchas cosas de comer.
Wáya wáya naná kó Naná kó ibero.....	Con naná no hay que tenerle miedo a nada
Wáyu	La cara
Wé bé.....	Yerba
Wéle	Moverse, ajetrearse
Wema	Estar limpio en sentido religioso
Wemó.....	Limpieza, limpio
Were	Chiquito, ser poquita cosa, emi were were chiquitico
Were were	Que no se esta quieto, los muchachos majaderos
Were were iná yo Eshú wele.....	Una comprita que de un poco de alegría. Echu muévete para que se pueda, hacer un pequeño gasto quien nada tiene.
Wimi wimi o lelé oyán kalá o lelé.....	Cuenta el relato que las tierras sobre las que apareció la lechuza con la poderosa Oya, que es la diosa de los vientos y con la que tuvo un disgusto y paso mucho y tuvo que huir.
Wó	Cuidado

Wó	Tu
Wobedo	Chayote
Wóko wokó kulencho oléle omá.....	Personas conocidas que por sus costumbres se reúnen para cantar y el que canta le pregunta a uno que ha venido de visita que de donde es y que se identifique. Esta es una puya que le lanza el que empieza los cantos a un visitante.
Wole	Robo
Wó lé e.....	Entra
Wo lo.....	Tu vas
Wómb.....	Nombre de un pájaro
Wón	Jicotea
Wón	Ellos ellas
Wón be ano.....	Hay enfermo
Wóntalaka	Ellos son unos pobretones
Woni	Estos
Woni.....	Tinaja
Woni araoko.....	El campo
Woni ará.....	El cuerpo humano
Wón ilé.....	Su casa
Woni lokún.....	Mar, el mar
Woni losa.....	La laguna, esa laguna
Woni losa.....	El río
Wó mí oré dara.....	Tu, eres mi buen amigo
Wón lí owó ilé.....	Ese tiene dinero y casa propia
Wón sá ló oloyé.....	Vamos a la fiesta
Wóntú dubule.....	Se acuestan a dormir
Wóro.....	Grano, nacido, tumor que duele
Wo sé.....	Tu haces
Wóro wóro sún oní Yemayá.....	Cuando el caballo de Yemayá, es decir, la diosa, aparece con una jícara con agua en la cabeza
Wó tito ní soto iyá.....	Cuando se dice chango trueno, su voz rompe y es como la guerra, basta para hacer que todo tiemble
Wo ti wa ni lú.....	Vas a la capital
Woyé.....	Con cuidado, prudencia
Woyó.....	Con cuidado, prudencia
Woyó.....	Te vas
Woyú.....	Mirar
Wú sú sú.....	Neblina

Y	
Yaaso.....	Guanina
Yadé.....	Vallase, vete
Yadí belebele.....	Cintura flexible
Yadí	Cintura
Yága.....	Lazo, lazada
Yagbé.....	Dar de cuerpo
Yagbé ile.....	Retrete, excusado
Yaguá laguá.....	Bembón, belfudo
Yaguatimá.....	Como te quiero
Yagué, yawé.....	Excremento
Yagwé.....	Diarrea. Le decían los viejos a los niños, cuando en el suelo se corregían, porque la leche le hacía daño o por otro motivo: ¡Omó kekeré yagwé yagwé!
Yainíe.....	Nombre de hijo de Yemayá
Yaíola.....	Nombre de hija de Ochun
Yákuta, chákuta.....	Miércoles, consagrado a chango, tirador de piedras
Yale.....	Nombre de hijo de Yemayá. Va precedido del nombre del Orisha
Yale.....	Matar, robar
Yale,obé obé yale.....	Hacer daño, pelear
Yalole.....	Robando los bandidos
Yamba.....	Malo, maldad
Yambé rorí.....	Pelear
Ya meta.....	Cuatro caminos
Yamí okúti.....	Apelativo de cariño que se da a Yemayá
Yambáka.....	Una patada que duela
Yánle.....	Mujer honrada
Yansa.....	Orisha. La diosa dueña de la centella y de los vientos. Catolizada Nuestra Señora de la Candelaria
Yansa bitioke obiní dódo mésa mésa.....	Yansa es una mujer vehemente, muy fuerte, que tiene 9 sayas
Yansa jekua jéri apuyán fu.....	Yansa, Oya, la centella
Yansa orirí	Nombre de Oya
Yánsa riri obiní dódo.....	Nombre de Yansa (Oya)
Yanu.....	Lo que esta abierto
Yan, yan, kua mi omó la rayón kuán, como layón kuamí.....	Tengo hambre y me cojo a la hija de esa cicatera que me debe. Palabras del canto de la ceiba que se traga a la niña
Yan yó.....	Presumido o satisfecho de que tiene un primer lugar
Yara	Sala, recibidor
Yará.....	Cuarto
Yara.....	Sabana
Yára.....	Zanja
Yara.....	Dar o tener prisa. Apresuramiento
Yarabuyo.....	Salón, sala
Yará ilé, yarolé.....	Sala, estrado, salón
Yarako.....	Soga

Yaránimo.....	Sensitiva
Yara yóko.....	Estrado
Yaro.....	Enfermo, lisiado
Yaro.....	Mentiroso
Yawé.....	Ripiar yerbas, las rituales para hacer Osain
Yayéku.....	Granada
Yebí.....	Preso
Yebiyé.....	Lujos, joyas, riquezas
Yebú.....	Tribu, nación Lucumi
Yedé.....	Loro
Yéfá.....	Polvos blancos, hechos de ñame, que emplea el babalawo y que se esparcen sobre el tablero de adivinar (también se le dicen aché)
Yéka.....	Dormir
Yeki eiyé woló.....	Deja que se vaya el pájaro
Yekiñé.....	Nombre de abiku
Yekún	Pica pica
Yekuté.....	Jutía
Yekú yeke.....	Gente de dos caras
Yekú yéke, yeku yekun.....	Fantasma, aparición que difícilmente se le ve la cara. Se dice de lo que no esta claro, del que no actúa de frente
Yekú Yekú.....	Obatalá femenino catolizada la Purísima
Yekú Yekú.....	Obatalá femenino, catolizada Santa Isabel
Yelé.....	Paloma
Yeló.....	Más
Yemayá.....	Orisha, divinidad del mar. Catolizada Nuestra Señora de Regla
Yemayá achabá.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá asésú.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá awóyó.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá gunié.....	El mar de la orilla o el mar que recorre la orilla. Avatar de Yemayá, la diosa del mar
Yemayá konlá.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá masadé onsirá oní ke kégwá Yemayá oniró oní sá déo ta meta Yemayá ibiriko Yemayá masé odo Yemayá masé odo.....	La santa Yemayá se contempla nadando el río, y nadando y nadando va haciendo ondas en el río
Yemayá mayelé (mayolé).....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá obití adú adú.....	Yemayá es una mujer de piel negrísima
Yemayá ogunté.....	La Yemayá que tiene serpiente y come carnero
Yemayá okutí.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá olodó.....	Nombre del Orisha en un camino, avatar
Yemayá tinibó.....	Un nombre de Yemayá que es el mar revuelto que se adora
Yémbo.....	Llama
Yé mi.....	Soy bueno, no he pecado
¿Yé mi?.....	¿Esta claro, me entendió?
Yé mi orisa, bé bi yé.....	Que el Orisha sea bondadoso, que me aumente el bien que tengo
Yé mí.....	Nombre de hijo de Yemayá

Yémi yémi.....	Nombre de hijo de Oshun
Yému.....	Obatalá, Catolizada la Purísima concepción
Yenbó.....	Llama
Yeni.....	Cundiamor
Yeni yé.....	Sabe lo que hizo
Yeni yeni.....	Comilón que come mucho
Yenké.....	Chicharrón de monte
Yenkemi.....	Bejuco amarillo
Yenkemi.....	Bejuco angarilla
Yenyao.....	Apelativo de cariño que se le da a Yemayá
Yé ole kibi baya ole ole.....	Injuria. Ladrón vete a la ... de tu madre
Yeré.....	Nombre de hijo de Yemayá
Yere yere.....	Remar, (en su barca Yemayá)
Yetu yetu.....	Elogio, alabanza. (Yere yere yetu yetu, Alabanza a Yemayá cuando viene en su barca remando).
Yeun, (yeu, un yéun).....	Comer, comida.
Yewá.....	Cementerio.
Yewá.....	Oscuro, tinieblas
Yewá.....	Orisha de la muerte, catolizada Nuestra Señora de los Desamparados. Es virgen casta y muy severa. Madre de Changó, según algún Italero, (se dice del que narra las historias sagradas cuando se consultan los oráculos en las ceremonias del asiento o iniciación); lo abandona en el monte y lo encuentra y cría Yemayá. Rara versión de la historia del Orisha Changó.
Yewá afirmáko.....	Orisha del cementerio. Catolizada, nuestra señora de Montserrat
Yewéña.....	Madrina
Yéyé.....	Bueno, sabroso, cuantioso
Yé yé.....	Sabe
Yéye.....	Ciruelas
Yéyé.....	Madre, mamá, se le dice a Oshún
Yeyé.....	Amarillo
Yeyé kalukú yeyé euré euré yeyé kelukú yeyé omotá omotá kiabioko erú ban bío yán yán iroko yanyán.....	Madre ofreciéndole una chiva a iroko para suavizarla y que le devuelva a su hija. De la leyenda, muy popular de una madre que no tenía hijos y le pidió uno a la ceiba, -iroko- ofreciéndole a cambio un sacrificio. No cumplió su promesa y el dios se comió a la niña, sin querer aceptar entonces sus regalos.
Yéyé kari.....	Nombre de Oshún
Yéyéku.....	Granada
Yeyé moró,(yeyé moré).....	Nombre de Oshún
Yeyéo, (orí yeyéo).....	Dulce amable. Le gritan los fieles a Oshún, cuando baja (se manifiesta).
Yeyéo akete bi mó wále.....	Yeyeo, Oshún, mamá me engendró, estoy limpio.
Yéyé omó ti bere.....	Madre santa tu hijo de ruela
Yí.....	Aquí
Yí, (yín).....	Tuyo
Yiari.....	Nombre de hijo de Changó
Yika.....	Los hombros

Yikán.....	Lado
Yikán kinchébó.....	Un palo sólo no hace al monte
Yikán yikán.....	Dos cosas iguales
Yile.....	Comer
Yimá.....	Viernes día de la esperanza, le pertenece a Obá, Yansán y a Yewá.
Yi male.....	Tierra de un Changó que cuando baja da varias vueltas de carnero. Es decir, se las hace dar a su médium o caballo.
Yimi.....	Obatalá. Nombre de hija de Obatalá
Yimi lui faé yé yimi.....	Regalo que hace Obatalá
Yimi yimi.....	Rico, espléndido
Yina.....	Lejos
Yini.....	Nombre de hijo de Changó
Yínle.....	Hoyo grande, cueva o caverna.
Yiré.....	Gusto en la boca, sabor.
Yiroko.....	Árbol consagrado a Changó. Excelente para la fiebre. Muy amargas sus hojas. (las ofrendas a Changó se le colocan debajo de este árbol, que no es el Iroko, - la ceiba-. Sus hojas machacadas sirven para hacer un yefá, polvo del Babalawo.
Yiyéún.....	Comida, golosina de hijo de Changó
Yi yi.....	De repente
Yiéli.....	Nombre de hijo de Changó
Yo.....	Día
Yo.....	Satisfecho, contento
Yo awó.....	Lunes, día de la adivinación, de Eleguá, Ochosi, Osa-Oko, etc.
Yobá.....	Rey
Yoba.....	Tribu, nación
Yobá.....	Jueves día del reinado, le pertenece a Obatalá, a Olofín
Yobá y Yebú.....	Nación lucumí que linda con Dohomey y la tierra Oyó
Yoba.....	El reinado
Yoché.....	Socio, compañero
Yodí.....	Hoy
Yodí.....	Día
Yodí kosí.....	Hoy no puedo, hoy no se puede
Yoénu.....	Lavarse la boca
Yo fún.....	Vellos de la pelvis
Yogo de ota.....	Nación lucumí
Yoireke.....	Azúcar, caña
Yokefá.....	Sábado. Día de enamorar, le pertenece a Oshún
Yoko.....	Sentarse, sentado
Yóko dake.....	Siéntese y calle
Yó koyé.....	Tranquilo, quieto no moverse
Yokuro ni iché.....	Descargar o disparar el trabajo... (alude a un maleficio)
Yolé.....	La lengua de la luz, la llama de la vela
Yoléé.....	Quemar

Yón.....	Cortar
Yonkó.....	Nombre de un Babalú Ayé (San Lázaro) que algunos viejos le dan a este Orisha. Le faltaba un pie
Yonú.....	Hedor, hediondo
Yonyó.....	Planta silvestre que se come y que nace de estercoleros y en los detritus del bagazo. Se emplea en caldo
Yón yón.....	Cortando
Yo ogún.....	Martes, día de guerra, le corresponde a Ogún
Yo oko.....	Cazuela
Yo ose.....	Domingo, día de ruegos y de peticiones, le corresponde a Olodumare, todo poderoso.
Yo oyá.....	Asentar el santo, iniciarse
Yori yori.....	Alzarse, subirse sobre los talones. Nos lo decían nuestros mayores cuando le alcanzábamos las pencas de guano al que techaba el bohío
Yotó.....	Quemado
Yóun.....	¿Adónde? ¿Dónde?
Yo yo.....	Eso es, eso mismo, muy bien. Sí
Yoyo yofún.....	Todos los que se están divirtiendo en la fiesta
Yoyumo.....	Todos los días
Yuabamí.....	Remo
Yua yú.....	Adelante
Yúlo	Más
Yuméguó, (yuméwó).....	Mirar de soslayo
Yumí.....	Mi pueblo
Yumo.....	Juntos
Yuni.....	Nombre de hijo de Changó
Yúsu.....	Viento sur

Fin.